ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF MYSORE

ANNUAL REPORT 1943

University of Mysore

ANNUAL REPORT

OF THE

MYSORE ARCHÆOLOGICAL DEPARTMENT

FOR THE YEAR 1943

MYSORE:
PRINTED BY THE ASST. SUPDT. AT THE GOVERNMENT BRANCH PRESS
1944

CONTENTS.

PART I—Administrative.

	Page
Staff, Tours: Exploration	1
Excavation, Conservation, Epigraphy	2
Numismatics, Manuscripts, Museum, Library, Publications	3
Finances	4

PART II—Conservation of Ancient Monuments.

Hassan District.

Chennarāyapaṭṇa Taluk—	
Śravaṇabeḷagola	5
Arkalgūḍ Taluk—	
Mallarājapaṭṇa—	
Lakshmaṇēśvara temple	6
Ramanāthapura—	
Rāmēśvara temple	6
Basavāpaṭṇa—	
Jaina Image	6

Mandya District.

Krishṇarājpet Taluk—	
Hosaholalu—	
Lakshmīnārāyaṇa temple	7
Seringapatam—	
Raṅganātha Temple	8

Mysore District.

Huṇsūr Taluk—	
Ratnapuri—	
Darga, Stray sculptures	8
Śiva Temple	9
Dharmāpura—	
Chennakēśava Temple	9
Periyāpaṭṇa Taluk—	
Beṭṭadapura—	
Mallikārjuna Temple	10

Bangalore District.

Chennapaṭṇa Taluk—	
Maḷūr—	
Kailāsēśvara Temple, Apramēya Temple	11
Chennapaṭṇa—	
Timmapparāja Arasu Mansion, Akkalshah Khadri Darga, Syed Ibrahim's Tomb ...	12

PAGE

Bangalore Taluk—

Bangalore— 12

Tipu's Palace 13

Venkaṭaramaṇasvāmi Temple, Delhi gate, Fort ... ...

Repairs and Maintenance of Monuments.

Chitaldrug District— 14

Chitaldrug Sub-Division, Davanagere Sub-Division 14

Shimoga District 15

Hassan District, Kolar District, Bangalore District ... ...

Mysore District— 16

Mysore Sub-Division, Nanjangud Sub-Division 16–23

Conservation of Ancient Monuments carried out by the P.W.D. during 1942–43 ...

PART III—Study of Ancient Monuments and Sites.

MYSORE DISTRICT.

Ratnapuri.

Jamālammana Darga, Śaivite Image, Fort Gateway and Hanumān temples ... 24

Vishṇu Temple, Jaina Basti mound, Nārāyaṇa temple 25

Śiva Temple 26

Dharmapura.

Situation and History 26

Chennakēśava Temple—

Date of Temple 26

Outer view, Navaraṅga, Śukanāsi 27

Garbhagṛiha, Main Image 28

Bettadapura.

History 28

Beṭṭadapura Hill 29–32

Annadāni Mallikārjuna Temple—

History, Outer View, Navaraṅga 32

Images, A Royal Devotee 33

Verandahs, etc. 34

Cromlechs near Beṭṭadapura 34

HASSAN DISTRICT.

Ramanathapura.

Lakshmīnarasimha Temple—

General Description 35

Prasanna Subrāhmaṇyēśvara Temple—

General Description 35

Subrahmaṇya 36

Paṭṭābhirāma Temple—

General Description, Main group of Images 36

Metal Images 37

BANGALORE DISTRICT.

Chennapatna Taluk.

Honganur.

	Page
History	37
Vēṇugōpāla Temple—	
General Description	37
Lakshmī Temple	38
Rāmēśvara Temple—General Description	38

Mysore City.

Painting of the Battle of Kurukshētra	39-40

PART IV—Numismatics.

Coins purchased from the Provincial Museum, Lucknow, Coins of the Nāga dynasty ...	41
Indo-Sassanian Coins, Coins of the Sultans of Delhi	42

PART V—Manuscripts.

Bengaḷūru Kempa-rāyara Yuddha—Dēśagaḷa Jaya-prada Padagaḷu	43-47
Introductory	43
Wars of Kempe-Gauḍa II	44
Conquests of Kempe Gauḍa II	45-47

PART VI—Inscriptions.

CHITALDRUG DISTRICT.

Davangere Taluk.

Durmmāya Copper Plate grant of the Kadamba King Ravimahārāja	48-54

HASSAN DISTRICT.

Belur Taluk.

Lithic records at Bēlūr	54-60
Lithic records at Sahavāsihaḷḷi	60-65
Lithic records at Paṇḍitanahaḷḷi	65-67
Lithic record at Aribehaḷḷi	67-68
Lithic record at Handarahālu	69-71
Lithic records at Gorūr	71-75
Lithic record at Hīraguppe	75-76
Lithic record at Halebīḍ	76
Lithic record at Kumāranahaḷḷi	77-83
Lithic record at Kallahaḷḷi	84-85
Lithic record at Vaḍḍarahaḷḷi	85-86

KADUR DISTRICT.

Kadur Taluk.

Lithic record at Yagaṭi	87-88
Lithic record at Garji	88
Lithic record at Saṇṇenahaḷḷi	88
Lithic record at Singaṭagere	89
Lithic record at Dēvanūr	89
Lithic record at Bēchirāk Honneyanahaḷḷi	90
Lithic record at Kāmēnahaḷḷi	91
Lithic record at Jāmmāpura	91-99

SHIMOGA DISTRICT.

Nagar Taluk.

	Page
Lithic record at Nagar	99–104
Copper plate records in the possession of Sāhukār Srinivasa Rao at Nagar ...	104–111
Lithic record near Mārutipura	111
Lithic record at Mailahalli	112

Sagar Taluk.

Lithic records at Bidisūr	113, 114

Tirthahalli Taluk.

9 Copper plate records in the possession of the Mahantumatha at Kaviledurga ...	115–145

RECORDS OUTSIDE THE STATE.

South Kanara District.

Lithic record near the Subrahmaṇya temple, Kukke Subrahmaṇya	145–147
8 Copper plate records in the Subrahmaṇya temple	147–171
List of Inscriptions published in the Report	173–181
Appendix A—List of Photographs taken during the Year	182
Appendix B—List of Drawings prepared during the Year	183
Appendix C—List of Books acquired for the Library	184
Appendix D—Statement of Expenditure	185
Index	187–198

ILLUSTRATIONS.

Plate

I. Battle of Kurukshetra—A painting at the Chitrasala, Jaganmohan Palace, Mysore.

II. (1) North-East view of Chennakesava Temple, Dharmapura.
(2) Lintel above Sukanasi doorway of Chennakesava Temple, Dharmapura.
(3) Chennakesava, Chennakesava Temple, Dharmapura.

III. (1) Kesava Temple, Dharmapura—Ground-plan.
(2) Mallikarjuna Temple, Bettadapura.

IV. (1) View of Mallikarjuna Hill, Bettadapura.
(2) Virabhadra and attendants, Mallikarjuna Temple, Bettadapura.
(3) A Royal Bhakta Vigraha, do do

V. (1) Pattabhirama group, Pattabhirama Temple, Ramanathapura.
(2) Lakshminarasimha, Lakshminarasimha Temple, Ramanathapura.
(3) Neminatha—A Jaina Thirthankara, Basavapatna.

VI. (1) and (2) Pre-historic iron age cromlechs near Bettadapura.
(3) and (4) Dhannoji grant of Hunjanakere to God Subrahmanya of Kukke during the time of Devaraja Vodeyar, Mysore King.

VII. (1) Durmmaya grant of the Kadamba King Ravivarma.
(2) Copper plate grant of Bachanna Vodeyar, Governor of Goa, to God Subrahmanya of Kukke.

VIII. Basement friezes of the Chennakesava Temple, Belur.

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF MYSORE.

ANNUAL REPORT FOR THE YEAR ENDING 30TH JUNE 1943.

PART I—ADMINISTRATIVE.

Staff.

Dr. M. H. Krishna, M.A., D.LIT. (Lond.), continued as the Director of Archæological Researches in addition to his duties as Professor of History in the University. Mr. R. Rama Rao, B.A., Assistant to the Director went on leave preparatory to retirement from 8th September, 1942, and retired from service with effect from 28th November, 1942. Mr. L. Narasimhachar, M.A., officiated for Mr. Rama Rao during the period of the leave and was confirmed as Assistant to the Director from 28th November, 1942. Mr. R. Chakravarti, Senior Pandit, acted as Junior Technical Assistant from 8th September 1942 to 27th November, 1942. Arrangements are being made to secure the services of a competent scholar for appointment as Junior Technical Assistant. The place of the Architectural Assistant remained vacant this year also; proposals to fill up the post are before Government. Duffedar Syed Ibrahim who was in the department ever since the days of the late Mr. B. L. Rice, retired from service with effect from the afternoon of the 30th June, 1943, after having faithfully served in the department for about 43 years.

Tours: Exploration.

Owing to concentration on the work in connection with the monograph on the Chandravalli excavations and considerations of war economy tours for exploration were undertaken on a limited scale. The Director toured in parts of the Mysore, Bangalore, Kolar and Hassan Districts in connection with the study and inspection of ancient monuments. Mr. L. Narasimhachar, Assistant to the Director, was deputed for a short time during April-May, 1943, to study the improved methods of conservation practised in the Archæological Survey of India, Western Circle. He studied the monuments at Elephanta, Jōgēshvari, Bhāja, Kārla and Ambernāth and after his return to Mysore undertook a tour in parts of the Mysore, Hassan and Mandya districts with a view to study the ancient monuments and sites and to collect new inscriptions. The Pandits of the department were sent out to parts of the Hassan and Kadur districts to collect inscriptions. The Senior Pandit was sent to Kukke Subrahmanya to bring from the temple several sets of copper plates and copies of lithic records.

The monuments inside the area of the old Ratnapuri fort and at Dharmāpura (both in the Huṇsūr taluk) were studied. In the navaraṅga of the Mallikārjuna temple on the hill near Beṭṭadapur in the Periyāpaṭṭna taluk, there is a beautiful portrait statue of a ruler whose identity is being studied. To the west of Beṭṭadapur was discovered an extensive field of prehistoric Iron Age cromlechs which continue to be found right up to Rāmanāthapur in the Arkalgūḍ taluk and as far west as Targaḷali or even the western borders of the Mysore state in that direction.

Excavation.

Though no excavation was conducted during the year, the work of preparing the monograph on the Chandravaḷḷi excavations progressed. About 3,000 typical antiquities have been selected for illustration in the monograph and are being cleaned scientifically. Pen drawings of select pottery specimens are also being made. The catalogue of the antiquities has thoroughly been revised and prepared for publication as also the notes on the individual excavations conducted at Chandravaḷḷi during the years 1929-1931 and 1940.

Conservation.

Notes of inspection of the ancient monuments carried out from time to time during the year are being submitted to Government and other departments as usual. Estimates for repairs to the several ancient monuments in the state were scrutinised and returned either with countersignature or for revision from time to time. In accordance with the resolution of the special committee for the preservation of the Gōmaṭa Colossus at Śravanabeḷagoḷa, Government sanctioned the deputation of Mr. L. Narasimhachar, Assistant to the Director of Archæological Researches in Mysore and Mr. V. M. Krishnaswami Iyer, Surveyor, Belur for studying the improved methods of conservation practised in the Archæological Survey of India, Western Circle. The report of the Assistant to the Director of Archæological Researches in regard to the studies made by him has been submitted to Government and the Chief Engineer.

The work of preparing a statue of His late Highness Śrī Kṛishṇarāja Wadiyar IV was completed at the Chāmarājendra Technical Institute during the year and the statue has been sent to Bēlūr. The text of a suitable Kannaḍa inscription commemorating the conservation work carried out at Bēlūr under His late Highness is being inscribed on stone at the Chāmarājendra Technical Institute, Mysore. Both the statue and the inscription will be installed at the Bēlūr temple in due course.

Epigraphy.

The total number of inscriptions collected during the year is about 87. Among these there is an unusually large number of copper plates, of which nine were obtained from the Kukke Subrahmaṇya temple and thirteen from the Vīra Śaiva maṭha at Kavileḍurga. The earliest copper plate grant collected during the year is from Kāśīpura and belongs to the time of the Kadamba king Ravivarma (C. 500 A.D.). The record

is in Sanskrit. The number of lithic records in the year's collection is over fifty. Among these the following are important :—

1. A Ganga vīragal of the time of Śrīpurusha at Yellambalasi, Kaḍūr taluk.
2. An inscription of Vinayaditya Hoysaḷa at Panditarahaḷḷi. This inscription is useful for the study of early Hoysaḷa history.
3. The so-called Janamējaya pillar at Hirēmagaḷūr, Chikmagaḷūr taluk, Kaḍūr district, contains Brāhmi and Kannaḍa inscriptions which had not been noticed up to now. The records are being studied.

Numismatics.

Thirty-nine gold coins were received from a Kōlār treasure trove and on examination, were found to be of numismatic value. Action is being taken to acquire them for the department. They are being classi fied and studied for publication. A set of eight coins was purchased from the Curator, Provincial Museum, Lucknow, and another set of eight billon and one silver coins was presented by the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society.

Manuscripts.

The Kannaḍa manuscript relating to the history of the dynasty of the Kaḷale chiefs, reviewed in the Annual Report of this department for 1942, was copied. Another manuscript pertaining to the history of Kempe Gauḍa II of Bangalore has been studied and a review of it has been prepared for publication in this report.

Museum.

The gold coins discovered in the Kōlār district and obtained for examination have already been mentioned; so also the sets of coins purchased by and presented to the department. Three interesting metallic images of iconographic value were purchased for display in the museum. Some typical antiquities from among those discovered at Brahmagiri during 1940 were selected for exhibition in the Office Museum. Rao Bahadur K. N. Dikshit, M.A., F.R.A.S.B., Director-General of Archæology in India, who visited the office early in April 1943, evinced great interest in these antiquities as also in those discovered during May 1942 and agreed that they were of great importance for the reconstruction of Indian History prior to the period of the Mauryas.

Library.

About 45 new books were added to the Office Library during the year.

Publications.

The Annual Report of the department for 1941 was published. That for 1942 was printed and submitted to Government by the end of the official year. The work of preparing the Chandravaḷḷi excavation monograph and the catalogue of Chandravaḷḷi antiquities and coins for publication is progressing. The printing of the Supplementary Volumes to the Epigraphia Carnatica is also progressing and the volumes will be published shortly.

Finances.

The receipts and expenditure of the department under the budget heads amounted to Rs. 12,623-5-6 and Rs. 11,445-7-0, respectively, during the year. A sum of Rs. 299-11-0 was realised by the sale of the departmental publications and photographs.

The success of the work of the department in spite of the obvious want of adequate staff was due to the sincere co-operation of the members of the staff and their readiness to work even out of office hours.

I take this opportunity of placing on record the valuable services rendered by Mr. R. Rama Rao, B.A., to the Archæological Department. He was appointed a Probationer in the Department as far back as 1918 and was confirmed as Assistant to the Director in the year 1920, in which capacity he served till his retirement in November 1942. During the 24 years of his service he built up expert knowledge in Epigraphy and was of great assistance to the Director in the administration and research work of the Department.

PART II—CONSERVATION OF ANCIENT MONUMENTS.

Conservation Notes of the Director of Archæological Researches on the Monuments inspected during the year 1942–43.

HASSAN DISTRICT.

Chennarayapatna Taluk.

Sravanabelagola.

(I and II Class Monuments.)

Detailed suggestions for the conservation of the Monuments in Śravanabelagola have been published on pages 17-20 of the annual Report of this Department for 1938. A few only of these points received attention when arrangements were made for the Mahāmastakābhishēka of Śrī Gōmaṭēśvara in 1939. This latter ceremony yielded a large income of nearly Rs. 70,000, while the ceremony itself cost about Rs. 30,000. Very probably there is a balance of between 40 to 50 thousand rupees. This amount appears to have been invested so that from its interest the expenses of the Mastakābhishēka may be met once in 10 or 12 years. This is an excellent arrangement from the Muzrai point of view; but it would not be creditable if we arrange for the continuation of worship only and allow the monuments themselves to decay. For attending to the needs of the Gōmaṭēśvara image a special committee has been appointed and experiments are being conducted. But the other points of conservation except two or three are waiting to be implemented. The two suggestions carried out are these:—

In Doḍḍa Beṭṭa the two trees near Siddha Baṇḍe have been removed and the flooring has been reset. Electricity has been brought at considerable cost and the town and the hill have been finely lit up.

But the other points noted on pages 17-20 of the Annual Report of this Department for 1938 require to be attended to. A comprehensive estimate for these may be prepared, the work spread over two or three years according to plan and conservation begun. The funds can easily be found from the balance available from the collections of the Mastakābhishēka which, I believe, have now been designated the Gōmaṭēśvara Temple Funds.

Arkalgud Taluk.

Mallarajapatna.

LAKSHMAṆĒŚVARA TEMPLE.

(Not on the Conservation List.)

None of the conservation measures recommended by this Department in the Annual Report for the year 1936, p. 12, has been given effect to. The temple is a good one deserving of immediate attention. All the vegetation may be cut down and the dislodged walls, etc., rebuilt with the original materials from the basement upwards as recommended.

Ramanathapura.

RĀMĒŚVARA TEMPLE.

(Not on the Conservation List.)

The points of conservation mentioned in respect of this temple in the Annual Report of this Department for 1936, p. 11, have not also been carried out. The thick coating of the chunām over the walls, etc., has to be scraped off very carefully. The joints of the wall slabs have to be cement-grouted where they have given way and pointed with suitably coloured mortar so that they may not be distinguishable from the slabs themselves. All the cracked and out-of-plumb portions of the prākāra parapet should be examined by Engineers with a view to determine their fitness to stand and plan out their restoration suitably, or otherwise knock them down if they are found to be unduly heavy. The latter course should, as far as possible, be avoided.

Basavapatna.

JAINA IMAGE.

(Not on the Conservation List.)

In the backyard of the house of a certain Mr. Rāmiah in Basavāpaṭṇa, was found a potstone image of Nēminātha, a Jaina Tīrthankara, while digging. The image is of good workmanship and belongs to the Hoysaḷa times as indicated by the Kannaḍa inscription which it bears on its pedestal (Pl. V, 3). It may be preserved in a safe place till it is removed to a museum.

———

MANDYA DISTRICT.

KRISHNARAJPET TALUK.

Hosaholalu.

LAKSHMĪNĀRĀYAṆA TEMPLE.

(Second Class Ancient Monument.)

A detailed note describing the temple of Lakshmīnārāyaṇa appears on pages 3 to 14 of the Annual Report of this Department for 1938 and the conservation note is published on page 14. Owing to the munificence of a local donor Mr. Venkata Setty, the conservation work has progressed well. The neighbouring houses have been acquired and the major portion of the compound wall has been put up. The old pākaśāla has been knocked down and a new pākaśāla and a store-room have been built in the south-east and north-east corners, respectively. The approach to the temple is somewhat improved.

But a good deal more of work remains to be done. Since Mr. Venkata Setty is prepared to donate Rs. 3,000 more, the remaining works may be taken in hand and pushed on rapidly. The eastern compound wall may be completed and a front gate provided with a suitable design. The pavement of the pradakshiṇa platform around the temple should be reset and pointed with suitably coloured cement. The back wall of the northern garbhagṛiha which has moved slightly out of plumb should be examined, the cracks grouted and further damage prevented. The front hall may not be dismantled for the present; but the sculptured cornice stones of the old porch may be carefully collected and kept in the north and south ends of the maṇṭapa for future use. A large slab of the jagali platform in the north-east corner of the navaraṅga has sunk into the platform. It may be restored to its former position. The chunām and wax covering the sculptures inside the temple should be removed very carefully. The approach road to the temple also may be improved. The villagers are anxious to build a temple for the goddess. Permission may be given only for building a small temple in the north-west corner of the compound, the design being definitely approved by the Archæological Department and the Government Architect.

The Lakshmīnārāyaṇa Temple is a finely sculptured one and deserves to be put into a decent form very early, especially when local donors are willing to finance the conservation. After the proposed repairs are completed, the question of providing electric lights to the temple may be considered.

Seringapatam.

RANGANĀTHA TEMPLE.

(SECOND CLASS ANCIENT MONUMENT).

Extensive repairs to the tower of the mahādvāra of the Raṅganātha Temple are being carried out since the last three months, the work having been entrusted to a certain contractor who, in his turn, has leased out the work to a Tanjore workman. Labour has been imported from Tanjore and other places in South India and work has been going on indiscriminately. The old motifs and stucco images are being totally dismantled and new ones are being inserted according to the fancy of the worker. When completed, the gōpura would be entirely new in its appearance, while its old character would be completely washed out. Though the temple is a second class Ancient Monument and a protected one, it is a pity that the Archæological Department has not at all been consulted. Moreover the real conservation measures necessary for the tower have not been considered. In every storey of the tower we can see the development of cracks and leakage points. These have got to be repaired in the first place. All further work on the outer face of the tower may be stopped immediately.

MYSORE DISTRICT.

HUNSUR TALUK.

Ratnapuri.

None of the monuments at Ratnapuri is on the Conservation List. The suggestions are purely recommendatory.

Darga.

Several trees are growing in the immediate neighbourhood of the Jamālammana-darga. They have to be cut down if the darga is to remain intact. The devotees of the institution may be encouraged to do this work.

Stray sculptures.

There are several stray sculptures lying neglected inside the fort area of Ratnapuri. Some of them are interesting iconographically. They may be collected and preserved in a safe place till they are removed to a museum. The main image of the ruined Nārāyaṇa Temple has become highly mutilated. It lies against the back outer wall of the garbhagṛiha of the temple, while its broken prabhāvali lies inside the collapsed garbhagṛiha itself. Both the prabhāvali and the image may be removed to a safe place immediately. Similarly the mutilated Jain image of a

Tīrthankara lying on the Basti mound at a distance of about 50 yards to the west of the Nārāyaṇa temple, may also be removed. Its value is enhanced by the fact that it has on its pedestal an inscription of about 1300 A.D.

Śiva temple.

The Śiva temple which is situated at a distance of about a hundred yards to the north-east of the Nārāyaṇa temple is utterly in ruins. It is out of the question to repair and restore it to its original condition. But it is very desirable to preserve it at least from further decay. The collapsed and out of plumb slabs of the walls may be replaced and all further collapsing prevented. The thick vegetation growing on the roof and walls as also in the neighbourhood may be cut down. Such portions of the temple as are at present intact may be strengthened and all leakages in these places stopped by suitable means.

Dharmapura.

CHENNAKĒŚAVA TEMPLE.

(Third Class Ancient Monument).

Among the several old monuments in the neighbourhood of Huṇsūr, the Chennakēśava temple at Dharmāpura is tolerably intact. But its upkeep is not satisfactory. Vegetation has been growing here and there in the joints of the slabs of the outer walls so that several slabs have become dislodged and out of plumb and leakages have occurred in the roof. A pipal plant has been growing right on the southern outer wall of the garbhagṛiha. The root of this plant must be destroyed by the application of atlas tree killer. Against the north wall of the garbhagṛiha whose outer walls are being dislodged, a slant-wise prop has been given for support. This is rather ugly. It is desirable that the out-of-plumb slabs should be reset and the prop removed. The roof of the navaraṅga is reported to be leaky in several places. The leakages may be stopped from above. Where the joints have given way, cement may be grouted. The front of the temple deserves to be made neat and tidy. On the south side of the temple the private house owners have encroached, so that there is not enough room for passage. Between the houses and the temple there should be at least 20′ space. The necessary space may be acquired.

The temple is a village institution and a third class Ancient Monument. For the upkeep of the temple the archak is granted about 10 acres of dry land which is reported to be not at all fertile. With the small yield of about 7 or 8 pallas of rāgi from the land it has been difficult for the archak to pay the land revenue and also to look after the worship of the temple. It may be recommended that the archak may be paid a monthly allowance of Rs. 3 for looking after the ancient monument.

PERIYAPATNA TALUK.

Bettadapura.

MALLIKĀRJUNA TEMPLE.

(Not on the Conservation List).

All the shrines and maṇṭapas from the very foot of the Mallikārjuna Hill are in a woeful state of disrepair. The slabs of the outer walls of these shrines and maṇṭapas have become dislodged and in some cases have completely collapsed, while those that are in a tolerably good condition are being threatened with destruction by the thick growth of vegetation. The devotees and the villagers may be encouraged to contribute liberally towards the restoration of the structures and the restoration work may be carried over a period of five or six years.

The main temple of Mallikārjuna on the hill is intact. But the surrounding verandahs and maṇṭapas are all in a ruinous condition. The walls have sunk in many places and the ceiling is throughout leaky. It is feared that with the collapse of the surrounding structures the main temple itself may become greatly damaged. It is therefore necessary to effect some initial repairs to these structures and preserve them as far as possible in the interest of the main temple which deserves to be included in the list of Ancient Monuments under the second class along with the portrait statue inside the navaraṅga of the temple.

The leakages in the roof of the main temple may be stopped at the earliest opportunity. The living quarters of the priest may be constructed in the northern enclosure of the temple and the portion completely walled off. The extremely dilapidated maṇṭapas to the south of the temple may be knocked down. Ventilators in the roof of the surrounding structures may be introduced to provide for more light in the interior.

The Mallikārjuna temple is a major Muzrai institution. The villagers are keen on getting the buildings repaired. The grant of sufficient funds for the repairs may, if necessary, be spread over a number of years and the repairs carried out in successive stages. The main temple and its enclosure require attention first.

———

BANGALORE DISTRICT.

Channapatna Taluk.

Malur.

KAILĀSĒŚVARA TEMPLE.

(Second Class Ancient Monument.)

The repairs to the main building of the temple and the Chaṇḍikēśvara shrine and well have just been completed. The work is satisfactory, except that the cement pointing is ugly. It may be covered over with some lighter coloured grayish cement paint to match the neighbouring stones.

The second instalment of work as mentioned below, may now be taken up :—

1. Repairing the mahādvāra on the old plan and with the old slabs, grouting being done with lime mortar and no pointing.
2. The maṇṭapa on the west may be repaired and given back its eaves and a new roof. The stones are mostly lying about.
3. The imageless shrines on the south may be entirely removed and the ground sloped down, the image of Gaṇēśa being placed in the navaraṅga.
4. Including the mahādvāra, the maṇṭapa and the slope at the back, a low compound wall may be built around the temple area to protect it from being fouled. This may be done last.
5. The owners of the site to the east may be asked to put up high brick walls of uniform height to screen off their lavatory and backyards from the temple grounds.
6. The temple may now be handed over to the Muzrai authorities and worship begun.

APRAMĒYA TEMPLE.

(Second Class Ancient Monument.)

The recommendations made in the Annual Report of this Department for 1935, page 19, have not been attended to. They may now be looked into. The gōpura and the verandah around, especially in the north-west, are badly leaking. The gōpura needs immediate attention since many of the wooden props are eaten up. Whitewashing may be carefully removed from the walls and the inscriptions released.

Channapatna.

TIMMAPPARĀJA ARASU MANSION.

(SECOND CLASS ANCIENT MONUMENT.)

Many of the repairs suggested on page 20 of the Annual Report of this Department for 1935 have been carried out. The following points that have not yet been done, may now be taken up :—

1. The inner quadrangle may be converted into a well laid out flower garden and the images may be protected by placing them inside the hall with suitable labels.
2. It is learnt that an estimate for a new taluk office has been sanctioned. As soon as possible the offices may be removed and the mansion may be converted into a local museum.
3. The paintings on the walls of the first floor may be copied and preserved. The question of touching them up may be considered after they are copied.
4. The front door-way on the ground floor may be carefully cleaned and preserved.

AKKAL SHAH KHADRI DARGA.

(SECOND CLASS ANCIENT MONUMENT.)

The verandah is leaky and needs repairs.

SYED IBRAHIM'S TOMB.

(SECOND CLASS ANCIENT MONUMENT.)

The main building is in a very good condition. But the out-houses, the musafirkhana, the Bhandarkhana and Diwankhana are leaky and need attention at once. The British Government grant for the institution is Rs. 27-3-0. It is learnt that the Engineer inspected the monument and has been preparing an estimate. Want of kerosene oil has been creating difficulties. The keeper is living in the verandah.

BANGALORE TALUK.

Bangalore.

TIPU'S PALACE.

(FIRST CLASS ANCIENT MONUMENT.)

None of the repairs suggested in the Annual Report of this Department for 1935, page 24, has been carried out. The fort Middle School is now located in the

building and the boys are damaging the wood work further. The school should be removed from the building as early as possible. The wooden partitions in the durbar hall should be dismantled and the building restored to its original form. The leak in the roof of the northwest corner of the north verandah may be repaired. The plaster on the walls is cracked in many places which should be looked into.

VENKATARAMANASVĀMI TEMPLE.

(First Class Ancient Monument.)

The whitewash of the sculptures has not been removed. This should be done The mahādvāra and the south-west shrine have been cement-washed. It would be better if they are whitewashed, leaving the sculptures and the inscriptions free.

DELHI GATE, FORT.

(Second Class Ancient Monument.)

Half a dozen plants are growing up on the fort walls. They may be cut down. Over the second gate and near the dungeons, large quantities of water accumulate during the rains. Outlets have to be found for the water. People are yet fouling the place. The watchman should be more careful and a scavenger should clean the place every morning. The flag-staff idea previously proposed may be considered.

REPAIRS AND MAINTENANCE OF MONUMENTS.

(Based on the Reports of the Sub-Division Officers).

The annual reports in respect of the repairs and maintenance of the ancient monuments in the State have been received only from the Chitaldrug, Shimoga, Hassan, Kolar, Bangalore and Mysore Districts. The Deputy Commissioner, Mysore, has informed that the reports from the Sub-Division Officers of Mysore and Nanjangud, have been called for and will be forwarded on their receipt. In the absence of the regular receipt of the inspection reports it would be impossible to understand the state and the conservation needs of the monuments. The officers concerned should therefore be requested to be regular in sending up their reports in future.

CHITALDRUG DISTRICT.

Chitaldrug Sub-Division.

The four ancient monuments in the Chitaldrug Sub-Division, namely, the Rock-cut temple at Rāmadurga in the Cheḷḷakere taluk, and the three inscriptions of Aśōka in the Moḷakālmuru taluk, are all reported to be in good condition. But it is said that the masonry work below the Basava at Rāmadurga requires some repairs.

Davangere Sub-Division.

The Jain Basti at Heggere is said to be in good condition. In respect of the Īśvara temple at Ānekoṇḍa an estimate for Rs. 835 is reported to have been sanctioned and the work entrusted to the P. W. D. The work is not yet taken up. The condition of the Hariharēśvara temple at Harihar is said to be satisfactory. The Īśvara temple at Nandiguḍi requires repairs and the sanctioned estimate is reported to be pending with the P. W. D. The Īśvara temple at Nanditāvare is reported to be in good condition.

SHIMOGA DISTRICT.

All the institutions in the district are reported to be in a fairly good condition. The question of effecting repairs to some of the institutions is under correspondence. It is reported that estimates for repairs to the Kēdārēśvara temple and the Bhēruṇḍēśvara pillar at Belagāvi, to the Trimūrti-Nārāyaṇa temple at Bandalike and to the Bastis in Narasāpura in Shikārpur taluk have been called for. A sum of Rs. 1,880 has been sanctioned for the repairs of the Chandraśāla at the Rāmēśvara

temple in Keḷadi and it is reported that the work will be taken up early. An estimate for Rs. 100 for repairs to the Mallikārjuna temple at Keḷadi is submitted for sanction. A sum of Rs. 150 has been sanctioned for fixing a tablet in the durbar hall of Śivappa Nāyak at Nagar and the Executive Engineer is requested to take further action in the matter.

Repairs.—During the year under report repairs are reported to have been effected to the following institutions :—

1.	Rāmēśvara temple at Kūḍli	....	Work is in progress
2.	Fort, Kavaledurge	....	Do
3.	Dēvaganga Ponds, Nagar	....	Work completed
4.	Shaji's Tomb, Hodigere	....	Work almost completed
5.	Chintāmaṇi Narasimatemple, Kūḍli.	....	Work is in progress
6.	Fort, Nagar	....	It is reported that the work will be taken up during 1943-44.

HASSAN DISTRICT.

The Sub-Division Officer, Hāssan, inspected the monuments at Chennarâya-paṭṇa and the bastis at Śravanabelagola. The Sub-Division Officer, Saklēśpur inspected the Chennakēśava temple at Bēlūr, the Hoysaḷēśvara temple at Haḷebīḍ and the Chaṭṭēśvara temple at Chaṭchaṭhaḷḷi.

KOLAR DISTRICT.

Chickballapur Sub-Division.

Among the monuments inspected by the Sub-Division Officer in this Sub-Division, the following are mentioned :—

1. Sri Venkaṭaramaṇasvâmi temple, Álambagiri.
2. Raṅganātha temple, Bodagānahaḷḷi.
3. Hazrat Hussain Shah Darga, Hirebidnūr.
4. Amaranārāyaṇa temple, Kaivāra.
5. Yōganandīśvara temple, Nandi Hills.
6. Tipu Sultan's Palace, Nandi Hills.

BANGALORE DISTRICT.

Only the Amildar, Dēvanahaḷḷi, has sent in his report of inspection in connection with the Vēṇugōpâla temple at the place, which is a minor Muzrai institution and

an ancient monument under Class III. It is reported that the temple is kept clean and tidy.

MYSORE DISTRICT.

Mysore Sub-Division.

The Mahaliṅgēśvara temple at Varuṇa, Mysore taluk, which is a second class Ancient Monument is stated to be in urgent need of repairs. The wooden dhvaja-stambha of the temple is reported to have fallen down. It is recommended that it may be replaced by a stone one.

The Siḍilu Mallikārjuna temple on the hill at Beṭṭadapura, Periāpaṭṇa taluk, is not on the conservation list. But it is stated to be a major Muzrai institution and an important temple deserving of such inclusion in the second class. The main temple is throughout leaky and requires urgent repairs.

The Śrî Rāmānujāchārya temple at Sāligrāma, which is a second class Ancient Monument, is said to be in a good state of preservation. But the compound is stated to be full of jungle growth and the gōpuras of the structures are said to be overgrown with rank vegetation.

Nanjangud Sub-Division.

The Kēśava temple at Sōmanāthpūr, which is a first class Ancient Monument, si stated to be in need of repairs. The matter is under correspondence.

The Kīrtinārāyaṇa temple at Talkāḍ, a second class Ancient Monument and a major Muzrai institution, is stated to be in a dilapidated condition. The work of its repairs is reported to have been taken up by the P. W. D.

The Vaidyēśvara temple at Talkāḍ, also a second class Ancient Monument and a major Muzrai institution, is stated to be neat and tidy now, having been repaired recently. The repairs to the roofing and flooring of the temple, begun last year, are still continued.

CONSERVATION OF ANCIENT MONUMENTS CARRIED OUT BY THE P. W. D. DURING THE YEAR 1942-43.

The total amount of works for which estimates were prepared in the year 1942-43 was Rs. 36,776. The actual expenditure to the end of the official year was Rs. 4,140. The works included repairs and improvements to temples, statues and other buildings of historical and artistic value. The following list shows the works which have been completed as well as works in progress and schemes for which estimates have been prepared and submitted to Government for sanction. The estimated amounts for works of coservation and the sums which were actually spent are shown separately.

A. LIST OF SANCTIONED AND STARTED WORKS, MYSORE CIRCLE.

I. Buildings Range, Bangalore.

		Amount of Estimate.	*Outlay during 1942-43.*
		Rs.	Rs.
1.	Tippu Sultan's Dungeons, Fort	60	44
2.	Do Palace	958	397
3.	Repairs to Cenotaph, Ulsūr Gate	80	79
4.	Kempegauda Watch Towers	60	12
	Total	1,158	532

II. Bangalore Division.

1.	A. R. of Syed Abraham Tomb at Channapaṭṇa.	50	47	13	0
2.	A. R. of Akalsa Khadri at Channapaṭṇa	50	43	6	0
3.	A. R. of Close Memorial Hall	12	9	9	0
4.	A. R. of Thimmapparaj Urs Mansion at Channapaṭṇa.	100	89	11	0
5.	Strengthening the Fort Wall at Dēvanhaḷḷi	1,587	1,470	4	0
6.	A. R. of Fort Wall at Devanhaḷḷi	60	70	0	0
7.	Renovating Śrī Kailasēśvarasvāmi temple at Dodballāpur.	4,283	581	0	0
	Total	6,042	23,11	11	0

III. Kolar Division.

1.	Śrīpatīśvara temple at Sīti, Kolar District	939	510
2.	Tippu's Palace at Nandi Hills, Chickballāpur.	100	61
3.	Ranganātha temple at Rangasthaḷa	2,040	465
4.	Hyder Ali's Birthplace at Būdikōṭe, Bowringpet taluk.	20	19
	Total	3,099	1,055

IV. Mysore Division.

		Amount of Estimate	*Outlay during 1942-43.*
		Rs.	Rs.
1.	Urgent repairs to Śrī Divyaliṅgēśvarasvāmi temple at Haradanhaḷḷi, Chāmarājnagar Taluk.	1,640	....
2.	Repairs to Śrī Ammanavara Sannidhi of Śrī Lakshmīnarasimhasvāmi temple at Sargūr, Heggaḍadēvankōṭe taluk.	254	237
3.	Urgent repairs to Śrī Huliganamaraḍi Prasanna Veṅkaṭaramaṇasvāmi temple near Terakaṇāmbi, Guṇḍlupet taluk.	1,978	....
4.	Improvements to Jumma Masjid at Bhērya, Kṛishṇarājanagar taluk.	437	101
5.	Repairs to Śrī Ramānujāchārya temple at Sāligrāma, Krishnarājanagar taluk.	500	....
6.	Repairs to Śrī Âñjanēyasvāmi temple at Sāligrāma, Kṛishṇarājanagar taluk.	320	....
	Total	5,129	338

V. Mandya Division.

1.	Annual Repairs of Sōmanāthapur temple	180	
2.	Do Śrī Saumyakēśavasvāmi temple at Nāgamangala.	137	
3.	Repairs to Haviland Arch at Seringapatam	10	
4.	Repairs to Obelisk monument at breach of the Fort at Seringapatam.	50	Total outlay during the year is Rs. 1,628
5.	Repairs to Webbs monument at Seringapatam.	25	
6.	Repairs and improvements to Darya Dowlat Bagh at Seringapatam.	528	
7.	Do Mūlesingēśvarasvāmi temple at Beḷḷūr.	215	
8.	Dungeon discovered by Inman at Seringapatam.	100	
9.	Repairs to Col. Bailey's Dungeon at Seringapatam.	214	

		Amount of Estimate	*Outlay during 1942-43.*
		Rs.	Rs.
10.	Providing platform all round the Pañcha-liṅga temple at Sōmanāthpur.	50	
11.	Repairing the car of Śrī Ranganāthasvāmi temple at Seringapatam.	540	
12.	Renovation of Gōpuram of above-mentioned temple.	19,141	
13.	Urgent repairs to the wheels of the car of Śrī Nārāyaṇasvāmi temple at Mēlkōṭe.	770	
14.	Repairing the gate-way of Śrī Nārāyaṇasvāmi temple at Mēlkōṭe.	220	
	Total	22,180	1,628

MYSORE CIRCLE.

I. Buildings Range, Bangalore.

	Particulars	*Amount of Estimate*	*Remarks*
		Rs.	
1.	Improvements to Tippu Sultan's Palace	5,000	Under submission to Government for sanction.
2.	Improvements to Prasanna Venkaṭaramaṇasvāmi temple.	1,000	
3.	Delhi Gate, Fort	500	
	Total	6,500	

II. Bangalore Division.

Nil.

III. Kolar Division.

		] Rs.	
1.	Repairs to Mārkaṇḍēyasvāmi temple at Vakkalēri, Kolar taluk.	4,500	Submitted to Chief Engineer.

	Particulars	*Amount of Estimate*	*Remarks*
		Rs.	
2.	Repairs to Kaṇvēśvarasvāmi temple at Beḷḷūr, Mālūr taluk	2,925	Submitted to Chief Engineer.
3.	Veṅkaṭaramaṇasvāmi temple at Guḍibaṇḍa Town.	790	Do
4.	Rāmēśvarasvāmi temple at Guḍibaṇḍa	790	Do
	Total	9,005	

IV. Mysore Division.

1.	Restoration of Śrī Jyōtirmayêśvarasvāmi temple at Sāligrāma, Kṛishṇarājanagar Taluk.	2,200	Sanction pending with Government.

V. Mandya Division.

1.	Improving Pañchaliṅga temple at Sōmanāthapūr.	4,270	Submitted to Chief Engineer.
2.	Improving Śrī Kēśavasvāmi temple at Sōmanāthapur.	2,800	Do
3.	Installing electric lights to the above	6,411	Do
4.	Renovation of Sōmanāthapur temple	10,500	Do
5.	Repairing Śrī Lakshmīnārāyaṇasvāmi temple at Toṇṇūr, French-Rocks.	8,065	Pending with D.C.
6.	Repairing the Śrī Kailāsēśvara temple at Toṇṇūr.	1,485	Do
7.	Repairing the Darga of Syed Sālār Māsud Saheb at Toṇṇūr.	1,100	Do
8.	Repairing Śrī Sangamêśvarasvāmi temple, Sindughaṭṭa.	2,000	Do
9.	Providing low parapet wall to the Kalyāṇi at Mēlkōṭe.	1,660	Do
10.	Repairs to Ādimādhavasvāmi temple at Beḷḷūr.	1,865	Do
11.	Repairs to Lakshmīnārāyaṇasvāmi temple at Sindughaṭṭa.	400	Do

	Particulars	*Amount of Estimate*	*Remarks*
		Rs.	
12.	Nārāyaṇasvāmi temple at Nāgamaṅgala	900	Pending with D.C.
13.	Mallēśvarasvāmi temple at Aghalaya	360	Do
	Total	1,36,316	

VI. HEADQUARTER RANGE, MYSORE.

Nil.

VII. TUMKUR DIVISION.

Nil.

SHIMOGA CIRCLE.

I. SHIMOGA DIVISION.

1.	Repairing Śrī Mallikārjunasvāmi and other allied temples at Keḷasi, Sāgar Taluk.	300	Submitted to the Chief Engineer.
2.	Fixing the inscription stone at the old palace site at Nagar, Shimoga District.	150	Do
	Total	450	

VI. HEADQUARTER RANGE, MYSORE.

No work (*vide* Assistant Engineer's Letter No. 328, dated 14-8-1943).

VII. TUMKUR DIVISION.

		Rs.	Rs.
1.	Fort at Madhugiri (clearing jungle)	200	52

SHIMOGA CIRCLE.

VIII. SHIMOGA DIVISION.

1.	Repairs to Śrī Chintāmaṇi Narasimhasvāmi temple at Kūḍli, Shimoga Taluk.	50	....

	Particulars	*Amount of Estimate*	*Remarks*
		Rs.	Rs.
2.	Repairs to Rāmēśvarasvāmi temple, Kūḍli	50	38
3.	Repairing Kavale Durga Fort, Tīrthahaḷḷi	75	72
4.	Watch to the Anantanātha Jain Basti with Brahmēśvara pillar at Mēḷige, Tīrthahaḷḷi Taluk.	24	....
5.	Repairs to Maragalale temple near Gudda Koppa.	75	....
6.	Repairs to Fort at Hosanagara	50	46
7.	Repairs to Devaganga Pond, Hosanagar	20	20
8.	Repairs to Jain Basti at Humcha, Hosanagar Taluk.	50	29
9.	Repairs to the Fort at Channagiri	50	42
10.	Compound wall to Shaji's tomb at Hodigere, Channagiri taluk.	300	129
11.	Repairing Srī Tripurāntakēśvarasvāmi temple at Belagāvi, Shikārpur Taluk.	180	210
12.	Fixing a tablet to Sivappa Naik's Fort at Nagar.	146	....
13.	Mallikārjunasvāmi temple at Keḷasi, Sagar.	....	....
	Total	1,070	....

IX. Hassan Division.

1.	A. R. of Īśvara temple at Arsikere	155	155
2.	Providing ancient monument boards to Śrī Chennakēśavasvāmi temple at Sāntigrāma	60	9
3.	A. R. of Hoysalēśvarasvāmi temple at Haḷebīḍ	192	263
4.	Kēdārēśvarasvāmi temple at Haḷebīḍ	120	142
	Total	527	559

X. Chitaldrug Division.

	Particulars	*Amount of Estimate*	*Remarks*
		Rs.	Rs. A. P.
1.	Aśōka's Inscription at Siddāpur, Molakālmuru Taluk.	20	20 3 0
2.	Aśōka's Inscription at Brahmagiri	20	20 0 0
3.	Do Jattangi Hills	20	20 14 0
4.	Jain Basti at Heggere, Hosadurga Taluk	30	29 7 0
5.	Iśvara temple at Nandiguḍi (Basavaṇṇa temple), Harihar taluk.	220	....
	Total	310	90 8 0

XI. Kadur Division.

			Rs.
1.	A. R. of Amṛitēśvarasvāmi temple at Amritāpur.	100	122
2.	Repairs to Siddēśvarasvāmi temple at Marle.	45	44
3.	Repairing Yūpastambha at Hiremagaḷūr	15	5
	Total	160	171

B. LIST SHOWING THE NAMES OF ANCIENT MONUMENTS AND TEMPLES FOR WHICH ESTIMATES ARE PREPARED AND SENT FOR SANCTION.

II. Hassan Division.

Nil.

III. Chitaldrug Division.

		Rs.
1.	Iśvara temple at Nandiguḍi village, Harihar Taluk.	450

IV. Kadur Division.

1.	Mārkaṇḍēśvara temple at Khāṇḍya	80	Pending with D. C., Kadur.

PART III—STUDY OF ANCIENT MONUMENTS AND SITES.

MYSORE DISTRICT.

Ratnapuri.

Jamalammana Darga.

On the way to the ancient fort of Ratnapuri about 7 miles south-east from Huṇsūr and less than a furlong from the ancient fort itself we come across a Darga which is curiously 38½′ in length, 4′ in breadth and a little over 3′ in height, rising in the form of a stepped pyramid. At a distance of about 20′ to the east of the tomb there is a stone lamp pillar resembling in its shape the pillar in front of Shaji's tomb at Hodigere, Chennagiri taluk, Shimoga District. It is thus very probable that this darga too may belong to about the 17th century A.D., though there is no inscriptional evidence in support of the date. The tomb is a masonry structure calling for no special remark except that it is too long, which fact is traditionally ascribed to the circumstance that Jamālamma who is said to have been interred here was as many feet tall as the length of the tomb. It is said that a certain Khaji, becoming enamoured of her, made such overtures that the lady was driven to kill herself and that while her head was severed it fell a furlong away to the north-west where another Darga-like structure was erected. On examination of the latter structure which is raised in the shape of a stepped obelisk in front of a mound, it appeared probable that the spot marks the site of an ancient battlefield and that the obelisk-like monument is a memorial structure erected to commemorate the heroes who gave up their lives in battle perhaps during the 17th century.

Round about the Darga there is a Muslim graveyard. An *urs* is held during February every year, which is said to be attended by large crowds of people, both Hindu and Muslim.

Saivite Image.

A little distance to the south-east of the Darga was found a highly mutilated Śaivite image which is seated on a pedestal in sukhāsana, being almost nude excepting only for the girdle round about the waist. The image is four-handed and wears dishevelled hair. The attribute held in the left upper hand appears to be paraśu. The image may represent either Bhairava or Dakshiṇāmūrti and many have been brought from the ruined Śiva temple inside the fort of Ratnapuri.

Fort Gateway and Hanuman Temples.

At a distance of about a hundred and fifty yards to the south-east of the darga we come across the old mud fort walls of ancient Ratnapuri. There must have been a gateway towards the direction of the Darga. Its situation is now marked by the existence at the spot of two Hanumān temples both

of which appear to hail from the late Vijayanagar period. The outer walls of the temples have been recently built of size stones; but the images are basreliefs depicting the god in the striking attitude. One of the images is intact; but the other is broken into two and the parts are embedded in the back wall of one of the temples.

Vishnu Temple.

Facing the Hanumān image which is intact there is a greatly ruined Vishṇu temple which, judging from the cubical Draviḍian type pillars of the front verandah, appears to date from about the 16th century. It is a granite structure, entirely characterless excepting only for the lintel piece of the navaraṅga doorway bearing the figure of Bālakṛishṇa on fours as in the Yamaḷārjunīya episode. The roof and walls of the temple have collapsed beyond repair and the main cell is empty.

Jaina Basti Mound.

Inside the fort and close by the fort wall on the west, there is a mound marking the site of an ancient Jaina Basti. At present, however, no part of the old structure remains. Only the granite lion pedestal of the image and the headless soapstone image of the Tīrthankara are lying on the site exposed to the havocs of the wind and the weather. The Tīrthankara is seated in the dhyāna attitude. Judging from the characters of the Kannaḍa inscription on the pedestal, it is possible to assign the image to about the latter part of the twelfth century A.D. The record is a new find and mentions a certain Bhaṭṭārakadēva belonging probably to the Koṇḍakundānvaya and a gachcha of which the name is lost. The lion pedestal indicates that the image is probably of Mahāvīra.

Narayana Temple.

At a distance of about fifty yards to the east of the Jaina basti mound there are to be found the ruins of a Nārāyaṇa temple whose outer walls, roof and tower as also verandah have completely collapsed. In its original state the temple appears to have consisted of a garbhagṛiha, an open śukanāsi, a navaraṅga and a front ardhamaṇṭapa, the last of which had an approach on either side. The outer walls had a row of plain right-angled pilasters only. The main image which is now lying at the back wall of the garbhagṛiha is of potstone and appears to date from about 1300 A.D. In its ornamental details it reminds us of Hoysaḷa traditions. The head of the image is broken and lost. From the posture of the image (samabhaṅga) it appears probable that god Nārāyaṇa is represented. The prabhāvaḷi of the image which bears the ten incarnations of Vishṇu is broken and lying inside the garbhagṛiha.

The temple had originally a mahādvāra which has at present totally collapsed except for the main gateway with its two jambs and lintel piece intact. Some of the pillars which lie in the vicinity have sixteen-sided shafts and wheel mouldings. The area of the temple seems to have originally been enclosed by a high mud compound wall, traces of which can be seen to the right side of the temple. The height of the wall is about 15 feet.

Śiva Temple.

At a distance of about a hundred yards to the north-east of the Nārāyaṇa temple mentioned above there is situated another temple which is dedicated to Śiva. It consists of three cells of which the main one on the west has a brick and mortar vimāna of about the 17th century, the other two cells opening into a common navaraṅga. The outer walls of the temple are raised on a basement consisting of three plain cornices in between which there are inner shallow cornices. The walls are relieved by right-angled pilasters surmounted by the loaf- and biscuit-shaped mouldings as at the temple in Rāghavāpura near Guṇḍlupet. There are also towered shallow niches, one on each outer wall of the main garbhagṛiha. The turrets above these niches are boat-shaped, having in the centre the representation of a horse-shoe chaitya surmounted by a simhalalāṭa. The main western cell has two śukanāsis of which the outer one is open and is provided with a plain doorway in the north. In the centre of the navaraṅga there are four pillars each of which has a square base and a cylindrical shaft. The liṅga and the other images of the temple are all missing excepting for a rude and short Vīrabhadra relievo which is lying in the navaraṅga hall. On the face of a pilaster in the navaraṅga is carved in relief the figure of a female devotee with her hands folded. The eaves of the temple are sharp and relieved by plain panels meant for the representation of the kīrtimukha.

Dharmapura.

Situation and History.

The village of Dharmāpura which is situated at a distance of about nine miles to the east-south-east of Huṇsūr is known from the inscription Huṇsūr 137 to have formerly consisted of three hamlets, namely, Aridavāḷke, Būvanahaḷḷi and Togaravāḍi, which were constituted into an agrahāra town in 1162 A.D. by the Hoysaḷa general Biṭṭiyaṇṇa and given the name of Dharmāpura. Quite in accordance with the plan of ancient agrahāra towns there are in this village a Vishṇu temple dedicated to Chennakēśava, a Śiva temple at a distance of about two hundred yards towards the north-east and a tank in proximity to the latter. Architecturally, however, it is the Vishṇu temple which is more ornate.

CHENNAKĒŚAVA TEMPLE.

Date of Temple.

The inscription mentioned above, namely, Huṇsūr 137 dated in 1162 A.D., refers only to a grant made to the temple by Daṇḍanāyaka Biṭṭiyaṇṇa. We have therefore to presume that the temple itself was existing at the time the grant was made. And there is no other inscriptional evidence to help us in determining the date of the temple. Hence we have to depend primarily on typological evidence as supplied by the architectural and sculptural peculiarities met with in the temple. Judging from the outside view

of the temple and the navaranga pillars which in their type, resemble the pillars at the Īśvara temple in Lōkikere (Dāvangere Taluk), it is probable that the date of the temple is about 1100 A.D.

Outer View.

The temple faces east and consists of a garbhagriha, a śukanāsi which was originally open, a navaranga and a porch of one ankaṇa the roof of which has now collapsed and has disappeared (Pl. III, 1). The porch is entered by a flight of steps flanked by two elephants. The outer walls of the temple are raised on a basement consisting of four cornices of which the first from the bottom is plain, the second has upward dentil projections and indentations at the corners, the third is disc-shaped and the fourth has a row of dentil mouldings. The walls are relieved by turret-bearing shallow niches, turret-bearing single columns and cruciform pilasters (Pl. II, 1). On the outer walls of the śukanāsi and the garbhagriha the niches enshrine small relievo figures of Kumāra and Agni (south), Varuṇa and Vāyu (west), and Hanumān, Kubēra and a three-headed Īśāna, Gaṇapati and Indra (north). Both the garbhagriha and the navaraṅga are square in plan with flattened sides and indentations as at Chennarāyapaṭṇa and elsewhere. The eaves are straight-sided with a cornice above. The brick and mortar parapet above the eaves is a recent addition. The original parapet and tower, if at all they were existing, have disappeared. Among the turrets appearing on the outer walls the majority have curvilinear outline and are surmounted by kalasa finials.

Navaranga.

The navaraṅga doorway is beautifully worked with vertical bands of medallion, scroll, pilaster and other ornamentation. Owing to the thick coating of *chunām* the details are not clear. The doorway is supported on either side by Vaishṇava dvārapālas, each of whom is attended by figures of chauri-bearers. In the middle of the lintel is a Gaja-Lakshmī group on either side of which are panels of sculptures representing Saḷa in the attitude of killing the mythical lion. Above the lintel there is an eaves-shaped cornice. The four central pillars of the navaraṅga are all of the same type, each having the cubical, sixteen-fluted and eight-sided mouldings, and wheel-shaped mouldings above. Only the central ceiling is a little deep being raised on two sets of corner stones with a padma relievo in the middle.

Sukanasi.

The śukanāsi which, as already said, was originally open has been closed up at some later period by the insertion of a doorway and a lintel piece, both of which appear to have been brought from some ruined temple of the late Hoysaḷa period. The dvārapāla figures on the jambs of the doorway are good works of art: but unfortunately they have been drastically touched up by some inexperienced sculptor of modern times. The lintel piece is exquisitely carved (Pl. II, 2) with high floriated mythical ridden makaras from whose snouts spring forth a foiled garland-like arch the ends of which meet the two sides of a simhalalāta in the centre, under which is depicted a

six-handed dancing Vishṇu attended by figures of Hanumān on the right and Garuḍa on the left and drummers on either side. The six hands of the image hold the following attributes: abhaya, prayōga-chakra (shown in the attitude of being brandished), padma, gadā, śankha and varada. On either side of the image stand female attendant figures, while on the extreme sides of the panel are the figures of the Hoysaḷa warriors holding curved swords and oblong shields. Inside the śukanāsi are placed rude figures of Nammāḷvār and Garuḍa. The ceiling of the śukanāsi is raised on two sets of corner stones like the navaraṅga ceiling with a low padma pendant in the middle.

Garbhagriha.

The garbhagṛiha doorway is a typical Hoysaḷa piece with the medallion, pilaster and scroll ornamentation on the jambs and a Gaja-Lakshmī group in the middle of the lintel. Above the lintel is an indented eaves-shaped cornice surmounted by a row of five turrets of which those at the extreme sides are curvilinear in design and the rest Dravidian. On the right jamb of the doorway is represented Kōdaṇḍa-Rāma with his consort Sītā, while on the left is depicted a horse-faced anthropoid figure holding in his two hands ladle (right) and kalaśa (left). It is not known what figure it represents; it cannot perhaps be Hayagrīva since his attributes as laid down in the Vishṇudharmōttara are different.

Main Image.

The main image of Chennakēśava inside the garbhagṛiha stands in samabhaṅga on a Garuḍa pedestal, having a stone prabhāvali which rises in the form of an arch (Pl. II, 3). Including the prabhāvali and the pedestal, the image is about 7′ high. The ten incarnations of Vishṇu are carved on the prabhāvali in six circular panels in this order, running from left to right: Matsya; Kūrma and natural Varāha; Narasimha and Vāmana; Paraśurāma and Rāma; Balarāma and Kṛishṇa; Kalki. The main image is beautifully carved with minute details of ornamentation and graceful contour of the limbs. The face wears a pleasing smile with the chin, nose, eyes and lips boldly delineated. Behind the tiara is carved a nimbus whose front face has been carved with two rows of deeply cut petals. The god wears makarakuṇḍalas, necklaces, yajñōpavīta, kaṭibandha and garland-bearing girdles in addition to wristlets, armlets, rings and bhujakīrti. In the four hands of the god are held padma, śankha, chakra and gadā. On either side of the god stand the figures of his consorts; but these are of smaller size.

Bettadapura.

History.

The village of Beṭṭadapura was the seat of a line of Pālleyagārs whose progenitor is said to have been a certain Vikrama Rāya, a fugitive from Dvāraka. His son was Chengal Rāya about whom several curious tales are narrated. For details *see*

Mysore Gazetteer, Vol. V, p. 644. The dynasty continued till about 1645 A.D. when the place was taken, along with Periyāpaṭṇa, by the Mysore army under Dalavoy Doḍḍa Rāja. Thereafter the chiefs became subordinate to Mysore, till the jagir of Beṭṭadapur was resumed by Tipu Sultan. As indicated by the ruins of the fort walls at the place, it appears that there were two lines of fortification built of both dressed stone boulders and mud and provided with a number of bastions and batteries.

Bettadapura Hill.

To the south-east of the village lies the isolated conical hill with its temple dedicated to god Mallikārjuna called locally Siḍilu Mallikārjuna (Pl. IV, 1). The hill is approached by a flight of about 3,000 steps and the following are the points of interest we come across as we climb up the hill, including those which are situated on either side of the path leading from the village:

1. A Nandi maṇṭapa enshrining Basava on a pillar. The pillars are rude and Draviḍian in type. Probably a 17th century structure.

2. A pond and a maṇṭapa. Inside the latter there is a bull. The maṇṭapa is surmounted by a brick and mortar tower of perhaps the 17th century. The land around this maṇṭapa is being used as a burial ground by the Lingāyats of the place.

3. Āñjaneya temple and two caves—all of which are described in M.A.R. 1924.

4. A vacant characterless temple with Draviḍian pillars of about the 17th century in the front maṇṭapa. Inside the cell there is the liṅga; but the Nandi has been removed to some other place. The path near this maṇṭapa runs along a brick flooring and the bricks are reported to measure $10'' \times 10'' \times 2''$. The bricks belong probably to the Pālleyagār period.

5. Sūḷe-koḷa. A large pond overgrown with lantana. Contains no water.

6. Foot of hill. A tōrana-gamba, plain in workmanship excepting only for its architrave surmounted by three kalaśas. From the Kannaḍa inscription on the lintel piece it is learnt that a certain Mallājamma caused this gateway to be made and endowed as an offering to the god Annadāni Mallikārjuna. The circumstance that No. 5 is beside the toraṇa-gamba indicates that Mallājamma was a courtesan. Compare also the inscription on the pedestal of the Nandi mentioned under No. 8 below. The path leading to the foot of the hill from this tōrana gateway is paved with stone boulders.

7. Gaṇapati shrine facing west. Has a porch of one ankaṇa in front supported on characterless Draviḍian pillars. Inside the cell there are a liṅga and a rude Gaṇapati relievo.

8. Towered entrance gateway built like the mahādvāra of a temple and consisting of two jagalis with cubical pillars of the Draviḍian type. The tower is of brick and mortar, consisting of three tiers and surmounted by three stone kalaśas. On either side of the gateway there are two elephants carved of stone. Towards the

hill side also there are two similar elephants. On either side of the gateway on the outside there are also two small shrines facing each other, one enshrining Chaṇḍikēśvara (right) and the other Mahishāsuramardinī (left). At a little distance from the gateway and facing it there are a Nandi maṇṭapa and an uyyāle-kamba. The bull in the Nandimaṇṭapa is of good workmanship and was endowed by Muddumallājamma who is mentioned in the inscription carved on the pedestal of the image to have been the courtesan or *puṇyastrī* of Basavayya, son of Doḍḍayya, the Prabhu of Kanikāranahaḷḷi. The pillars of the maṇṭapa are Dravidian in type having the cubical and sixteen-sided mouldings. On the southern face of the base of the north-east pillar there is the figure (in relief) of a lady devotee standing with folded hands under a trefoil arch. She is perhaps Muddumallājamma mentioned above. On the northern face of the south-east pillar there is a similar panel carved with the figures of a lady and her boy, the latter clad in princely garb.

To the south of the uyyāle-kamba mentioned above there is a Śiva temple facing north. The structure is architecturaliy unimportant and consists of a main cell with a verandah and pātālāṅkaṇa. The doorway of the main cell is supported by four-handed dvārapāla figures standing cross-legged. On the jambs and the lintel piece a string of rosary beads is carved. On the cubical mouldings of the pillars of the verandah are found the images of devotees, Gaṇapati, liṅga, seated lion, flower, etc.

The image of Mahishāsuramardinī in the cell to the south of the entrance gateway is a good piece of sculpture representing the goddess in a vigorous attitude, though the features of the image are rather crude. With one of her left hands the goddess has pulled out the tongue of the buffalo demon, while with one of her right hands she has pierced his body.

Against the north wall of the gateway is an independent stone representation of a seven-hooded Ādiśēsha shading a liṅga. The hoods wear kirīṭas. Against the south wall of the gateway is a large-sized tortoise.

The image in what is called the Chaṇḍikēśvara shrine is really Vīrabhadra.

The Dravidian type pillars of the entrance gateway have on their cubical mouldings the relievo figures of the liṅga, bull, devotees, etc. On the northern jagali there is a Nandi and on the southern one there is a pādapīṭha of good workmanship. There is also a stone relievo figure of a devotee placed against the south wall. The inner walls and the ceilings of the gateway were once full of paintings depicting several gods and goddesses as also scenes from the Śaiva Purānas. Among such figures and scenes mention may be made of Brahma, many-headed Mahādēva, Śiva as a Yōgi, Vēṇugōpāla, marriage of Śiva and Pārvatī, the visit of Pārvatī to her lord in penance, ten-headed Rāvaṇa praying Lord Śiva for the gift of His Ātma-liṅga, etc. The paintings are already fading and would be lost very soon if they are not properly preserved and copied.

9. The steps leading up the hill commence from the gateway. Nearby there are a Nandikamba to the left, and a maṇṭapa to the right. There is also a tōrana gateway. Many of the steps are carved with figures of devotees and inscriptions giving their names.

10. Another tōrana.

11. Do

12. Between the tōranas Nos. 9 and 10 there is a single boulder containing nine steps.

13. Another tōrana.

14. A maṇṭapa gateway, rude in construction and characterless. Has some crude sculptures representing Nandi, Durgā, etc., placed on the jagalis. The basava in the maṇṭapa is called Diṇḍugallu-Basava.

15. A maṇṭapa gateway with a tōrana behind. Just opposite to this spot on the south side there are two tors abutting on each other with a very narrow grotto in between them. The tors are called Madavaṇigana-kallu in memory of a story which is narrated as follows: A newly married couple were passing that way when they were caught in heavy rain. They therefore entered the grotto for shelter; but never came out. It is said that Lord Siva was pleased to absorb them unto Himself. Be the story as it may, the tors produce very clear echo at this spot.

16. Another maṇṭapa gateway having Nandi on both the jagalis.

17. Saṅkrānti maṇṭapa consisting of three aisles with tall Dravidian pillars. On the Saṅkrānti day the processional image of the God is brought over here and worshipped. The maṇṭapa is built at the end of the ridge about half way up the hill. In the middle of the maṇṭapa there is a platform meant for the god.

18. Another maṇṭapa gateway with a pond on the north side.

19. A tōrana.

20. A nandi placed in the open. The original maṇṭapa in which it had been enshrined and was called Moḷakālmuri-maṇṭapa, probably because the steps here are very steep and climbing up is too taxing for the knees, has now collapsed.

21. A plain rude maṇṭapa about to collapse.

22. A tōrana.

23. A natural cave.

24. Vīrabhadra temple. This is a characterless structure of about the 16th century having in its navaranga and front verandah Dravidian pillars of rude workmanship. But the image of Vīrabhadra inside the cell is of good workmanship, the attitude being vigorous and the features boldly outlined.

25. A tōrana and a gateway maṇṭapa.

26. A gateway maṇṭapa with a collapsed torana-gamba in front.

27. Way leading to Nārada-tīrtha,

28. Way leading to Nāgara-done. Between No. 27 and No. 28 there is a large boulder.

29. Outline of a Hanumān figure carved on a boulder to the right of the steps.

30. A rude proportionless Nandi of potstone placed on a pīṭha of hard stone.

31. A gateway maṇṭapa. On a high rocky boulder to its north is set up a pillar bearing a couchant Nandi facing the temple of Mallikārjuna.

32. To the right of the rocky boulder there is a way leading to a natural pool of water called Bāla Gangā tīrtha.

33. A gateway maṇṭapa.

34. Entrance to temple enclosure. The jambs have beaded and floral ornamentation.

35. Annadāni Mallikārjuna temple with a compound wall of brick and mortar built on a course of stone slabs placed edgewise. From this summit of the hill a fine view of the country around is obtained.

ANNADĀNI MALLIKĀRJUNA TEMPLE.

History.

Though there are about twenty inscriptions in the premises of the temple, it is a pity that none of them refers to the construction of the original structure. We have thus to fall back upon typological evidence only and the architectural and sculptural peculiarities met with in the monument.

Outer View.

The outer walls of the main temple consisting of a square garbhagṛiha with a plain doorway, a closed śukanāsi, also with a plain doorway, and a navaraṅga, (Pl. III, 2) are raised on a basement consisting of four plain cornices, of which the second from the bottom is sloping and provided with dentil mouldings at the corners. The walls are plain but relieved at intervals by right-angled pilasters between whose shafts and their surmounting mouldings runs a middle cornice all round the temple, as in the earlier Chālukya structures in the Shimoga District and the later Ikkēri school of buildings. Owing to the thick coating of chunām on the walls the details of the several basement and other mouldings cannot be seen. Similarly the details of the eaves also are hidden by the roofing of the later verandah of the Pālleyagār period. But it appears in one or two places that the eaves are sharp and plain.

Navaranga.

The navaraṅga of the temple has two doorways. That on the east is the earlier one; but that on the south appears to have been put up during the Pālleyagār period. Inside the navaraṅga the four central pillars are all of the same type, each consisting of a square base and a cylindrical shaft, of which the bottom has an eight-sided moulding overlaid by a sixteen-sided one and the top having four dentil mouldings at the corners covering a drum-shaped moulding between which and the square abacus above there is a wheel moulding. The stones of the walls, pillars, ceilings,

etc., are all granite. Only the central ceiling is deep and raised on two sets of corner stones with a low padma pendant inset in a circle in the middle.

The linga inside the garbhagṛiha, which is about 2½' high is called by various names: Annadāni Mallikārjuna, Siḍilu Mallikārjuna, Bhūtanātha, Vijayādrināṭha, Vīṇārpaṇēśa, etc., each name having some mythological story to explain it.

Images.

There are many small stone images placed in the navaraṅga (Pl. IV, 2): Vīrabhadra, Dakshiṇāmūrti, Gaṇēśa, Saptamātṛikas, Kēśava, Bhairava, etc., some of which may be considered good works of art, though all of them may perhaps be ascribed to about the 17th century when the verandah around the temple and the shrine of the goddess were constructed.

A Royal Devotee.

By far the most important, perhaps, among the sculptures in the navaraṅga is the portrait statue of a royal bhakta standing in the north-eastern corner of the hall with the hands folded, the head bent in reverence and the body gorgeously garbed and decked with a wonderful variety of jewellery carved with minute delicacy of detail characteristic of Hoysaḷa workmanship (Pl. IV, 3). The devotee wears an exuberantly carved five-tiered tiara, quadruple pearl ear-rings, rudrāksha and other necklaces inset with diamonds, etc., in addition to the usual armlets, wristlets, rings and a very rich girdle which is gracefully worked with beaded strings and garlands and secured in the middle by a charming simhalalāṭa buckle. He wears also an yajñōpavīta and a flowing chain-like beaded ornament in the upavīta mode. His beard is shaven from below the ears and his whiskers are realistically touched up. He wears a *dhōti* like a *gṛihastha* and a waist cloth overlaying it. His eyebrows are long and have a graceful curve. His nose is long and straight, while the chin is pointed. His lips are clearly outlined. The canopy under which he stands is pentafoiled and carved in the middle with the figure of a simhalalāṭa. The ridge of the canopy is worked with floral ornamentation represented as issuing out of the long trunks of lions which are shown on the abaci of the pilasters on either side of the devotee. These pilasters are undoubtedly Hoysaḷa in design having the cubical, the bell, vase, wheel and other mouldings. Further the lions on the abaci are shown in the attitude of attacking and being attacked by a person who is represented very much like Saḷa, the progenitor of the Hoysaḷas. The occurrence of this figure, the workmanship of the sculpture, and the style of the pilasters on either side of the image make it probable that the image represents a Hoysaḷa emperor. The low roof of the temple, the cylindrical pillars of the navaraṅga and the plain right-angled pilasters on the outer walls suggest that the main temple of Mallikārjuna was built during the early days of the Hoysaḷas. But the workmanship of the canopy under which the portrait statue stands suggests a later period, say circa 1300 A.D. If this is the date of the statue and if the image represents a Hoysaḷa emperor, the statue may be identified

with Ballāla III. Unfortunately the image bears no inscription on its pedestal, but a nāgabandha. On the right armlet there is a figure of Vīrabhadra, and on the left one, a figure of Nandi, while on the kirīṭa there is the figure of a liṅga.

Verandahs, etc.

On either side of the navaraṅga doorway the figure of the dvārapālas are crude in workmanship. The verandahs to the south and north of the temple are each six-aisled and the pillars here are all roughly worked, having cubical and eight-sided mouldings. On the south side of the southern verandah additional maṇṭapas are existing and they perhaps belong to the 17th century. The eastern porch of the Nāyak Kachēri on the southern side has four Dravidian type pillars having capitals provided with plantain bud hangings. On the cubical mouldings of these pillars are carved relievo figures of Kāḷingamardana, Umāmahēśvaramūrti with bull, Vīrāñjanēya, dancing lady, bull, squatting lion, cow licking the liṅga, nāgabandha, etc. The ceiling of the porch is raised on two sets of corner stones. From the middle of the ceiling there is suspended a huge bronze bell.

The shrine of the goddess Bhramarāmbike which is to the north-west of the main temple consists of a single cell and a śukanāsi. In its style of workmanship the image resembles the images of Apītakuchāmbā and Girijāmbā at Nandi. The front hands of the goddess are in abhaya and dāna, while the back hands hold padma.

There is a narrow verandah in front of the temple with a wall running north to south on the east. In the middle of the wall right opposite the entrance of the main temple, is inserted a perforated screen of potstone.

On the northern side of the temple enclosure there is a stone oil mill.

To further east of the temple enclosure and directly opposite the screen mentioned above, there is a huge boulder on which is set up a pillar bearing on its abacus a couchant Nandi facing the main temple.

CROMLECHS NEAR BEṬṬADAPURA.

At a distance of about 2½ miles to the west-north-west of Beṭṭadapura we come across a large expanse of stepped country in continuation of a range of hills called locally Sīte-guḍḍa. This country is bounded on the east by Alpanāyakanahaḷḷi, on the west by Tarikallu and Chiknēraḷe, on the north by Huṇisetappalu and on the south by Byāḍara Biliguli. At a distance of about four miles to the place last mentioned there are two villages named Chikka Honnūru and Doḍḍa Honnūru. All over the ridge of the stepped country are found innumerable cromlechs varying in their diameters and consisting not only of single rings of stones but also double ones sometimes (Pl. VI, 1 and 2). In the middle of some of the cromlechs the swâstika-like walls of the dolmen chamber are laid bare. In some places the cap stones are visible. The boulders forming the rings resemble those at Hungunda in the

Bowringpet taluk of the Kōlār District. The diameter of the smaller cromlechs is about 10′, while that of the larger ones varies from 15′ to 20′. It is reported that the surrounding villages like Byāḍara Biliguli, etc., are also full of cromlechs. And they appear to continue right up to Rāmanāthapura and as far west as the western borders of the State. The circumstance that near Beṭṭadapura there are villages called Chikka Honnūr and Doḍḍa Honnūr appears to support the theory enunciated in M.A.R. 1941, p. 58, that the authors of these cromlechs might have been prehistoric gold miners.

HASSAN DISTRICT.

Ramanathapura.

LAKSHMĪNARASIMHA TEMPLE.

General Description.

The temple of Lakshmīnarasimha at Rāmanāthapura is a small plain structure situated just opposite the Paṭṭābhirāma temple. It consists of a main cell and a front maṇṭapa with plain walls and ceiling. But the main image (Pl. V, 2) which is a little above two feet in height including the prabhāvali is of good workmanship and reminds us of the sculptural characteristics of the Mysore school during the period of Chikkadēvarāja Oḍeyar, particularly in regard to the bold outline of features, the contour of the limbs and abdomen, the drapery and the modestly ornamented koḷaga type kirīṭa. The fingers are short and thick, though the posture is erect and graceful. In the four hands of the god are found the following attributes: padma, chakra, śankha and mace (broken). The god is seated in sukhāsana with the right leg placed on lotus and his consort Lakshmī (two-handed) seated on his left lap. The goddess embraces the god with her right arm and holds padma in her left hand. Her breast is secured by a band. Her drapery shows good workmanship. The folds of her *sari* are disposed as in the images of Apītakuchāmbā and Girijāmbā at Nandi. On the prabhāvali are carved the ten avatāras of Vishṇu in eight panels from right to left as follows: anthropoid Matsya, anthropoid Kūrma, anthropoid Varāha, Vāmana and Paraśurāma, Balarāma, Kṛishṇa, Buddha (standing like Jina) and Kalki. On the left side of the pedestal a two-handed standing Garuḍa is represented in the attitude of holding the amṛitakalaśa. On the whole, the image speaks well of the standard of art of the period.

PRASANNA SUBRAHMAṆYĒŚVARA TEMPLE.

General Description.

The Prasanna Subrahmaṇyēsvara temple at Rāmanāthapura is a large structure built in the Draviḍian style and consists of a garbhagriha with a cell on either side and a large mukhamaṇṭapa converted latterly into two compartments and a front

verandah having sixteen-fluted pillars whose shafts are secured in the middle by an eight-sided band. The outer walls are plain and characterless. The main temple is surrounded by a pillared verandah on all the sides, while to the east is the towered gateway. The parapet walls of the temple and of the prākāra, as also the tower are built of brick and mortar and consist of the floral, the medallion, the trefoil arch and parrot motifs characteristic of the 17th century. The temple is architecturally unimportant.

Subrahmanya.

But the seven-hooded Nāga in the main cell is of large size and is ornamented with a kirīṭa on each of the hoods. The sculpture is of good workmanship and shows fine polish over its surface. The coils rising in tiers are boldly shown.

In the southern cell is kept the processional image of the Lakshmīnarasimha temple, while the northern cell is used as the strong room for storing valuable things belonging to the temple.

PAṬṬĀBHI-RĀMA TEMPLE.

General Description.

Like the Subrahmaṇyēśvara temple, the Paṭṭābhi-Rāma temple is also a structure built in the Draviḍian style, but without a tower over the maḥādvāra. The temple faces east and has a large prākāra. The main temple inside the prākāra is a plain structure with no ornamentation whether in regard to the basement or the outer walls. It consists of a broad garbhagṛiha, a square śukanāsi, a navaraṅga divided at present into two compartments and a front verandah of three squares. The pillars inside the navaraṅga as well as those of the verandah are Draviḍian in type and consist of cubical and eight-sided mouldings as usual. The ceilings are all plain, except that of the garbhagṛiha which is raised on two sets of corner stones with a flat middle.

Main Group of Images.

The sculptures of the Paṭṭābhi-Rāma group inside the main cell are impressive in their delineation of features, though the figures are of modest workmanship (Pl. V, 1). The main image of Rāma is seated in sukhāsana on a padma-pīṭha with a prabhāvaḷi behind. The god is two-handed, the right being in the abhaya pose with padma and the left one embracing Sītā who is seated on his left lap. The goddess holds lotus in her right hand while her left hand is hanging down. Her breasts are secured by a band. On the prabhāvali the ten avatāras of Vishṇu are not represented; there is only the representation of a kīrtimukha in the middle of the makara tōraṇa. The posture of the image of Rāma is graceful. The god wears the usual ornaments on his body and limbs as also the yajñōpavīta and a flowing garland. His nose is rather long and pointed while the lips show an archaic smile. To the right of the god stands Bharata with an umbrella in his hand; to the left stands Śatrughna with a flywisk.

Further to left and facing south stands Lakshmaṇa with his hands folded and a bow on his left shoulder. Further to right and facing north stands Āñjanēya, also with the hands folded. The folds of the drapery are indicated by wavy lines, while the kirīṭas, particularly the one worn by the main god, are well worked. The image of Sītā is conventionally represented and is too small. The archaic smile is common to all the images.

Metal Images.

The processional image of the temple is a Kōdaṇḍa Rāma group. The image of the goddess in a shrine to the north-west of the main temple is called Kanaka Sītā and appears to belong to a period later than the main group of images. Among the other metal images in the temple may be mentioned the following : Rāmānujāchārya, Dêśika, Tirumaṅgai Āḷvār, four-handed Lakshmī with abhaya, lotus, lotus and dāna.

BANGALORE DISTRICT.

Chennapatna Taluk.

Honganur.

History.

The village of Hoṅganūr which lies at a distance of about four miles from Chennapaṭṇa on the Sātnūr road, appears to be an old place dating from the Chōḷa times. It was converted into a full agrahāra town during the Chōḷa or Hoysaḷa period with a Vēṇugōpāla temple in the south and a Rāmēśvara temple in the north-east and a large tank in the east.

VĒṆUGŌPĀLA TEMPLE.

General Description.

The Vēṇugōpāla temple is a plain structure of stone constructed during the late Vijayanagar period with a towerless mahādvāra. The main shrine has a garbhagṛiha, a śukanāsi, a navaraṅga of four octagonal pillars and a porch having sixteen-sided pillars. But the image of Gōpāla playing on the flute is beautiful, though along with its stone prabhāvaḷi it appears to be of the Vijayanagar period. The god has his hair disposed in the form of a jaṭāmakuṭa.

LAKSHMĪ TEMPLE.

The Lakshmī temple which stands to the right of the Gōpāla temple is a pre-Hoysaḷa structure. The six pillars of the maṇṭapa bearing Chōḷa inscriptions and the small doorway of the temple are interesting. The pillars are round with early type of bell, vase-shaped, wheel-shaped and round small mouldings. But the image of Dēvī appears to be of the late Vijayanagar times.

RĀMĒŚVARA TEMPLE.

General Description.

To the north-east of the Vēṇugōpāla temple and near the tank stands the Rāmēśvara temple with a garbhagṛiha, a śukanāsi, a four-pillared navaraṅga and a porch of two pillars, all of granite. The porch pillars are cylindrical and plain, but the navaraṅga pillars are round with corner hoods, tasselled, cylindrical and vase- and wheel-shaped mouldings and elegantly designed mango drops. The liṅga is dark and medium-sized with a flat top. In the navaraṅga there are two sculptures of Gaṇēśa of fine Hoysaḷa workmanship and a beautiful group of the Saptamātṛikas with Vīrabhadra and Gaṇēśa guarding the group.

MYSORE CITY

PAINTING OF THE BATTLE OF KURUKSHETRA

BY THIPPAJEE

AT THE JAGANMOHAN PALACE CHITRASALA

(Pl. I.)

In the Palace Chitraśāla at the Jaganmōhan Palace, Mysore, there is a framed water colour painting of 2'-6" × 2'. At the left hand bottom corner of it, in the margin, are the following words in misspelt English "Dran by Thippajee, Chitrgar, Shikarpur, 3-8-'88". Since J. Whatman's drawing paper has been used along with, perhaps, modern instruments like the bow-pen, crowquill, compasses, etc., in addition to materials like the Indian ink, Chinese white and some other colours of probably foreign import, it is highly probable that the date is 1888.

It is apparent also that the artist was a man coming from a hereditary family of painters belonging to Shikāripur. He must have been patronised by the Mysore Court for which presumably he painted the picture; but his traditions appear to have been those of the architects of the North Shimoga District well known as the Guḍikâras, slightly influenced by western technique.

The picture belongs to the late Mysore School of the Karnāṭak style of painting as existing in the latter part of the 19th century. The style corresponds to the Rajput style of Northern India and was developed under the Vijayanagar Empire and patronised at the courts of the numerous principalities of South India including Mysore and Tanjore.

The style flourished at the Mysore Court in the days of Kṛishṇarāja Wadiyar III and numerous paintings of the 19th century in that style are still available in Mysore.* This late Mysore School is characterised by the great attention paid to every part of the picture and the masterly craftsmanship shown in executing the minute details in line work. The artists appear to have been specialists in miniature painting and in ornamental design.

The mode of painting is *tempera* and among the colours used some were perhaps prepared by the artists themselves locally. In the present picture some later artist appears to have applied rather indiscriminately a strong white paint resembling Chinese white to the faces of Kṛishṇa and Arjuna, their umbrellas

* *Cp.* The Mural Paintings at the Jaganmohan Palace, Mysore—M.A.R. 1938, pp. 47–71

and their horses, thus bringing them into undue prominence. Barring this jarring effect the picture is a beautiful one of an extraordinary high class and of great artistic value.

The picture shows the commencement of the battle of Kurukshētra or the Mahābhārata battle when Kṛishṇa taught Arjuna the philosophy of action as given in the Bhagavadgita. In the central field are two chariots, on one of which is kneeling, ready for action, the venerable Bhīshma, the grand uncle of the Pāṇḍavas and Kauravas, who was also the Commander-in-Chief of the Kaurava army. His identity is established by the palm-tree crest or 'Tāladhvaja' under which he kneels.

Opposite to him, in a chariot drawn by four white horses and under the Hanumān crest kneels Arjuna, the great archer hero of the Pāṇḍavas with his weapons thrown down and his hands folded. He is intently listening. On the driver's seat is seated Śrī Kṛishṇa holding the reins of the horses with his left hand and explaining his philosophy to Arjuna. His right hand which holds the whip is raised in exhortation and the whole group is extraordinarily expressive. Around the two chariots are the two great armies arrayed against each other. A noteworthy group at the top of the picture consists of the Pāṇḍava and the Kaurava leaders facing each other, with the terrible Bhīma, looking almost like a Rākshasa, ready to rush upon his foes with an uplifted mace.

On the whole the picture is one of great interest, since its subject is one of the most interesting in Hindu mythology and its execution is exquisite.

PART IV—NUMISMATICS.

The following six coins were purchased from the Provincial Museum, Lucknow, during the year:—

1. A billon coin of Ghiyasud din Balban (I.M.C. 156).
2. A copper coin of Ala-ud-din Muhammad Shah II of Delhi (I.M.C. 227).
3. A billon coin of Ala-ud-din Masud Shah: (Rev: Chauhan Horseman with Masud Shah) (Nelson Wright D.M.C. 214-B).
4. A silver coin (Ādivarāha type) of Bhōjadēva I (840-90 A. D.) Gurjara Parihara King of Kanauj (Smith, I.M.C. 241):
   Obverse: Two-line inscription reading—
   Srīmad Ā
   di Varāha
   Reverse: The boar incarnation of Vishṇu standing to right.
5. A gold coin of Gōvinda Chandradēva of Kanauj (1104-1155 A.D.).
6. A copper coin (debased type) of Vāsudēva:
   Obverse: King standing facing.
   Reverse: Śiva and bull. No Legend.

Thirteen coins, as mentioned below, were purchased from the Archæological Department, Gwalior State:—

Coins of the Naga Dynasty.

1. A copper coin of Bhava Nāga (New Type):
   Obverse: Bull walking to right.
   Reverse: Legend and triśūla.
2. A copper coin of Bhīma (C.M.I., Pl. II, 15):
   Obverse: Peacock to left.
   Reverse: Legend in two horizontal lines (incomplete).
3. A copper coin of Brihaspati (C.M.I., Pl. II, 18):
   Obverse: Recumbent bull to right.
   Reverse: Legend.
4. A copper coin of Dēva (C. M. I., Pl. II, 24):
   Obverse: Wheel with spokes.
   Reverse: Legend.
5. A copper coin of Gaṇēndra (C. M. I., Pl. II, 20):
   Obverse: Bull walking to left.
   Reverse: Legend.

6. A copper coin of Prabhākara (New Type):
   Obverse: Bull to left.
   Reverse: Legend.
7. A copper coin of Skanda (C. M. I., Pl. II, 16):
   Obverse: Peacock.
   Reverse: Legend (indifferent); two upright strokes.
8. A copper coin of Vasu (New Type).
   Obverse: Peacock.
   Reverse: Legend (indifferent); two upright strokes.
9. A copper coin of Vibhu (New Type):
   Obverse: Bull walking to left.
   Reverse: Legend and goad.

Indo-Sassanian Coins.

10. A billon coin of Gadhaiya—Circa 9th century A. D. (C. M. I, Pl. VI, 16)
    Obverse: Śrī and dots.
    Reverse: Altar with attendants.
11. A billon coin of Mihira Bhōja of Kanauj (C. M. I., Pl. VI, 21):
    Obverse: Boar standing to right.
    Reverse: legend.

Coins of the Sultans of Delhi.

12. A copper coin of Alaud-din Mahammad Shah II Khilji—A. H. 714 (I. M. C. No. 225)
13. A billon coin of Ghiyasuddin Taghlak—A.H. 722 (I. M. C. No. 284).

A set of 39 and another of 24 gold coins were discovered during the year in the Kolar District. They are being studied in detail and steps are being taken to acquire them for the Archæological Office Museum.

Through the Curator, Mysore Government Museum, Bangalore, six copper coins were received for examination. These coins belong to the Kushan dynasty and their types are already known.

———

PART V—MANUSCRIPTS

"Bengaluru Kempa-rayara yuddha-desagala jayapradada padagalu"

(Songs in praise of the wars and conquests of Kemparâya of Bangalore).

There is, at the Government Oriental Library, Mysore, a paper manuscript copy (No. K. B. 281) with the above-mentioned title. The copy which appears to have been prepared during the time of the late Mr. Lewis Rice, consists of six leaves only, written on both sides and the written matter is in verse form purposed to be sung in the 'Kannaḍa Kāmbōdi' rāga. The verses or songs are classified under two chapters, with their headings written at the top of the pages as follows:

1. Yimmaḍi Kemparāyara padagaḷu —Yuddha.
2. Do —Dēśajayaprada.

Thus the first chapter deals with the wars of Kempe Gauḍa II of Bangalore, while the second one deals with his conquests. The first chapter contains one pallavi and 19 verses; the second, one pallavi and 39 verses. God Vināyaka, Goddess Sāradāmbā and the Guru (of the author) are invoked at the beginning of each chapter. But the name of the author does not appear anywhere. It looks probable that he was a contemporary of Kempe Gauḍa II and perhaps even a court poet in his employ. The original manuscript from which the copy at the Oriental Library is transcribed, appears to have been written during the earlier half of the 17th century or at any rate shortly before 1638 A.D. since about this date Kempe Gauḍa II was ousted from Bangalore and compelled to retire to Māgaḍi, which fact is not mentioned in the manuscript under review and since of the two dates mentioned in the manuscript the latest appears to correspond to 1635 A.D.

Though the manuscript is a small one, it appears to be historically useful in view of the fact that much is not known about Kempe Gauḍa II, particularly in connection with the part played by him in establishing the power of his suzerain, the Vijayanagar emperor Venkaṭarāya II at Penukoṇḍa.

The first chapter details the wars of Kempe Gauḍa. It begins with an invocation to God Vināyaka, the Goddess Śāradāmbā and the Guru, as already mentioned. The pallavi of the song reads:

ದಕ್ಕಿತೋ ನಿನಗೆ ಪಂಥ

which means that Kempe Gauḍa was able to accomplish the oaths he took, evidently to gain victories in the wars he undertook.

Next, the titles of the chief are given in the form of a verse. They are as follows:—

1. Rūpa-jayanta (unequalled in being handsome);

2. Dikkeṇṭara-vijasa-gampa (one who was able to make the eight directions tremble at his successes);
3. Maṇḍala-pati (governor or chief of a province);
4. Venkaṭarāyara-bhuja-daṇḍa (the chief support of Venkata Rāya II, evidently the Vijayanagar king, who was ruling from Penukoṇḍa);
5. Svāmidrōhara-gaṇḍa (a terror to traitors);
6. Chikka-rāya (probably means that he was next only to the Vijayanagar sovereign in importance. The title also seems to distinguish him from his father Hiriya Kempa-or Kempe Gauḍa I).

Wars of Kempe Gauda II.

An account of the wars of the chief is next given, in the following order:—

A certain Ayiyama Gauḍa is said to have captured by malice, the fortresses, the treasures, elephants, horses, and the territories belonging to Khaṇḍendudhara and to have boasted that there was none equal to him in prowess. Kempe Gauḍa sent words of advice which were disregarded, whereupon he marched against him, surrounded Kōḷāla, ransacked the entire country, captured the enemy's army and struck terror into the hearts of the chiefs so much so that they thought of him as being unequalled in all the three worlds.

Having conquered the strong fort of Balagoṇḍanahaḷli and slighting the confederacy formed by the alien chiefs, he besieged Hoskōte and conquered it. Thenceforward he strengthened four fortresses (including Bēṭerāyanaguḍi), provided them with cannons and harassed his enemies so that his good fame spread throughout the Karnāṭaka country.

Having collected a formidable army consisting of elephants and valiant warriors, he repaired to Penugoṇḍa where he won the approbation of the emperor Venkaṭarāya and was offered his protection.

Thereupon he set out on a military expedition. He first encamped to the east of the tank at Ballāḷapura where he gathered together the neighbouring chiefs. With the latter he marched to besiege Hoskōṭe, following Venkaṭanṛipa. (It would appear that the Vijayanagar king led the expedition himself against Hoskōṭe and that Kempe Gauḍa II, like so many other subordinate chiefs, took part in the expedition). The army encamped on the northern side of Hoskōṭe and besieged the fort. The battle that was fought was very severe. The enemy, being struck with terror, was routed and the place was taken on Sunday, the eleventh day of the bright half of Kārtika in the year Parīdhāvi corresponding to Sunday, 25th October 1612 A.D., whereupon the enemy submitted and was given protection. Kempe Gauḍa thence returned to Bangalore in great glory.

Before long he was again sent for by the Vijayanagar sovereign at whose commands he set out on another military expedition which was well equipped with men and

money. At this time Ananta Rāja, Makara Rāja, Yāchama Nāvaka, Jagga Rāja, Jagadēva Rāya, Timmendra, Rangappa of Sira, Bhaira II, Daḷvoy Chunchanna, and other powerful chiefs collected together a great army and encamped at some distance from Bangalore with the idea of besieging the place. But Kempe Gauḍa II rose to the occasion and utterly defeated the enemy single-handed, putting them to great loss of men and money. Those who yielded were protected. Every one of the chiefs acknowledged Kempe Gauḍa's superiority in power and prowess and implored for peace. The besiegers then withdrew in the way they had come. The news of the success of Kempe Gauḍa on this occasion spread in all directions and was known at Ginjee, Madhura, Tanjore, Vellore, Chandragiri, Chennapaṭṇa, Śrīrangapura, Nañjarāyapaṭṭaṇa, Bēlūr, Periyāpaṭṇa, Sōde, Sonnalāpuri, Siriyāḷa, Jaḍeya, Ikkeri, Mēlige, Bankāpura, Hāngal, Raichūr, Vijayāpura, Delhi, Benares and Rāmēśvara. (Evidently the last three are purposely inserted just to say that Kempe Gauḍa's fame spread far and wide). Thus did Kempe Gauḍa II, son of Nāchayakempa, conquer his enemies, satisfy the Vijayanagar sovereign, establish the kingdom of Mummaḍi Tamma bhūpāla, and win the grace of Gangādhara of Kakudgiri, Sōmēśvara of Haḷasūru and the Sadguru Nañjarājēśvara of Gummaṭapura.

Conquests of Kempe Gauda II.

The second chapter of the manuscript also begins with invocation to Gaṇādhipa, Śāradāmbā and Gangādhara Liṅga. In this chapter the beginning verse (*pallavi*) runs as follows—

ಧಾರುಣಿಯೊಳಿದಾರು । ನಿನಗೆ ಬಳಿಕ ವೀರಪಕ್ಕಮು
ಯಿಂಮಡಿ ಕೆಂಪದೊರೆರಾಯಾ

"Oh! great hero, Kemparāya II, who is there on the Earth that can oppose you?"

The succeeding verses are addressed to the chief and are in a panegyric style describing how he strived to establish the rule of his sovereign, the Vijayanagar emperor Venkaṭarāya, otherwise called simply as Rāya. Some more titles of the chief are enumerated in the verses, among which Yelahanka-nāḍa-vara-śāsanōddhāra (the preserver of the exalted administration of Yelahankanāḍ), sangrāma pārthiva, etc., are mentioned. Seeing that the Vijayanagar throne was now in want of support and that the neighbouring chiefs (*i.e.*, the Pāleyagārs) who had become turbulent and were quarrelling among themselves with a view to extending their own territories, had now besieged Penugoṇḍe itself, Kempe Gauḍa II set upon himself the task of giving aid to his sovereign. Accordingly he sent messages, etc., through his ministers and invited the emperor secretly to his place. The emperor lost no time in following his advice and set out with a well equipped army consisting of elephants, horses, camels, and infantry. Among the chiefs who now assembled in the presence of Venkaṭadēva Rāya were: Timma Rāja, Rangapati Rāja, Mākarāja, Venkaṭarāja of

Nandyāla, Śrī Rangapati Rāja, Timmanāyaka of Veligōṭe, Venkatappa Nāyaka of Dāmerli, Cheluva Venkaṭa Nāyaka of Rāveḷa, Rāmabhadra-nṛipa, Dalvoy Pāpayya, Kṛishnama of Pavaḍa (? Pāvugaḍa), Nīraṇēndra of Chavara, Jagadēvarāya, Chikka-Rāya, Tammaya Gauḍa, etc. Besides these chiefs, there were many notable warriors, followers, rāyarāhutas, wise ministers, and others. All of them were received according to their rank.

The combined army of the various chiefs who rallied to the standard of the emperor marched forth and encamped at the entrance to the valley of Nelipaṭna. From thence the chiefs proceeded and encamped at Kōgileri where they secretly conferred with their emperor regarding their further activities. Thereafter the army arrived at Bētamaṅgala from where the emperor sent word to Kempe Gauḍa II requesting him to join them. The latter being accompanied by Timma Nāyaka of Kereyūr, the chiefs of the neighbouring territories, the chief of Hoskōṭe, Jēna Bhairava of Dēvaṇḍahaḷḷi, Bhairēndra, the chief of Chikkaballāḷapura, the chiefs of Mysore and Māsti, Chandraśēkhara of Hosavūr, Yerrēndra of Bāgalūr and others, met the emperor in state and paid his tribute of loyalty.

The army then marched as far as Ballāḷapura subjugating the country and proceeded forward to Hiriya Ballāḷapura whose chief readily submitted to the authority of the emperor, paying tribute. Bālayya of Palavaḷḷi was sent for and given some territories in appreciation. The army thence marched forward and encamped at Mudigere whose chief Bāḷalōchana received the blessings of the emperor. At the next encampment at Kaḍakatūr, the chief Raṅgendra was sent for and rewarded. Thus did Kempe Gauḍa bring the various Pāḷeyagārs under the control of the emperor, one after another, establishing finally his authority at Penugoṇḍa and crowning him on the 5th lunar day of the bright half of Māgha in the year Bhāva corresponding to the 13th January 1635 A. D.

Kempe Gauḍa II gave his strong support to the empire and made every effort to ensure the regular payment of tributes from the subordinate chiefs. Even the chiefs of Mysore were sent for and rewarded so that they might also respect the Vijayanagar empire. When the emperor Venkatadēvarāya asked Kempe Gauḍa to redeem the territories that belonged to the empire, the chief lost no time in marching forth all round like a Bhīma in battle in the company of many vassal chiefs. He invaded the territories of Vasantanṛipa who, being unable to withstand his strength, readily yielded to his authority in entire submission. Thence he marched against Maleya Hampa and besieged his fort and city. Haṇḍeya Hampa was struck with terror and at once submitted to the authority of the emperor seeking the protection of Kempe Gauḍa. The chiefs in all the eight directions including those of Delhi, Shahpur, Gulbarga, Bijapur, Warangal, and Hamma became afraid of the prowess of Kempe Gauḍa and acknowledged that he was the most indefatigable in the whole world. The mere mention of his name would strike them with terror and they

would readily come forward with tributes, professing their subordination to him. And Kempe Gauḍa, too, would grant them pardon.

Repairing Vutakūra Pālya with ease the chief conquered the territory of Bijāvara whose ruler Chikkappa II was pardoned on submission. Hosūr was similarly overrun and annexed. Raṇa Bhairava, its chief, approached begging for protection and being pardoned was reinstated as a vassal of the empire.

Seeing that the villages granted to the god Gangādhara of Kakudgiri had lapsed, Kempe Gauḍa made representations to the emperor and had them restored to the god permanently.

For the services he rendered to the empire in redeeming the territories and subjecting them to the authority of the emperor, and for making the throne of the sovereign secure, the emperor bestowed upon him the titles "ತ್ರಿವಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ" and "ಅರರಾಯಭೇರುಂಡ" and showered upon nim various gifts consisting of the umbrella, flywhisk, garlands, horses, elephants, etc. On his return journey to Bangalore, Kempe Gauḍa stopped for a time at Koḷalagere enjoying the hospitality of its chief.

The concluding verses are all in praise of Kempe Gauḍa and describe how he was received at the capital which had been specially beautified for his reception. They also express a wish for his long life and prosperity through the grace of Kakudgiri Gaṅgēśa, Sōmēśvara of Halasur (Ulsūr), Doḍḍa Basavēśvara (the Bull in the Basavanaguḍi temple at Bangalore) and Guru Nanjēśvara. Verse 37 of the chapter gives his father's name as Hiriya Kempa (Kempe Gauḍa I) and his mother's name as Channāmbe. The last verse extols him for his having made the Vijayanagar throne secure.

PART VI—INSCRIPTIONS.

CHITALDRUG DISTRICT.

DAVANGERE TALUK.

1

The Durmmāya copper plate grant* of the Kadamba king Ravimahārāja found in the possession of Mr. Ankaḷappaḷa Mahādēvappa at Kāśipura, Māyakoṇḍa hobli. [Plate VII, 1.]

Three plates; lion seal.

Size 7″ × 2″.

ದಾವಣಗೆರೆ ತಾಲ್ಲೂಕು ಮಾಯಕೊಂಡ ಹೋಬಳಿ ಕಾಶಿಪುರದಲ್ಲಿರುವ ಮಃ॥ ರಾ॥ ಅಂಕಳಪ್ಪಳ ಮಹಾದೇವಪ್ಪನ ವಶದಲ್ಲಿರುವ ಕದಂಬರ ರವಿಮಹಾರಾಜನ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಪ್ರಮಾಣ 7″ × 2″.

I-B—

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಜಿತಮ್ಭಗವತಾ ವಿಜಯೋಚ್ಛ್ರಜ್ಯಾಮ್ ಸ್ವಾಮಿ ಮಹಾಸೇನ ಮಾತೃಗಣಾನುದ್ಧ್ಯಾತಾ
2. ಭಿಷಿಕ್ತಾನಾಮ್ ಮೂನವ್ಯಸ
3. ಗೋತ್ರಾಣಾಮ್ ಹಾರಿತೀ ಪುತ್ರಾಣಾಮ್ ಪ್ರತಿಕೃತಸ್ವಾದ್ಧ್ಯಾಯ ಚರ್ಚ್ಚಾಪಾರಾಣಾಮ್ ಆಶ್ರಿತ
4. ಜನಾಮ್ಬಾನಾಮ್
5. ಕದಮ್ಬಾನಾಮ್ ಅಶ್ವಮೇಧಾವಭೃತಸ್ನಾನಪವಿತ್ರೀಕೃತಾನ್ವಯಾನಾಮ್ ತ್ರಿವರ್ಗ್ಗಸಮ್ಪನ್ನಾ
6. ಶ್ರೀಮಾನ್ ರವಿಮಹಾರಾಜಾ[1]॥—ದುರ್ಮ್ಮಾಯಗ್ರಾಮೇ ಗೃಹವಸ್ತುನಾ ಸಾರ್ದ್ಧಂಷಣ್ಣವತ್ತ್ಯನೀ॥
7. ಆಸನ್ದಿವಿಷಯೇ ಕರಞ್ಜಗ್ರಾಮೇ ಚತುರ್ಥ್ಯವರ್ತ್ತನೀ। ಅಳವೂರಗ್ರಾಮೇ ಚತುರ್ಥ್ಯ ವರ್ತ್ತನೀ।

II A—

8. ಆನೆಗಲ್ಲಗ್ರಾಮೇ ದ್ವಿವರ್ತ್ತನೀ॥ ಸದತ್ತವಾನ್ವಿಧಿನಾ ವೈಶಾಖ ಪೌರ್ಣ್ಣಮಾಸ್ಯಾಂ ಪ್ರತಿಗ್ರಹೇ
9. ಸದಕ್ಷಿಣಂ ಸೋದಕಮಸ್ಯ ಪಾಣೌದದೌ ಪ್ರಯತ್ನಾತ್ಪರಿಹಾರಸರ್ವ್ವಮ್॥ ಆತ್ರೇಯಸ
10. ಗೋತ್ರಾಯ ವಿದಿತಕುಲೋದ್ಗಮನಾಯ ವೇದಪಾರಗಾಯ ಅನ್ವಲತ
11. ವೃತ್ತಯೇ ಪರಮ ನಿಸ್ತಾರಗಾಯ ತ್ರಿಯಮ್ಬಕಸ್ವಾಮಿನೇ॥ ಯಶ್ಚಿತಾ ಪಾಲಯಿತಾ ವಾ
12. ಸ ಪುಣ್ಯಫಲಮವಾಪ್ನೋತಿ ಯೋಪಿಹರ್ತ್ತಾ ಹಾರಯಿತಾ ವಾ ಸಪಞ್ಚ ಮಹಾಪಾತಕ

II B—

13. ಸಂಯುಕ್ತೋ ಭವತಿ ॥೧। ಮೂನವೇಚಪ್ರೋಕ್ತಮ್ ೧॥—
14. ಬಹುಭಿರ್ವ್ವಸುಧಾಭುಕ್ತಾ ರಾಜಭಿಸ್ಸಗರಾದಿಭಿಃ ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಯಥಾಭೂಮಿತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತಥಾಫಲಮ್
15. ಸ್ವದತ್ತಾಮ್ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋಹರೇತವಸುನ್ಧರಾ ಷಷ್ಟಿಂ ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿವಿಷ್ಠಾಯಾಂ

ಜಾಯತೇಕ್ರಿಮಿ[2]

---

* Information regarding the existence of this record and a few other copper plate grants at Kaviledurga, Tīrthahaḷḷi Taluk, and an unread lithic record at Nagar, was kindly given to the Archæological Office by Mr. H. Deveerappa, B.A. (Hons).

[1] ಮಹಾರಾಜಃ. [2] ಕ್ರಿಮಿಃ.

14. ಸ್ವನ್ದಾತುಂ ಸುಮಹಚ್ಛಕ್ಯಂ ದುಃಖಮನ್ಯಾರ್ತ್ಥಪಾಲನಮ್ ದಾನಂ ವಾ ಪಾಲನಂವೇತಿ
ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಮ್
15. ಅದ್ಭಿರ್ದ್ದತ್ತಂ ತಿಭಿರ್ಭುಕ್ತಮ್ ಸದ್ಭಿಶ್ಚ ಪರಿಪಾಲನಮ್ ಏತಾನಿ ಚ ನಿವರ್ತ್ತನ್ತೇ[1]
ಪೂರ್ವ್ವರಾಜಕೃತಾನಿ ಚ॥–

III-A—

16. ಅನ್ಯಾಯೇನ ಕೃತಾಭೂಮಿಂ ಅನ್ಯಾಯೇನಚಹಾರತಾ ಹರನ್ಯೋ[2]ಹಾರಯನ್ತ್ಯಶ್ಚ ಹನತ್ಯಾ
ನಪ್ತಮಂ ಕುಲಮ್
17. ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವೇನ[2] ವಿಷಂ ಘೋರಂ ನವಿಷ್ಣೈ[3]ರ್ವ್ವಿಷಮುಚ್ಯತೇ ವಿಷಮೇಕಾಕಿನಂ ಹನ್ತಿ ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವಂ
ಪುತ್ರಪೌತ್ರಿಕಮ್[4]
18. ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವೇನತು ಯಚ್ಛಭ್ರಂಪ್ರಚ್ಛಾದಯತಿ[5]ಮಿಚ್ಛತಿ ತಚ್ಛಭ್ರಂ ಶತಧಾಭೂಕ್ತ್ವಾ[6] ವಿನಾಶಮಧಿಗಚ್ಛತಿ
19. ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವಂಪ್ರಣಯತ್ಯುಕ್ತಂ ಶರೀರಂದತಿಲಕ್ಷ್ಮಣ ಬಲೇನಾಕ್ರಮ್ಯಸೌಮಿತ್ರಿದಹತ್ಯಾ ನಪ್ತಮಂ ಕುಲಮ್
20. ಅಶನಿಹತಮಗ್ನಿದಗ್ಧಂ ಚೋರಹರಂ ರಾಜದಣ್ಡ ಪರಿಹುಷಿತಂ ಭವತಿಖಿಲ ಸಾವಶೇಷಂ

III-B—

21. ನಚದ್ರಾಹ್ಮಣಮನ್ಯು ತಾ[7] ಹತಂ॥೧ ಇತಿ ರಾಜ್ಯಾಭಿವೃದ್ಧಿರಸ್ತು ॥೧॥೧

I-B—

१. स्वस्ति जितम्भगवता विजयोच्छ्रङ्ख्याम् स्वामि महासेन मातृगणानुद्धयाता भिषिक्तानाम्
मानव्यस
२. गोत्राणाम् हारिती पुत्राणाम् प्रतिकृतस्वाद्धयाय चर्च्चापाराणाम् आश्रित जनाम्बानाम्
३. कदम्बानाम् अश्वमेधावभृतस्नानपवित्रीकृतान्वयानाम् त्रिवर्ग्गसम्पन्ना
४. श्रीमान् रविमहाराजा[8] ॥–दुर्म्मायग्रामे गृहवस्तुना सार्द्धं पण्णिवर्त्तनी ॥
५. आसन्दिविषये करञ्जग्रामे चतुर्त्थवर्त्तनी। अळवूरग्रामे चतुर्त्थवर्त्तनी।

II-A—

६. आनेगल्लिग्रामे द्विवर्त्तनी ॥ सदत्तवान्विधिना वैशाख पौर्णमास्यां प्रतिग्रहे
७. सदक्षिणं सोदकमस्य पाणौददौ प्रयत्नात्परिहारसर्व्वम् ॥ आत्रेयस
८. गोत्राय विपितकुलोद्गमनाय वेदपारगाय अस्खलित
९. वृत्तये परम निस्तारगाय त्रियम्बकस्वामिने ॥ यर्पाता पालथिता वा
१०. स पुण्यफलमवाप्नोति योपिहर्त्ता हारयिता वा सपञ्च महापातक

II-B—

११. संय्युक्तो भवति ॥ मानवेचप्रोक्तम् ॥–
१२. बहुभिर्व्वसुधाभुक्ताराजभिस्सगरादिभिः यस्य यस्य यथाभूमितस्य तस्य तथाफलम्
१३. स्वदत्ताम्परदत्तां बा योहरेतवसुन्धरा षष्टिं वर्षसहस्राणिविष्ठायां
जायतेक्रिमि[9]
१४. स्वन्धातुं सुमहच्छक्यं दुःखमन्यार्थपालनम् दानं वा पालनंवेति
दानाच्छ्रेयोनुपालनम्
१५. अद्भिर्दत्तं तिभिर्भुक्तम्सद्भिश्च परिपालनम् एतानिच निवर्त्तन्ते[10]
पूर्व्वराजकृतानिच ॥–

---

[1] ಏತಾನಿನಿವರ್ತ್ತನ್ತೇ. [2] ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವನ್ತು. [3] ನವಿಷಂ. [4] ಪೌತ್ರಕಮ್. [5] ಪ್ರಚ್ಛಾದಯತುಮ್. [6] ಭೂತ್ವಾ.
[7] ಮನ್ಯುನಾ. [8] ಮಹಾರಾಜಃ. [9] ಕ್ರಿಮಿಃ. [10] ಏತಾನಿ ನ ನಿವರ್ತ್ತನ್ತೇ.

III-A—

१६. अन्यायेन कृताभूमिं अन्यायेनचहारता हरन्त्योहारयन्त्यश्च हनत्या
सप्तमं कुलम्

१७. ब्रह्मस्वेन [1] विषं घोरं नविषै [2]र्विषमुच्यते विषमेकाकिनं हन्ति ब्रह्मस्वं
पुत्रपौत्रिकम्[3]

१८. ब्रह्मस्वेनतु यच्छिद्रंप्रच्छादयति [4]मिच्छति तच्छिद्रं शतधाभूत्वाविनाशमदिगच्छति [5]

१९. ब्रह्मस्वंप्रणयत्भुक्तं शरीरंदतिलक्ष्मण बलेनाक्रम्यसौमित्री–हत्या सप्तमं कुलम्

२०. अशनिहतमग्निदग्धं चोरहरं राजदण्ड परिहुषितं भवतिखिल सावशेषं

III-B—

२१. नचब्राह्मणमन्युता [6]हतं ॥ ल इति राज्याभिवृद्धिरस्तु॥

Transliteration.

I-b. 1. svasti jitam bhagavatā vijay-ōchchhriṅgyām Svāmi Mahāsēna mātṛi-gaṇā-nudhyātābhishiktānām Mānavyasa-

2. gōtrāṇām Hāritī-putrāṇām pratikṛita-svādhyāya-charchchā-pārāṇām āśrita-janāmbānām

3. Kadambānām Aśvamēdhāvabhṛita-snāna-pavitrīkṛitānvayānām tri-vargga-sampannā

4. śrīmān Ravi-mahārājā ‖ Durmmāya-grāmē gṛiha-vastunā sārddhaṃ shaṇṇivarttanī ‖

5. Āsandi-vishayē Karañja-grāmē chaturttha-varttanī‖ Aḷavūra grāmē chaturttha varttanī

II-a. 6. Ānegalli-grāmē dvi-varttanī ‖ sa dattavān vidhinā Vaiśākha Paurṇṇamāsyāṃ pratigrahē

7. sa dakshiṇaṃ sōdakam asya pāṇau dadau prayatnāt parihāra sarvvam ‖ Ātrēyasa-

8. gōtrāya vidita kulōdgamanāya Vēda-pāragāya askhalita-

9. vṛittayē parama-nistāragāya Triyambaka-svāminē ‖ yaṛpātā pālayitā vā

10. sa puṇya-phalam avāpnōti yōpi harttā hārayitā vā sa pañcha-mahā pātaka

II-b. 11. saṃyuktō bhavati ‖ Mānavēcha prōktam ‖

12. bahubhir vasudhā bhuktā rājabhis-Sagarādibhiḥ yasya yasya yathā bhūmi tasya tasya tathā phalam

13. sva-dattāṃ para-dattāṃ bā yō harēta vasundharā shashṭhiṃ varsha sahasrāṇi vishṭhāyāṃ jāyatē krimi

14. svandātuṃ sumahach-chhakyaṃ duḥkham anyārttha pālanam dānaṃ vā pālanaṃ vēti dānā-chhrēyōnupālanam

15. adbhir-ddattaṃ tibhir-bhuktam sadbhiścha paripālanam ētānicha nivarttantē pūrvva-rāja kṛitāni cha ‖

---

1 ब्रह्मस्वन्तु. 2 न विषं. 3 पौत्रकम्. 4 प्रच्छादयितु. 5 भूत्वा. 6 मन्युना.

III-a. 16. anyāyēna kṛitā bhūmiṃ anyāyēna cha hāratā harantyō hāravantyaścha **hanatyā saptamaṃ kulam**

17. brahmasvēna visham ghōraṃ na vishair-visham uchyatē visham ēkākinaṃ **hanti brahmasvaṃ putra-pautrikam**

18. Brahmasvēnatu yach-chhidraṃ prachchhādayatimichchhati tach-chhidraṃ **śatadhā bhūktvā vināśam adhigachchhati**

19. Brahmasvaṃ praṇayāt bhuktaṃ śarīraṃ dati Lakshmaṇa balēn-ākramya **Saumitri dahatyā saptamaṃ kulam**

20. aśani-hatam agni-dagdhaṃ chōra-haraṃ rāja-daṇḍa- parihushitaṃ bhavati khila **sāvaśēshaṃ**

III-b. 21. na cha brāhmaṇa manyunā hataṃ ॥ iti rājyābhivṛiddir-astu

Translation

Be it well. Success through the Divine. In the victorious city of Uchchhriṅgi of the Kadambas, purified by meditation on Svāmi Mahāsēna and the group of the Mothers, of the Mānavyasa gōtra, sons of Hāritī, fully versed in the views they had adopted on the sacred writings, mothers of their dependents, of a lineage purified by the final ablutions of the horse-sacrifice, is the illustrious Ravimahārāja, possessed of the three objects of worldly existence (*trivarga*).

Six nivarttanas together with a house and necessaries in the village Durmmāya, four nivarttanas in the village Karañja belonging to Āsandi vishaya, four nivarttanas in the village Aḷavūr (and) two nivarttanas in the village Ānegalli—(these) he granted with the usual rites, on the full-moon day of Vaiśākha, with money and water, free of all imposts, in the hands of Triyambakasvāmi of Ātrēyasagōtra, sprung from a well-known family, well versed in the Vēdas, of blameless conduct and perfectly free from worldly attachment (*paramanistāragāya*).

Whoso protects or causes to protect this (gift) gets the fruit of merit. Whoso resumes or causes to resume this (gift) is guilty of the five great sins. And it has been said by Manu—The earth has been enjoyed by many kings like Sagara. Whoever has (possession of) the land, he gets the fruit thereof. He who takes away land given by oneself or by others is born in ordure for sixty thousand years. It is with great effort that one makes away a gift, and protecting another's charity is difficult. Between making a gift and maintaining one, maintaining is more meritorious than making a gift. What is given with pouring of water, what is enjoyed by three generations, what is protected by good people, what is given by previous kings—these gifts do not cease. If land is obtained unrighteously or resumed unrighteously, it will slay the family to the seventh generation. The property of Brahmans is a terrible poison. For poison kills one man, while the property of a Brahman kills children and grandchildren. If one desires to conceal the sin (*chhidram*) of

(taking away) Brahman's property, that sin will develop a hundred-fold and the person will go to ruin. Oh! Lakshmaṇa, if one enjoys Brahman's property with desire (love), it will burn up his body; if it is occupied by force, it will burn up the family to the seventh generation. If something is struck by lightning, burnt by fire, stolen by thieves or confiscated by virtue of a royal punishment, some of it may yet survive. But nothing will survive of what is striken by Brahman's anger.

Thus, may the kingdom prosper!

Note.

DESCRIPTION.

These plates were found in the possession of Ankaḷappaḷa Mahādēvappa resident of the village Kāśipura in the Dāvangere Taluk. He stated that these plates were in his house for a long time. The plates are three in number measuring 7 inches in length and 2 inches in breadth. They are strung on a circular ring, $2\frac{3}{4}$ inches in diameter. Soldered to the ring is a seal which is almost circular, bearing the figure of a lion in high relief. The edges of the plates are slightly thickened. The second plate is somewhat thicker than the other two. The first plate has writing only on the back, while the other two plates have writing on both the sides. Five lines are written on each side of the plates except on the front side of the first plate which is blank and the back side of the last plate which has only one line of writing. Each line consists of about 28 letters. The plates are in a very well preserved state. The ring had not been cut at the time the plates were received.

CONNECTED RECORDS.

Out of a number of records relating to the early Kadambas, the following may be mentioned :—

1.	Beṇṇūr copper plates of Kṛishṇavarma II.	.... E. C. V., Belur Taluk 245.
2.	Shimoga plates of Māndhātarāja	.... M.A.R. 1911, p. 31-35.
3.	Hebbaṭa grant of Vishṇuvarmma	.... M.A.R. 1925, No. 118.
4.	Kōramaṅga plates of Ravivarmma	.... M.A.R. 1933, No. 1.
5.	Nilambūr plates ,,	.... E. I., Vol. VIII, p. 146.
6.	Sirsi plates ,,	.... E. I., Vol. XVI, p. 245.
7.	Halsi plates ,,	.... I. A., Vol. VI, p. 25.
8.	Halsi plates of Harivarmma	.... I. A., Vol. VI, p. 28.

PALEOGRAPHY.

The record is engraved in the Early-Kannaḍa characters. The letters are very well formed and clearly cut. Each letter is from $\frac{1}{4}$ to $\frac{1}{2}$ inch in height except the letters in the last line which are about $\frac{3}{4}$ inch in height. The characters resemble

to a great extent those of Ravivarma's other grants and the Shimoga plates belonging to Māndhātarāja. The test letters *ka*, *kha*, *da*, *ja*, *ra* are all of about the 6th century A.D. to which period the record belongs. *ra* and *ka* have not completed the loop. Orthographical mistakes are few: *e.g.*, I-b, l. 4 has *mahārāja* for *mahārājah*; II-b, l. 5 has *tibhirbhuktam* for *tribhirbhuktam*, while III-b, l. 1 has *manyutā hatma* for *manyunā hatam*, which might have been the mistakes of the scribe.

Language.

The language is Sanskrit throughout and in prose, except for the imprecatory and benedictive verses at the end which are in the ślōka metre. The orthographic errors occurring in the inscription are noted in the footnotes under the text.

Contents.

The main purpose of the inscription is to record a grant by the Kadamba king Ravimahārāja to a Brahman named Triyambakasvāmi. The grant consisted of six nivarttanas, a house and domestic necessaries in the village Durmmāya, four nivarttanas in the village Karañja in Āsandi vishaya, four nivarttanas in the village Aḷavūr and two nivarttanas in the village Ānegalli.

The record begins, like the usual Gaṅga grants, with the phrase 'jitam bhagavatā'. The other Kadamba grants which have a similar beginning are Bēlūr 245 (E. C. V) of Krishṇavarmma II, Shimoga plates of Māndhāta Rāja (M.A.R. 1910, p. 31-35) and Hebbaṭa grant of Vishṇuvarmma (M. A. R. 1925, No. 118). The grant was issued at the victorious city of Uchchhriṅgi. Two other kings of the Kadamba lineage, *viz.*, Māndhātarāja, Ravivarmma's predecessor, and Harivarmma, Ravivarmma's son and successor, also have issued grants at the same place. Mr. Moraes is of the opinion that a branch of the Kadambas separated itself from the main line and began ruling the eastern portion of the Kadamba empire from Uchchaṅgi with Kumāravarmma, father of Māndhātarāja as the founder*. But as Ravivarmma and Harivarmma, who belonged to the main line and ruled from Vaijayanti, have also issued grants like Māndhātarāja at Uchchaṅgi, it is possible to infer that Uchchaṅgi was the seat of a viceroyalty and that the Kadamba princes ruled a portion of the kingdom from there during their early days. The fact that Māndhātarāja himself ruled the kingdom from Vaijayanti in his later days confirms this inference.

The donor of the present grant is the Kadamba king Ravivarmma. The Kadambas are described in the usual way as in other Kadamba grants as having been anointed after meditating on Svāmi Mahāsēna and the group of the Mothers, as belonging to the Mānavyasagōtra, as the sons of Hāritī, as fully versed in the critical study of their sacred writings, as the mothers of their dependents and as of a lineage purified by the

* Kadambakula, p. 36

final ablutions of the horse sacrifice. But the king has been introduced in the record with neither any genealogy nor any titles. He is merely addressed as 'śrīmān Ravi-mahārāja'. The only epithet applied to him is *trivargga sampanna* (possessed of the three objects of worldly existence). Since Ravivarma's other records refer to him with a number of titles not mentioned here, it is probable that the grant might have been made in the early days of his reign. Regarding the date, only the name of the month Vaiśākha and the tithi Paurṇami are given. Neither the cyclic year is mentioned, nor the date computed in the Śaka era. Not even the regnal year of the king, as is usually found in the grants of that period, is given. Scholars like Jouveau Dubreuil and Moraes assign Ravivarma to the first half of the 6th century A.D. The present record may belong to about 500 A.D. The characters also appear to belong to the same period.

The lands granted are said to have been situated in the villages Durmmāya, Karañja in Ásandi Vishaya, Aḷavūr and Ānegalli. Durmmāya is probably the same as Dummi in the Hoḷalkere Taluk of the Chitaldrug District. The exact positions of the other villages are not known. Âsandi is a village in the Kaḍūr Taluk. Ravivarmma has granted some lands near Āsandi in his 34th regnal year also (Kōramanga plates: M. A. R. 1933, p. 109).

The donee is Triyambakasvāmi. He is greatly praised as sprung from a well-known family, as well versed in the Vēdas, as of blameless conduct and as perfectly free from worldly attachment. He appears to have been a Śaiva Brahman. This same Triyambakasvāmi has been granted some nivarttanas of land by Māndhātārāja also (*see* Shimoga plates: M. A. R. 1911, pp. 31–35).

Ravivarmma has granted lands both to the Brahmans and the Jains. His Halsi Plates (I. A., Vol. VI, p. 25) refer to a grant made by him to a Jaina temple. In the present record he has granted lands to a Brahman.

Though a few orthographical errors exist, the record appears to be quite a genuine one.

HASSAN DISTRICT

Belur Taluk

2

At the town of Bēlūr, on a pillar brought from the fort wall and now kept in the enclosure of the Kēśava temple.

ಬೇಲೂರು ಕೋಚೆಯ ಗೋಡೆಯಿಂದ ತಂದು ಕೇಶವ ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟಿರುವ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿರುವುದು.

ಒಂದನೆಯ ಮುಖ—

1. ನಮಃ ಕೇಶವನಾಥಾಯ ನಯನಾನಂದ ಮೂರ್ತಯೇ ವೇಲಾಪುರ

2. ನಿವಾನಾಯ ಪತ್ಯಜ್ಞಾನಾಯ ವಿಷ್ಣವೇ ॥ ನಮಸ್ತುಂ
3. ಗ ತಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋ
4. ಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ತಂಭವೇ
5. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ
6. ಶಾಲೀವಾಹನ ಶಕ ವರ್ಷ ।೧೬೨೯
7. ನೆಯ ಸರ್ವಜಿತ್ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಶು ೧೦
8. ಲ್ಲು ಶ್ರೀ ಮಚ್ಚೆಂನ ಕೇಶವನ್ನಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಯ
9. ದಕ್ಷಿಣ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಪುರಾತನವಾಗಿದ್ದ ಸು
10. ರ ಹೊಂನೆ ಮಂಟ

ಎರಡನೆಯ ಮುಖ—

11. ಪದ ಅಂಕಣ
12. ಹದಿನ್ಯೆದು ಯೀ ತಿಥಿಯಲ್ಲು ಶ್ರೀ ಮ
13. ದ್ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಪಾದಾರವಿಂದದಲ್ಲಿ ಸದಾ
14. ಪ್ರೀತಿಯುಳ್ಳ ಕಂಚಿ ತಿರುಮಲ ತಾತಾಚಾರ್ಯರಿ
15. ಗೆ ಶಿಷ್ಯನಾದ ದೇಲೂರ ಕೋಮಟಿಗರ ಶಟ್ಟಿ ಮಿ
16. ಡುನ ಕ (ಕು)ಲ ಗೋತ್ರದ ಗಿದ್ದಲೂರಿ ವೆಂಗಿಶಟ್ಟಿಗೆ ಪು
17. ತ್ರನು ವೆಂಕಟಪತಿ ಶಟ್ಟಿಗೆ ಪುತ್ರನಾದ ಊಳಿಗದ
18. ಭದ್ರಶಟ್ಟಿ ತಿಂಮಪ್ಪನು ನವೀನವಾಗಿ ಮಾಡಿಸಿ
19. ದ ಅಂಕಣ। ೩ ಊರಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಯೆಲ
20. ಚಿ ಹೊಳೆ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಕು ಆಂಗೀರಸ ಸಂ
21. ವತ್ಸರದಲ್ಲಿ ನೂತನವಾಗಿ ಮಾಡಿದ ಮಂಟಪ ೧
22. ಕ್ಕೆ ಅಂಕಣ ೨ ಯೀ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ ಸ್ವಾಮಿಯ
23. ಪರ ಉತ್ಸವ ಚೆರಪು ಮುಂತಾದ್ದ ಮಾಡುವ
24. ವಿವರ ವೈಶಾಖ ಶು ೧೩ ದಿವಸ ೧ ಆಶ್ವೀಜ
25. ಶು ೧೦ ದಿವಸ ೧ ಮಕರ ಸಂಕ್ರಾಂತಿ ಪಾ
26. . ರ್ವಟೆ ದಿವಸ [೧] ಅಂತ್ತು ದಿವಸ [೩ಕ್ಕೆ]

ಮೂರನೆಯ ಮುಖ—

27. ಮಾಡುವ ಸೇವೆಗೆ ನನಗೆ ಪಿತ್ರಾರ್ಜಿತ
28. ವಾಗಿ ಬಂದ ತಗರೆ ನಾಡೊಳಗಣ ನಿ
29. ಟ್ಟೂರ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಮಾನ್ಯವಾಗಿದ್ದ
30. ಯೆರಡು ಖಂಡುಗ ಗದ್ದೆಯ ಫಲ
31. ವನು ಸ್ವಾಮಿಯವ [ರ] ಕೈಂಕರ್ಯದ
32. ಸೇವೆಗೆ ವೊಪ್ಪಿಸ್ತೆನು । ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರ ದ
33. ತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂದರಾಂ ।
34. ಷಷ್ಟಿವರ್ಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾ
35. ಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ । ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ
36. ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನು ಪಾಲನಂ ।
37. ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದ
38. ತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ॥

Transliteration.

First Face—

1. namaḥ Kēśava nāthāya nayanānaṃda mūrttayē Vēlāpura

2. nivāsāya satya-jñānāya Vishṇavē ‖ namas-tuṃ-
3. ga-śiraś-chumbi chaṃdra-chāmara-chāravē trailō-
4. kya nagarāraṃbha mūla-staṃbhāya Śaṃbhavē
5. svasti śrī Vijayābhyudaya
6. Sālivāhana Śaka varsha 1629
7. neya Sarvajit-saṃvatsarada Māgha śu 10
8. llu Śrīmach-Cheṃnakēśava svāmiyavara sannidhiya
9. dakshiṇa bhāgadalli purātanavāgidda su-
10. rahoṃne maṃṭa-

Second Face—

11. pada aṃkaṇa
12. hadinaidu yī tithiyallu śrīma-
13. d Rāmānujāchāryara pādāraviṃdadalli sadā
14. prītiyuḷḷa Kaṃchi Tirumala Tātāchāryari-
15. ge śishyan āda Bēlūra Kōmaṭigara Śaṭṭi mi-
16. thuna ka(ku)la gōtrada Giddalūri Veṃgiśaṭṭige pu-
17. tranu Veṃkaṭapati śaṭṭige putranāda ūḷigada
18. Bhadra śaṭṭi Tiṃmappanu navīnavāgi māḍisi-
19. da aṃkaṇa 3 ūrige pūrva bhāgadalli Yela-
20. chi hoḷe samīpadalli prāku Āṃgīrasa saṃ-
21. vatsaradalli nūtanavāgi māḍida maṃṭapa-
22. kke aṃkaṇa 2 yī maṃṭapadalli svāmiya
23. para utsava cherapu muṃtādda māḍuva
24. vivara Vaiśākha śu 13 divasa 1 Àśvīja
25. śu 10 divasa 1 Makara sāṃkrāṃti pā-
26. rvaṭe divasa 1 aṃttu divasa [3 kke]

Third Face—

27. māḍuva sēvege nanage pitrārjita-
28. vāgi baṃda Tagare nāḍoḷagaṇa Ni-
29. ṭṭūra grāmadalli mānyavāgidda
30. yeraḍu khaṃḍuga gaddeya phala-
31. vaṃnu svāmiyava [ra] kaiṃkaryada
32. sēvege voppistenu ǀ sva-dattāṃ para-da-
33. ttāṃ vā yō harēti vasuṃdharāṃ ǀ
34. shashṭhir varsha sahasrāṇi vishṭhāyāṃ jā-
35. yatē krimiḥ ǀ sva-dattā dviguṇaṃ
36. puṇyaṃ para-dattānu pālanaṃ
37. para-dattāpahārēṇa sva-da-
38. taṃ nishphalaṃ bhavēt ‖

Translation.

Lines 1—4.

Obeisance to Kēśavanātha, a figure happy to the eyes, dwelling at Vēlāpura, Vishṇu who is truth and knowledge. (Salutation to Śambhu.)

Lines 5—7.

Be it well. On the 10th of the bright half of Māgha in the year Sarvajit, the 1629th year of the victorious Śālivāhana era :

Lines 8—32.

(Along with) the fifteenth ankaṇa of the old Surahonne maṇṭapa to the south of the illustrious Chennakēśavasvāmi's presence (abode)—on this date—ūḷigada Bhadrasetṭi Timmappa, son of Venkaṭapatisetṭi, son of Giddalūri Vengishaṭṭi of the Śetṭimithunakula-gōtra, belonging to the Kōmaṭigas of Bēlūr, disciple of Kanchi Tiṛumale Tātāchārya who has devotion for ever for the lotus feet of the illustrious Rāmānujāchārya, newly constructed three ankaṇas ; two ankaṇas to the maṇṭapa newly constructed in the year Āngīrasa near the Yelachi river to the east of the town—the details of the god's procession and food offerings in this maṇṭapa : one day on the 13th of the bright half of Vaiśākha ; one day on the 10th of the bright half of Āśvīja ; one day on the Makarasankrānti *pārvaṭe* day—thus for the service done on [3] days, I have granted for the god's service the produce of two khaṇḍugas of wet land, rent free, in the village Niṭṭūr belonging to Tagare Nāḍ, which had come down to me as an ancestral property.

Lines 32—38.

[Usual imprecatory verses : Land given away by oneself or by others, etc. ; and protecting others gifts is twice as meritorious, etc.]

Note.

This inscription records the construction of a portion of the Surahonne maṇṭapa to the south of the Chennakēśava temple at Bēlūr and another maṇṭapa near the Yelachi (Yagachi) river to the east of the same town of Bēlūr and the grant of two khaṇḍugas of wet land for conducting certain festivals of the god on certain days. The donor is ūḷigada Bhadraśetṭi Timmappa, son of Venkaṭapatiśetṭi, and grandson of Giddalūri Vengiśetṭi. He is said to have been a disciple of Kanchi Tirumala Tātāchārya, a Srīvaishṇava guru. Tirumala Tātāchārya, however, is possibly a family name and may not be the name of a person. Tātāchārya from whom the family has derived its name was the guru of Kṛishṇadēvarāya.

The date of the record is 1629, Sarvajitu sam. Māgha ba. 10, corresponding to Thursday, 5th February 1708 A. D.

The Surahonne maṇṭapa is not existing at present; but the new maṇṭapa constructed near the Yegachi river still exists. Even the god's procession on the day mentioned in the inscription is said to be still conducted annually.

3

On a vīragal kept in the enclosure of the same Kēśava temple.
ಅದೇ ಕೇಶವದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು.

I ಪಟ್ಟಿ—
1. . . . . ನವಧರದ ಫಲುಗುಣ ಸುಧ ಅಷ್ಟ . . .
2. . . . ರ ದಂದು ಬೆಲುಹೂರ ಬೈರಬೋವನ ಮಗ

II ಪಟ್ಟಿ—
3. . . . ವರಾಣೆ ವೀರನಾರಸಿಂಗ ದೇವರಸರ ಮೇಲೆ ನಡದು
4. . . . ಲ ಆ ಬೈಚ ಕುದುರೆಯ ತಿವಿದು ಬಿದ ದೋರನಮು
5. ದ್ರದಲಿ ಆ ಬೈಚನ ಹೆಂಡತಿ ಕರಬೋವನ ಮಗ . . .

Note.

This vīragal, said to have been found in the fort wall while digging, is broken into two pieces. A few letters at either end of some of the lines are effaced and lost. The inscription records the death of a hero named Baicha who fell piercing the horse of some enemy that had led an attack against the Hoysaḷa king Vīra-Nārasingadēva. Baicha appears to have been the son of Bairabōva. His wife was the daughter of a certain Karabōva.

A certain . . . . . *va rāṇe* is mentioned in the record as having led an attack against Vīranārasingadēva. He is perhaps Mahadēva rāṇe who is stated in several other records to have advanced against Narasimha III and to have been utterly defeated (E.C. IV, Ng. 39,; V, Cn. 269, etc). If so, the record refers to the famous battle between Mahadēvarāṇe and Narasimha III. The date mentioned in the record is now partly lost and what is remaining, *viz.*, Phālguṇa śu 8, does not help us in determining the exact date. Since, however, the battle between Narasimha and Mahādēvarāṇe is known to have taken place in A. D. 1271, the present inscription may be assigned to about this date.

4

On a pillar brought from the north fort wall of the same place and now kept in the same enclosure.
ಅದೇ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟಿರುವ, ಕೋಟೆಯ ಉತ್ತರಭಾಗದಲ್ಲಿ ಸಿಕ್ಕಿದ ಕಂಬದಮೇಲೆ.

1. ರೂವಾರಿಹಲಗ
2. ಹುಲಿಮೂನಿ

Note.

This short inscription on a pillar found in the same fort wall gives the name of a sculptor Haliga. The characters appear to belong to about the 14th or the 15th century. The meaning of the record is not clear. Probably Haliga might have made the pillar.

5

On a slab in the pavement of the platform outside the mahādvāra of the same Kēsava temple.

Grantha and Tamil characters.

ಅದೇ ಕೇಶವದೇವಾಲಯದ ಮಹಾದ್ವಾರದ ಹೊರಗೆ ನೆಲಕ್ಕೆ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲಿನಮೇಲೆ.

ತಮಿಳು ಮತ್ತು ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರ.

1. . . . . ஸ்ய தெவஸ்ய கலிவாஸரா:
2. . . . . ப்ரத்யதிஷ்டிபது

Transliteration.

1. . . . . sya dēvasya Kalivāsarāḥ
2. . . . . pratyatishṭhipatu ‖

Note.

This is a fragmentary inscription written in Grantha and Tamil characters. This is the first Tamil inscription found so far at Bēlūr. The characters appear to belong to about the 13th century A.D.

The inscription records the installation of some god. The name of the god is lost. A number of images were installed in the prākāra of the Bēlūr Chennakēśava temple at various times and some god might have been installed in the enclosure of the temple during the reign of Sōmēśvara or Narasimha III.

6

At Bēlūr, on a stone set up in the backyard of Govindappa's house. (Top portion is broken).

Size 3′×2½′.

ದೇಲೂರಿನಲ್ಲಿ ಗೋವಿಂದಪ್ಪನ ಮನೆಯ ಹಿತ್ತಲನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು. (ಮೇರ್ಬಾಗ ಹೋಗಿದೆ).

ಪ್ರಮಾಣ 3′ × 2½′.

1. . . . . ಯುತಂ ಜಿನೇಂದ್ರಪ್ರಗುಣ

2. . . . ದ ದರ್ಪ . . . . . ಸಲೆ ಮಹೇ
3. . . . . .
4. ನೆಯ್ದಿವಂ . . . ನೇಂ . . . . . .
5. ಪೂರ್ವಾಂಕಮ ನೇಱುವಂ . . . . . ಮಾಣದ . . . ಯ
6. ಮಹೀತಳಕತಿಮುದದಿ . . . . . .
7. ವಿಲೋಕ ಬುಧಬೋಧ . . . . . ಭಾಗ್ಯ
8. ನ್ತಂ ದಿವಿಜವಿಭವಮಂ ಸನ್ದಮಸಾವಿ ಬರ್ಮ್ಮಂ ॥ ಪತಿಹಿತವೃತ್ತಿಯೊ
9. ಳಿವನಪ್ರತಿಮನೆನಲ್ ದಿವಿಜಪದಮಂ . . . ಮಹೀಪತಿಯೊಡನೆ
10. ಕೂಡಿ ಪೊಕ್ಕಂ ಚತುರಂ ಮಾಸಾವಿ ಬರ್ಮ್ಮನ . . . . . ಆನೆಗಳ್ದ ಭೂಮಿ
11. ಯ ಮುನ್ನಾಳ್ದಂಗಂ ಸಲೆ . . . ಲಾಕ್ಷಿಯಂ ಮಾಧ್ಯದೇನೆನ್ತಾಳ್ದನೊಡನೆ ಸಗ್ಗಮ
12. ನಾಳ್ದ . . . . ಯ್ಯನ್ದು ಬರ್ಮ್ಮಂ

Transliteration.

1. . . . . yutaṃ Jinēṃdra-praguṇi
2. . . . . da darpa . . . . sale mahē-
3. . . . . .
4. neydivaṃ . . . . . nēṃ . . . . . .
5. Pūrvāṃkaman ēṛuvaṃ . . . . . māṇada . . . ya
6. mahītaḷakati mudadi . . . . . .
7. vilōka budha bōdha . . . . . bhāgya . . .
8. ntaṃ divija-vibhavamaṃ sanda Māsāvi Barmmaṃ ‖ pati-hita-vṛittiyo-
9. ḷivan apratiman enal divija padamaṃ . . . . mahīpatiyoḍane
10. kūḍi pokkaṃ chaturaṃ Māsāvi Barmmana . . . ā negaḷda bhūmi-
11. ya munnāḷdaṃgaṃ sale . . . . lākshiyaṃ mādhya dēneṃtāldanoḍane saggama-
12. n āḷda . . . . . yyandu Barmmaṃ

Note.

The top portion of the inscription is broken and lost. The letters are not deeply carved and are difficult to decipher. A number of letters are worn out and lost. The inscription appears to record the self-sacrifice of one Māsāvi Barmma most probably on the death of his overlord. This custom was common during the time of the Hoysaḷas. The name of the ruler is lost. The characters appear to belong to about the 11th century A.D. Māsāvi Barma who is highly extolled in the record appears to have been a Jaina by faith since the inscription begins with the praise of some Jina. One Mahāsāmanta Barmmayya is mentioned in E. C. VI, Kd 21. But he was a Śaiva.

7

At Sahavāsihaḷḷi, Mādihaḷḷi hobli, on a vīragal lying in front of Vaḍḍamaṇṭapa (broken into two pieces).

Size 4′ × 2′.

ಮಾಡಿಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ನಹವಾಸಿಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ವತ್ತವಂಚಿಯ ಮುಂದೆ ಎರಡು ತುಂಡಾಗಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4′ × 2′.

I ಪಟ್ಟಿ—

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರಿಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡು
2. ಕೊಂಗು ನಂಗಲೆ ನೊಣಂಬವಾಡಿ ಬನವಸೆ ಹಾನುಗಲು
3. ಗೊಂಡ ಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗ ಪ್ರತಾಪಹೊಯಿಸಣ ನಾರಸಿಂ
4. ಹ ದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸು

II ಪಟ್ಟಿ (ಎಡಭಾಗ ಹೋಗಿದೆ)—

5. . . . . ದದಿಂ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂ ಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿ
6. . . . . ತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗ್ಗಶಿರ ಬಹುಳ ಏ . . .
7. . . . . ದು ಆಂಡಲೆಯ . . . .
8. . . . . ಕಾದಿ ತುಱುವಂ ಮಗುರ್ಚ್ಚಿ . . . ಳ . .
9. . . . . ಅಂಚೆಯನಾಯಕ ಸುರಲೋಕ . . . .

III ಪಟ್ಟಿ—

10. . . . . ಯುಂಣ ಕಲ್ಲನೆ . . .

Transliteration.

I Band—

1. svasti śrīman mahāmaṃḍalēśvaraṃ Tribhuvanamalla Taḷakāḍu
2. Koṃgu-Naṃgale-Noṇaṃbavāḍi-Banavase-Hānugalu-
3. goṃḍa bhuja-baḷa-Vīra-Gaṃga pratāpa-Hoyisaṇa Nārasiṃ-
4. ha dēvaru Dōrasamudrada nelevīḍinalu su-

II Band—(left portion is broken and lost)—

5. . . . . dadiṃ pṛithvī-rājyaṃ geyyuttami-
6. . . . . tsarada Mārggaśira bahuḷa ē-
7. . . . . du Āṃḍaleya . . . .
8. . . . . kādi tuṛuvaṃ magurchchi . . ḷa . .
9. . . . Aṃcheya nāyaka suralōka . . .

III Band—

10. . . . . yaṃṇa kalla ne . . . .

Translation.

Be it well. While the illustrious mahāmaṇḍaḷēśvara, Tribhuvanamalla, conqueror of Taḷakāḍu, Koṅgu, Naṅgale, Noṇaṃbavāḍi, Banavase and Hānugal, Bhujabala-Vīra-Gaṅga-pratāpa-Hoysaḷa Nārasiṃha dēva was ruling the kingdom of the Earth at the capital of Dōrasamudra in [peace and wisdom].

On the eleventh day of the dark half of Mārggaśira in the year . . . . at Āṇḍale . . . . having fought and successfully returned the cows. . . . .

Ancheya Nāyaka [went to] the region of the gods . . . . .yaṇna erected the stone.

Note.

This vīragal* records the death of Ancheya Nāyaka while fighting in a cattle raid during the reign of Narasimha, the Hoysaḷa king. The titles applied to the king are: the illustrious mahāmaṇḍalēśvara, Tribhuvanamalla, conqueror of Talakāḍu, Kongu, Nangali, Noṇaṃbavāḍi, Banavāse and Hānugal and Bhujabaḷa-Vīraganga Pratāpa Hoyśaḷa. These titles are applied only to the early Hoysaḷa rulers, *i.e.*, to Vishṇuvarddhana, Narasimha I and Vīraballāḷa II. So it is probable that the Narasimha mentioned in the inscription is Narasimha I. The date originally given in the record is now lost except for the month Mārggaśira and the tithi ēkādaśi in the dark half. It is therefore not possible to know the date definitely. The record may be assigned to about the middle of the 12th century A.D.

8

At the same village, on a vīragal set up in front of the Īśvara temple.

Size 3′ × 2′.

ಅದೇ ಸಹವಾಸಿಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ಈಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

ಪ್ರಮಾಣ 3′ × 2′.

I ಪಟ್ಟಿ—

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಣ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರ
2. ಮನೆಯ ಪ್ರಧಾನ ಬೀರೆಯದಂಣಾಯಕ

II ಪಟ್ಟಿ—

3. ರ ಬಲುಮನುಷ್ಯ ಚಿಣ್ಣೆಯ ನಾಯಕನು ಖರ
4. ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಶುಧ ಸಪ್ತಮಿ [ಆ]ದಿ ವಾರದ
5. . . . ಮಲಪನ ಕೂಡೆ ಕಾದಿ . . . . .

Transliteration.

I Band—

1. svasti śrīmat-pratāpa Hoysaṇa śrī Vīra-Ballāḷa dēvarasara
2. maneya pradhāna Bīreya daṃṇāyaka-

II Band—

3. ra balumanushya Chiṇṇeya Nāyakanu Khara-
4. saṃvatsarada Māgha śudha saptami [Ā] divārada
5. . . . . Malapana kūḍe kādi . . . . . .

* Information regarding the existence of this vīragal and about a dozen more unread records in the Mādihaḷḷi hobli was kindly given to the Archæological Office by Mrs. M. R. Lakshamma, M.A.

Translation.

Be it well. Chiṇneya Nāyaka, warrior of Bīreya daṃṇāyaka, home minister of the illustrious pratāpa Hoysaṇa srī Vīra-Ballāḷa dēva—on Sunday the seventh day of the bright half of Mägha in the year Khara—having fought with Malapa [died].

Note.

This vīragal records the death of a hero, Chiṇneya nāyaka, who was a warrior under Bīreya daṇḍanāyaka, while fighting with Malapa. Bīreya daṇḍanāyaka is said to have been the home minister of Vīraballāḷa. He is referred to in a number of inscriptions (E. C. V. Arasikere 8, 9, 10, 12, 13, etc.) as a minister under Narasimha III. He appears to have continued in the office during the early days of Ballāla III also.

The record is not dated in the śaka era. The details of the date given, *viz.*, Khara sam. Māgha śu saptami Ādivāra correspond to Sunday the 27th February 1292 A. D. during the reign of Ballāḷa III.

9

On a second vīragal at the same place.

Size 4′ × 2′.

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಎರಡನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4′×2′.

I ಪಟ್ಟಿ—(ನವೆದುಹೋಗಿದೆ)

II ಪಟ್ಟಿ—

1. ರಾಜಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ್ಯ ನಿಸ್ಸಂಕಪ್ರತಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಹೊ
2. ಏಸಳ ಶ್ರೀವೀರನಾರಸಿಂಗ ದೇವರನರು ದೋರಸಂಮುದ್ರ
3. ದೊಳು ಸುಕದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯಿವುತ್ತಿರಲು . . . . ನಾಡ . . . .
4. ಸಿಂಗ್ಗಪನಾಯಕ . . . . . ನಾಯಕನ
5. ಸಂಮೇತ ಕಾದಿ ದೇವಲೋಕಕೆ ಸಂದನು ಮಗಂ

ಳಮ

ಹಾ

ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

ಶ್ರೀ

Transliteration.

I Band—(Completely worn out)

II Band—

1. rāja-pratishṭa-chāryya nissaṃka-pratapa-chakravartti Ho-
2. visaḷa śrī Vīra-Nārasiṃga dēvarasaru Dōrasaṃmudra-

3. doḷu sukadiṃ rājyaṃ geyivuttiralu . . nāḍa . .
4. . . Siṅgapanāyaka . . . . . nāyakana
5. saṃmēta kādi dēva-lōkake saṃdanu magam-
ḷa ma-
hā
śrī śrī
śrī

Note.

This record on a vīragal set up to the right of the same Īśvara temple at Sahavāsihaḷḷi, is covered with thick soot. The first band has completely worn out so that a complete reading could not be taken. The inscription records that while rājapratishṭāchārya, nissanka-pratāpa-chakravartti Hoysaḷa śrī Vīranārasiṅgadēvarasa was ruling the kingdom at Dōrasamudra, Singapa nāyaka, having fought with some Nāyaka (name is lost) died.

Vīranārasinga dēva mentioned in the record appears to be Narasimha III, the Hoysaḷa ruler. The record is not dated. Paleographically it belongs to about the end of the 13th century A.D. like the previous record.

10

At the same village Sahavāsihaḷḷi, on a stone lying in a field of Hanumantēgauḍa (early Kannaḍa characters).

Size $3' \times 2\frac{1}{2}'$.

ಸಹವಾಸಿ ಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿರುವ ಹನುಮಂತೇಗೌಡನ ಗದ್ದೆಯಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.
ಪೂರ್ವ ಹಳಗನ್ನಡಕ್ಷರ.
ಪ್ರಮಾಣ $3' \times 2\frac{1}{2}'$.

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀಪುರುಷಾ ಮಾ
2. ಹಾರಜರ್ ಪ್ರೀತುವೀರಾಜ್ಯಂ
3. ಗೆಯೆ ಲೋಕಗಾಳ್ಳರ್ಪೊಸ
4. ವುರಂ ಬ್ರಮ್ಮದೆಂ ಕೊಟ್ಟು ದೇವರ್ಗೆ ಮುಗಾ
5. ಣ್ಮುಗಾ ಬೆದೆನೆ ಮಣ್ಕೊಟ್ಟೊ
6. ದು ಇದಾನಟಿದೋನ್
7. ಪಞ್ಚಮಾಹ ಪಾತಕಾನಕ್ಕು

Transliteration.

1. svasti śrī Śrīpurushā mā-
2. hārajar prītuvī-rājyaṃ
3. geye Lōkagāḷḷar Posa-
4. vuraṃ Brammadeṃ koṭṭu dēvarge mugā-

5. ṇḍugā bedene maṇ koṭṭo-
6. du idān aḷidōn
7. pañcha-māha-pātakān akku

Translation.

Be it well. While the illustrious Śrīpurusha mahārāja was ruling the kingdom of the earth, Lōkagāḷḷa having granted Posavūr as brahmādēya, granted to the god lands of the sowing capacity of three khaṇḍugas. Whosoever destroys this is guilty of the five great sins.

Note.

The record belongs to the reign of the Ganga king Śrīpurusha and registers the grant of the village Posavūr as *Brahmādēya* and three khaṇḍugas of land to the god. The donor is Lokagāḷḷa. He might have been an officer under Śrīpurusha. His name does not appear in any of the inscriptions so far found and he may not be identical with Lōkāditya, a subordinate of Śrīpurusha, who was governing from Kadambūr (E. C. Vol. X, Kl. 7, 8 and 11). The village Posavūr might be the same as Hosahaḷḷi which is about five miles from Sahavāsihaḷḷi, where the inscription was found.

The record is not dated. But as we know that Śrīpurusha was ruling the Gaṅga kingdom from about 726 to about 788 A.D., the record may belong to about the middle of the 8th century A.D. The paleography also confirms this date.

Early Gaṅga inscriptions are rarely found in the Bēlūr Taluk. The present record helps us in knowing the extension of Śrīpurusha's kingdom as far as this taluk.

11

At Paṇḍitanahaḷḷi of the same Mādihaḷḷi hobli, on a stone lying near the well.

Size 3½′×2′.

ಅದೇ ಮಾದಿಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಪಂಡಿತನಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ಬಾವಿಕಟ್ಟೆಯ ಹತ್ತಿರ ಬಿದ್ದಿರುವ ಶಾಸನದಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3×2′.

(ಮೇಲ್ಭಾಗ ಒಡೆದುಹೋಗಿದೆ).

1. ಣ್ಡನೆ ಮಗಂ ವ[?ಚ] ಗವುಣ್ಡಂ
2. ಬೀಜಾ . . . ನಿಯಂಕ
3. ಪ್ಪಿನಿ ಮಹಾದೇವರಂ ಪ್ರಪ್ರಿ
4. ಪ್ಪಿನಿ ಮೂಗಂಡುಗ ಗರ್ದ್ದಿಯಂ
5. ಒಮ್ಮೆತ್ತರ್ ಬೆದ್ದಲಿಯಂ ರು

6. ದ್ರಶಿವಗ್ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ॥ . . ಯರಕೆ
7. ಲದ ಕಾವಣ್ಣಂ॥ ವಿನಯಾದಿತ್ಯ ಪೊ
8. ಯ್ಸಳರಾಜ್ಯಗೆಯುತ್ತಮಿರ
9. ಲಾಚಂದ್ರಾ ಕ್ರಬರಂ
10. ಎಗವುಣ್ಡನ ಅಕ್ಕಸಾಲೆ
11. ಕೇತಂ॥
12. ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರತ್ವಂ ವಾಂ ಯೋ ಹರೇತಿ ವ
13. ಸುನ್ದರ ಸಷ್ಟಿ ವರಿಷ ಸಶ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾ
14. ಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಮಿ॥

Transliteration.

1. ṇḍana magaṃ E [?cha] gavuṇḍaṃ
2. bījā . . . . . siyaṃ ka-
3. shṭisi Mahādēvaraṃ pradri -
4. shṭisi mūgaṃduga garḍḍeyaṃ
5. or-mmattar beddaleyaṃ Ru-
6. draśivargge biṭṭa ॥ . . yara Ke -
7. lada Kāvaṇṇaṃ ॥ Vinayāditya Po -
8. ysaḷa rājyaṃ geyyuttamvira -
9. lāchaṃdrākra baraṃ
10. Egāvuṇḍana akkasāle
11. Kētaṃ ॥
12. sva-dattaṃ paratvaṃ vāṃ yō harēti va -
13. sundara sashṭi varisha saśrāṇi vishṭā -
14. yāṃ jāyatē krimi ॥

Translation.

While Vinayāditya Poysaḷa was ruling . . . . . E[?cha] gavuṇḍa son of . . . . . having caused the building [of the temple] and the installation of the god Mahādēva, granted to Rudraśiva, to last as long as the moon and sun endure, three khaṇḍugas of wet land and one *mattar* of dry land, Kelada Kāvaṇṇa [? being the witness], E-gāvuṇḍa's goldsmith Kēta [engraved the inscription.

Whoso takes away land given by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

Note.

This inscription was found at Paṇḍitanahaḷḷi which is about 6 miles to the south of Haḷebīḍ. The place is very near Dōrasamudra, the Hoysaḷa capital. As

the top portion of the stone is broken and lost the inscription is incomplete. It records the construction of a temple, the installation of the god Mahādēva and a grant of some lands to Rudraśiva by E[?cha] gāvuṇḍa during the reign of the Hoysaḷa King Vinayāditya.

The characters belong to about the 11th century A. D. and resemble to a great extent the later Chālukya type. They have not yet taken the round and beautiful Hoysaḷa shape.

Rudraśiva of the record appears to have been a Kāḷāmukha priest. These Kāḷāmukhas were very powerful during the rule of the Chālukyas and had their seat at Belgāvi. They extended their power over the Hoysaḷa country also.

Though no date is given, the record may belong to about the middle of the 11th century A. D. It refers to the reign of the Hoysaḷa King Vinayāditya. Since he is introduced to us without any royal title, we do not know whether he was Vinayāditya I or Vinayāditya II.

For detailed information regarding the two Vinayādityas, see M. A. R. 1916 pp. 50-51.

12

At the same village Paṇḍitanahaḷḷi, on a slab built into the left wall of the cell in the Chauḍēśvari temple.

ಅದೇ ಪಂಡಿತನ ಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ಚೌಡೇಶ್ವರಿ ದೇವಾಲಯದ ಗರ್ಭಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ಎಡಗಡೆ ಗೋಡೆಗೆ ಸೇರಿಸಿ ಕಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4′×1′.

1. . . . . ಪಯುಸನ ಬೀರಗಲು ಮಂಗಳಮಹಾ . .

Note.

This single-lined inscription is engraved on a vīragal, which is built into the left wall of the Chauḍēśvari temple. Both the right and the left sides of the inscription are lost, since the vīragal stone is cut and adjusted into the wall. As it is, it records the setting up of a vīragal on the death of a hero, . . payusa, whose name is partly lost. Neither the king nor the date is mentioned. The characters appear to belong to about the 13th century A. D.

13

At the village Aribehaḷḷi, same hobli; on a stone lying at the entrance to the old village site.

Size 3′×1′.

ಅದೇ ಹೋಬಳಿ ಅರಿದೆಹಳ್ಳಿ ಹಳೇ ಊರಿನ ಊರು ಬಾಗಿಲನಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3′×1′.

1. ಂ ಸಾಧಾರಣ ಸಂವತ್ಸ
2. ಂ ರದ ಫಾಲ್ಗು ಬ ೮ ಮ
3. ಂ ವಾರದಂದು ಪುಷ್ಪಗಿ
4. ಂ ರಿಯ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ
5. ಂ ದೇವರಿಂಗೆ ಉಡೆಯ
6. ಂ ಬಸವಣ್ಣನಾಯ್ಕ
7. ಂ ರು ಹರಿಬಹಳಿಯ
8. ಂ ಸಮರ್ಪಿಸ್ತಾರು
9. ಂ . . . . . .
10. ಂ . . . . . .

Transliteration.

1. 0 Sādhāraṇa saṃvatsa-
2. 0 rada Phālgu ba 8 Ma
3. 0 vāradaṃdu Pushpagi-
4. 0 riya Mallikārjuna
5. 0 dēvariṃge Uḍeya
6. 0 Basavaṇṇa nāyaka-
7. 0 ru Haribahaḷiya
8. 0 samarppistāru
9. 0 . . . . . .
10. 0 . . . . . .

Translation.

On Tuesday the 8th of the dark half of Phālguṇa in the year Sādhāraṇa, Uḍeya Basavaṇṇa Nāyaka granted Haribahaḷi to the god Mallikārjuna of Pushpagiri.

Note.

This inscription records the grant of the village Haribahaḷḷi to the god Mallikārjuna of Pushpagiri by Uḍeya Basavaṇṇa Nāyaka. The details of the date are Tuesday the 8th of the dark half of Phālguṇa in the year Sādhāraṇa. No Śaka year is given. The characters appear to belong to about the 16th century. A certain Basava Nāyaka is referred to in another inscription at the same place (E. C. V, Bēlūr 183). He appears to be identical with the Uḍeya Basavaṇṇanāyaka of the present record. The date of the inscription Bēlūr No. 183, is Ś. 1470 Kīlaka. If Uḍeya Basavaṇṇa Nāyaka is the same as Basava Nāyaka of Bl. 183, the date of the present inscription would correspond to 28th February 1551 A. D., a Saturday, but not Tuesday as mentioned in the record.

14

At Handaraḷāḷu of the same Mādihaḷḷi hobḷi on a stone kept in the Chennakēśava temple.

Size 4′ × 1¼′.

ಅದೇ ಹೋಬಳಿ ಹಂದರಹಾಳಿನಲ್ಲ ಚನ್ನಕೇಶವ ದೇವನ್ಯಾನದಲ್ಲ ಇಟ್ಟರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4′ × 1¼′.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಹೊ
2. ಯಿಸಣ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಬಲ್ಲಾ
3. ಳ ದೇವರ್ಸರು ಸುಖರಾಜ್ಯಂ
4. ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದಲ್ಲಿ ಕಾಳಾಯು
5. ಕ್ತ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತ್ತಿಕ ಸು
6. ದ್ಧ ೭ ಬ್ರಿಸ್ಪತಿಂದು ಹಂದಲ
7. ಹಾಳ ಮದುರಯ್ಯನ ಮ
8. ಗ ಚಿಕ್ಕಗುಂಮ್ಮಂಣ್ಣನು ತಂ
9. ಮ್ಮಣ್ಣ ಗುಂಮ್ಮಂಣ್ಣನ ಹೆ
10. ಸರಲು ಪುರವಾರ್ಗ್ಗವಾಗಿ ನಂ
11. ಭುದೇವರ ಮುಂದೆ ಅಯ್ದು
12. ಮನೆಯ ಕೊಟ್ಟು ಅಯ್ದು
13. ಸಲಕೆ ಗದ್ದೆಯನು ಅಡಪ
14. ಳ ದೆದ್ದಲನು ಕೊಟ್ಟು ಆ ಕ್ಷೇತ್ರಕೆ
15. ಆ ಮನೆಗೆ ಸೇನೆ ಸಿದ್ಧಾಯ ಅ
16. ಳು ಅನ್ಯಾಯ ಏನು ಬಂ
17. ದಡೆಯು ಆ ಊರ ನಮ
18. ನ್ತ ಪ್ರಜೆ ಗೌಡುಗಳು .

ಪಿಂಭಾಗ—

19. . . ತೆಱುವರು ಯಿ ಧರ್ಮ್ಮ
20. ವ ಕೆಡ್ಸಿದವ ನಾಯಕ ನರ
21. ಕದಲ ಬೀಳುವನು ಯೀ ಲೋ
22. ಕ ಮಾರ್ತ್ಯಲೋಕಕ್ಕೆ ದೂರ
23. ಅವನ ಕೊಂದವನೆ ವೀರ

Transliteration.

Front—

1. svasti śrīmatu Ho-
2. yisaṇa chakravartti Ballā-
3. ḷa dēvarasaru sukha-rājyaṃ
4. māḍuttiddalli Kāḷāyu-
5. kta saṃvatsarada Kārttika su-

6. dda 7 Brespadaṃdu Haṃdala-
7. bāḷa Madurayyana ma-
8. ga Chikkaguṃmmaṃṇanu taṃ-
9. mmaṇna Guṃmmmaṃṇna he-
10. sarali puravārggavāgi Saṃ-
11. bhu dēvaramuṃde aydu
12. maneya koṭṭu aydu
13. salake gaddeyanu aḍapa-
14. ḷa beddalanu koṭṭu ā kshētrake
15. ā manege sēse siddhāya a-
16. ḷu aṃnyāya ēnu baṃ-
17. daḍeyu ā ūra sama-
18. sta praje-gauḍugaḷu

Back—

19. . . . teṛuvaru yi dharmma-
20. va keḍsidava nāyaka nara-
21. kadali bīḷuvanu yī lō-
22. ka mārtya lōkakke dūra
23. avana koṃdavane vīra

Translation.

Be it well. While the illustrious Hoysaṇa chakravartti Ballāḷadēva was ruling the kingdom in happiness, on Thursday the 7th of the bright half of Kārttika in the year Kāḷayukta, Chikkagummaṇṇa, son of Madurayya of Handalahāḷu, granted in the name of his elder brother Gummaṇṇa, as *puravārgga*, five houses, five *salake* of wet land, half a *paḷa* of dry land before the god Śambhu. Whatever is levied upon that land or on those houses, (like) *sēse*, *siddhāya*, *aḷu*, or *anyāya*, the inhabitants and the headman of that village will pay. He who destroys this charity falls into the chief hell (nāyaka naraka); he is far from this world and the world of mortals; whosoever kills him is a hero.

Note.

This inscription stone was once set up in front of the Īśvara temple now in ruins. At present it is in the Chennakēśava temple. It records the grant of five houses and some lands to the god Śambhu by Chikkagummaṇṇa, son of Handalahāḷa Madhurayya, who might have been a private person. The grant was made in the name of Gummaṇṇa, elder brother of Chikkagummaṇṇa. Perhaps on the death of Gummaṇṇa the grant was made in his memory. The houses are said to

have been granted as *puravargga*, presumably, to the temple servants for service to the god Śambhudēva.

Whether the Ballāḷadēva mentioned in the record is Ballāḷa II or Ballāḷa III, cannot be determined. The Śaka year is not given in the record and the cyclic year Kāḷayukti appears during the reigns of both the Ballāḷas. Since the characters appear to belong to about the 14th century A.D., the date may be taken as being equivalent to 1st November 1318 A.D. and as falling during the reign of Ballāḷa III. But the week day would be Wednesday in this case and not Thursday as mentioned in the record.

15

At Gorūr of the same Mādihaḷḷi hobli, on a nishidhikal set up in front of the Chennakēśavasvāmi temple.

Size 6′×2′.

ಆದೇ ಮಾದಿಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಗೊರೂರಿನಲ್ಲಿ ಚೆನ್ನಕೇಶವಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನಿಂತಿರುವ ನಿಷಿಧಿಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 6′×2′.

I ಪಟ್ಟಿ—

1. ಶ್ರೀಮತು ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾತ್ತ್ರೈಳೋಕ್ಯನಾಥನ್ಯಶಾಸನಂ
2. ಜಿನಶಾಸನಂ
3. ಮೇಲೆನಿಸಿಪ್ಪುದೀಮಲೆಗೆ ಧಾತ್ರಿಯೊಳಂ ಕಿನುವಳ್ಳಿಯನ್ತದ ಪಾಳಿಸಿ ನಂತತಂ ನುಖದಿನಿಪ್ಪಿನೆ
4. ಗಂ ನಿರಿ
5. ಪುಟ್ಟಿ ಪುಟ್ಟಿದಂ ಹೆರಿಯಬಾಸೆವೆಗ್ಗಡೆಗವಾತನ ವಲಭೆ ನಿಜಿಕಬ್ಬೆಗಂ ಲೀಲೆಯೊಳೆಂದೆ ಬಣ್ಣಿಪುದು ಪೆ
6. ಗ್ಗಡೆ ನತ್ಯಮನಂ ಜಗಜ್ಜನಂ॥ ಸ್ಥಿರನೇ ದಾಪ್ಪಮರಾದ್ರಿಯಿಂದಧಿಕ ಗಂಭೀರನೆ ದಾಪ್ಪುನಾಗರದಿಂದ
7. ಗ್ಗಳದ
8. ನ್ತು ದಾನಿಯೇ ನುರೋರ್ವ್ವೀಜಕೆ ಮಾಜಿಣ್ಣಳಂ ನುರರಾಜಂಗೆಣೆಯೆನ್ದೆ ಕೀರ್ತ್ತಿಪುದು ಕೈಕೊಂಡ
9. ಕ್ಕಜುಂ ನನ್ತತಂ
10. ಧರೆಯೆಲ್ಲಂ ನಲೆನತ್ಯವೆಗ್ಗಡೆಯೊಳೌದಾರ್ಯ್ಯಮಂ ನೌರ್ಯ್ಯಮಂ॥ ಕೊಟ್ಟಪೆನೆಂದೊಡೀಶ್ವರನ
11. ಕೊಟ್ಟಬರ

II ಪಟ್ಟಿ (ಮಧ್ಯೆ ಚಕ್ಕೆ ಎದ್ದಿದೆ)—

7. ನರಣಂದು ಬಂದರಂ ನೆಟ್ಟನೆ . . . . ಡೆವಜ್ರಿ . . . ಪೂಣ್ದು ಕೋಡಿಟ್ಟ ವಿರೋ . .
8. ತಜಿವನೆನ್ದೊಡೆ ತಾನೆ ಕೃತಾನ್ತ . . . . ಯಿ . . . . ಪೆಗ್ಗಡೆ . . . .
9. ಆತನ ಮಾವಂ ಸಕಳ ಮಹೀ . . . . . ಜವಳ್ಳಿ . . . . ವೆನಿಸಿನೆಗಳ್ವಂ ಧೂತಳ
10. ದೊಳಗೆನೆಯ ಕಚ್ಚವೆಗ್ಗಡೆಯ . . . . . ಣ್ಪು . . . . ಯಬಿಣ್ಪು
11. ನಾಡೆಕೇಸರಿಯ ಪೊಡಪ್ಪರ್ . . . . ಮನೋ . . . . ಯನಿ
12. ಸಿದ್ಧವೀರನೊಳದೆಂದು ಕರಂ ನಲಿ . . . . . ತರಿಪುದು ಕ . . . ಳೆಪಲರುಂ
ನಿರನ್ತರಂ

III ಪಟ್ಟಿ (ಮಧ್ಯೆ ಚಕ್ಕೆ ಎದ್ದಿದೆ)—

13. ಎನೆನೆಗಳ್ದ ಕಚ್ಚವೆಗ್ಗಡೆಗನುಪಮ ಕುಲ . . . . . ಗೆ ಧೊರೆ
14. ಯಳು ವಿನುತ . . . . . ತಂಬಗೆ

15. . . . ರೆನಿಪ್ಪರು . . . . . ಮಣಿಯ
16. ನ್ತವರೀರ್ವ್ವರೀತನಯಂ . . . . . ಸನ್ತತ ಜನ . .
17. ಯಲಖಿಳ ಭೂಮಂಡಳದೆ . . . . . ಖ್ಯಾತಂಗೆ ನಲೆ ನೆಗಳ್ದ ಗಂಗೆಗೆಂ ಗೌರಿಗಂ ವೆಂಮೆ
18. . . ನೋ ದೊರೆಯನಿಪ್ಪ ಭೂತಳದೊಳು . . . . . ಯಂ॥ . . . . ಗತ್ಯಂ ತಂಬರಿ
19. ಯ ನಮರ ನಮಯದೊಳ . . ವಸ . . . . . ಮನಪೊಲಲತರ . . . . ಆ ವಿಭುವಿನ
20. ಕುಲವಧು ತಾ ಭೂವಿನುತ ಶ್ರೀಗೆ ನೆಲೆಯೆನಿಪ್ಪ . . . . ಗನೆಯಪ್ಪರುಂ . . . . . ಪೆಣ್ಣತಿಗೆಣೆಗೆ ವರ್ಪ್ಪರೆ
21. . . . ಯೊಳು॥ ಆತನ ಕಿಱಿಯಪೆಣ್ಣತಿ ರತಿಯಂ ಪೋಲ್ವಳು ತೂಪಿಪತಿಚರಿ ಯೊಳತಿಯಬ್ಬೆ
22. . . . ಪೋಲ್ವಳನಿಧಿತತಯಶೋವಲ್ಲರಿಯ ಮತಿಹೀನರದೇನು ಬಣ್ಣಿಪರ್ದ್ಯಾಚವೆಯ॥ ಅವರೀರ್ವ್ವರ ಗು
23. [ರು]ಗಳವಭ್ರುವನ ಜನಾರಾಧ್ಯರಖಿಳಗುಣಗಣ ನಿಳಯಕ್ಕರ್ಕಡಿ . . . . . ವರನಯ ಕೀರ್ತ್ತಿ
24. ದೇವಸಿದ್ಧಾನ್ತೇಶರು॥ ಆ ಮಹಾನುಭಾವನರ್ದ್ಧಾಂಗಿಯರವಸಾನ ಕಾಲದೊಳು॥ ಬೋಧಿಸುತ ಜಿನ ಪದಮಂ ಬಾ
25. . . . ವ ಸಿದ್ಧಪದಮನಕ್ಷಯಪದಮಂ ವಿನುತಂ ಮುನಿಪದಮಂ ಬಾಚವೆ ವೆಗ್ಗಡಿತಿಯನ್ರ್ಸುರಗತಿಯಂ
26. . . . ಪರಮ ಜಿನೇಸ್ವರ ಪದಪಂಕರುಹಮನಾನಂದದಿ ನೆನೆಯುತಾಗಳು ಪಿರಿದೊಂದು ಭಕ್ತಿಯಿಂ
27. . . . ತಿಯಂ ಬಾಚಿಯಕ್ಕನೆಯ್ದಿದಳಾಗಳು॥ ಅವರ ಪರೋಕ್ಷದೊಳಾದಂ ಸವಿನಯದಿ ಕೆಳ .
28. . . . . ಯಿನ್ತೀ ಕಲ್ಲ ಭುವನ ಜನವಱಿಯೆ ನಿಱಿಸಿದಳವಿಚಳಮಪ್ಪನ್ತು ಚಂದ್ರತಾರಂಬರಂ॥.

Transliteration.

I Band—

1. O śrīmatu parama-gaṃbhīra syādvādāmōgha-lāṃchhanaṃ jīyā-traiḷōkya-nāthasya śāsanaṃ Jina-śāsanaṃ
2. O mēlenisirppudī malege dhātriyoḷaṃ Kisuvaḷḷiy-antada Pāḷisi saṃtataṃ sukhadin irppinegaṃ siri
3. puṭṭe puṭṭidaṃ Heriya-Bāseveggaḍegav-ātana valabhe Nijikabbegaṃ līleyoḷ eṃde baṇṇipudu pe-
4. rggaḍe Satyamanaṃ jagajjanaṃ॥ sthiranē bāpp-amarādriyiṃd-adhika gaṃbhīranē bāppu sāgaradiṃd aggaḷada-
5. ntu dāniyē surōrvvījake māṛaṇḍaḷaṃ sura-rājaṃg-eṇeyeṇde kīrttipudu kaikoṃḍ akkaṛiṃ santataṃ
6. dhareyellaṃ sale Satyaverggaḍeyoḷ audāryamaṃ sauryyamaṃ॥ koṭṭapenemdoḍ-Īśvarana koṭṭa bara

II Band (effaced in the middle)—

7. saraṇeṃdu baṃdaraṃ neṭṭane . . . . . ḍe vajri . . . pūṇḍu kōḍiṭṭa virō . . .
8. taṛivan endoḍe tāne Kṛitānta . . . . . yi . . . . . perggaḍe . . . . . .

9. ātana māvaṃ sakaḷa mahī . . . . . javaḷḷi . . . . venisi negaḷvaṃ bhūtaḷa
10. doḷageseye Kachchaverggaḍeya . . . . . ṇpu . . . ya biṇpu
11. nāḍe kēsariya poḍarppu . . . . . manō . . . yani
12. sirdda vīranoḷ ademḍu karaṃ nali . . . . . taripudu ka . . . ḷe palaruṃ nirantaraṃ

III Band (effaced)—

13. ene negaḷda Kachchaverggaḍeg-anupama kula . . . . . ge dhore
14. yaḷu vinuta . . . . . taṃ bage
15. . . renipparu . . . . . maṇiya-
16. nt-avarīrvvar-ītana yaṃ . . . . santata jasa . .
17. yal akhiḷa bhūmaṇḍaḷade . . . . . khyātaṃge sale negaḷda Gaṃgegaṃ Gaurigaṃ veṃmma
18. . nō doreyenippar bhūtaḷadoḷu . . . . . yaṃ‖ . . . . . gatyaṃtaṃbari-
19. ya samara samayadoḷa . . . vasa . . . mana polal-itara . . . . . ā vibhuvīna
20. kulavadhu tā bhūvinuta śrīge neleyenippa . . . . ganeyar ppalaruṃ . . peṇḍitig-eṇege varppare
21. . . . yoḷu‖ ātana kiṛiya peṇḍati Ratiyaṃ pōlvaḷu tūpipatichariyoḷ Atiyabbe
22. . . . pōlvaḷanidhi tata yaśōvallariya matihīnar adēnu baṇṇipar-bBāchaveya‖ avar īrvvara gu-
23. [ru]gaḷ avar bbhuvana janārādhyar akhiḷa guṇagaṇa niḷayar kkaḍi . . vara Nayakīrtti-
24. dēva siddhāntēśaru‖ ā mahānubhāvanarddhāṃgiyar-avasāna kāladoḷu‖. bōdhisuta Jina-padamaṃ bā-
25. . . . . va siddha-padaman akshaya padamaṃ vinutaṃ munipadamaṃ Bāchave veggaḍitiyar ssurā-gatiyaṃ
26. . . . parama Jinēśvara pada-paṃkaruhaman ānaṃdadi neneyutāgaḷu piridoṃdu bhaktiyiṃ
27. . . . tiyaṃ Bāchiyakkan eydidaḷ āgaḷu‖ avara parōkshadoḷ ādaṃ savinayadi Keḷa . . .
28. . . yinti kalla bhuvana-janvaṛiye niṛisidaḷ avichaḷam-appantu chaṃdratāraṃbaraṃ‖

Note.

This is a Jaina *nishidikal*. Like a vīragal it has three panels: the first from the bottom contains two female figures representing the women who died; the

second panel represents the women being carried in a vimāna accompanied by the celestial dames to the heaven, while the third has the figure of a seated Jina flanked by two female chāmara bearers. The figures are all beautifully carved as in the usual Hoysaḷa vīragals. Unfortunately, owing to the rain and sun, the stone is effaced here and there, especially in the 2nd and 3rd bands. Hence the record is incomplete.

The record begins with the praise of Jinaśāsana. It then introduces to us Satyaveggaḍe, son of Heriyabāseveggaḍe and Nijikabbe, as the ruler of Kisuvaḷḷi. Satyaveggaḍe is highly praised in the inscription as being better than the mount Mēru (amarādri) in firmness, as greater than the ocean in profoundness, as surpassing the Kalpa tree in benevolence and as equal to the King of Gods (Surarāja). His uncle (māva) was Kachchaveggaḍe. This Kachchaveggaḍe had two daughters, who appear to have been the wives of Satyaveggaḍe. The name of the elder is lost and the younger was Bāchave. Their guru (spiritual teacher) was Nayakīrttidēva Siddhāntēśa. After the death of Satyaveggaḍe, probably in some battle, his wives appear to have died by the rite of *sanyasana* or *samādhi*. The stone is said to have been erected in memory of their death.

It is not possible to know who Satyaveggaḍe was, nor can the place Kisuvaḷḷi be located. No reference to him is found in any of the inscriptions so far published. Probably he was a small chieftain under the Hoysaḷa rulers. But the inscription does not mention any of his overlords as it ought to have done. The date also is not given. The characters appear to belong to about the 12th century A.D.

A Jaina guru Nayakīrtti dēva is mentioned in the record. He appears to be identical with the one mentioned in E. C. V, Channarāyapaṭṇa 150. The spiritual descent given there is: Guṇachandra Siddhānti dēva, his disciple Nayakīrtti Siddhānti dēva, his disciple Bālachandramunīndra. According to E. C. II, Śravana-belgola 66, which also gives the same descent, Nayakīrtti died in 1176 A.D. So the present inscription must have been composed earlier than that date and it may thus be taken as belonging to about 1170 A.D.

16

On a stone lying at a little distance in front of the same temple at the same place.

Size $5' \times 2\frac{1}{2}'$.

ಅದೇ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸ್ವಲ್ಪ ದೂರದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು (ಬಹಳ ಸವೆದಿದೆ)

ಪ್ರಮಾಣ $5' \times 2\frac{1}{2}'$.

1. ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾತ್ತ್ರೈಳೋಕ್ಯ
2. ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ॥ ಶ್ರೀಕಾನ್ತಾನೇತ್ರ . . . . . .

(ಮುಂದೆ ಸುಮಾರು 26 ಪಂಕ್ತಿಗಳು ಪೂರ್ತಾ ಸವೆದುಹೋಗಿವೆ.)

28. ಡಿ ಸುಯತಿ . . . . . .
29. ಚಾರಿಯ . . . . . ಹರಿ॥ ಹಣ . . . .
30. ರೆ . . . . . .
31. ಸೇನಸಿದ್ಧಾಂತಿ ದೇವರು . . . . . .
32. . . . . .
33. ರ ಸೇನ . . . . . .
34. ಸಿಂಹತಾ . . . . ತ್ರೈವಿದ್ಯದೇವರಿಂ ಅವರ ಸಿಷ್ಯರು ಪುಷ್ಪಸೇನ ಸಿ
35. ದ್ಧಾಂತ ದೇವರ . . . . ಣ ಮಲಧಾರಿ ದೇವನಿಂ ಅವರ ಬಂ
36. ತಿಯರು . . . . ಮಲವೆ ಸೆಟ್ಟಿ
37. ಅವರ ಸಹ ಧರ್ಮ್ಮಿಗಳು ಕಟಕದ ಬಮಿಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಗ ಕೇಸಿ ಸೆಟ್ಟಿ ಈ ಮೂವರು
38. ದ ಗೊರವೂರ ಬನದಿಗೆ ಅತನ ಮೂವರು ಸಹಧರ್ಮ್ಮಿಗಳು ಗೊರವೂರ ಭವ್ಯ ಜನಂಗಳು
39. ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಅಯಿಗಂಡುಗ ಕಳ ಹೊರೆ ಕೊಡವೀಸ [ಶಾ]ನ್ತಿ ದೇವರಿಗೆ ಅಂಗ ಭೋಗಕ್ಕೆ . . .
40. ಜ್ಜೀಯರಾಹಾರಧಾನಕ್ಕಂ ಇಂತೀ ತ್ರಿವಿಧಂ ಬಿಟ್ಟರು॥ ತನುಧನಮಂತವಿಸುವಳೆಲೆ . . .
41. ಬ್ಬೆಗೆ ಮುನಿಯರನ್ನದಾನಕ್ಕಾಗಳು ವ`ನಮೊಲ್ದಹನ್ನಿರ್ವಶಂತಾನನವರತಂ ಮಲ್ಲಿಯಕ್ಕ. . .
42. ಜಗದೊಳ್॥ ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತು ವಸುನ್ಧರಾ ಷಷ್ಟಿವರ್ಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ
43. ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ॥

Note.

This inscription stone is very much worn out and about three-fourths of it cannot be made out. It is a Jaina inscription and begins with the praise of Jina-śāsana. It then appears to give the full genealogy of the Hoysaḷa kings and begins with Śrīkāntānētra, etc., which is the usual beginning of a Hoysaḷa inscription. But the details are completely worn out so that it cannot be determined in whose reign the inscription stone was set up.

The record then appears to give the spiritual descent of the Jaina gurus, as in the inscriptions Channarāyapaṭṇa 149 (E.C. V) and Kaḍūr 69 (E.C. VI).

The object of the record is to register the grant of five khaṇḍugas of wet land by three persons—Malaveseṭṭi, Kaṭakadabamiseṭṭi and Kēsiseṭṭi—to a basadi at Goravūr for the god's aṅgabhōga and for feeding the ascetics. One Malliyakka is also praised as a staunch devotee. The record ends with the usual imprecatory verse, svadattāṃ para-dattām, etc.

No date is found in the record. But it may belong to about the 12th century A.D.

17

At Hīraguppe, same Mādihaḷḷi hobli, on a vīragal in front of the Mallikārjuna temple.

Size $2\frac{1}{2}' \times 2'$.

ಅದೇ ಮಾದಿಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಹೀರಗುಪ್ಪೆಯಲ್ಲಿ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನದೇವಾಲಯದ ಎದುರಿಗೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ $2\frac{1}{2}' \times 2'$.

I ಮಟ್ಟಿ—(ನವೆದುಹೋಗಿದೆ)

II ಪಟ್ಟಿ—

1. . . . . ಮಲ್ಲ. . . . ಮ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರು
2. ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂಕತಾವಿನೋದದಿ ರಾ
3. ಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರ್ದ್ದಲ್ಲಿ . . . . . .
4. . . . . ಹೀರಗುಪ್ಪೆಯ ನಿಱು
5. ದು ತುಱುವಂ ಕೊಂಡು ಹೋಹಲ್ಲಿ ನಾಡ ಗೌಡಿಯ . . . .
6. ಬೆ ಗೌಡ ತುಱುವಂ ಮಗುಳ್ಚಿ . . . . .

III ಪಟ್ಟಿ—

7. ಕಾಳಗೌಡ ಕಾದಿ ಸುರಲೋಕಪ್ರಾಪ್ತನಾದ . . . . .
8. ಧರದ ಪ್ರಥಮೇಕಾದಸಿ ಮಂಗಳವಾರ . . . . . .
9. ಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

Note.

This vīragal stone was half-buried at the time of discovery. Its top portion is very much worn out so that the inscription could not be read completely. The inscription records the death of a hero Kāḷagauḍa during a cattle raid at Hīraguppe, where the inscription was found.

The record belongs to the reign of Vīraballāḷa dēvaru, the Hoysaḷa king. The details of dating are lost except for the tithi and the week-day—*Prathamēkādaśi Mangaḷavāra*. The characters appear to belong to about the 14th century A.D.

18

At Haḷebīḍ, on a stone in front of the Chauḍi temple at the village entrance.

ಹಳೇಬೀಡು ಹೋಬಳಿ ಕಸಬಾ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಊರಮುಂದಿನ ಚೌಡಿಗುಡಿಯ ಎದುರಿಗೆ ಈಚೆಗೆ ಹೊಸದಾಗಿ ತಂದು ನೆಟ್ಟಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.

ವಾಮನವುದ್ರೆ.

1. ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ
2. ಪೆರುಮಾಳೆ ದಣ್ಣಾಯ್ಕ
3. ರು ಮಾಡ್ಸಿದ ದೇವರ ಬ್ರ
4. ಹ್ಮ ಪುರಿಯ ಸೇವೆಯ
5. ಕಲ್ಲು

Transliteration.

1. Śrīman mahā pradhānaṃ
2. Perumāḷe daṇṇāyka-
3. ru māḍsida dēvara Bra-
4. hmapuriya sēveya
5. kallu.

Translation.

Stone of the service as Brahmapuri (village granted to the Brahmans) to the god, caused to be made by the illustrious mahāpradhāna Perumāḷe daṇṇāyka.

Note.

The stone was originally in some field near Haḷebīḍ. It is now set up in front of the Chaudi temple. It is an instance of a grant, probably of some village, to the Brahmans. The donor is Perumāḷe daṇṇāyka who was governor at various places and a minister under Narasimha III and Ballāḷa III. No date is mentioned in the record; nor the name of the reigning king is found. The record probably belongs to about 1300 A.D.

19

At Kumāranahaḷḷi, Haḷebīḍ hobli, on a stone set up in front of the Mallikārjuna temple.

Size 5′ × 2½′.

ಹಳೇಬೀಡು ಹೋಬಳಿ ಕುಮಾರನಹಳ್ಳಿ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನದೇವಾಲಯದ ಮುಂಭಾಗದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 5′ × 2½′.

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂ
2. ಭವೇ॥ ಶ್ರೀಮತ್ತ್ರೈಲೋಕ್ಯಪೂಜ್ಯಾಯ ಸರ್ವ್ವಕರ್ಮ್ಮಸುಸಾಕ್ಷಿಣೇ ಫಲದಾಯನಮೋನಿತ್ಯಂ ಕೇತ
ವಾಯ ಶಿವಾಯ ಚ
3. ಶಂಕರ . . . . . ಮಹಾಕರ . . . . . .
4. ದ್ವರದ ಶಿದ್ಧಾಖ್ಯೋ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ಈಶ್ವರಃ ॥ ತತೋದ್ವಾರಾವತೀನಾಥಃ ಹೊಯ್ಸಳಾದ್ವೀಪಿ
ರಾಂಧನಃ ಜಾತಃ
5. ಶತಪುತೇ ತೇಷು ವಿನಯಾದಿತ್ಯ ಭೂಪತಿಃ ॥ ಆ ವಿನಯಾದಿತ್ಯಂಗಂ ಪಾವನ ಚರಿತೆ ಕೆಳೆಯಬ್ಬರಸಿಗ
6. ಮಖಿಳೋರ್ವ್ವೀವರನುದಯಂಗೆಯ್ದಂ ಶ್ರೀವರಪದಪದ್ಮಭೃಂಗನೆಱೆಯಂಗನೃಪಂ ॥ ಆ ನರಪತಿ
ಗಂಭೋದಿಗನೂ
7. ನಗಭೀರತೆಯೆ ಸಮನಿಸಿಪ್ಪಂತಿರೆ ಸನ್ಮಾನಿನಿ ಯೇಚಲದೇವಿ ಮನೋನಯನಪ್ರೀತಿ ಸಮನಿಸಿರೆ ಸಮ
8. ನಿಸಿದಳು ॥ ಎನೆ ನೆಗಳ್ದಾಯಿರ್ಬ್ಬರ್ಗ್ಗಂ ಜನಿಯಿಸಿದರ್ಸ್ಸುತರು ನೆಗಳ್ದ ಬಲ್ಲಾಳಂ ವಿಷ್ಣುನೃಪಾಳಕ
9. ನುದಯಾದಿತ್ಯನೆಂಬೀ ಮೂವರುದಾತ್ತರಾಹವ ಧೀರರು ॥ ವ್ರಿ ॥ ಅವರೊಳು ಮಧ್ಯಮನಾ
10. ಗಿಯುಂ ಧರಣಿಯಂ ಪೂರ್ವ್ವಾಪರಾಂಬೋಧಿಯೆಯ್ದುವಿನಂ ಕೂಡೆ ನಿಮಿರ್ಚ್ಚುವೆಂದು ನಿಜನಿಃ
11. ಪ್ರತ್ಯೂಹ ವಿಕ್ರಾನ್ತದುದ್ಭವದಿಂದುತ್ತಮನಾದನುತ್ತಮಗುಣ ಭ್ರಾಜಿಷ್ಣು ಲಕ್ಷ್ಮೀ ವಧೂಧ
12. ವನುದ್ವೃತ್ತ ವಿರೋಧಿದೈತ್ಯಮಥನಂ ಶ್ರೀವಿಷ್ಣುಭೂಪಾಳಕಂ ॥ ಆ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನಂಗಂ ಭಾವೋದ್ಭ
13. ವೆಯೆನಿಸಿ ನೆಗಳ್ದ ಪೆಂಪಿನ ಲಕುಮಾದೇವಿಗಂ ಸುತನುದಯಿಸಿದಂ ಭೂವಿನುತಯಶೋವಿಭಾಸಿ ನರ
14. ಸಿಂಹ ನೃಪಂ ಆತನ ತನಯನತಿಪ್ರಖ್ಯಾತನುದಾರಂ ಸಮಸ್ತ ಲೋಕಾಧಾರಂ ನೀತಿವಿದನೆಂದೊಡುಪ
ಮಾ
15. ತೀತಂ ಬಲ್ಲಾಳಭೂಪ ಸಮರಾಟೋಪಂ ಶ್ರೀಮತ್ಪದ್ಮಲದೇವಿ ಬಲ್ಲಾಳ ನೃಪಾಳ ಮಂದರಾ . . . .
ತನ
16. ಯಂ ನರಸಿಂಹೇಂ . . . . ವಾಗ್ದೇವ ತೆ . . . . . ॥ ಯದ್ದೋಃ ಕಾಂಡಕೃಪಾಣ
ಖಂಡಿ

17. ತರಿಪುಃಕ್ಷ್ಮಾಭೃದ್ವರಶ್ರೇಣಯನ್ಸಂಗ್ರಾಮಕ್ಷಿತಿಮಂಡಳೆ ಕರಿನರಾಸ್ಯಕ್ಪಂಕಪೂರ . . . . . .
18. ಂಚಾರಾಯ ಜಯಶ್ರಿಯಃ . . . . . ಶ್ರೀಮುಚಃಸೋಯಂಭೂರಿಭು . . . . .
19. ವಿಭವಃ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹೋ ನೃಪಃ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿ [ರಾಜಪ]
20. ರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ್ವ ಚೂಡಾಮ
21. ಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲೆಪರೊಳು ಗಂಡ ನಸಹಾಯಶೂರನೇಕಾಂಗವೀರ ಕದನಪ್ರಚಂಡ ನಿಸ್ಸಂಕ
22. ಪ್ರತಾಪ ಸರ್ವ್ವಜ್ಞ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳ ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವ ಶ್ರೀಮದ್ದ್ವಾಜಧಾನಿ ದೋರ
ಸಮುದ್ರದೊಳು ನು
23. ಖ ಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಮಿರ್ದ್ದ ಶಕವರುಷ ೧೧೪೪ನೆಯ ವಿಷು ಸಂವ
24. ತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಶುದ್ಧ ೧೧ ಸೋಮವಾರ ಉತ್ತರಾಯನ ಸಂಕ್ರಮಣದಂದು ॥ ಶ್ರೀ ಕುಮಾರನಹಳ್ಳಿ
25. ಯಗ್ರಹಾರದಲಿ ಪರಮಮಾಹೇಶ್ವರ ಶಿವಪಾದ ಶೇಖರರಪ್ಪ ಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯರು ಭಕ್ತಿ
26. ಶ್ರದ್ಧಾತಿಶಯಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ ರಾಜಾರಾಷ್ಟ್ರಕ್ಕಭ್ಯುದಯವಹಂತಾಗಿ ಗ್ರಾಮಬ್ರಹ್ಮೋತ್ತರವಹಂತಾಗಿ
ಶ್ರೀ
27. ಮದ್ವರದ ಸಿದ್ಧಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ ಮಾಡಲಾ ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹದೇವನು
ಸಸ್ನೇಹ ಭಕ್ತಿಯಿಂ
28. ದೇವರ ಶ್ರೀ ಕಾರ್ಯ್ಯಕ್ಕೆ ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಿತ್ಯೋಪಹಾರ ಹೈತ್ರಪವಿತ್ರ ಆರಾಧಕರ ಪರಿಚಾರಕರ ಜೀವಿ
29. ತಕ್ಕಂ ಖಂಡಸ್ಫುಟಿತ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕಂ ವರ್ಷಂಪ್ರತಿ ಹಾಲು ಸೌದೆಗವಾಗಿ ಸಹವಾಸಿಯ
ಹಳ್ಳಿಯ
30. ನಡುಬಯಲಲಿ ಸರ್ವ್ವ ಬಾಧಾಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಸರ್ವ್ವ ನಮಸ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ಎಂಟು
ಲ ಮ
31. ತ್ತಂ ಆ ಕುಮಾರನ ಹಳ್ಳಿಯಲೇ ತತ್ಕಾಲೋಚಿತ ಕ್ರಯದಿಂ ಮಾಱುಗೊಂಡು ಕೊಟ್ಟ ವೃತ್ತಿ ಒಂದು ೧
32. ಆ ಕುಮಾರನ ಹಳ್ಳಿಯಸೇಷ ಮಹಾಜನಂಗಳುಂ ಭಕ್ತಿಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ ಸಮಸ್ತಾಗಾಮಿ ಬಳಿ ಸಹಿತ
33. ವಾಗಿ ಸರ್ವ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಸರ್ವ್ವ ನಮಸ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ವೃತ್ತಿ ಒಂದು ೧ ಮಹಾ
ಪಸಾಯಿತಂ ಪ
34. ರಮ ವಿಶ್ವಾಸಿ ಶ್ರೀವರದ ಸಿದ್ಧಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನದೇವರ ಶ್ರೀಪಾದಾರಾಧಕನಪ್ಪ ಲೇಖಕ ವಿಶ್ವ
ನಾಥದೇವ
35. ನು ಶ್ರೀ ಕಾರ್ಯನಡವಂತಾಗಿ ಬಳಿ ಸಹಿತ ಮಾಱುಗೊಂಡು ಕೊಟ್ಟ ವೃತ್ತಿ ಎರಡು ೨ ಆ ಮಹೇಶ್ವ
36. ರ ಭಟ್ಟಯ್ಯಂಗಳ ಮಗಳು ಗೌರಿಯಕ್ಕನು ಆ ದೇವರ ಶ್ರೀ ಕಾರ್ಯ್ಯಕ್ಕೆ ಮಾಱುಕೊಂಡು ಕೊಟ್ಟ
ವೃತ್ತಿ
37. ಹಾಗ ಎರಡು ೨ ಪ್ರಿಯದಿಂದೀ ಧರ್ಮ್ಮವನೆಯ್ದೆ ಕಾವ ಮನುಜಂಗಾಯುಂ ಜಯ ಶ್ರೀಯುಮಕ್ಕು
38. ಈ ಧರ್ಮ್ಮವಂ ಕಿಡಿಸುವ ಪಾಪಿಗಳ್ಗೆ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ವಾರಣಾಸಿಯೊಳಕ್ಕೋಟಿ ಮುನೀಂ
39. ದ್ರರಂ ಕವಿಲೆಯಂ ವೇದಾಧ್ಯರಂ ಕೊಂದುದೊಂದು ಮಹಾಪಾತಕವಕ್ಕುವೆಂದು ಸಾಱುದ
40. ಪುವೀ ಸೈಳಾಕ್ಷರಂ ಧಾತ್ರಿಯೊಳು ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂ
41. ಧರಾಂ ಶಷ್ಟಿವರುಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇಕ್ರಿಮಿ ॥ ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧ
42. ರ್ಮ್ಮ ಸೇತುನ್ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋಭವದ್ಭಿಃ। ಸರ್ವ್ವಾನೇತಾನ್ಭಾವಿನಃ
ಪಾರ್ತ್ಥಿವೇಂದ್ರಾ
43. ನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚ[ಂ]ದಃ॥ ಯಾವಾನಾಲಾಸ್ಯರಂಗಂ ಪ್ರತಿದಿನಮನಿಶಂ
44. ವೀಕ್ಷ್ಯ ಜಿಹ್ವಾಗ್ರಮಗ್ರ್ಯಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀರ್ಯ್ಯದ್ದೇಹವಕ್ಷಸ್ಥಲ ಮುಖ ಕಮಲಾನ್ಯಾ ಸಮಂತಾತ್ಪವಾರ
ಕೀರ್ತ್ತಿ
45. ರ್ಯ್ಯಾತು ಹೋಮಧೂಮೈರ್ದ್ದಶದಿಶಿ ನಿಬಿಡಧ್ವಾಂತ ಚಂದ್ರಾತಪತ್ವಂ ಸೋಯಂ ಮಾ
46. ಹೇಶ್ವರಾರ್ಯ್ಯಂ ಜಯತಿಪೃಥುಯಶೋ ಮಲ್ಲನಾಥಾಂಘ್ರಿ ಭೃಂಗಃ ಯೋಲಿಂಗಂ ದ್ವೇಷ್ಟಿನ
47. ಮೋಹಾತ್ ಸರ್ವ್ವದೇವ ನಮಸ್ಕೃತಂ ನರೋ ನರಕಗಾಮಿನ್ಯಾತ್ ತನ್ಯ ಸಂಭಾಷಣಾದಪಿ॥ ಏ
48. ಮನಾಗಪಿ ದೇವೇಶಂ ಪ್ರಪನ್ನಾ ಚ್ಚರಣಂ ಶಿವಂ ತೇಪಿಘೋರಂ ನಪಸ್ಯಂತಿ ಯಮಸ್ಯ ವದನಂ ನರಾಃ

49. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸ್ವಧಾನು ಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಸುದ್ಧ ಪೌರ್ಣಮಿ ಆದಿತ್ಯವಾರ ಸೋಮಗ್ರಹಣದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀವೀರನಾರ
50. ಸಿಂಹದೇವನು ಶ್ರೀವರದ ಸಿದ್ಧಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ದೇವರ ಶ್ರೀಕಾರ್ಯ ನಡೆವಂತಾಗಿ ದೋರ ಸಮುದ್ರದ ಅಂಗಡಿ
51. ದೆಱೆಯೊಳಗೆ ಶ್ರೀತಿಯಿಂದಂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಗದ್ಯಾಣಂ ಹದಿನೈದು ೧೫
52. ಯೀ ದರ್ಮಕ್ಕೆ ಅನುಕೂಲರಾಗಿ ಬಂದವರ್ಗ್ಗೆಲ್ಲ ಅಯುಂ ಶ್ರೀಯುಮಕ್ಕು ಯೀ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿಕೂಲರಾಗಿ
53. ಬಂದವರ್ಗ್ಗೆ ಅ ಘೋರ ನರಕ

Transliteration.

1. namas-tuṃga-śiraś-chumbi chaṃdra-chāmara-chāravē trailōkya-nagarā-raṃbha mūla-staṃbhāya Śaṃ-
2. bhavē ‖ śrīmat-trailōkya-pūjyāya sarvva-karmma su-sākshiṇē phala-dāya namō-nityaṃ Kēśavāya Śivāya cha
3. Śankara . . . . . mahākara . . . . . .
4. dvarada Śiddhākhyō Mallikārjjuna Īśvaraḥ ‖ tatō Dvārāvatī-nāthaḥ Hoysaḷā-dvīpi lāṃchhanaḥ jātaḥ
5. Śaśapurē tēshu Vinayāditya bhūpatiḥ ‖ ā Vinayādityaṃgaṃ pāvana charite Keḷeyabbarasiga-
6. makhiḷōrvvīvaran udayaṃ geydaṃ śrīvara-pada-padma-bhṛiṃgan Eṛeyaṃga nṛipaṃ ‖ ā narapatig-aṃbhōdhig-anū-
7. na gabhīrateye samanisippaṃtire sanmānini Yēchaladēvi manō-nayana-pprīti samanisire sama-
8. nisidaḷu ‖ ene negaḷdā yirbbarggaṃ janivisadarssutaru negaḷda Ballāḷaṃ Vishṇu nṛipāḷaka-
9. n-Udayādityan emḅī mūvar udāttar āhava-dhīraru ‖ vri ‖ avaroḷu madhya-man-ā
10. giyuṃ dharaṇiyaṃ pūrvvāparāṃbhōdhi yeyduvinaṃ kūḍe nimirchchu-voṃdu nijaniḥ-
11. pratyūha-vikrāntad-udbhāvadiṃd-uttaman ādan uttama bhrājishṇu Lakshmīvadhū-dha-
12. van udvritta-virōdhi-daitya-mathanaṃ śrī Vishṇubhupāḷakaṃ ‖ ā Vishṇu-varddhanaṃgaṃ bhāvōdbha-
13. ve yenisi negaḷda pempina Lakumādēvigaṃ sutan udayisidaṃ bhū-vinuta yaśō-vibhāsi Nara-
14. simha nṛipaṃ ātana tanayan ati-prakhyātan udāraṃ samasta lōkādhāraṃ nītividan emḍoḍupāmā-
15. tītaṃ Ballāḷa bhūpa samarāṭōpaṃ śrīmat Padmala dēvi Ballāḷa nṛipāḷa maṃdarā . . . . . tana-

16. yaṃ Narasiṃhēṃ . . . . . vāgdēvate . . . . . ‖ yaddōḥkāṃḍa kṛipāṇa-khaṃḍi-
17. ta ripuḥ kshmābhṛidvara śrēṇayas-saṃgrāma-kshiti-maṃḍalē kari narā sṛik-paṃka-pūra . . . . .
18. ṃchārāya jayaśriyaḥ . . . . . śrīmuchaḥ sōyaṃ bhūri bhu . . . . .
19. vibhavaḥ śrī Nārasiṃhō nṛipaḥ ‖ svasti śrīman mahāmaṃḍaḷēśvaraṃ mahārājādhi [rājapa-]
20. ramēśvaraṃ Dvārāvatī-pura-varādhīśvaraṃ Yādava-kuḷāṃbara-dyumaṇi samyaktva-chūḍāma-
21. ṇi Malerāja-rāja maleparoḷu gaṃḍan asahāya-śūran ēkāṃga-vīra kadana-prachaṃḍa nissaṃka-
22. pratāpa sarvvajña-chakravartti Hoysaḷa vīra-Nārasiṃha dēva śrīmadd rājadhāni Dōrasamudradoḷu su-
23. kha-saṃkathā vinōdadiṃ pṛithvīrājyaṃ geyuttavirddu Śaka varusha 1143 ṇaneya Vishu-sāṃva-
24. tsarada Pushya śuddha ‖ Sōmavāra Uttarāyana saṃkramāṇadaṃdu ‖ śrī Kumārana haḷḷi-
25. y-agrahāradali parama-māhēśvara Śiva-pāda-śēkharar appa Bhaṭṭōpādhyāyaru bhakti-
26. śraddhātiśaya pūrvvakavāgi rājā-rāshṭrakk-abhyudayav-ahaṃtāgi grāma-brahmōttara vahaṃtāgi śrī-
27. mad varada Siddha-Mallikārjuna dēvara pratishṭheya māḍalā śrī vīra Nārasiṃha dēvanu sa-snēha bhaktiyiṃ
28. dēvara śrīkāryyakke naṃdādīvige nityōpahāra chaitra-pavitra ārādhakara parichārakara jīvi-
29. takkaṃ khaṃḍasphuṭita jīrṇnōddhārakkaṃ varshaṃprati hālu-saudegavāgi Sahavāsiyahaḷḷiya-
30. naḍu bayalali sarvva bādhā parihāravāgi sarvva namasyavāgi koṭṭa gadde salage eṃṭu ma-
31. ttaṃ ā Kumārana haḷḷiyalē tat-kālōchita-krayadiṃ māṟugoṃḍu koṭṭa vṛitti oṃdu 1
32. ā Kumārana haḷḷiy-asēsha mahājanaṃgaḷuṃ bhakti pūrvvakavāgi samastāgāmi baḷi sahita-
33. vāgi sarvva bādhā parihāravāgi sarvva namasyavāgi koṭṭa vṛitti oṃdu 1 mahāpasāyitaṃ pa-
34. rama-viśvāsi śrī Varada Siddha Mallikārjuna dēvara śrī-pādārādhakan appa lēkhaka Viśvanātha dēva-
35. nu śrī-kāryya naḍavaṃtāgi baḷi sahita māṟu goṃḍu koṭṭa vṛitti eraḍu 2 ā Mahēśva-

36. ra Bhaṭṭayyaṃgaḷa magaḷu Gauriyakkanu ā dēvara śrī-kāryyakke māṛu-
goṃḍu koṭṭa vṛitti
37. hāga eraḍu 2 priyadiṃdī dhārmmavan eyde kāva manujaṃg-āyuṃ jaya-
śrīyum akku
38. ī dharmmavaṃ kiḍisuva pāpigaḷge Kurukshētradoḷu Vāraṇāsiyoḷ ekkōṭi
munīṃ-
39. draraṃ kavileyaṃ Vēdāḍhyaraṃ koṃdudoṃdu mahāpātakav-akkuv-eṃdu
sāṛida-
40. puvī saiḷāksharaṃ dhātriyoḷu ‖ sva-dattāṃ para-dattāṃ vā yō harēta vasuṃ.
41. dharāṃ śashṭi varusha sahasrāṇi vishṭāyāṃ jāyatē krimi ‖ sāmānyōyaṃ
dha-
42. rmma sētur-nṛipāṇāṃ kālē kālē pālanīyō bhavadbhiḥ ‖ sarvvān ētān
bhārinaḥ pārtthivēṃdrā-
43. n bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachaṃdraḥ ‖ yāvānālāsya raṃgaṃ prati dinam
aniśaṃ
44. vīkshya jihvāgram agryaṃ Lakshmīr yad gēha vakshasthala mukha-
kamalāny ā samaṃtāt bavāra kīrtti-
45. r yyā tu hōma dhūmair-ddaśa-diśi-nibiḍa-dhvāṃta-chaṃdrātapatvaṃ sōyaṃ
Mā-
46. hēśvarāryyaṃ jayati pṛithu yaśō Mallināthāṃghri bhṛiṃgaḥ yō liṃgaṃ
dvēshṭi sa
47. mōhāt sarvva dēva namaskṛitaṃ narō naraka gāmisyāt tasya saṃbhāsha-
ṇādapi ‖ ē
48. manāgapi dēvēśaṃ prapannāch-chharaṇaṃ Śivaṃ tēpi ghōraṃ na
pasyaṃti Yamasya vadanaṃ narāḥ
49. svasti śrī Svabhānu saṃvatsarada Vaiśākha suddha Paurṇami Ādityavāra
Sōmagrahaṇadalli śrī Vīra-Nāra-
50. siṃha dēvanu śrī Varada Sidda Mallikārjuna dēvara śrī-kāryya naḍevaṃtāgi
Dōrasamudrada Aṃgaḍi-
51. deṛeyoḷage prītiyiṃdaṃ ā-chaṃdrārkka-sthāyiyāgi koṭṭa gadyāṇaṃ hadi-
naidu 15
52. yī dharmmakke anukūlar āgi baṃdavargella āyuṃ śrīyuṃ akku yī dharm-
makke pratikūlarāgi
53. baṃdavargge ā ghōra naraka

Translation.

Salutation to Śambhu; Salutation to Kēśava and Śiva; Salutation to Siddha Mallikārjuna.

Thus arose the Poysaḷas, lords of Dvārāvati, having the tiger crest, in Śasapura. Among them was the king Vinayāditya. To him and Keḷeyabbe of pure conduct

was born Ereyaṅga, lord of the whole earth and a bee at the feet of the god Vishṇu. His wife was the excellent woman Ēchaladēvi, whose love to him (shining in her mind and eyes) was like the great depth of the ocean. To those two noble beings were born three sons Ballāḷa, Vishṇu-nṛipālaka and Udayāditya of great liberality and prowess in battle. Of them the middle one (by birth) but the foremost by his unobstructed prowess extending over the whole earth, between the eastern and western oceans was the king Vishṇu, shining from his excellent qualities, lord of the damsel Lakshmī (goddess and the queen so named), destroyer of the powerful demons, his enemies. To that Vishṇuvardhana and the famous Lakshmādēvi skilled in arts (bhavōdbhave) was born king Narasimha, possessed of fame extending over the whole earth. His son was the matchless king Ballāḷa, very famous and charitable, versed in polity, brave in battle and a support to the universe. (The succeeding two verses are in praise of Ballāḷa's wife Padmaladēvi and their son Narasimha. But as a number of letters are worn out and lost, the sense cannot be made out completely).

Be it well. While the illustrious mahāmaṇḍaḷēśvara, king of kings, rāja-paramēśvara, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament of the Yādava race, crest-jewel of righteousness, king over the Male chiefs, punisher of the Malepas, unasissted hero, single warrior, terrible in battle, nissanka-pratāpa-sarvajña-chakravartti, Hoysaḷa Vīra-Nārasimhadēva was ruling the earth in peace and wisdom from his great capital Dōrasamudra :

On Monday the 11th lunar day of the bright half of Pushya in the year Vishu, 1143rd Śaka year, being Uttarāyaṇa Sankramaṇa day :

When at Kumāranahaḷḷi agrahāra, Bhaṭṭōpādhyāya (who was a) Paramamāhēśvara and a gaṛland on the feet of the lord Śiva, installed the illustrious god Varada Siddha Mallikārjuna with great devotion and faith in order that prosperity might accrue to the king and the kingdom and that the village might prosper, Vīra-Nārasimha dēva granted with attachment and devotion, for the god's duty, for the perpetual lamp, for the daily food-offerings, for *chaitra* and *pavitra*, for the livelihood of the priests and the temple servants, for the repairs and renovations of that temple and for the yearly requirements of milk and firewood, 8 salages of wet-land in the central fields of Sahavāsihaḷḷi, free of all imposts, and one vṛitti at the same Kumāranahaḷḷi after purchasing it for the price current at the time. All the mahājanas of Kumāranahaḷḷi together granted one vṛitti free of all imposts together with revenue and tax. The mahāpasāyita, paramaviśvāsi and worshipper of the illustrious feet of the god Varada Siddha Mallikārjuna, the Lēkhaka (writer) Viśvanātha dēva after purchasing two vṛittis granted the śame, for the performance of the god's duty. Gauriyakka, daughter of Mahēśvara Bhaṭṭayya, granted two vṛittis after purchasing the same, for the god's duty.

These letters on the stone proclaim to the world that he who will lovingly protect this charity will live long, be successful and prosperous and that sinful men who

destroy this charity will incur the evil fame of killing in Kurukshētra and Vāraṇāsi seven crores of ascetics, tawny cows and scholars in the Vēdas. He who confiscates the gifts of land made by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. This bridge of dharma is common to all kings and should be protected by you from time to time. Rāmachandra asks this again and again of all future kings.

Let that Māhēśvarārya, a bee on the lotus feet of the god Mallināṭha, whose chest and lotus-like face were wed by the goddess Śri having witnessed (*lit.* seen)ever and anon his oration (*lit.* stage of the face) and whose fame was like moonlight to the darkness spread in the ten directions by the thick smoke of his sacrifices, prosper. He who does even as much as speak with a hater of the liṅga that is worshipped by all the gods will be condemned to hell. Those persons who at any time seek protection under the feet of Śiva, will never see the terrible face of Yama.

Be it well. On Sunday the full moon day of the bright half of Vaiśākha in the year Svabhānu when there was the lunar eclipse, the illustrious Vīra-Nārasimha-dēva granted for the duty of the god Varada-Siddha-Mallikārjuna, fifteen gadyāṇas from the shop-tax at Dōrasamudra to last as long as the moon and sun endure. Let there be long life and wealth for all those who are in favour of this charity and terrible hell for those who are against this charity.

Note.

This record gives the usual genealogy of the Hoysaḷas up to Narasimha II. Vinayāditya, his wife Keḷeyabbarasi, their son Ereyanga, his wife Ēchaladēvi, their sons Ballāḷa, Vishṇu and Udayāditya; Vishṇuvardhana's wife Lakumādēvi, their son Narasimha, his son Ballāḷa, and his son Narasimha II are all highly praised in the inscription. The purpose of the inscription is then recorded: While Narasimha was ruling the Hoysaḷa kingdom from the capital city Dōrasamudra, one Bhaṭṭōpādhyāya constructed a Śiva temple at Kumāranahaḷḷi and installed the god Varadasiddha Māllikārjuna. For the god's service, king Narasimha granted some lands and a vritti. The Mahājanas, Viśvanātha dēva, and Gauriyakka, daughter of Bhaṭṭōpādhyāya, also granted some vṛittis to the god. The usual imprecatory verses and the praise of Māhēśvarārya come next. Two years later Narasimhadēva again granted 15 gadyāṇas from the income of the shop-tax, for the god, which is recorded at the end.

The date of the first grant, namely, Vishu sam. pushya śu.11 Sōmavāra, corresponds to Monday, 6th December 1221 A.D. if we take the solar reckoning into consideration. The second grant was on Sunday, Vaiśākha śu. Paurṇami in the year Śvabhānu, when there was a lunar eclipse. This date corresponds to Sunday, 16th April 1223 A.D. There was a lunar eclipse on this day according to Svami Kannu Pillai's Ephemeris.

20

At Kallahaḷḷi of the same Haḷebīḍ hobli, on a stone standing in the old village site.

Size 4′×1′.

ಅದೇ ಹಳೇಬೀಡು ಹೋಬಳಿ ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿ ಹಳೇ ಊರಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4′ × 1′.

1. ೦ ವಿರೋಧಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾ
2. ೦ ದ್ರಪದ ಶು ೫ ಲೂ ಶ್ರೀಮ
3. ೦ ತು ಚೆಂನಪಂಣನು ಕ್ರುಷ್ಣ
4. ೦ ರಾಯರಿಗೆ ಪುಂಣ್ಯ ವಾ
5. ೦ ಗಬೇಕೆಂದು ಪುಷ್ಪಗಿರಿ
6. ೦ ಯ ನಿರಾಸಿಯ ಮಠದ
7. ೦ ಲಿಂಗಂಣೊಡೆಯರಿ
8. ೦ ಗೆ ದೇವಿಯ ಹಳಿಯ ಸೀ
9. ೦ ಮೆಯ ಒಳಗಾದ ತಟ್ಟೆ
10. ೦ ಯ ಹಳಿಯ ಒತ್ತಿನ
11. ೦ ಕಲ್ಲಹಳಿನು ಕಲ್ಲ ಹಾ
12. ೦ ಕಿ ಪುರಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟೆಉ
13. ೦ ಯೀ ಪುರಕೆ ಅಳುಪಿ
14. ೦ ದವರಿಗೆ ಪಂಚಮ
15. ೦ ಹಾ ಪಾತಕ

Transliteration.

1. o Virōdhi saṃvatsarada Bhā-
2. o drapada śu 5 lū śrīma-
3. o tu Cheṃnapaṃṇanu Krushṇa-
4. o rāyarige puṃṇyavā-
5. o gabēkeṃdu Pushpagiri-
6. o ya Nirāsiya maṭhada
7. o Liṃgaṃṇoḍeyari-
8. o ge Dēviyahaḷiya sī-
9. o meya oḷagāda Taṭṭe-
10. o ya haḷiya ottina
11. o Kallahaḷinu kalla hā-
12. o ki pura mâḍi koṭṭeü
13. o yī purake aḷupi-
14. o davarige paṃcha-ma-
15. o hā pātaka

Translation.

On the 5th day of the bright half of Bhādrapada in the year Virōdhi, the illustrious Chennappaṇṇa, in order that merit might accrue to Kṛishṇarāya, granted

to Linganṇoḍeya of Nirāsimatt at Pushpagiri, the village Kallahaḷi (situated) by the side of Taṭṭeyahaḷi in the province of Dēviyahaḷi as *pura* (village granted to the god), erecting a stone. Whosoever destroys this *pura* will incur the five great sins.

Note.

The record registers the grant of a village Kallahaḷi to Linganṇoḍaya of Nirāsimatt by Chennappaṇṇa. The grant is said to have been made in order that merit might accrue to Kṛishṇarāya, evidently the Vijayanagar king. It is possible that the grant was made on the death of Kṛishṇadēvarāya in the year 1529 A.D. and the date Virōdhi sam. Bhādrapada śu. 5 corresponds to 9th August 1529 A.D. Chennappaṇṇa is not mentioned in any other inscription. He might have been an officer under Krishṇadēvarāya.

21

At Vaḍḍarahaḷḷi, of the same Haḷebīḍ hobli, on a stone set up in the Bairedēva temple.

Size 3′×1′.

ಅದೇ ಹೋಬಳಿ ವಡ್ಡರಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ಬೈರೆದೇವರ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ನಟ್ಟಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3′×1.′

1. ಶ್ರೀ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾ
2. ಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ
3. ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ಶ್ರೀಮನ್ಮ
4. ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜ ರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ
5. ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಅಚ್ಯುತರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ
6. ಊಳಿಗದ ನಟೆಯಪ ನಾಯಕರ ಮಗ
7. ಎಲ್ಲಪನಾಯಕರೂ ತಂಮ ತಂದೆ ತಾಯಿ
8. ಗಳಿಗೆ ತಮಗೆ ಪುಂಣ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು ಶ್ರೀ
9. ಮಂನ್ಮಹಾದೇವೋತ್ತಮ ಪುಷ್ಪಗಿರಿಯ ಮ
10. ಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ದೇವರಿಗೆ ಏಕಾಂತದ ಅವಸ
11. ರಕೂ ಕೂಡಿ ಕೊಟ ಗ್ರಾಮ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವ
12. ರುಷ ೧೪೫೪ ನೆಯ ನಂದನ ಸಂವತ್ಸರದ
13. ಫಾಲ್ಗುಣ ಬ ೭ ಸೋಮವಾರದ [ಲು] ಪುರಮಾ
14. ಡಿ ಕಲ್ಲ ಹಾಕಿ ಕೊಟರು ಶ್ರೀ . . . .

Transliteration.

1. śrī namas-tuṃga śiraś-chuṃbi chaṃdra-châ-
2. mara-chāravē trailōkya-nagarāraṃbha
3. ṃūla-staṃbhāya Śambhavē śrīman ma-
4. hā rājādhirāja rāja rāja-paramēśvara

5. śrī vīrapratāpa Achyutarāya mahārâyara
6. ūḷigada Saṭeyapa nāyakara maga
7. Ellapanâyakarū taṃma taṃde tāyi-
8. gaḷige tamage puṃṇyavāgabēkeṃdu śrī-
9. maṃnmahā dēvōttama Pushpagiriya Ma-
10. llikārjuna dēvarige ēkāṃtada avasa-
11. rakū kūḍi koṭa grāma Śālivāhana śaka va-
12. rusha 1454 neya Naṃdana śaṃvatsarada
13. Phālguṇa ba 7 Sōmavārada [lu] pura mā-
14. ḍi kalla hāki koṭaru śrī . . . .

Translation.

Obeisance to Śiva. The village granted for the *ēkāntada avasara* of the god, the illustrious mahādēvōttama Mallikārjuna dēva of Pushpagiri, by Ellapanāyaka, son of Saṭeyapanāyaka, servant of the illustrious mahārājādhirāja rājaparamēśvara śrī vīrapratāpa Achyutārāya mahārāya, in order that merit might accrue to his parents and himself. On Monday, 7th of the dark half of phālguna in the year Nandana, being 1454th year of the Śālivāhana era, the village was granted as *pura*, erecting the stone.

Note.

This inscription stone was buried up to the liṅga which is carved on it in relief at the top. The stone was in a small hut-like shrine and was being worshipped by the villagers as the main god in the shrine. It was with great difficulty that the villagers were persuaded to allow the stone to be dug up and the inscription to be copied.

It registers the grant of a village, probably Vaḍḍarahaḷḷi, where the inscription was found, by Ellapa Nāyaka, son of Saṭeyapa Nāyaka, servant of Srī Vīrapratāpa Achyutarāya mahārāya, the Vijayanagar king, for services to the god Mallikārjuna of Pushpagiri. The object of the grant was to increase the merit of his parents and himself.

The date of the record, Ś 1454 Nandana sam. Phālguṇa ba. 7 Sōmavāra, is equivalent to Monday, 17th March 1533 A.D.

KADUR DISTRICT.

Kadur Taluk.

22

At Yagaṭi, Yagaṭi hobli, on a stone at the north-door of the Kalleśvara temple behind the tank. (Stone in front of Kaḍūr No. 20.)

Size 6′ × 2′.

ಯಗಟಿ ಹೋಬಳಿ ಯಗಟಿಯಲ್ಲಿ ಕಲ್ಲೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಉತ್ತರದ ಬಾಗಿಲನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು. (ಕಡೂರು ನಂ. 20 ರ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟಿರುವುದು.)

ಪ್ರಮಾಣ 6′×2′.

1. ಸರ್ವಜಿತು ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾ
2. ವಣ ಬ ೧೩ ಸ್ತಿರವಾರದಲು ಬ
3. ಯಿಪನಾಯಕರು ರಾಯ[ರ]
4. ಅಱಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಯ[ಗ]
5. ಟಿಯ ಹತ್ತು ಸಾವಿರದ ಸೀಮೆವೋ[ಳ]
6. ಗೆ ಶೂದ್ರರ ಮದುವೆಯ ಸುಂಕ
7. ವನು ಬಿಡಿಸಿದ ಶಾಸನ ಯಿದ
8. ಕೆ ಆರು ಅಳುಪಿದರು ಅವರ ಹೆ
9. ಂಡಿರನು ಹತುಸಾವಿರ ಸೀಮೆಯ
10. ಹದಿನೆಂಟು ಜಾತಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ
11. ವರು

Transliteration.

1. Sarvajitu saṃvatsarada Śrā-
2. vaṇa ba 13 Stiravāradalu Ba-
3. yipanāyakaru rāya[ra]
4. aṛikeyalli Ya[ga]
5. ṭiya hattu sāvirada sīmevo[ḷa]
6. ge Śūdrara maduveya suṃka-
7. vanu biḍisida śāsana yida-
8. ke āru aḷupidaru avara he-
9. ṃḍiranu hatu sāvira sīmeya
10. hadineṃṭu jātige koṭṭa-
11. varu

Note.

This inscription records the grant of exemption from the marriage tax to the Śūdras of Yagaṭi 10000 province by Bayipa Nāyaka with the permission of the king.

The king is not named in the record. Only the word 'Rāya' is mentioned. An inscription at the same place (Kaḍūr 20) mentions Bayipa Nāyaka as a servant of the Vijayanagar king Krishṇadēvarāya. Hence the word 'Rāya' may refer to Kṛishṇadēvarāya, the Vijayanagar king.

The details of dating are: Sarvajitu sam. Śrāvaṇa ba. 13 Stiravāra, corresponding to Saturday, 24th August 1527 A.D., during the reign of Kṛishṇadēvarāya.

23

On a lingamudre stone in the land of Garji Maleyappa at Rāmapura of Yagaṭi hobli.

ಯಗಟಿ ಹೋಬಳಿ ರಾಮಪುರದಲ್ಲಿ ಗರ್ಜಿ ಮಲೆಯಪ್ಪನ ಹೊಲದಲ್ಲಿರುವ ಲಿಂಗಮುದ್ರೆ ಕಲ್ಲು.

1. ಗರಜಿ ಗವಟಿಯ ನಿ
2. ರಸಿಯ ಮ
3. ಠದ ಹೊಲ

Transliteration.

1. Garaji Gavaṭiya Ni-
2. rasiya ma-
3. ṭhada hola

Note.

This short inscription records that the land in which the stone is set up belongs to Nirāsi matt at Garaji-Gavaṭi. The matt appears to have belonged to the Vīraśaiva sect. The record is not dated. Paleographically it appears to belong to about the 17th or the 18th century A.D.

24

On the Garuḍagamba in front of the Ranganāthasvāmi temple at Saṇṇēnahaḷḷi of the same Yagaṭi hobli.

ಅದೇ ಯಗಟಿ ಹೋಬಳಿ ಸಣ್ಣೇನಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದ ಎದುರು ಗರುಡಗಂಬದಮೇಲೆ.

1. ಂಕ್ಷಯಸ
2. ಂವಚರ
3. ಂದಳಸ
4. ಂವಿಜಮನ
5. ಂದಲಿ ಗುರು ಆ
6. ಂದಪ ವಿರಪ
7. ಂತಂದೆಮಕಳು
8. ಂದೂಪಸ್ತ[ಂ]ಬ
9. ಂಪ್ರಾಜಾರೂಡ
10. ಂಮಾಡಿದೊಳಗ
11. . . . . .
12. . . . . .

Note.

The record is thickly covered over with soot so that a few lines at the bottom could not be deciphered. The inscription records the grant of a dūpastamba (mistake

for dipastambha, lamp pillar) by Ādapa and Virapa who were father and son, respectively. Regarding the date only the cyclic year Kshaya and the month Āsvija are given. The characters appear to belong to about the 17th century A.D.

25

At Singaṭagere, Singaṭagere hobli, on a stone near the tank bund.

ಸಿಂಗಟಗೆರೆ ಹೋಬಳಿ, ಸಿಂಗಟಗೆರೆಯಲ್ಲಿ ಕೆರಕಟ್ಟೆಯಹತ್ತಿರ ರಥದ ಮನೆಯ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.

1. ಂದುರ್ಮತಿ ನಂವ
2. ಂತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬ
3. ಂಗಂ ಯಲು ಶಿವರಾತ್ರೆ
4. ಂಯ ಪರ್ವದಲು . . . ದ ದೇವ
5. ಂರ ನಂದಾದೀವಿಗೆಗೆ
6. ಂಬಿಚೆ . . . . ಕಯಿ ೧

Note.

This record on a rough stone is rudely engraved. It registers a grant of some land for a perpetual lamp of some god (probably the god Iśvara at Singaṭagere) on the day of the Śivarātre festival on the 10th lunar day of the dark half of Māgha in the year Durmmati. The record is not dated in any era. The characters appear to belong to about the 17th century A.D. and the date might correspond to Monday, 23rd January 1682 A.D.

26

On a stone near the Siddhēśvara temple at Dēvanūr, Sakrepaṭṇa hobli.
(M.A.R. 1925, No. 56 revised.)

ಸಕ್ರೆಪಟ್ಣ ಹೋಬಳಿ ದೇವನೂರಿನಲ್ಲಿ ಸಿದ್ಧೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದಬಳಿ ನಿಂತಿರುವ ಕಲ್ಲು.
(1925ನೇ ಇಸವಿ ಮೈಸೂರು ಆರ್ಕಿಯೋಲಾಜಿಕಲ್ ರಿಪೋರ್ಟಿನ 56ನೆಯ ನಂಬರಿನ ತಿದ್ದುಪಡಿ.)

1. . . . . .
2. . . . . ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರ . . . . .
3. ಯರೂ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆ . . . . . .
4. ಜಯ್ಯನವರು . . . . ಕೊ . . . . . .
5. ವೊಳಗಣ ಕೆಲಸಿಗಳಿಗೆ ತೆರಿಗೆಯ
6. ಮಾನ್ಯವಾಗಿ . . . . ಬಿಟರಾಗಿಹಾರನಹಳಿ
7. ಯ ಸೀಮೆವೊಳಗಳ ದೇವನೂರು ಕೆ . . .
8. ನಾಯಿಂದರಿಗೆ ತೆರಿಗೆಯ ಸುಂಕವನು ಸರ್ವಮಾ
9. ನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಚೆ . ಈ ಧರ್ಮವನಾವನೊಬನಾದರೂ ಅ
10. ಳುವಿದವನು ಯಿದಕ್ಕೆ ತಪ್ಪಿದವನು
11. ವಾರಣಾಸಿಯಲ ತಂಮ ತಂದೆ ತಾಯ ಕೊಂ
12. ದ ಪಾತಕಕೆ ಹೋಹರು

Note.

This inscription published in M.A.R. 1925 as No. 56 is now thoroughly revised. It records a grant of freedom from the tax on barbers at Dēvanūr, which is said to have belonged to Hāranahaḷi sīme. The date of the record is lost, but the record appears to belong to the Vijayanagar period since such grants to barbers are often found during that period. The characters might belong to about the 16th century A.D.

27.

At the bechirak village Honneyanahaḷḷi of Sakrepaṭṇa hobli, on a stone of the tank sluice. (Broken into two pieces).

Size 4′×6″.

ಅದೇ ಸಕ್ರೆಪಟ್ಟಣಹೋಬಳಿ ಹೊನ್ನೆಯನಹಳ್ಳಿ ಹಾಳುಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿದ್ದ ಕೆರೆಯ ತೂಬಿನಕಲ್ಲು. (ಎರಡು ತುಂಡಾಗಿದೆ).

ಪ್ರಮಾಣ 4′×6″.

ಎಡಗಡೆ ತುಂಡು—

1. ಶ್ರೀ ನನ್ನಿಮಾರ್ತ್ತಂಡ ಪಟ್ಟಳಿಗೆಯ ಎ
2. ಱಿಯಂಗರಸನ ಮಗ ಚಿಣ್ಣಮ್ಮ
3. ರಸನ ಸೇನಬೋವ ಮಸಣ
4. ಯ್ಯ ಉತ್ತವಯ್ಯನ ಮಗ ಕೆ

ಬಲಗಡೆ ತುಂಡು—

5. ಱಿಯ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಕಲ್ಲತೂಂಬ ನಿಕ್ಕಿ
6. ಸಿದ ದೇಗುಲಮನನುಕೂಲನಾಗಿ
7. ಗೆಯ್ಸಿದ ತೂಂಬ ಮಾಡಿದ ಹೊನ್ನೋಜ
8. ಕೆಱೆಗೆ ಬಿತ್ತುವಟ್ಟವ ಕೊಂಡವ ಕವಿಲೆಯ
9. ಬಾಣರಾಸಿಯ ಅಟಿದ ಮಂಗಳ.

Transliteration.

Left portion—

1. śrī Nannimārttaṇḍa Paṭṭaḷigeya E -
2. ṟeyaṃgarasana maga Chiṇṇamma -
3. rasana sēnabōva Masaṇa -
4. yya Uttavayyana maga ke -

Right portion—

5. ṟeya kaṭṭisi kalla tūṃban ikki -
6. sida dēgulaman anukūlanāgi
7. geysida tūṃba mâḍida Honnōja
8. keṟege bittuvaṭṭava koṇḍava kavileya
9. Bāṇarāsiya aḷida maṃgaḷa

Translation.

Masaṇayya, son of Uttavayya and accountant (sēnabōva) of Chiṇṇammarasa, son of Nannimārttaṇḍa Paṭṭaḷige Eṟeyaṃgarasa, having constructed the tank,

caused the stone sluice to be erected and also the temple to be conveniently constructed. Honnōja made the sluice. He who takes away the *bittucaṭṭa* of the tank is he who destroys tawny cows and Bāṇarāsi (Benares). Good fortune.

Note.

The record belongs to the reign of Chiṇṇamarasa, son of Nammināarttaṇḍa Paṭṭaḷige Ereyaṃgarasa, belonging to a branch of the later Kadamba chiefs. It records the construction of a tank, its sluice and a temple by Masaṇayya, son of Uttavayya, and accountant of the Chief. The tank and the temple are now in ruins.

For more information about this branch of the Kadambas and their genealogy, *see* M. A. R. 1939, pp. 149-152.

The record is not dated. As inscription No. 37 M.A.R. (1939) belongs to Ereyaṅga, son of Chiṇṇamarasa of the present inscription and is dated in 1096 A. D., the present inscription may belong to about 1080 A. D.

28

At Kāmēnahaḷḷi of Sakrepaṭṇa hobli, on a stone built into the wall of the Banaśankari temple.

Size $1\frac{1}{2}' \times 1'$.

ಸಕ್ರೆಪಟ್ಣಹೋಬಳಿ ಕಾಮೇನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಬನಶಂಕರಿ ದೇವಾಲಯದ ಗೋಡೆಗೆ ಸೇರಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ $1\frac{1}{2}' \times 1'$.

1. ಶ್ರೀಮತು ಲಕ್ಷ್ಮೀ
2. ನಾರಾಯಣ ದೇ
3. ವರ ಅಮೃತಪ
4. ಡಿಗೆ ನಲು ಉಂ
5. ಬಳಿ ಕಾಮೆನಹಳಿ

Note.

This record registers the grant of the village Kāṃēnahaḷḷi, where the inscription was found, for the *amṛitapaḍi* of the god Lakshmīnārāyaṇa, most probably at Dēvanūr. The record is not dated and may belong to about the 17th century A.D.

29

At the ruined village Jammāpura, Hirenallūr hobli, on a stone lying by the road side.

Size $6' \times 2\frac{1}{2}'$.

ಹಿರೆನಲ್ಲೂರು ಹೋಬಳಿ ಹಾಳು ಜಮ್ಮಾಪುರದ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ರಸ್ತೆ ಮಗ್ಗುಲಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಶಾಸನ.

ಪ್ರಮಾಣ $6' \times 2\frac{1}{2}'$.

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಸ್ತುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
2. ಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ॥ ಆಶಾ[ಗಜೇಂದ್ರ]ಚಂದ್ರ ದಿನೇಶಾಂಬರಪವನಭುಜಪುತ್ತಂಗ ಪ

3. ಯೋರಾತಿಗಳುಳ್ಳಿನ ಜಂನಿಹಳಿಯ ಶ್ರೀನೀಲಕಂಠದೇವರ ನಾಸನಂ ನೆಗಳ್ದುದು ಜ
4. ಯನಂವಂಧರದೊಳು। ಸ್ವಸ್ತಿಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂಮಹಾ
5. ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ
ಶ್ರೀಮತು
6. ಭುವಲ್ಲಭ ಹೆಮ್ಮಾಡಿರಾಯಂ ನಪ್ತಾರ್ದ್ಧಲಕ್ಷಭೂಮಿಯಂ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಶಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಳನಂ ಗೆ
7. ಯ್ದು ಕಲ್ಯಾಣದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಖರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಮಿರೆ॥ ಸ್ವಸ್ತಿಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮ
8. ಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರ
9. ದ್ಯುಮಣಿ ಶ್ರೀಮತ್ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡು ಕೊಂಗು ನಂಗಲಿ ಬನವಸೆ ಹಲಸಿಗೆ ಹುಲಿ
10. ಗೆ . . . ಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧ[ನ]ಹೊಯ್ಸ[ಳ]ದೇವರು ಗಂಗ
11. ವಾಡಿ ತೊಂಭತ್ತಾಸಾಸಿರಮಂ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಶಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಳನಂಗೆಯ್ದು ದೋರಸ
12. ಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರೆ॥
13. ವಚನ॥ ಅನ್ತಾತನಗ್ರತನೂಜಂ ನರಸಿಂಹಭೂಪಾಳಕಂ॥ ದೇವೋದೇವಗಿರೀಂದ್ರ ರುಂ[ದ್ರ]
14. ಸಿಖರ ಬ್ಯಾಕೀರ್ಣಕೀರ್ತ್ತಿಧ್ವಜಂ ದೇವಚಂಡಧರಪ್ರತಾಪಮಹಿಮಾವ[ಷ್ಟಂಭ]ಲಂಕೇಸ್ವರಂ ದೇವೋ
15. ಭವ್ಯವಿದಗ್ಧ ಮುಗ್ಧಸುದತೀಪ್ರಖ್ಯಾತ ಮೀನಧ್ವಜಂ ದೇವ ಸ್ರೀ ನರಸಿಂಹ ಭೂಪತಿರಸೌ ಜೀಯಾ
16. ಸ್ಥಿರಂ ಭೂತಳೇ॥ವ॥ ಅನ್ತಾತನಗ್ರತನೂಜಂ ಬಲ್ಲಾಳಭೂಪಾಳಕಂ॥ ಕಾಳೆಗದೊಳು ನಿಸಾತ
17. ಕರವಾಳಹತಕ್ಕೆ ಹತಪ್ರಭರ್ಮ್ಮಹೀಪಾಳಕರೋಡಿಪೋಕ್ಕು ಗಹನಾನ್ತರದೊಳು ಕ್ಷುಧೆಯೊ
18. ಳುವೆ ವನ್ಯಭೂಜಾಳದೊಳಿರ್ದ್ದ ಹಣ್ಗಳನೆ ಹಣ್ನೆನಲಮ್ಮದೆ ಕಾಯಿಕಾಯಿ ಬ
19. ಲ್ಲಾಳ ನೃಪಾಳ ಯೆಂಬಿದನೆ ಪಂಬಲಿಸಿದುದು ವೈರಿಸಂಕುಳಂ॥ ಸ್ವಸ್ತಿಸಮ
20. ಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯ ಸ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಸ್ವರ ಪ
21. ರಮ ಭಟ್ಟಾರಕಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜ
22. ರಾಜ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡಸೂರನೇಕಾಂಗವೀರ ನಿಸ್ಸಂಕಮಲ್ಲ ಸ್ರೀಮತು
23. ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿಹೊಯ್ಸಣ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಗಂಗವಾಡಿ ನೊಣಂಬವಾಡಿ ಬ
24. ನವಸೆ ಹಾನುಂಗಲ್ಲುಚ್ಚಂಗಿ ಹಲಸಿಗೆ ಹುಲಿಗೆಱೆ ಬೆಳುವಲನಾಡ ಯೆರಡಱನೂ
25. ಱಱ ರಾಜಧಾನಿಯಂ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಶಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಳನಂಗೆಯ್ದು ಲೊಕ್ಕುಗುಂಡಿ ನೆಲೆ
26. ವೀಡಿನೊಲು ಸುಖ ಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರೆ ॥ ತತುಪದಪದ್ಮೋ
27. ಪಜೀವಿ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಸಾಮಂತಾಧಿಪತಿ ಮಹಾಸಾಮಂತ ಘಸಣಿ
28. ನಿಗ್ರ್ಗಂದದ ಚಟ್ಟಯ ನಾಯಕರ ಪ್ರತಾಪಮೆಂತೆಂದಡೆ ॥ ಸ್ರೀಯುಂ ಸ್ರೀಗೌರಿಯುಂ
29. ಪೇರುರದೊಳೆಡದೊಳೊಪ್ಪಿರ್ದ್ದವರ್ವ್ವಿಸ್ವಲೋಕಜ್ಯಾಯಂ ಮಾಲಾಸ್ತಿಮಾಲಾಧರ ರಮಿತ್ರ
30. ಪಯೋರಾಸಿ ಕೈಳಾಸನಿತ್ಯಃ ಶ್ರೇಯೋದ್ವರ್ದ್ವಿತ್ರಿಯಕ್ಷ ನೆಗಳ್ದ ಹರಿಹರ ಕೂರ್ತ್ತು ಸಾಮಂ
31. ತ ಚಟ್ಟಂಗಾಯುಂ ಪರಂಗಡಂ ಪೋಲಪೊಡೆ ಪೆಂಪಿಂ ಬಿಣ್ಪಿಂ ಗುಣ್ಪಿನಿಂದಾರುಂ ಪೋಲಪ
32. ರೇ ಪೋಲರನ್ಯ ಪೃತನಾ ಸಂಘಟ್ಟನಂ ಚಟ್ಟನಂ ॥ ಬಂದೆರದಂಗೆ ಕೊಟ್ಟು ಸಲೆಮೈರಿಗೆ ಬೆಂಗುಡನೆ
33. ಂದು ವೆಂಬಿದಾವಂದವೋ ತನ್ನೊಳಿಲ್ಲ ಭಯವಾಭಯಮಂ ಪಗೆಗೀವನುಂತೆ ಚಿತ್ರಂ
34. ದಲೆನುತುಮತ್ತಂ ಪೊಗಳ್ಗುಂ ವಸುಧಾತಳವಕ್ಕಱಿಂದೆ ನಿಗ್ರ್ಗಂದದ ಚಟ್ಟನಂ ರಿಪುಘರಟ್ಟ
35. ನನಿಂದುಲಲಾಟ ಪಟ್ಟನಂ ॥ ಪ್ರಕಟಂ ದೋರ್ಬ್ಬಳದುರ್ವ್ವಿನಿಂ ಸುಭಟನಾ ಸಾಮಂತ ಮಲ್ಲಂ ರ .
36. ಣಾನುಕ ದೊನೊಲು (?) ಕಿದಿರಾಗಿ ತಾಗಿದರಿ ಸೇನಾಚಕ್ರಮಂ ಸೀಪೆಪೊಯ್ಯೆ ಕಬಂಧಂ ಕುಣಿದಾಡೆ
37. ವೀರರ ಸಿರಂ ಜೀರೇಳೆ ಮಾರಾಂತ ರಾಗುತನಂ ಕೊಂದೆರಡಾನೆಯಂ ಪಿಡಿದನಾ ಚಂಗಾಳುವನು
ಗ್ರಾಜಿಯೊಟು ॥
38. ಅನ್ತವರ ಕುಳಾನ್ವಯವೆನ್ತೆಂದಡೆ ॥ ಮಿಂಡರ ಜಕಗೌಡ ಆತನ ತಮ್ಮ ಆದಿಗೌಡ ಅವರ ಸುಪುತ್ರರ
39. ಪ್ಪ ಬಂವಗೌಡ ಆತನ ತಂಮ ಸೆಟ್ಟಿಗೌಡ ಹರಿಯಮ ಕಲ್ಲಗೌಡ ಸೋಮಗೌಡ ಆಧಿಗೌಡ ಮಗ ಚಿ
40. ಕ ಹರಿಯಮಗೌಡ ಅನ್ತಾತನ ತಮ್ಮ ನೀಲಕಂಠ ॥ ಯಿನ್ತಿನಿಬರು ಯಿದು ಸ್ರೀ ನೀಲಕಂಠ ದೇವರಿಗೆ
ನಿತ್ಯಪೂ
41. ಜೆಗಂ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕಂ ಚೈತ್ರಕಂ ಪೈತ್ರಕಂ ತಪೋಧನರ ಆಹಾರದಾನಕ್ಕಂ ದೇವರ ನಂದಾದೀವಿಗೆಗಂ
ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ

42. ಎಂತೆಂದಡೆ ॥ ಕೊಂಗಿಯ ಕೆಜಿಯ ಕೆಳಗೆ ಗೌಡುಗದೆಯ ನೆರೆಯಲು ಸಲಗೆ ೧ ಗೌಡುಗೆಮಿಯ
43. ಕೆಳಗೆ ಮೊದಲೇರಿಯಲು ಗದೆ ಸಲಗೆ ೧ ದೇವರ ಮುಂದಣ ಮಣಲಕೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು ೧ ಹಳೆಯ
44. ಹಾಳಕೆಯಲು ಮತ್ತರೊಂದು ೧ ಊರಹಡುವಣ ಹರಳಕೆಯಲು ಮತ್ತರೊಂದು ೧ ಕಾಸಿಯ ಬ
45. ಳಿಯ ಎರೆಯ ಕೆಯಲು ಕಂಬ ಅಱುನೂಱು ೬೦೦ ಕೊಡವೀಸ ಸುಂಕಮಾನ್ಯ ॥ ಅನ್ತಾತಪೋ
46. ಧನರ ಗುರುಕುಳಾನ್ವಯವೆಂತೆಂದಡೆ ॥ . . . . ಗುಣನಿಧಿ ನೀತಪಿದ . . . .
47. . . . . ಕ್ಷೇತ್ರಮುಖತಿಲಕ ನಿಂತೀಧಾತ್ರಿಯೊಳು ನೆಗಳ್ದ ಬ್ರಮ್ಮೇಸ್ವರ ಪಂ
48. ಡಿತರ ತಂಮ ಹಂಪಜೀಯರ ಕಾಲಂ ತೊಟದು ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ ಅ
49. ವರ ಸುಪುತ್ರರಪ್ಪ ಸೋವರಾಸಿಪಂಡಿತರು ಅತನ ತಂಮ ದೇವೇಂದ್ರ ಪಂಡಿತರು ಇಂತೀ ಧರ್ಮ್ಮ
50. ಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದರ್ಗ್ಗೆ ಗಂಗೆ ವಾರಣಾಸಿ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದಲು ನಾಪಿರ ಕಪಿಲೆಯಂ
51. ಸಹಸ್ರ ತಪೋಧನರ ಬ್ರಾಮ್ಮಣರ್ಗ್ಗೆ ಪುಣ್ಯದಿನದಲು ಯಥಾವಿಧಿಯಿಂ ದಾನಂ ಮಾಡಿದ ಫ
52. ಲ ಮಂತದಕ್ಕನ್ಯಾಯಮಂ ಚಿಂತಿಸಿದಂಗಂ ಮಾಡಿದಂಗಂ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದಲು ತಪೋಧನರ ಬ್ರಾ
53. ಹ್ಮಣರ ಕಪಿಲೆಯಂ ಕೊಂದ ಪಾಪ ತಪ್ಪದು ॥ ಯಿನ್ತೀ ಧರ್ಮ್ಮವನು ಕೆಡಿಸಿದವನು ಪಂಚ
54. ಮಹಾಪಾತಕನಕ್ಕು ॥

Transliteration.

1. namas-tuṃga śiras-tumbi chaṃdra-chāmara-chāravē trai-ḷōkya-nagarā-raṃbha mūla-
2. staṃbhāya Śaṃbhavē ॥ āśā-[gajēṃdra]-chaṃdra dinēśāṃbara pavana bhuja-vuttuṃga pa-
3. yōrāsigaḷ uḷḷina Jaṃnihaḷiya śri Nilakaṃṭha dēvara sāsanaṃ negaḷdudu Ja-
4. ya saṃvaṃchharadoḷu । svasti samasta bhuvanāśrayaṃ śrī pṛithvī-vallabhaṃ mahā-
5. rājādhirāja paramēśvaraṃ parama bhaṭṭārakaṃ Śatyāśraya-kuḷa-tiḷakaṃ Chāḷukyābharaṇaṃ śrīmatu
6. Bhūvaḷlabha Hemmāḍirāyaṃ saptārdha lakkha bhūmiyaṃ dusṭa-nigraha śishṭa-pratipāḷanaṃ ge-
7. ydu Kalyāṇada nelevīḍinalu sukha-rājyaṃ geyyuttaṃ ire ॥ svasti samadhigata paṃcha ma-
8. hā-śabda mahāmaṃḍaḷēśvaraṃ Dvārāvatī puravarādhīśvaraṃ Yādava kuḷāṃbara
9. dyumaṇi śrīmat-Tribhuvanamalla Taḷakāḍu-Koṃgu-Naṃgali Banavase Halasige Huli-
10. ge . . . goṃḍa bhujabaḷa-Vīragaṃga Vishṇuvarddha[na] Hoysa[ḷa] dēvaru Gaṃga
11. vāḍi toṃbhattaṟu sāsiramaṃ dushṭa-nigraha śishṭapratipāḷanaṃ geydu Dōrasa-
12. mudrada nelevīḍinalu sukha-saṃkathā-vinōdadi rājyaṃ geyuttire ॥
13. vachana ॥ antātanagra-tanūjaṃ Narasiṃha bhūpāḷakaṃ ॥ dēvō-dēva-girīṃdra ruṃ[dra]

14. sikhara-byākīrṇa kīrtti-dhvajaṃ dēva chaṃḍadhara-pratāpa mahimāva-[shṭaṃbha] Laṃkēśvaraṃ dēvō-
15. bhavya-vidagdha-mugdha-sudatī-prakhyāta Mīnadhvajaṃ dēva srī Nara-simha bhūpatir asau jīyā-
16. sthiraṃ bhūtaḷē‖ va‖ antātanagra-tanūjaṃ Ballāḷa bhūpâḷakaṃ‖kāḷegadoḷu nisāta
17. karavāḷa hatakke hataprabhar-mmahīpāḷakar ōḍi pokku gahanāntaradoḷu kshudheyo-
18. ḷuve vaṃnya-bhūjāḷādoḷ irdda haṇgaḷane haṇnenal ammade kāyi kāyi Ba-
19. llāḷa nṛipāḷa yembidane paṃbalisidudu vairi-saṃkuḷaṃ ‖ svasti sama-
20. sta bhuvanāśraya srī prithvī-vallabhaṃ mahārājādhirājaṃ paramēśvara pa-
21. rama bhaṭṭārakaṃ Yādava-kuḷāṃbara-dyumaṇi saṃyakta-chūḍāmaṇi Male-rāja-
22. rāja malaparoḷu gaṃḍa kadana-prachaṃḍa sūran ēkāṃga-vīra nissaṃka malla srīmatu
23. pratāpa-chakravartti Hoysaṇa Vīraballāḷa dēvaru Gaṃgavāḍi Noṇaṃbavāḍi Ba-
24. navase Hānuṃgall-Uchchaṃgi Halasige Huligeṛe Beḷuvalanāḍa yeradaṛu nū-
25. ṛara rājadhāniyaṃ dushṭa-nigraha śishṭa-pratipāḷanaṃ geydu Lokkuguṃḍi nele-
26. vīḍinoḷu sukha saṃkathā-vinōdadiṃ rājyaṃ geyuttire ‖ tatu pada padmō-
27. pajīvi ‖ svasti śrīmanu mahāsāmaṃtādhipati mahā sāmaṃtaghasaṇi
28. Nirgguṃdada Chaṭṭaya nāyakara pratāpam eṃteṃdaḍe‖ Srīyuṃ srī Gauri-yuṃ
29. pēruradoḷ eḍadoḷ oppirddavar visva-lōka-jyāyaṃ mālāstimālā-dharar amitra-
30. payōrāsi Kaiḷāsa-nityaḥ śrēyōdvar dvi-triy-aksha negaḷda Harihara kūrttu sāmaṃ-
31. ta Chaṭṭaṃg-āyuṃ paraṃ gaḍaṃ pōlipoḍe peṃpiṃ biṇpiṃ guṇpiniṃd-āruṃ pōlipa-
32. rē pōlar anya-pṛitanā-saṃghaṭṭanaṃ Chaṭṭanaṃ ‖ baṃd-eradaṃge koṭṭu sale vairige beṃguḍan e-
33. ṃduv-eṃbidāvaṃdamō tannoḷ illa bhayav-ā bhayamaṃ pagegīvan umte chitraṃ
34. dal enutu mattaṃ pogaḷguṃ vasudhātaḷav-akkaṛiṃde Nirgguṃdada Chaṭṭanaṃ ripu-gharaṭṭa-
35. nan iṃdu-lalāṭa-paṭṭanaṃ ‖ prakaṭam dōrbbaḷad-urvviniṃ subhaṭan ā sāmaṃta-mallaṃ ra-

36. ṇānukadonolu (?) kidirāgi tāgid-ari-sēnā-chakramaṃ sīḷe poyye kabaṃdhaṃ kuṇidāḍe
37. vīrara siraṃ jīrēḷe mārāṃta rāutanaṃ koṃd-eraḍāneyaṃ piḍidan ā Chaṃgāḷuvan-ugrājiyoḷu ‖
38. antavara kuḷānvayav-eṃteṃdaḍe ‖ Miṃḍara Jakagauḍa ātana taṃma Ādigauḍa avara suputrara-
39. ppa Baṃmmagauḍa ātana taṃma Seṭṭigauḍa Hariyaṃa Kallagauḍa Sōmagauḍa Ādhigauḍa maga Chi-
40. ka Hariyamagauḍa antātana taṃma Nīlakaṃṭha ‖ yint-inibaru yiḍu srī Nīlakaṃṭha dēvarige nitya pū-
41. jegaṃ nivēdyakkaṃ chaitrakaṃ paitrakaṃ tapōdhanara āhāra-dānakkaṃ dēvara namdādīvigegaṃ biṭṭa dharmma
42. eṃteṃdaḍe ‖ Koṃgiya keṛeya keḷage Gauḍu gadeya nereyalu salage 1 Gauḍugeṛeya
43. keḷage modalēṛiyalu gade salage 1 dēvara muṃḍaṇa maṇaka keyi mattar oṃdu i haḷeya
44. hāḷakeyalu mattar oṃdu 1 ūra haḍuvaṇa haraḷa keyalu mattar oṃdu 1 Kāniya ba-
45. ḷiya ereya keyalu kaṃba aṛunūṛu 600 koḍavīsa suṃka mānya ‖ antā tapō-
46. dhanara guru kuḷānvayav-eṃteṃdaḍe ‖ . . . . . guṇa-nidhi nīti-vidam . . . . .
47. . . . . kshētramukha tiḷakan iṃtī dhātriyoḷu negaḷda Braṃmēsvara paṃ-
48. ḍitara taṃma Haṃpajīyara kālaṃ toḷadu dhārāpūrvakaṃ māḍi biṭṭa dharmma a-
49. vara suputrarappa Sōvarāsi paṃḍitaru ātana taṃma Dēvēṃdra Paṃḍitaru iṃtī dharmma-
50. maṃ pratipāḷisidargge Gaṃge Vāraṇāsi Kurukshētradoḷu tapōdhanara Brā-
51. hmaṇara kavileyaṃ koṃda pāpa tappadu ‖ yintī dharmmavanu keḍisidavanu paṃcha
52. mahāpātakan akku ‖

Translation.

Lines 1-4.

[Praise of Śambhu] In the year Jaya, the charter of the god Nīlakaṇṭha became well-known (to endure) as long as the cordinal elephants, moon, sun, sky, air and ocean endure.

Lines 4-7.

Be it well. While the illustrious Bhūvallabha Hemmāḍirāya, the refuge of the whole universe, favourite of the goddesses of wealth and earth, mahārājādhirāja rāja-paramēśvara parama-bhaṭṭāraka, an ornament to the race of Satyāśraya,

jewel of the Chālukyas, was ruling the seven and a half lakh country of the earth, punishing the wicked and protecting the good (people), in the capital city of Kalyāṇa, in happiness :

Lines 7-12.

Be it well. While the illustrious Bhujabaḷa Vīragaṅga Vishṇuvardhana Hoysaḷa dēva, obtainer of the five great bands, mahāmaṇḍalēśvara, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun in the firmament of the Yādava race, the illustrious Tribhuvana-malla, conqueror of Talakāḍu, Koṅgu, Nangali, Banavase, Halasige and Huligere, was ruling Gangavāḍi 96000 punishing the wicked and protecting the good, in the capital city of Dōrasamudra, in peace, wisdom and happiness :

Lines 12-16.

Prose : Thus his eldest son Narasimha bhūpālaka : May the king Narasimha, whose banner of fame has spread over the highest peak of Dēvagirīndra (Mount Mēru), a Lankēśvara (Rāvaṇa) in fiery prowess, a famous Mīnadhvaja (god of love) to the beautiful, proud and simple women, live for ever in the world.

Lines 16-26.

Prose : Thus his eldest son Ballāḷabhūpāḷaka : Bereft of vigour by the stroke of the sharp sword (of the king) in battle, the group of enemies ran away into the deep forest and though their hunger increased, they could not call the fruits of the forest trees as (riped) fruits craving as they were " Oh ! king Ballāḷa protect, protect " (kāyi kāyi—otherwise unriped fruit).

Be it well. While the illustrious refuge of the whole universe, favourite of the goddess of prosperity and earth, king of kings, supreme lord, supreme master, a sun in the firmament the Yādava race, crest jewel of righteousness, king over Male chiefs, punisher of the Malepas, terrible in battle, warrior, sole hero, nissanka malla, pratāpa-chakravartti Hoysaṇa Vīraballāḷa dēva was ruling in peace, wisdom and happiness, Gangavāḍi, Noṇaṃbavāḍi, Hānungal, Uchchangi, Halasige, Huligere and the capital of Beḷuvala nāḍ 200, in the capital city of Lokkuguṇḍi, punishing the wicked and protecting the good.

Lines 23-27.

The dweller at his lotus feet : Be it well. The prowess of the illustrious great master of feudatories, the grinder of great feudatories Chaṭṭaya nāyaka of Nirggunda thus : Let the famous Hari and Hara who have the dames Śrī and Śrī-Gauri on the broad chest and by the left (respectively), elders to the whole universe, who have worn garland (of flowers) and garland of bones, who for ever dwell in the milky ocean and the mount Kailāsa and who have two and three eyes, [grant] to Sāmanta Chaṭṭa life [wealth and success for ever]. When compared, can any one resemble Chaṭṭa, crusher of hostile kings, in grandeur, dignity and solemnity ? No, they cannot

resemble. Having given gifts to those who beg, never gives (shows) his back to the enemies—what suitability is this? He himself has no fear but he gives that fear to his enemies—is it not wonderful? Thus the world praise with affection Chaṭṭa of Nirggunda, a grindstone to the enemies and a wearer of the crescent moon on the fore-head (? indu lalāta paṭṭa). When Sāmantamalla, great warrior, by the increase of the strength in arms, struck to split the circle of the hostile army which attacked him in the battle field, the headless bodies danced and the heads of warriors screamed; in the fierce battle with Changāḷuva he killed the horseman who attacked him and captured two elephants.

Lines 37-45—

Thus his genealogy. Miṇḍara Jakagauḍa, his brother Ādigauḍa, his son Bammagauḍa, his brother Seṭṭigauḍa, Hariyama, Kallagauḍa, Sōmagauda, Ādhigauḍa, son Chika Hariyamagauḍa, his brother Nīlakaṇṭha.

In the presence of all these, the grant was made for the daily worship, food offerings, chaitra and pavitra, distribution of food to the ascetics and for the perpetual lamp of the god Śrī Nīlakaṇṭha dēva thus: one salage by the side of the gauḍugade (the wet-land belonging to the village headman) below the tank Koṅgiyakere; one salage of wet-land near the first tank bund below the tank Gauḍugeṛe; one mattar in the *maṇala keyi* (sandy fields) in front of the god; one mattar in the *haḷeya hāḷa keyi* (old waste land); one mattar in the *haraḷa keyi* to the west of the village; 600 kambas in the *ereya keyi* (black cotton soil fields) near the forest (? *kaniya*) free of taxes.

Lines 45-54—

Thus the genealogy of the ascetic's gurukula: Charity granted by pouring of water after washing the feet of Hampajīya, brother of Brahmēśvara Paṇḍita famous in the world as . . . . . store of good qualities, versed in morality, ... and an ornament to the holy place (kshētra mukha tiḷakam); his son Sōvarāsi Paṇḍita, his brother Dēvēndra paṇḍita.

Thus, whosoever protects this charity will get the merit of granting thousand tawny cows to a thousand ascetics and Brahmans on an auspicious day according to precept at Ganga (river), Vāraṇāsi and Kurukshētra. For those who think or do injustice, the sin of killing ascetics, Brahmans and tawny cows in Kurukshētra is certain. Whosoever destroys this charity is guilty of the five great sins.

Note.

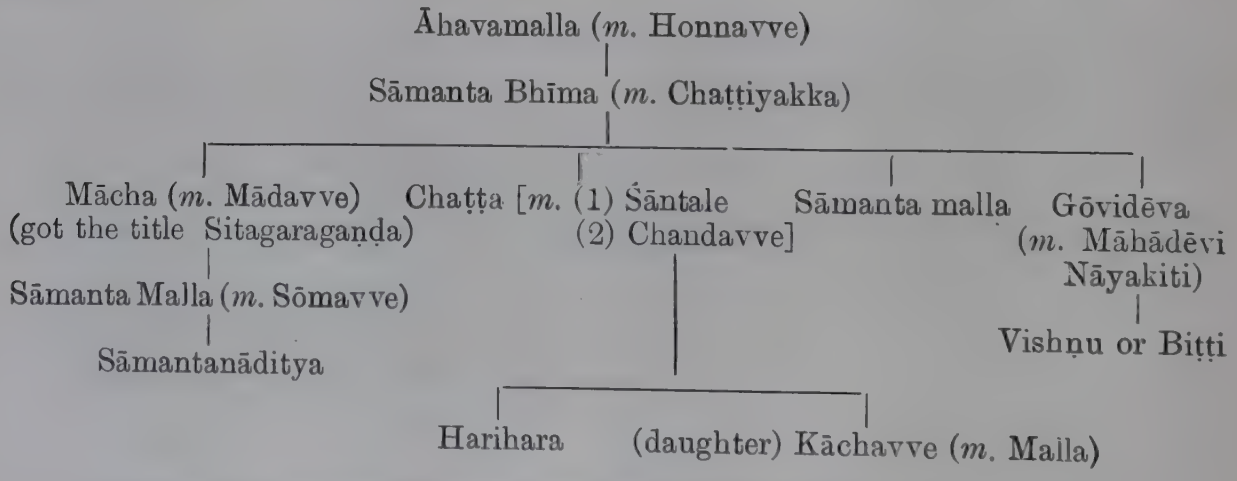
This record registers the grant of some lands free of taxes for the god's daily worship, for chaitra and pavitra, for free distribution of food to the ascetics and for the perpetual lamp of the god Nīlakaṇṭha at Jannihaḷi. The donors are Miṇḍara Jakagauḍa, his brother Ādigauḍa, their son Bammagauḍa, his brother Seṭṭigauḍa, Hariyama, Kallagauḍa Sōmagauḍa, Ādhigauḍa, his son Chikahariyamagauḍa and his brother Nīlakaṇṭha, who all belong to the family of Chaṭṭa of Nirgunda.

At the beginning, the record mentions Bhūvallabha Permmāḍi, the Chālukya ruler as the overlord. Bhūvallabha Permmāḍi or Bhūlōkamalla Permmānaḍi is the same as Sōmēśvara III who reigned between 1126 and 1139 A.D. The record does not belong to his reign. But as the predecessors of Chaṭṭa, ruler of Nirgunda, were first serving under Bhūlōkamalla before they became subordinate to the Hoysaḷas, we find in all the inscriptions of that family reference to their previous master Bhūlōkamalla. The record belongs to the reign of Ballāla II and the line of kings from Vishṇuvardhana is detailed as usual with descriptions in each case.

Ballāḷa is referred to as ruling at Lokkuguṇḍi at the time of this grant. Lokkuguṇḍi is the present Lakkundi in the Dharwar District. After Ballāḷa conquered the northern territories he stayed at Lokkuguṇḍi and ruled the kingdom from that place for some time.

We are then introduced to Chaṭṭa Nāyaka of Nirgunda, a subordinate of Ballāḷa II. This Chaṭṭa and his family are referred to in a number of inscriptions. (E. C. V Ak. 55; VI Kd 30, 35, 37, 38; XII Ck, 11, 13, 14, 20, 35, 40: M.A.R. 1910, para 76; 1918, para 94, etc). Chaṭṭa was the subordinate of Vishṇuvardhana also. He and his brothers appear to have been very powerful during the reign of Vishṇuvardhana. In E. C. XII Ck. 35, Chaṭṭa is said to have defeated the Pāṇḍya king in the battle at Emmeganūr, captured his elephants and presented them to his lord Vishṇuvardhana.

The following is the table of Chaṭṭa's family according to the information we now possess :—



Kd 36 and 37 mention Kariyabamma also before Āhavamalla. This Kariyabamma is said to have got the titles Gaṇḍataḷaprahāri and Doḍḍankambaḍiva from the Chālukya emperor Āhavamalla. This Kariyabamma gave the name of his master Áhavamalla to his son. This Áhavamalla's son was Sāmanta Bhīma who had four children. These, who were the subordinates of the Chāḷukyas, afterwards became the subordinates of Vishṇuvarddhana. Vishnuvarddhana gave the title of

Sitagaraganda to Mācha, the eldest of the four brothers. Sāmanta Malla was the son of Mācha. He defeated Chengāḷva in fierce battle, captured two elephants and the royal umbrella and presented them to his king. Biṭṭi or Vishṇu, son of Gōvidēva, the last among the brothers, is said to have conquered Nīlagiri.

The record is dated in the cyclic year Jaya. This Jaya occurs only once during the reign of Ballāḷa II, that is, on 1174-75 A.D. and this might be taken as the date of the record. If so the record belongs to his early days. The titles applied to him also suggest accordingly. He is given the titles of śrī prithvivallabham mahārājādhirājam paramēśvara parama bhaṭṭāraka, etc. But he is not given the titles of Sānivāra-siddhi and giridurga-malla which are applied to him in all his later records. Sāmanta Chatta, Malla and Gōvidēva appear to have served under Vishṇuvarddhana, Narasimha I and Ballāḷa II. The mention of Lokkigoṇḍi as the capital of Ballāḷa II, in the present record, as early as 1174-75 A.D. shows that Ballāḷa II started his northern expedition as soon as he became the ruler.

The present record is found lying in the ruined village-site of Jammāpura which is called as Jannihaḷi in the record. The village is about 12 miles from Nirggunda which was the capital of Chaṭṭa. Chaṭṭa's wife and son-in-law are said to have erected the Chaṭṭēśvara temple in the memory of Chaṭṭa at Vokkalagere which is four miles from Jammāpura. Chaṭṭa and his brothers were ruling Nirgunda nāḍ which forms the present Kaḍūr, Hoḷalkere and Chikkanāyakanahaḷḷi taluks.

The grant was made after washing the feet of Hampajīya, brother of Brahmēśvara Paṇḍita. Hampajīya had two sons named respectively Sōvarāsi Paṇḍita and Dēvēndra. These belonged to the Kāḷāmukha sect and they were the priests of the Nīlakaṇṭha temple.

SHIMOGA DISTRICT.

Nagar Taluk.

30

At Nagar, Nagar hobli, on a stone set up in the enclosure of Mr. Srinivasa Rao's rice mills.

Size 4′ × 3′.

ನಗರದ ಹೋಬಳಿ ಕನಬಾ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಸಾಹುಕಾರ್ ಶ್ರೀನಿವಾಸರಾಯರ ರೈಸ್‌ಮಿಲ್ಲಿನ ಆವರಣದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು. (ಮೇರ್ಬಾಗ ಒಡೆದು ಹೋಗಿದೆ).

ಪ್ರಮಾಣ 4′×3′.

1. . . . . ಯ ಕಲುಗ
2. . . . . ತಿದ ಧೂಮಿ
3. . . . . ನಾನನವ ಬ

4. . . . . ಣ ಆಗಾಂಮ್ಯ ಸಿ
5. . . . . ಪಾರಂಪರೆಯಾಗಿ
6. . . . . ತ್ರಗ್ಘ್ನಾತಿ ಸಾಮಂತದಾ
7. . . . . ಗಳೂ ಚಂದ್ರಾದಿತ್ಯರು ಕ
8. . . . . ಕಬ್ಬುನಾಡ ಲಕ್ಷ್ಮಣಸೇನ ಬೋವನ
9. . . . . ಬರಹ ಸ್ವ . . . ನಂ। ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ॥ ಸ್ವದತ್ತ ನಿಷ್ಫಲ
10. . . . ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋಹರೇತಿ . . . . ರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ಯೀ
11. ಧರ್ಮ್ಮಕೆ ಆವನಾನೊಬ ಅಳುಪಿದರೆ ದೇವಲೋಕ ಮತ್ತ್ಯರ್ಲೋಕ ವಿಭೂತಿ ರುದ್ರಾಕ್ಷಿ ವೊಡೆಯರು ಭಕ್ತರಿಗೆ ಹೊರಗು
12. ತಂಮ ತಂದೆ ತಾಯಾ ಗುರುದೈವವನು ವಾರಣಾಸಿಯಲಿ ಕೊಂದಾ ಪಾಪಕೆ ಹೋಹರು ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಸದಾಷಿವರಾಯ
13. ರೂ ಹಂಪೆಯ ಹಸ್ತಿನಾವತಿಯೆಂಬ ವಿದ್ಯಾನಗರಿಯಲೂ ಸುಖ ಸಂಖತಾ ವಿನೋದದಿಂ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಶಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾ
14. ಲಕರಾಗಿ ಸಕಳ ವರ್ನ ಧಂರ್ಮಂಗಳಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯಿಉತ್ತಿಹ ಕಾಲದಲ್ಲೂ ಅವರ ನಿರೂಪದಿಂದಾ ಆರಗದ ವೇಂತೆಯಕ್ಕೆ ಸ
15. ಲುವ ಯಿಳ್ಪೆವೊಂಬತ್ತು ಕಂಪಣದೊಳಗಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಮಾಗಣಿಯಾಗಿ ನದಾಶಿವರಾಯ ನಾಯಕರೂ ಆಳುವ
16. ಕಾಲದಲೂ ಅವರ ಸಂನ್ಮಥವಿಡಿದು ಸಕಲಗುಣ ಸಂಪನ್ನರುಮಪ್ಪ ಬಂಕಿಯರಸರೂ ಹೊಂನೆಯಕಂಬಳಿ
17. ವೊಡೆಯರಾದ ಶಂಖರದೇವಿ ಅಂಮನವರೂ ಘಠದಮೇಲಣ ಮುಂಗಿನಾಡ ಬಿದಿರೂರು ಕಬ್ಬುನಾಡು ಮುಂತಾ
18. ದ ಸೀಮೆಗಳನೂ ಸಧಂರ್ಮದಿಂ ಪಾಲಿಸಿ ನಡೆಸಿಕೊಂಬ ಕಾಲದಲ್ಲೂ ಅವರ ನಿರೂಪದಿಂದ ಆರಗದ ವೇಂತೆಯಕ್ಕೆ
19. ಸಲುವ ಯೀಳ್ಪೆ ವೊಂಭತ್ತು ಕಂಪಣದೊಳಗಣ ಕಬ್ಬುನಾಡ ಪಡುವ ಭಾಗೆಯಲೂ ಹರಿಗಾರ। ಕುಳಗೆ ಬಳಿಯ ಜೆಟಿ
20. ಗೌಡನು ಜಾಳಿಗೆಕಂತ್ತೆಯ ಕಲ್ಯಣದ ವೊಡೆಯರು ದೇವರ ಬಿದುರೂರಲ್ಲಿ ಯಿದ ನಿರಾಸಿಯಮಠಕೆ ಕೊಟ್ಟ ಧ
21. ರ್ಮ ಸಾಸನದ ವೊಕ್ಕಣಿಯ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಂಮ ಮೂಲಸಲಿಕೆಯ ಕುಳಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಹರಿಗಾರುಗ್ರಾ
22. ಮದೊಳಗೆ ನೆತ್ತರುಗೊಡಗೆಯ ಅರಳಿಯವೊರಡಿನ ಭೂಮಿಯ ವೊಂದು ವರಹ ಸಿಧಾಯವನೂ।ತಿರು
23. ಮಲೆ ಪರ್ವತ ತ್ತಕೆ ಹಿರಿಯ ಮಾನ್ಯರುಗಳಿಗೆ ಧಂರ್ಮಕ್ಕೆ ನಡಸಿಬರುತುಂಯಿದ ನೆತ್ತರುಗೊಡಗೆಯ ಅರುಳಿ ಮೊ
24. ರಡಿನ ವೊಂದುವರಹ ಸಿಧಾಯದ ಭೂಮಿಯನು ನಾವು ಕಲ್ಯಣದೇವರ ಬಿದಿರೂರ ನಿರಾಸಿಯಮಠಕೆ ಸಹಿ
25. ರಣ್ಯೋದಕ್ಕ ದಾನ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಱದೂ ಲ್ಲಿಂಗ ಮುದ್ರೆ ಕಲ ನೆಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟೆನಾಗಿ ಆ ಭೂಮಿಯ ಚ
26. ತೂಸ್ಸೀಮೆಯ ಗಡಿಯ ವಿವರ। ಮೂಡಲು ನೆಲನಂಚು ನೀರ್ಯೆರಕಲು ಗದೆ ತೆಂಕಲು ನೆಲನಂಚು
27. ನೀರ ಯೆರಕಲೂ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ನೆಟ ಲಿಂಗಮುದ್ರೆಯ ಕಲೂಗಡಿ। ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆಗಡಿ
28. ಯಿಂತೀ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯಿಂದ ವೊಳಗಾದ ವೊಂದು ವರಹನ ಸಿಧಾಯದ ಭೂಮಿಯನು ನಾಉ ನಿಮಗೆ ಶಿ
29. ವಾರ್ಪಣವೆಂದು ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕ ದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಱದು ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಆ ಭೂಮಿಗೆ ಸಲು
30. ವ ಮನೆ ಮನೆದಾಣ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷೀಣ ಅಗಮ್ಯ ಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟ ಭೋಗತ್ತೇ
31. ಜೋಪಾರ್ಜನೆಗಳನೂ ಆಗುಮಾಡಿಕೊಂಡು ನಿಂಮ ಶಿಷ್ಯ ಪಾರಂಪರೆಯಲೂ ಸುಖದಲೂ ಬದು ಬಹಿರಿಯೆಂ

32. ದು ನಾಗು ನಂಮ ಶ್ರೀ ಪುತ್ರಗ್ಗಾತಿ ನಾಮಂತ ದಾಯಾದ್ಯರು ಮತದಿಂದ ಪೊಪ್ಪಿವೊಡಂಬಟ್ಟು
ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಪಾ
33. ಶಾನ। ಯಿಂತ್ತಪ್ಪುದಕ್ಕೆ ನಾಕ್ಷಿಗಳು ಚಂದ್ರಾದಿತ್ಯರು ಕರ್ತ್ತರಪ್ಪೊಪ್ಪ ಕಲನಾಥದೇವರು ಯಿಂತೀ
ಯಿಂತಿವ
34. ರು ಉಭಯಾನ್ಮತದಿಂದ ಕಬುನಾಡ ಲಕ್ಷುಮಣ ಸೇನಬೋವನ ಮಗ ಲಿಂಗಣನ ಬರಹ
35. ದಾನ ಪಾಲನ ಯೋರ್ಮಧ್ಯೆ ಯಿದಾನಾಭ್ರೇಯೋನು ಪಾಲನಂ ದಾನಾನ್ಸರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ
ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತ
36. ಂ ಪದಂ। ಸ್ವದತ್ತಂ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪಾರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವ
37. ದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ತು। ಯೀ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಆವನಾನೊಬ್ಬ ಅಳುಪಿದರೆ ದೇವಲೋಕ ಮರ್ತ್ಯ
38. ಲೋಕ ವಿಭೂತಿ ರುದ್ರಾಕ್ಷಿ ಪೊಡೆಯರಿಗೆ ಹೊರಗು ತಂಮ ತಂದೆ ತಾಯಿಗು
39. ರು ದಯಿವವ ವಾರಣಾಸಿಲಿ ಕೊಂದ ಪಾಪಕೆ ಹೋಹರು ಈ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಆವನಾನು
40. ಬ ಅಳುಪಿದರೆ ವಾರಣಾಸಿಲಿ ನೂಱೆಂಟು ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋ
41. ಹರು ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

Transliteration.

1. . . . . ya kalu ga
2. . . . . tida bhūmi
3. . . . . sāsanava ba
4. . . . . ṇi âgâṃmya si
5. . . . . pārampareyāgi
6. . . . . tra-gñnāti sâmaṃta dā
7. . . . galū chaṃdrâdityaru ka
8. . . . Kabbu nāḍa Lakshmaṇa sēnabōvana
9. . . . baraha sva . . . naṃ। paradattâpahâreṇa॥ svadatta nishpala
10. . . . sva-dattaṃ para-dattaṃ vâ yōharēti . . . . rsha sahasrāṇi
vishṭâyāṃ jâyatē krimi yī-
11. dharmmake āvanānoba aḷupidare dēva-lōka marttya-lōka vibhūti rudrâkshi
voḍeyaru bhaktarige horagu॥
12. taṃma taṃde tāyâ guru daivavanu Vâraṇâsiyali koṃdâ pâpake bōharu
śrī śrī Sadâshiva râya-
13. rū Hampeya Hastinâvatiyeṃba Vidyânagariyalu sukha saṃkhatâ vinōda-
diṃ dushṭa-nigraha śishṭa-pratipâ
14. lakaràgi sakaḷa varna dharmmaṃgaḷiṃ râjyaṃ geyiüttiha kâladallū avara
nirūpadiṃdā Āragada Vēṃṭheyakke sa-
15. luva yichhchhe voṃbattu kaṃpaṇadoḷagāda râjyavanū mâgaṇiyâgi Sadâ-
śiva râya nâyakarū âḷuva
16. kâladalū avara saṃnmathavididu sakala-guṇa-saṃpannarum appa Baṃki-
yarasarū Homneya Kaṃbaḷi-
17. Voḍeyarâda Śaṃkharadēvi aṃmanavarū ghaṭhada mēlaṇa Muṃginâḍa
Bidirūru Kabbunâḍu muṃtâ-

18. da sīmegaḷanū sadharmmadiṃ pâlisi naḍesikoṃba kâladallū avara nirûpa-
diṃda Âragada Vēṃṭheyakke
19. saluva yīchhe voṃbhattu kaṃpaṇadoḷagaṇa Kabbunâḍa paḍuva bhâgeyalū
Harigâra। kuḷage baḷiya Jeṭi-
20. gauḍanu Jâḷigekaṃtteya Kalyaṇada Voḍeyaru dēvara Bidurūralli yida
Nirâsiya maṭhake koṭṭa dha-
21. rma sâsanada vokkaṇeya kramaveṃteṃdare naṃma mūla-salikeya kuḷakke
saluva Harigâru grâ-
22. madoḷage nettarugoḍageya araḷiya moraḍina bhūmiya voṃdu varaha sidhâ-
yavanū। Tiru-
23. male parvattake hiriya mâṃnyarugaḷige dharṃmakke naḍasi barutuṃ yida
nettarugoḍageya aruḷi mo-
24. raḍina voṃdu varaha sidhâyada bhūmiyanu nâvu Kalyaṇa dēvara Bidirūra
Nirâsiya maṭhake sahi-
25. raṇyōdakka dâna-dhârâpūrvvakavâgi dhâreyan eṛadu lliṃga mudre kala
neṭṭu koṭṭenāgi â bhūmiya cha-
26. tūssīmeya gaḍiya vivara॥ mūḍalu nelanaṃchu nīrra yerakalu gade teṃkalu
nelanaṃchu
27. nīra yerakalū gaḍi paḍuvalu neṭa liṃga mudreya kalu gaḍi॥ baḍagalu harida
hoḷe gaḍi
28. yiṃtī chatussīmeyiṃda voḷagāda voṃdu varahana sidhāyada bhūmiyanu
nāü nimage Śi-
29. vârpaṇaveṃdu sahiraṇyōdaka dâna-dhārâpūrvakavâgi dhâreyan eradu
koṭṭevâgi â bhūmige salu-
30. va mane manedâṇa nidhi nikshēpa jala pāshāṇa akshīṇi agamya siddha
sâdhyaṃgaḷeṃba ashṭa bhōgattē-
31. jōpārjanegaḷanū āgumāḍikoṃḍu niṃma śishyapāraṃpareyalū sukhadalū
badu bahiri yeṃ-
32. du nāü naṃma śrī putra gñāti sāmaṃta dāyādyaru matadiṃda voppi
voḍaṃbaṭṭu koṭṭa dharma sā-
33. śāna। yiṃttappudakke sākshigaḷu chaṃdrādityaru karttara voppa Kali-
nāthadēvaru yiṃtī yiṃtiva-
34. ru ubhayāṃnmatadiṃda Kabunāḍa Lakshumaṇa sēnabōvana maga Liṃ-
gaṇana baraha
35. dāna-pālanayōr-madhye yi dānāchhrēyōnu pālanaṃ dānā svargam avāpnōti
pālanād achyuta-
36. ṃ padaṃ svadattaṃ dviguṇaṃ puṃṇyaṃ paradattānupālanaṃ paradattāpa
hārēṇa sva-
37. dattaṃ nishphalaṃ bhavēttu yī dharmmakke āvanānobba aḷupidare dēva-
lōka marttya-

38. lōka vibhūti rudrākshi voḍevarige horagu taṇuma taṃde tāvi gu-
39. ru dayivava Vāraṇāsili koṃda pāpake hōharu ī dharmmakke āvaniru-
40. ba aḷupidare Vāraṇāsili nūṛeṃṭu kavileya koṃda pāpakke hō-
41. haru śrī śrī śrī

Translation.

Lines 1–12.

[Usual imprecatory and benedictive verses and sentences].

Lines 12–16.

While Sadāśivarāya was ruling Vidyānagari, called Hastināvati in peace, wisdom and happiness, punishing the wicked and protecting the good, with all the varnas and dharmas; and while under his order, Sadāśivarāya nāyaka was ruling nine districts in Āraga kingdom as a māgaṇī.

Lines 16–21.

With his (Sadāśivarāya nāyaka's) permission while Bankiyarasa, possessor of all the good qualities, and the Honneya kaṃbaḷi Waḍiyar Śankaradēvi Amma were ruling the kingdoms like Bidirūru of Mungināḍu and Kabbunāḍu above the Ghats by their order Jeṭigauḍa belonging to (the village) Harigāra (which is) to the west of Kabbunāḍu in the nine districts of the Āraga kingdom, granted the dharma śāsana to the Nirāsi matt of Jāḷigekaṃtteya Kalyaṇada voḍeya at Bidurūr as follows :—

Lines 21-35.

Land of Araḷiya moraḍi, of nettarugoḍage in the village Harigāru belonging to our mūlasaligeya kuḷa, of the income of one varaha, (and) land of Araḷiya moraḍi, of nettarugoḍage which had been granted for the charities of the Tirumale parvata and elders, of the income of one varaha we have granted with gold and pouring of water and setting up the linga mudre stone to the Nirâsi matt of Kalyaṇadēva at Bidirūr. The four boundaries of that land: to the east the border of the land is the black cotton soil field; to the south black cotton soil field is the boundary; to the west linga mudre stone set up is the boundary; to the north the flowing river is the boundary: Thus the land of the income of one varaha, within these four boundaries (which) we have granted to you as an act of devotion to the god Śiva with gold and pouring of water, you may enjoy in succession of your pupils getting the 8 kinds of enjoyments like house, site, etc., belonging to that land. Thus the dharmaśāsana granted by us with the consent of our wife, sons, gñâti, subordinate and dâyâdi. The witnesses to this: moon and sun. The signature of the *karta* (? donor) Kalinâthadēva. Thus with the consent of all these the writing of Liṃgaṇa son of Lakshmaṇa sēnabōva of Kabbunāḍu.

Lines 35-41.

[Usual imprecatory verses and sentences].

Note.

The top portion of the stone on which the record is engraved is broken and lost so that the record is incomplete. The stone appears to contain two grants. The first grant is completely lost except for the imprecatory sentences and the name of the writer Laksmaṇa sēnabōva's (? son). As the second grant also is written by Laksmaṇa sēnabōva's son Lingaṇa, it is not improbable that the same grant is repeated twice.

The record belongs to the reign of Sadāśivarāya, king of Vijayanagar and his subordinate Sadāśivarāya nāyaka of Keḷadi. Bankiyarasa and Śankaradēviyamma who were the subordinates of Sadāśivarāya nāyaka are said to have been ruling Kabbunāḍu and Muṅgināḍu. The inscription records the grant by Jeṭigauḍa, of some land of the income of one varaha to the Nirāsi matt of Jāḷigekanteya Kalyaṇa Voḍeyar at Bidirūr.

The record is not dated. But we know that Śadāśivarāya ruled the Vijayanagar kingdom between 1543 and 1567 A.D. and Sadāśivarāya nāyaka ruled the Keḷadi kingdom between 1513 and 1545 A.D. Bankiarasa and Śankaradēvi are also referred to in a number of inscriptions as ruling at the same time. (E.C. VIII, Ng. 1, 2, 3, 4, 5, 77, etc). So we may assign the record to about 1545 A.D.

Mungināḍu and Kabbunāḍu form the present Nagar taluk. Nagar had the name of Bidirūr during the Nāyak period. When Hyder conquered the place he renamed it as Nagar. The place where the record is found appears to be the old site where the Nirāsi matt, which is referred to in the record, once stood. Kalyaṇa Voḍeyar was the pontiff of the matt. Nothing more is known about him.

The land granted is said to have been originally granted to the predecessors of the donor as a *nettarugoḍage*, which means a grant of land made to the relatives of a hero who died in battle.

The writer of the epigraph is Lingaṇa, son of Lakshmaṇa sēnabōva.

31

Copper plate record in the possession of Sāhukār Śrīnivāsarao at Nagar.

Two plates.

ನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹಳೇ ನಗರದಲ್ಲಿ ಅದೇ ಸಾಹುಕಾರ್ ಶ್ರೀನಿವಾಸರಾಯರ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಎರಡು ಹಲಗೆಗಳು.

Iನೆಯ ಹಲಗೆ ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮನ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರ
2. ವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂ

3. ಧವೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ
4. ಶಕವರುಷ ೧೫೬೩ನೆಯ ವಿಕ್ರಮಸಂವತ್ಸರ
5. ದ ಆಶ್ವೀಜ ಬ ೫ಲೂ ಶ್ರೀಮದ್ವೈಡವಮುರಾ
6. ರಿ ಕೋಚಿಕೋಳಾಹಳ ವಿಶುಧವೈದಿಕಾದ್ವೈತಸಿ
7. ದ್ಧಾಂತಪ್ರತಿಸ್ಥಾಪಕ ಶಿವಗುರುಭಕ್ತಿಪರಾಯ
8. ಣರಾದ ಕೆಳದಿವೆಂಕಟಪ್ಪನಾಯಕರ ಪಟ್ಟ
9. ತ್ರರಾದ ಭದ್ರಪ್ಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರರಾದ ವೀರಭದ್ರ
10. ನಾಯಕರೂ। ಕಉಶಿಕ ಸಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭ
11. ಸೂತ್ರದ ಎಜುಶಾಖೆಯಶಿಪ್ಪಾಣಿತಿರುಮಲಭ
12. ಟ್ಟರ ಪಉತ್ರರಾದ ಸೋಮಾಭಟ್ಟರ ಪುತ್ರರಾದ
13. ಕುಪ್ಪಣಸೋಮಯಾಜಿಗಳಿಗೆ ಕೊಟ ಭೂ
14. ದಾನತಾಂಮ್ರಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ
15. ನಿಮಗೆ ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ ಬಿಟ ಸ್ವಾಸ್ಥೆ ಆರ
16. ನಾಡ ಸೀಮೆಯ ನಲುಂಡೆವೊಳಗಣ ಅನೆ
17. ಗದೆಯಿಂದ ಗಣೇಶದೀಕ್ಷಿತರ ಸ್ವಾಸ್ತೆಯಿಂದ
18. ಅವರು ನಷ್ಟಸಂತಾನವಾಗಿ ಅಸ್ವಾಸ್ಥೆಯು

Iನೆಯ ಹಲಗೆ ಹಿಂಭಾಗ—

19. ಅರಮನೆಗೆ ಕಟ್ಟಿಕೊಂಡುಯಿದ್ದಲ್ಲಿ। ಆ
20. ಸ್ವಾಸ್ತೆವಳಗೆ ಕುಳಗ ೧೫॥೨ಕೆ। ಅರೆವಾಸಿ ಸಹಾ
21. ಗ೨೩॥೦ ಬಿರಾಡಗ ೪॥೦ ಉಭಯಂಗ೨೮ ಶಂ
22. ಕರನಾರಾಯಣ ದೇವರ ಸ್ವಾಸ್ತೆಯಿಂದ ಪ್ರಾಕು
23. ದೇವರಿಗೆ ಬದಲು ಸ್ವಾಸ್ತೆಯ ಬಿಟ್ಟು ಅರಮನೆ
24. ಗೆ ಕಟಿಕೊಂಡು ಬರುತ್ತಿದ್ದ ಸ್ವಾಸ್ತೆಯಿಂದ ಗ ೧೨
25. ಬಿಟ್ಟಿಆಳಬಗೆಲ ಗ೧ ಉಭಯಂ ಗ೧೩ ಉ
26. ಭಯಂ ಆನೆಗದೆಯಿಂದ ಗಳ೧ಕೆ ವಿವರ
27. ಪ್ರಾಕು ಅಘೋರೇಶ್ವರ ದೇವರ ಸಹಸ್ರಕಲಶಾ
28. ಭಿಶೇಖದ ಸಮಯದಲ್ಲು। ಧಾರೆನೆರದು ಗ೨೪
29. ವಿಕ್ರಮಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ ಬ೨೮ಲು। ಸಿ
30. ದಂಮಾಜಿಯವರ ಪುಂಣ್ಯದಿವಸದಲ್ಲು ಧಾ
31. ರೆನೆರದು ಗ೧೭ ಉಭಯಂ ಗ ೪೧ ನಾಲ್ಕತ್ತ
32. ವಂದು ವರಹನ ಭೂಮಿಯನು ನಿಮಗೆ ಸ
33. ಹಿರಂಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ।
34. ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ। ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟೆ
35. ವಾಗಿ ಯೀಭೂಮಿಗೆ ನಲುವ ಅಷ್ಟಭೋಗ ತೇ
36. ಜನರ್ವಸ್ವಾಂಮ್ಯವನೂ ಪ್ರಾಕುಮರಿಯಾದೆ
37. ಯಲ್ಲಿ ಆಗುಮಾಡಿಕೊಂಡು। ಯಜ್ಞಾದಿ

IIನೆಯ ಹಲಗೆ ಮುಂಭಾಗ—

38. ನತ್ಕರ್ಮಗಳ ನಡಸಿಕೊಂಡು ನಿಂಮ ಸಂತ್ತಾನ
39. ದ ಪಾರಂಪರೆಯಾಗಿ। ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ
40. ಗಳಾಗಿ। ಆಧಿಕ್ರಯದಾನಪರಿವರ್ತನೆಗ
41. ಳಿಗೆನಲಸಿಕೊಂಡು ಅನುಭವಿಸಿ ಬಕುರಿ ಯೆ

42. ಂದು ಕೊಟ್ಟ ತಾಂಬ್ರಶಾಸನ। ಯಿದಕೆ ದೇವಸಾ
43. ಕ್ಷಿಗಳು। ಆದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿಲೊನಳಶ್ಚ। ದ್ಯೌ
44. ರ್ಭೂಮಿರಾಪೋಹೃದಯಂ ಯಮಶ್ಚ। ಅಹ
45. ಶ್ಚರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚಸಂಧ್ಯೆ। ಧರ್ಮಶ್ಚಜಾನಾತಿ
46. ನರಸ್ಯ ಶ್ರುತಂ। ದಾನಪಾಲನಯೊರ್ಮಧ್ಯೆ। ದಾ
47. ನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ। ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮ
48. ವಾಪ್ನೋತಿ। ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ। ಸ್ವದತ್ತಾಂ
49. ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ। ಯೋಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ। ಷ
50. ಷ್ಟಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ। ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯ
51. ತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ। ಯೇಕ್ಷೆವಧಗಿನೀ ಲೋಕೇ। ಸರ್ವೇಷಾ
52. ಮೇವಭೂಭುಜಾಂ। ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯ
53. ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ। ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ

IIನೆಯ ಹಲಗೆ ಹಿಂಭಾಗ—

54. ಧರ್ಮಸೇತುನ್ನೃಪಾಣಾಂ। ಕಾಲೆಕಾ
55. ಲೆಪಾಲನೀಯೊಭವದ್ಭಿಃ। ಸರ್ವಾನೇ
56. ತಾನ್ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂ
57. ಯೋಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂ
58. ದ್ರಃ ಶ್ರೀವೆಂಕಟಾದ್ರಿ।

Transliteration.

I-A—

1. namas-tuṃga-śiraś-chumbi chaṃdra-chāṃara-chāra-
2. ve trailōkya-nagarāraṃbha mūla-staṃbhāya Śaṃ-
3. bhave svasti śrī jayābhyudaya Śālivāhana
4. Śakavarusha 1563 neya Vikrama saṃvatsara-
5. da Âśvīja ba 5 lū śrīmadd-Eḍavaṁurâ-
6. ri Kōṭekōḷāhaḷa viśudha-Vaidikâdvaita si-
7. dhâṃta-pratisthâpaka Śiva-guru-bhakti-parâya-
8. ṇarâda Keḷadi Veṃkaṭappanâyakara paü-
9. trarâda Bhadrappanâyakara putrarâda Vīrabhadra
10. nâyakarū Kaüśika sagōtrada Āpastaṃbha
11. sūtrada Ejuśâkheya Śippṇâ Tirumala-bha-
12. ṭara paütrarâda Sōmābhaṭara putrarâda
13. Kuppaṇa-Sōmayâjigaḷige koṭa bhū
14. dâna tāṃmra śâsanada kramav-eṃteṃdare
15. nimage Śivârpitavāgi biṭa svâsthe Āra-
16. nâḍa sīmeya Naluṃḍe voḷagaṇa Ane-
17. gadeyiṃda Gaṇēśa dīkshitara svâsteyiṃda
18. avaru nashṭa saṃtânavâgi â svâstheyu

I-B—

19. aramanege kaṭṭikoṃḍu yiddalli â
20. svâstevaḷage kuḷa ga 15½ 2ke arevâsi sahâ
21. ga 23½ Birâḍa 4½ ubhayaṃ ga 28 Śaṃ-
22. karanârâyaṇadēvara svâsteyiṃda praku
23. dēvarige badalu svâsteya biṭṭu aramane-
24. ge kaṭikoṃḍu barutidda svâsteyiṃda ga 12
25. biṭṭi āḷa bageli ga 1 ubhayaṃ ga 13 u-
26. bhayaṃ Ânegadeyiṃdha ga 41 ke vivara
27. prāku Aghōrēśvara dēvara sahasra kalaśā-
28. bhiśēkhada samayadallu ! dhāreneradu ga 24
29. Vikrama saṃvatsarada Bhādrapada ba 2 lu ! Si-
30. daṃmājiyavara puṃṇya-dhivasadallu dhā-
31. re neradu ga 17 ubhayaṃ ga 41 nâlvatta
32. vaṃdu varahana bhūmiyanu nimage sa-
33. hiraṃṇyōdaka dāna-dhārāpūrvakavāgi
34. Śivārpitavāgi ! sarvva-māṃnyavāgi koṭhṭe-
35. vāgi yī bhūmige saluva ashṭa-bhōga tē-
36. ja sarvva svāṃmyavanū prāku mariyāde-
37. yalli āgumāḍikoṃḍu ! yajñādi

II-A—

38. sat-karmagaḷa naḍasikoṃḍu niṃma saṃttāna-
39. da pāraṃpareyāgi ! āchaṃdrārkasthāyi-
40. gaḷāgi ! ādhi-kraya-dāna-parivartane ga-
41. ḷige salisikoṃḍu anubhavisi bahiri ye-
42. ṃḍu koṭṭa tāṃbra śāsana ! yidake dēva sā-
43. kshigaḷu ! Âditya-chaṃdrāvanilō-naḷaścha ! dyau-
44. rbhūmir-āpō hrudayaṃ Yamaścha ! aha-
45. ścha rātriścha ubhēcha saṃdhyē ! dharmaścha jānāti
46. narasya ürtaṃ ! dāna-pālanayōr-madhyē dā-
47. nāchhrēyōnupālanaṃ ! dānat-svargam-a-
48. vāpnōti ! pālanād achyutaṃ padaṃ ! sva-dattāṃ
49. para-dattāṃ vā ! yō harēta vasuṃdharāṃ ! sha-
50. shṭir-varusha sahasrāṇi ! vishṭāyāṃ jāya-
51. tē krimiḥ ! yēkaiva bhaginī lōke ! sarvēshā-
52. m-ēva bhūbhujāṃ ! nabhōjyā na karagrāhya
53. vipra-dattā vasuṃdharā ! sāmānyōyaṃ

II-B—

54. dharma-sētu nrupāṇāṃ ! kālē-kā-

55. lē pālanīyō bhavadbhiḥ | sarvvān-ē
56. tān bhāvinaḥ pārthivēṃdrān bhū-
57. yō bhūyō yāchate Rāmachaṃ-
58. draḥ | śrī Veṃkaṭādrî |

Translation.

Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1563 of the Śâlivâhana era, the cyclic year Vikrama, on the 5th day of the dark half of Āśvīja;—

Vīrabhadra Nâyaka, son of Bhadrappa Nâyaka, and grandson of Keḷadi Venkaṭappa Nâyaka, the illustrious *Eḍevamurāri, Kōṭe kōḷāhaḷa*, establisher of the viśuddha-Vaidikâdvaita-siddhânta and devoted to Śiva and the gurus, granted the copper plate charter of the gift of land to Kuppaṇa Sōmayâji, son of Śōmâbhaṭa and grand-son of Śippṇâ Tirumalabhaṭa of Kauśikagōtra, Âpastaṃbhasūtra and Ejuśśâkhâ, as follows:—

The land granted to you as an act of devotion to god Śiva: From Ânegade in the village Naluṇḍe of Âranâḍa sīme, which lands originally belonging to Gaṇēśa dīkshita had been attached to the palace as he (Gaṇēśa dīkshita) had no issues: In those lands kuḷa for 15½ gadyâṇas and two haṇas; *aravāsi* 23½ gadyâṇâs, birâḍa 4½ gadyâṇas; total 28 gadyâṇas. From the lands of the god Śankaranârâyaṇa which had been attached to the palace after granting a seperate land to the god—12 gadyâṇas and for *biṭṭi āḷu* one gadyâṇa; total 13 gadyâṇas. The details of the grand total of 41 gadyâṇas from Ánegade—previously on the occasion of the anointing ceremony with a thousand kalaśas to the god Aghōrēśvara 24 gadyâṇas were granted with pouring of water on the 2nd lunar day of the dark half of Bhâdrapada in the year Vikrama; 17 gadyâṇas with pouring of water, on the occasion of the ceremony of Sidammâji; total 41 varahas.

As the grant of land has been made by us with gold and pouring of water, free of all imposts and as an act of devotion to god Śiva, you may enjoy the eight rights and powers of enjoyments belonging to this land, obtaining the same through the old order, performing the sacrifices and other good-actions, in the succession of your family for as long as the moon and sun endure, with the rights of sale, charity or exchange. Thus is the copper charter given.

For this the witnesses—the sun, moon, etc. (Usual imprecatory verses.)

Note.

This record which is in the possession of Mr. Śrīnivâsarao at Nagar, registers a grant by Vīrabhadra Nâyaka, chief of Keḷadi (1629–1645), son of Bhadrappa Nâyaka to Kuppaṇa Sōmayâji, son of Sōmâbhaṭa and grandson of Śippṇâ Tirumalabhaṭa.

The total rental value of the lands granted is 41 varahas. This grant was made on two occasions. The first of the value of 24 varahas was granted on the day the anointing ceremony with a thousand kalaśas took place of the god Aghōrēśvara, that is, on the 2nd lunar day of the dark half of Bhâdrapada in the year Vikrama The second portion of the value of 17 gadyânas was granted on the occasion of the ceremony of Sidammâji, probably on Ś1563 Aśvīja ba. 5, the cycle year being the same Vikrama sam., on which date the grant was recorded. The first portion was from the lands which originally belonged to Gaṇēśa dikshita but was afterwards taken over to the palace as Gaṇēsa dīkshita died without issues. The second portion originally belonged to the god Sankaranârâyaṇa and had been taken over by the palace in exchange of some other lands.

The date of the grant is given as Ś 1563 Vikrama sam. Aśvīja ba. 5. But Ś 1562 was Vikrama sam. and the date would thus correspond to Friday 25th September 1640 A. D.

At the close of the grant the signature of the donor is given as śri Venkaṭâdri.

32

2nd copper plate record in the possession of the same Sāhukār Śrīnivāsarao at Nagar.

Single Plate.

ಅದೇ ಸಾಹುಕಾರ್ ಶ್ರೀನಿವಾಸರಾಯರ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ೨ ನೆಯ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಚಕ್ರ ವದಗಲೆನಾಮ ಶಂಖ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರ
2. ವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ
3. ಶಂಭವೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹ
4. ನ ಶಕ ವರ್ಷ ೧೫೫೪ ನೆಯ ಪ್ರಜೋತ್ಪತ್ತಿ ಸಂವತ್ಸ
5. ರದ ಭಾದ್ರಪದ ಬ ೧೦ಲ್ಲೂ ಉಪ್ಪಾರ ಗೇರಿ ಹನುಮ
6. ಂತ ದೇವರು ಬಾಗಿಲ ಹನುಮಂತ ದೇವರಿಗೆ ಸಹಾ
7. ದೇವತ್ತವೆಚ್ಚಕೆ ಎಡವ ಮುರಾರಿ ಕೋಚೆ ಕೋಳಾಹಳ
8. ವಿಶುದ್ಧ ವೈದಿಕಾದ್ವೈತ ಸಿದ್ಧಾಂತ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶಿವ
9. ಗುರುಭಕ್ತಿ ಪರಾಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ವೆಂಕಟಪ್ಪನಾ
10. ಯಕರ ಪೌತ್ರರಾಧ ಭದ್ರಪ್ಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರರಾದ ವೀ
11. ರ ಭದ್ರನಾಯಕರೂ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆ
12. ಂತೆಂದರೆ ಕೆಳದಿಸೀಮೆವಳಗಣ ತ್ರೈಳಗಣ ಭೀಮನರೆಯ
13. ಗ್ರಾಮದಲ್ಲ । ಗದ್ದೆ ಕುಳ ಗುಂಕೆ ಗರ ಗು॥೩–ಬಿರಾಡ
14. ಗ॥೦೫ ಕೆನಿಲಸಿದು । ಸುಂಕ ದುರ್ಗದ ದುರ್ಗದ ಭತ್ತ
15. ಧ ವರ್ತನೆ ಕಾಣಿಕೆ ಪಂಚಪರ್ವವೆಚ ಬಿರಾಡ ಸಕಲ
16. ೧॥೫ ಉಭಯಂ ಗ ಷಿಲ್ಲೂ ಸಲುವದು ಗಽಳಿ

17. ರುವರಹಕೆ ಸಲುವ ಭೂಮಿಯನು ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾ
18. ಗಿ ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಆ ಭೂಮಿಗೆ ಸಲುವ ಸರ್ವಸ್ವಾಂ

ಪಿಂಭಾಗ—

19. ಮ್ಯವನು ಪ್ರಾಕು ಮರಿಯಾದೆಯಲಿ ಆಗುಮಾ
20. ಡಿಕೊಂಡು ದೇವತ್ತಾವೆಚ್ಚಕೆ ಕಾಲ ಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯ
21. ಲ್ಲೂ ನಡಸಿಕೊಂಡು ಬಾಹದು ಎಂದು ಕೊಟ್ಟ
22. ಧರ್ಮಶಾಸನ ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲೋನಲಶ್ಚ
23. ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿ ರಾಪೊಹ್ರುದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಆ
24. ಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೆ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ
25. ನರಸ್ಯೂರ್ತ್ತಂ ಶ್ರೀ ವೆಂಕಟಾದ್ರಿ

Transliteration.

Front—

1. namastuṃga-śiraś-chumbi chaṃdra-châmara-châra-
2. vē trailōkya-nagarâraṃbha mūla-staṃbhâya
3. Śaṃbhave svasti śrî jayâbhyudaya Śâlivâha-
4. na Śakavarsha 1554 neya prajōtpatti saṃvatsa-
5. rada Bhâdrapada ba 10 llû Uppârageri Hanuma-
6. ṃta dēvaru bâgila Hanumaṃta dēvarige sahā
7. dēvatta vechchake Eḍavamurâri Kōṭekōḷâhaḷa
8. viśudha Vaidikâdvaita-sidhāṃta pratishṭâ-paka Śiva-
9. guru-bhakti-parâyaṇarâda Keḷadi Veṃkaṭappanâ-
10. yakara pautrarādha Bhadrappanāyakara putrarāda Vī-
11. rabhadranāyakarū koṭṭa dharṃma śāsanada kramave-
12. ṃttemḍare Keḷadi sīmevaḷagaṇa tteḷagaṇa Bhīmanareya
13. grāmadalli gadde kuḷa ga 2 ke ga 1 ra ga $2\frac{1}{8}$ 3 birāḍa
14. ga $\frac{1}{2}$ 0 $\frac{3}{16}$ ke nilisidu । suṃka durgada durgada bhatta
15. da vartane kāṇike paṃchaparva vecha birāḍa sakala
16. O 1 $\frac{15}{16}$ ubhayaṃ ga 3 llū saluvadu ga 6 ā-
17. ru varahake saluva bhūmiyanu Śivārpitavā-
18. gi koṭṭevāgi ā bhūmige saluva sarva svāṃ-
19. myavanu prāku mariyādeyali āgumā-

Back—

20. ḍikoṃḍu dēvattā vechchake kālakālaṃpratiya-
21. llū naḍasikoṃḍu bāhadu emḍu koṭṭa
22. dharmaśāsana Āditya-chaṃdrāvanilōnalaścha
23. dyaurbhūmir āpōhrudayaṃ Yamaścha a-
24. haścha rātriścha ubhēcha saṃdhyē dharmaścha jānāti
25. narasya urttaṃ śrī Veṃkaṭādri

Translation.

Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1554 of the Śālivāhana era, the year Prajōtpatti, on the 10th (day) of the dark half of Bhādrapada :

(With the same titles and descent as in the previous No. 31) Vīrabhadra Nāyaka granted the dharma śāsana, to the gods Uppāragēri Hanumaṃta dēva and Bāgila Hanumaṃta dēva, for the gods' expenditure, as follows :—

In the village Bhīmanare belonging to Keḷadi sīme, the land of the total value of six varahas (the details of which are given) we have granted as an act of devotion to the god Śiva. You can enjoy all the rights according to the previous order and conduct the god's expenditure from time to time. Thus is the dharmaśāsana granted.

Witnesses—the sun, moon, etc.

śrī Venkaṭādri.

Note.

This is another copper plate record in the possession of Mr. Srinivasarao at Nagar. It records the grant of some lands of the value of six varahas to two gods, Uppāragēri Hanumanta and Bāgila Hanumanta, probably at Nagar. The donor is the Keḷadi chief Vīrabhadra Nāyaka. The date of the record is given as Ś 1554 Prajōtpatti sam. Bhādrapada ba 10. But Ś 1553 was Prajōtpatti sam. and the date would thus correspond to Sunday 11th September 1631 A.D.

33

On a vīragal by the side of the Īśvara temple in the forest near the village Mārutipura of Nagar hobli, Nagar taluk.

Size $2\frac{1}{2}' \times 2'$.

ನಗರ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಸಬಾ ಹೋಬಳಿ ಮಾರುತಿ ಪುರದ ಬಳಿ ಕಾನಿನಲ್ಲಿ ಈಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಹೂತುಹೋಗಿದ್ದ ವೀರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ $2\frac{1}{2}' \times 2'$.

I ಪಟ್ಟಿ—

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಬಲವೆಗ್ಗಡೆಯ
2. ಮಗ ಬಿದ್ದರನ ಧಾತುಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಶು
3. ದ್ಧ ದಶಮಿ ಸೋಮವಾರದಲು ನುಗತಿಯ

II ಪಟ್ಟಿ—

4. ನುರಲೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತನಾದನು॥ ಜನನಾಥಂ ಬಿದ್ದರಸಂಗನುನ
5. ಯದಿಂ ಲಂಕವಳಿಯೊಳು ವೀರತನಂ ತನಗೆನಿಸಿ ಬೀ [ರ]
6. ಡೊಂಗಿನ ಬಸವಂ ಕೊಟ್ಟು ಪಡೆದ[ಂ] ಸಗ್ಗದ ಸುಖವನು

Transliteration.

I Band—

1. svasti śrīmanu mahāpradhānaṃ Balaveggaḍeya

2. maga Biddarasa Dhātu-saṃvatsarada Phālguṇa śu-
3. ddha daśami Sōmavāradalu sugatiya

II Band—

4. sura-lōka prāptanâdanu‖ jana-nâthaṃ Biddarasaṃg-anuna-
5. yadiṃ leṃkavaḷiyoḷu vīratanaṃ tanagenisi Bī [ra]
6. Doṃgina Basavaṃ koṭṭu paḍeda [ṃ] saggada sukhavanu

Translation.

Be it well. Biddarasa, son of the illustrious mahâ-pradhâna Balaveggaḍe went to the region of the gods on Monday the 10th of the bright half of Phâlguṇa in the year Dhâtu. Bīra Doṃgina Basava, following King Biddarasa as in duty bound and as a mark of his own heroism, gave up (his life) and attained divine happiness.

Note.

This vīragal records the death of one Biddarasa son of the illustrious mahâ-pradhâna Balaveggaḍe and the self-sacrifice of his follower Bīra Ḍoṅgina Basava. Who this Biddarasa was, cannot be determined. He is not referred to in any of the records found so far. There is however one Ballaveggaḍe referred to in E. C. VIII Sa 15. He might probably be identical with Balaveggaḍe, father of Biddarasa of the present record. Balaveggaḍe is said to have been the mahâpradhâna or chief minister. But who was his overlord is not known.

The record is not dated in any era. The characters appear to belong to about the 12th or the 13th century A.D. If we take Balaveggaḍe to be identical with Ballaveggaḍe of Sa 15, the given date of the present record, *viz.*, Dhâtu sam. Phâlguṇa śu 10 would correspond to 17th February 1217 A.D., a Friday but not Monday as mentioned in the record.

34

At Mailahaḷḷi, hamlet of the village Mumbâru of the same hobli, on a stone standing in the forest. (top portion is worn out).

Size $5\frac{1}{2}' \times 2\frac{1}{2}'$.

ಅದೇ ಹೋಬಳಿ ಮುಂಬಾರು ಗ್ರಾಮದ ಮಜರೆ ಮೈಲಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಹತ್ತಿರ ಕಾಡಿನಲ್ಲಿ ನಿಂತಿರುವ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ಕಲ್ಲು. (ಮೇಲ್ಭಾಗ ನವದಿದೆ)

ಪ್ರಮಾಣ $5\frac{1}{2}' \times 2\frac{1}{2}'$

1. ಆ ಹರಿಯ . . . . . ಯ ಸೀಮೆ ಇ
2. ಂದ ಮೂಡಲ ಮಪ . . . . . ಹಳಿಯ
3. . . . . .
4. . . . . ವೊಳಗುಳ

5. . . . . ದಲು . . . . . ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜ
6. ಲವಾಷಾಣ . . . . ಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗ
7. ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವನು . . . ಮಕ್ಕಳು ಮಕ್ಕಳು ತಪ್ಪದೆ ಆ
8. ದಿಕ್ರಯದಾನ ಪರಿವರ್ತ್ತನಕೆ ಸಲುವಂತಾಗಿ ಭೂಮಿ ಚಂದ್ರ
9. ಆದಿತ್ಯರುಳ್ಳನ್ನಬರ ಸರ್ವ್ವಮೂನ್ಯವಾಗಿ ಪಾಲ್ಸಿ ಬಹಿರಿ ಎಂದು
10. ಮಕರ ಸಂಕ್ರಾಂತಿಯ ಪುಣ್ಯಕಾಲದಲಿ ಸಹಿರಣ್ಯೋದ
11. ಕ ಸಹಿತ ಧಾರೆಯನು ಎಱಿದು ನಂಮ ಸ್ವರುಚಿಯಿಂದ ನ
12. ಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಈ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕಾರಳುಪಿದವನು ವಾರಣಾ
13. ಸಿಯ ಗಂಗಾ ವಿಶ್ವೇಶ್ವರ ದೇವರ ಸಂನ್ನಿಧಿಯಲಿ ತಂಮ ಮೂತ್ರ
14. ಗಮನವನೂ ಮೂಡಿದಂನೆರಡು ಸಾವಿರ ಕವಿಲೆಯನೂ ಬ್ರಾಹ್ಮ
15. ಣರನೂ ಕಯ್ಯೂರೆ ವಧ್ಸಿ ಗೋಮೂಂಸವನೂ ಭಕ್ಷಿಸಿ ಸುರಾಪಾನ
16. ಮೂಡಿ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದಲಿ ಸೂರ್ಯ್ಯೋ
17. ದಯ ಕಾಲದಲು। ಯಿಪ್ಪತ್ತೊಂದು ತಲೆಯ ಏಳ್ತುಗಳು
18. ನರಕಕ್ಕೆ ಇಳಿಗೆ

Note.

This incription stone which has the figure of Vāmana above is very much worn out due to the action of rain water. About three-fourths of the top portion of the inscription is completely effaced so that nothing can be made out. The inscription seems to record the grant of some lands. But the names of both the doner and the donee are lost. The date also is not found in the record. The characters appear to belong to about the 14th century A.D. The latter half of the record says that the grant might be enjoyed by the donee in succession for as long as the earth, moon and sun endure. Then follows the benedictive sentence.

SAGAR TALUK.

35

At Bidirūr, Bhârangi hōbli, on the brass pedestal of the god Ādinâtha in the Varddhamânasvâmi basti.

ಧಾರಂಗಿ ಹೋಬಳಿ ಬಿದಿರೂರಿನಲ್ಲ ವರ್ಧಮಾನ ಸ್ವಾಮಿಯ ಬಸ್ತಿಯಲ್ಲ ಆದಿನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಯ ಪೀಠದಲ್ಲ ಬರೆದಿರುವುದು.

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಸ[ಕ]ವರಿಶ ೧೪೧೦ ನೆಯ ಪ್ಲವಂಗ ಸಂಚರದ ಜೇಷ್ಟ ಸುದ್ದ ಪಂಚಮಿ ಆದಿವಾರದಲು ಅದಿಯರ ಬಳಿಯ ಗಂಡಳಿಕೆಯ ಉಟಿಕೊಂಡ ರಾಮನಾಯ್ಕನು ಬಿದಿರುರಲ್ಲಿ ತನಗೆ ಸ್ವರ್ಗ್ಗಾಪವರ್ಗ್ಗ ಸುಖಕ್ಕೆ ಕಾ
2. [ರ] ಣವಾಗಿ ಚೈತ್ಯಾಲಯವ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಆದೀಸ್ವರನ ಪ್ರತಿಷ್ಟೆಯನ ಮಾಡಿಸಿದನು ಶ್ರೀ

Transliteration.

1. svasti Sa[ka] varisha 1410 neya Plalavaṃga saṃcharada Jēshṭa sudda paṃchami Ādivâradalu Adiyara baḷiya gaṃḍaḷikeya uṭekoṃḍa Râmanâykanu Bidiruralli tanage svarggâpavargga sukhakke kâ-
2. [ra] ṇavâgi Chaityâlayava kaṭṭisi Ādīsvarana pratishṭeyana mâḍisidanu śrī

Translation.

Be it well. In the year 1410 of the Śaka era on Sunday, the 5th lunar day of the bright half of Jēshṭa in the year Plavanga, Râmanâyka belonging to Adiyas, possessor of heroism, in order to get heavenly and eternal happiness caused the Chaityâlaya to be constructed and installed the god Ādīsvara.

Note.

This inscription records the construction of a Chaityâlaya (Jaina temple) and the installation of the god Ādīśvara by Râmanâyka who appears to have been a Śântara chief. The date of the record is given as Ś 1410 Plavanga sam. Jēshṭha śu panchami Ādivâra. But Ś 1409 was plavanga and taking this as correct the date would correspond to Sunday 27th May 1487 A.D.

36

On the pedestal of Chaturvimśati Tīrthankara image in the same basti.
ಅದೇ ಬಸ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಚತುರ್ವಿಂಶತಿ ತೀರ್ಥಂಕರರ ಪೀಠದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿರುವುದು.

1. ಶ್ರೀ ಮೈಣದಾನ್ವಯ ದೇಸಿಯಗಣದ ನಾಗರ ಎಕ್ಕಗೂಡಿಯ ಸು
2. ಭ ಚಂದ್ರದೇವರು ಮಾಡಿಸಿದ ಬನದಿಗೆ ॥ ಶ್ರೀಜಿನಪದ
3. ಪಂಕಜವಿರಾಜಿತ ಮಧುಕರನೆನಿಪ್ಪ ಮಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಂ
4. ಪೂಜಿತವೆನೆ ತೀರ್ಥ್ಕರಬ್ರಾಜಿತ ಪ್ರತಿಕೃತಿಯ
5. ನುಚಿತ ಕಡಿತಲೆ ಗೋತ್ರಂ ॥

Transliteration.

1. śrī Maiṇadânvayada Dēsiyagaṇada Nāgara ekkagūḍiya Su-
2. bhachaṃdra dēvaru mādisida basadige ॥ śrī Jina-pada -
3. paṃkaja-virâjita-madhukaran enippa Malli koṭṭaṃ
4. pūjitav-ene Tīrthakara-brâjita pratikṛitiya -
5. n uchita Kaḍitale gōtraṃ ॥

Translation.

To the basadi caused to be constructed by Subhachaṃdra-dēva of śrī Maiṇadânvaya, Dēsiyagaṇa and Nâgara ekkagūḍi ; Malli, a bee shining at the lotus feet of the god Jina and of Kaḍitale gōtra, granted freely the worshipful image of the Tīrthankara group.

Note.

This is another of the records in the same basti at Bidirūr. This records the presentation of the image of twenty-four Tīrthankaras to the basti by Malli, a Jaina

devotee who appears to have been a private person. The basti to which the image is presented is said in the record to have been constructed by Śubhachandra dēva of Mainadânvaya, Dēsiyagaṇa and Kaḍitale gōtra. The gōtra mentioned here is a peculiar one not met with so far. The date is not given in the record. Paleographically the record appears to belong to about the 13th century A.D.

Tirthahalli Taluk.

37

Copper plate in the possession of the Mahantumaṭha at Kaviledurga of Tirthahalli hobli.

Single plate.

ತೀರ್ಥಹಳ್ಳಿ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಸಬಾ ಹೋಬಳಿ ಕವಿಲೆದುರ್ಗದ ಮಹಂತು ಮಠದಲ್ಲಿರುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಚಂದ್ರ ಸೂರ್ಯ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮ
2. ರಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
3. ಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ । ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾ
4. ಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರುಷ ೧೫
5. ೭೫ನೆಯ ಚಿತ್ರಭಾನು ಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಠ
6. ಶುಂಗಲು ಶ್ರೀಮತ್ಸಜನ ಶುದ್ಧ ಶಿವಾಚಾರ
7. ಸಂಪನ್ನ ದ್ಯಾವಾಪೃಥ್ವಿ ಮಹಾಮಹ
8. ತ್ತಿನೊಳಗಾದ।ಮಂಡಲ್ಲಮಹತ್ತಿನಮಠ ಧ
9. ರ್ಮಕ್ಕೆ ।ಯಡವಮುರಾರಿ ಕೋಚೆ ಕೋಳಾಹಳ
10. ವಿಶುಧವಯಿದಿಕಾದ್ವೈತ ಸಿದಾಂತ್ತ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾ
11. ಪಕ ಶಿವಗುರುಭಕ್ತಿಪರಾಯಣರಾದ ।
12. ಕೆಳದಿವೆಂಕಟ್ಟಪನಾಯಕರ ಪಟ್ಟಾರು
13. ಧದ್ರಾಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರರಾದ ವೀರಭ
14. ದ್ರನಾಯಕರು।ಬಿಟ ಎತ್ತಿನ ಮಾನ್ಯ
15. ದ ತ್ತಾಂಬ್ರದ ಶಾಶನದ ಕ್ರಮವೆಂತ್ತೆಂದರೆ
16. ನಾಗು ಆಳುವ ರಾಂಜ್ಯ ಘಟ್ಟದ।
17. ಮೇಲಣ ಠಾಣೆಯ।ಘಟ್ಟತ್ತೆಳಗಣ ।
18. ಠಾಣೆಯಗಳಲ್ಲನರು।ಪ್ರಾಕುಪ್ರಮೋದ ಸಂ
19. ತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶು ೧೫ ಬಿಟ್ಟಎತ್ತಿನ ಮಾ

ಹಿಂಭಾಗ—

20. ನ್ಯ ಎತ್ತುನರೆ(ಡೆ) ೧೫ಹಂನೆರಡು
21. ಎತ್ತಿನಲ್ಲ ಅಡಕೆ ಮೆಣನು ಝುಲ್ಲಿ
22. ಪಟೆ ಪೊಬರ್ಗಿ ಕವಾಡ ಹೊ
23. ರ್ದತ್ತಾಗಿ ಹೆರ್ಗಿಕೊಂಬ ಜ್ಞಾನಿನೂ ಅ
24. ಕ್ಕಿಧತ ರಾಗಿ ಉಪ್ಪು ವಿದಳ ಬೂನ ಎಂ

25. ಣೆ ತ್ತುಪ್ಪ ಬೆಲ್ಲ ಮುಂತಾದ ಜ್ಜಿನಿಸು
26. ಗಳನೂ ಕಾಲಕಾಲಂಪ್ರತಿಯಲೂ ಹೆರಿ
27. ಕೊಂಡು ಮಠದರ್ಮಕೆ ವರುಶಂಕ್ಕೆ
28. ಅಡಕೆ ಹೆರುಂ ಮೆಣಸು ಹೆರು ೧ನಹಾ
29. ನುಂಕವಿಲ್ಲದೆ ತಂದುಕೊಂಡು ಶಡುದ
30. ರುಶನಕೂ ನಿದ್ಧಿಮಾಡಿಕೊಂಡು ಮಠ
31. ಧರ್ಮವನೂ ಸಾಂಗವಾಗಿ ನಡಸಿಕೊಂಡು
32. ಬಾಹದು ಎಂದು ಕೊಟ್ಟ ತಾಂಬ್ರಶಾಸ
33. ನ । ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲೊನಲಶ್ಚ
34. ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿರಾಪೋಹ್ರುದಯಂ ಯಮ
35. ಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂದೆ ಧರ್ಮ
36. ಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ ನರಶ್ಚ ಉತ್ತಂ ಶ್ರೀವೆಂ
37. ಕಟಾದ್ರಿ

Transliteration.

Front—

1. namas-tuṃga śiraś-chumbi chaṃdra-châma-
2. ra-chārave trailōkya-nagarâraṃbha mūla-
3. staṃbhāya Śaṃbhave । svasti śrī Jayâ-
4. bhyudaya Śālivāhana Śaka-varusha 15
5. 65 neya Chitrabhānu saṃvatsarada Jeshṭa
6. śu 15 lu śrīmat sajana-śudha-Śivāchāra-
7. saṃpaṃna dyâvâ-pruthvī-mahâ-maha -
8. ttin-oḷagāda । Maṃḍalli-mahattina maṭha-dha -
9. rṃmakke । Yaḍava-murâri-kōṭe-kōḷāhaḷa
10. viśudha-Vayidikâdvaita-sidhâṃta pratishtâ -
11. paka Śiva-guru-bhakti-parâyaṇarāda
12. Keḷadi Veṃkaṭṭapanâyakara paütrâru
13. Bhadrâpanâyakara putrarâda Vīrabha-
14. drânāyakaru । biṭa ettina māṃnya-
15. da ttâṃbrada śâśanada krâmav-eṃttemḍare
16. nâü âḷuva râṃjya ghaṭṭada ।
17. mēlaṇa ṭhâṇeya । ghaṭṭatteḷagaṇa ।
18. ṭhāṇeyagaḷalli saru । prâku Pramōda saṃ-
19. tsarada Mārgaśira śu 1 lu biṭṭa ettina mâ-

Back—

20. ṃnya ettu nare (ḍe) 12 haṃneraḍu
21. ettinalli aḍake meṇasu jhalli-
22. paṭe khobarri kavāḍa ho-
23. rrattâgi herri koṃba jjinisū a -

24. kki bhata râgi upu vidaḷa būsa em-
25. ṇe ttuppa bella muṃttâda jjinisu-
26. gaḷanū kâla kâlaṃpratiyalû heri-
27. koṃḍu maṭhadarmake varuśa 1 kke
28. aḍake heru 2 meṇasu heru 1 saha
29. suṃkavillade taṃḍukoṃḍu śaḍuda-
30. ruśanakû niddhi mâḍikoṃḍu maṭha
31. dharmavanu sâṃgavâgi naḍasikomḍu
32. bâhadu eṃḍu koṭṭa tâṃbra-śâsa-
33. na | Âditya-chaṃdrâvanilonalaścha
34. dyaur-bhûmir-âpō hrudayaṃ Yama-
35. ścha ahaścha râtriścha ubhê cha saṃde dharma-
36. ścha jânâti naraścha urttaṃ śrī Veṃ-
37. kaṭâdri.

Translation.

Obeisance to Śambhu, beautiful with the fly-flap touching his lofty head, the foundation pillar of the city of the three worlds.

Be it well. In the victorious year 1565 of the Śālivāhana era, the cyclic year Chitrabhānu, on the 15th lunar day of the bright half of Jēshṭha:—

For the charities of Maṇḍalli mahattina maṭha which is possessed of pure and righteous Śivāchāra and is among the mahā-mahattūs of heaven and earth, Vīra-bhadranāyaka, son of Bhadrapa nāyaka, and grandson of Keḷadi Venkaṭapa Nāyaka, *Eḍevamurāri, kōṭekōḷāhaḷa*, establisher of the *viśudha-Vaidikādvaita-siddhānta* and devoted to Śiva and the gurus, granted freedom from bullock tax by copper śāsana as follows:—

In the kingdom which we are ruling, in the *ṭhāṇes* (customs houses) above the ghats and in the *ṭhāṇes* below the ghats, the grant of freedom from bullock tax made previously on the 1st lunar day of the bright half of Mârgaśira in the cyclic year Pramōda is twelve pack bullocks—except arecanut, pepper, tassels, silk and cocoa-nut kernels,—rice, paddy, ragi, salt, pulses, bûsa (bran?), oil, ghee, jaggery and such articles you may from time to time bring along with two packs of arecanut and one pack of pepper per year without tax and store them as a fund for the six *darśanas* (that is, the professors or students of these) and carry on the *dharma* of the *maṭha*. Thus is the copper śâsana given.

The moon, sun, etc., know men's actions.

Śrī Venkaṭâdri.

Note.

Kaviledurga, which belongs to the Tirthahaḷḷi taluk, is about 12 miles to the south-east of Nagar (or Bednur, the old capital of the Keḷadi chiefs). It contains

a strong hill-fort which was the place of refuge during the war, for the Keḷadi chiefs in their later days, when they had their capital at Nagar. The remnants of the old fort and the palace on the hill are still existing.

The village has a Vīraśaiva matt called Mahantu maṭha. This matt appears to have been in a very prosperous condition during the reign of the Keḷadi chiefs. And there also appear to have been a number of such matts in many other places in the neighbourhood. The Keḷadi chiefs have given a number of grants to these matts. About 60 copper plates found in the matt at Kaviledurga have been published in E. C. VIII as Tl. Nos. 40—99 by Rice. There were still about 9 unpublished copper plate records in the same matt which are now published in the present Report.

They refer themselves to the grants made to the various mahattu matts by the Keḷadi chiefs. Probably the copper plates have been brought to the matt at Kaviledurga, (which might have been the headmatt), from other matts when those went to ruins. These matts appear to have been the centres for education and many of these grants were made mainly to supply the matts with enough of funds to spread education.

Kaviledurga is situated very near the Hulikal ghāt, a valley which connects the South Canara District with the country above the ghats. During the Nāyak period it formed the main route for trade between those two countries and it appears to have been yielding a large income through taxes. A number of grants refer themselves to the freedom from bullock tax granted to the matts. The present record is an instance of one such grant. It records the grant of freedom from bullock tax on twelve pack bullocks by Vīrabhadra nâyaka, the Keḷadi chief. This Vīrabhadra nâyaka ruled the kingdom between 1629 and 1645 A.D. We have a number of his records. (E. C. VII, Hl 82, 83; Sh 2; E. C. VIII, Tl. 3, 4, 43, 44, 45 62, 84, 94, etc.).

The matt mentioned in the present record is the mahattu matt at Maṇḍali. The relation between this matt and the matt at Kaviledurga cannot be determined.

The date of the record is given as Ś 1565 Chitrabhânu, Jēshṭha śu. 15. But Chitrabhânu occurred in Ś 1564. So we have to take it as the cyclic year Chitrabhânu expired and the year Ś 1565 current. Thus the date would correspond to Tuesday 31st May 1642 A.D.

38

2nd copper plate record in the same matt.

ಅದೇ ಮಠದಲ್ಲಿರುವ 2ನೆಯ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೆ ।
2. ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ ।

3. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರು
4. ಷ ೧೫೫೮ನೆಯ ವಿಶ್ವಾವಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವೀಜ ಶು
5. ಧ ೧೦ ಲೂ ಶ್ರೀಮತ್ಸಜನಶುದ್ಧ ಶಿವಾಚಾರಸಂಪಂನ ದ್ಯಾವಾ
6. ಪೃಥ್ವಿ ಮಹಾಮಹತಿನ ವಳಗಾದ ಕಬುನಾಡಸೀಮೆಯ
7. ವಳಗಣ ಮಡವಡಿಗ್ರಾಮದ ಕಾಲುವಳಿ ಕಡೆಕೊಪ್ಪದಲ್ಲಿ ದ
8. ಶಮುಖದ ಸಂಗನಬಸವರಾಜದೇವರ ಶಿಶ್ಯರು ಸಿದಲಂ
9. ಗ ದೇವರು ಕಟಿಸುವ ಮಹತಿನಮಠದ ಧರ್ಮಕೆ । ಶ್ರೀಮ
10. ದೆಡವಮುರಾರಿ ಕೋಟೆಕೋಳಾಹಳ ವಿಶುದ್ಧ ವೈದಿಕಾದ್ವೈತಸಿದ್ಧಾ
11. ಂತಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶಿವಗುರುಭಕ್ತಿ ಪರಾಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ನ
12. ಾಶಿವರಾಯನಾಯಕರ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ನಂಕಂಣನಾ
13. ಯಕರ ಪ್ರಪಉತ್ತರು ಸಿದಪ್ಪನಾಯಕರ ಪಉತ್ತರು ಶಿವಪ್ಪನಾ
14. ಯಕರ ಪುತ್ರರಾದ ಸೋಮಶೇಖರನಾಯಕರೂ ಕೊಟ್ಟ ಧ
15. ರ್ಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ದಶಮುಖದ ಸಿದಲ್ಲಿಂಗ
16. ವೊಡೆರ ಕಯ್ಯ ಅರಮನೆಗೆ ಕ್ರಯಗ ೩೭೮ ಮುಂನೂರ ಯೆಪ
17. ತಯೆಂಟು ವರಹನ ತ್ತೆಗದುಕೊಂಡು ಬಿಟ್ಟನ್ಯಾಸ್ತೆ ಕಬುನಾಡ
18. ಸೀಮೆ ಶೂದ್ರವಾಡದ ಪಡುವಭಾಗದವಳಗಣ ಮಡವಡಿ
19. ಗ್ರಾಮದ ಕಾಲುವಳಿ ಅಡುಗೋಡಿಗ್ರಾಮದ ಕೇತವಗಉಡಗೆ
20. ಮೆಲುಕೆ ಕಟಿದ ಕಡೆಕೊಪದಿಂದ ಬೀಜವರಿ ಖ ೨೭ ಕೆ ಖ ೧ ಕೆ

ಹಿಂಭಾಗ—

21. ಗ ೧ ' ಳಲು ರೇಖೆಗ ೩೭॥೮ ಮೂವತ್ತಯೇಳು ವರಹನು
22. ಯೆಂಟು ಹಣವಿನ ಭೂಮಿಯನು ಶಿವಾರ್ಪಿತ್ತವಾಗಿ ಬಿಟೆವಾ
23. ಗಿ ಯೀಭೂಮಿಗೆ ನಲುವ ಚತ್ತುರ್ಗಡಿವಳಗುಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ ಜ
24. ಲಪಾಶಾಣ ಅಕ್ಷೀಣಿ ಆಗಾಮಿ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅ
25. ಷ್ಟ ಭೋಗತ್ತೇಜನ್ಯಾಂಮ್ಯವನು ಪೂರ್ವಮರಿಯಾದೆಯಲ್ಲಿ ಆ
26. ಗುಮಾಡಿಕೊಂಡು ಶದ್ಧರ್ಶನಕ್ಕು ನಿಧಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಮ
27. ಹತ್ತು ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ ಸುಖ
28. ದಿಂ ಅನುಭವಿಸಿ ಬಹಿರಿಯೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಶಾಸನ
29. ಯಿದಕೆ ದೇವಸಾಕ್ಷಿ ಆದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿ ರೊನಲಶ್ಚದೌರ್ಭೂ
30. ಮಿರಾಪೊಹ್ರುದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇ
31. ಚನಂದ್ಯೆ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತ್ತಿ ನರನ್ಯಗ್ರುತಂ ದಾನಪಾಲ
32. ನಯೋರ್ಮಧ್ಯೆ ದಾನಾಶ್ರೇ ಯೋನು ಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮ
33. ವಾಪ್ನೋತ್ತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂಪದಂ ಶ್ರೀಸದಾಶಿ
34. ವ।

Transliteration.

I-A

1. namas-tuṃga-śiraś-chumbi chaṃdra-châmara châravе ।
2. trailōkya-nagarâraṃbha mūla-staṃbhāya Śaṃbhave ।
3. svasti śrī jayâbhyudaya Śālivâhana Śakavaru-
4. sha 1588 neya Visvâvasu saṃvatsarada Âśvīja śu-
5. dha 10 lū śrīmat sajanaśudha-Śivâchâra saṃpaṃna dyâvâ-
6. pruthvi-mahâ-mahattina vaḷagâda Kabunâḍa sīmeya
7. vaḷagaṇa Maḍavaḍi grâmada kâluvaḷi Kaḍekoppadalli Da-

8. śamukhada Saṃgana Basavarâja dēvara śiśyaru Sidaliṃ-
9. ga dēvaru kaṭisuva Mahatina maṭhada dharmake । śrīma-
10. d Eḍevamurâri kōṭe-koḷâhaḷa viśudha-Vaidikâdvaita-sidhâ-
11. ṃta-pratishṭâpaka Śiva-guru-bhakti parâyaṇarâda Keḷadi Sa-
12. dâśivarâyanâyakara vaṃśōdbhavarâda Saṃkaṃṇa nâ-
13. yakara prapautraru Sidappa nâyakara pautraru Śivappanâ-
14. yakara putrarâda Sōmaśēkhara nâyakarū koṭṭa dha-
15. rma śâsanada kramav-emttemḍare Daśamukhada Sidalliṃga-
16. voḍéra kayya aramanege kraya ga 378 muṃnūra yepa-
17. ta yemṭu varahana ttegadukoṃḍu biṭṭa svâste Kabunāḍa
18. sīme Śūdravāḍada paḍuvabhāgada vaḷagaṇa Maḍavaḍi
19. grāmada kâluvaḷi Aḍugōḍigrâmada Kēśava gavuḍage
20. meluke kaṭida Kaḍekopadiṃda bījavari kha 27 ke kha 1 ke

I-B

21. ga 1 ‘ 4lu rēkhe ga 37½ 8 Mūvattayeḷuvarahanu
22. yemṭu haṇavina bhūmiyanu Śivârpitavâgi biṭevâ-
23. gi yī bhūmige saluva chatturgaḍivaḷaguḷa nidhi nikshēpa ja-
24. la pâśâṇa akshīṇi āgāmi siddha sâdhyaṃgaḷemba a-
25. shṭa bhōga-ttēja-svāṃmyavanu pūrvamariyâdeyalli â-
26. gu-mâḍikoṃḍu Śaḍdarśanakku nidhi mâḍikoṃḍu Ma-
27. hattu paraṃpareyâgi âchaṃdrârka-sthâyigaḷāgi- sukha-
28. diṃ anubhavisi bahiri yemḍu koṭṭa dharma śâsana
29. yidake dēvasâkshi Āditya chaṃdrâvanilō nalaścha daurbhū-
30. mir âpō hrudayaṃ Yamaścha ahaścha rātriścha ubhē-
31. cha saṃdye dharmaś cha jânâtti narasya urtaṃ dâna-pâla-
32. nayōr-madye dânâ-chrēyōnu pâlanaṃ dânât svargam a-
33. vâpnōtti pâlanâd achyutaṃ padaṃ śrī Sadâśi-
34. va ।

Translation.

Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1588 of the Śâlivâhana era, the cyclic year Viśvâvasu, on the 10th lunar day of the bright half of Āśvīja :—

For the charities of Mahattina maṭha built at Kaḍekoppa, hamlet of the village Madavaḍi of Kabunâḍa sīme, by Sidaliṃgadēva disciple of Daśamukhada Sangana Basavarāja dēva, for the mahattu who has obtained pure and righteous Śivâchâra and is among the mahâmahattus of Heaven and earth,—(with usual titles) Sōmaśēkhara nâyaka, son of Śivappanâyaka, and grandson of Siddappa nâyaka, and great-grandson of Samkaṃṇa nâyaka, descended from Keḷadi Sadâśivarâya nâyaka granted a dharma-śâsana as follows.

After taking its price of 378 varahas to the palace from Daśamukhada Sidalinga voḍeya: we have granted the land of the rental value of 37 varahas and 8 haṇas, of the sowing capacity of 27 khaṇḍugas at the rate of one gadyâṇa and four haṇas for each khaṇḍuga in the village Aḍugōḍi of Kēśavagauḍa (?) and a hamlet of the village Maḍavaḍi in the western portion of Śūdravâḍa of Kabunâḍa sīme.

You may enjoy within the four boundaries of the said land the eight rights and powers of enjoyment including treasure on the surface or underground, water springs minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities according to old order, having stored them as a fund for the six *darśana*, in the succession of the mahattu for as long as the moon and sun endure.

Witnesses to this—The sun, moon etc., know men's actions. Between making a new gift and preserving one already made, preserving is better than making a gift.

Śrī Sadāśiva.

Note.

This second copper-plate record at the same matt registers a grant of land of the sowing capacity of 27 khaṇḍugas, the rental value being 37 gadyāṇas and 8 haṇas after taking 378 varahas as the price of the land, by Sōmaśēkhara nāyaka, son of Śivappanāyaka, who ruled the Keḷadi kingdom between 1663 and 1671 A.D. The matt that received the grant is the one built at Kaḍekoppa, hamlet of the village Maḍavaḍi in the Kabbunāḍu sīme. Sidalinga dēva, disciple of Daśamukhada Sanganabasavarāja dēva is said to have built the matt.

The date of the record is given as Ś 1581 Visvāvasu Āśvîja śu 10. Here also the cyclic year is expired the Śaka year being current. Hence the date corresponds to Sunday the 8th October 1665 A.D.

The Kabbunāḍu province referred to in the record forms the present Nagar taluk and a portion of South Kanara District, where even now the sugarcane is largely grown. This Kabbunāḍu is referred to in a number of records in Nagar taluk (E.C. VIII, Nr. 1, 3, 5, etc.).

39

3rd copper-plate record in the same matt (incomplete: only one plate remaining).

ಅದೇ ಮಠದಲ್ಲರುವ 3ನೆಯ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ ಮಾತ್ರ ಇದೆ.

ಮುಂದಾಗ—

1. ಶ್ರೀ ಶಿವಾಯನಮಃ । ನಮಸ್ತುಂಗ
2. ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈ
3. ಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ
4. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲವಾಹನ ಶ
5. ಕವರ್ಷ ಸಾವಿರದ ಅಯಿನೂರ ಯಂಭತ್ತೊಂ

6. ಭತ್ತನೆಯ ಪರಾಭವ ಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ
7. ಶು ೧೩ ಲ್ಲು ಶ್ರೀಮತ್ಸಜ್ಜನ ಶುದ್ಧ ಶಿವಾಚಾ
8. ರ ಸಂಪಂನರಾದ ದೇವಾಪ್ರುಥುವಿ ಮಹಾಮಹ
9. ತ್ತಿನೊಳಗಾದ ಪಿನಗುಂಡಿಯ ವಿರುಪಾ
10. ಕ್ಷ ದೇವರ ಮುಖಾಂತ್ರ ಮಹಾಮಹತ್ತಿಗೆ ಶ್ರೀ
11. ಮನ್ಮಹಾಪ್ರಭು ಶಿವಭಕ್ತಿ ಪರಾಯಣರಾ
12. ದ ಬಿಳಿಗಿ ದೇವಪ್ಪ ವೊಡೇರ ಪುತ್ರರಾದ ತಂಮ
13. ಪ್ಪವೊಡೆರು ತಂಮಪ್ಪವೋಡರ ಪುತ್ರರಾದ ಘ
14. ಂಟೆ ವೊಡೆರು ಘಂಟೆವೊಡೆರ ಪುತ್ರಿಯಾದ
15. ಘಂಟೆ ಅಂಮ್ಮಾಜಿಯವರು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಶಾ
16. ಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬಿಳಿಗಿ ಸೀಮೆಯೊಳ
17. ಗೆ ನಂಮ ತಂದೆಗಳು ನಂಮನು ಸದಾಶಿವ ನಾಯ
18. ಕರ ಕುಮಾರರಾದ ಭದ್ರಪ್ಪನಾಯಕರಿಗೆ ಧಾರೆನೆ
19. ರದು ಕೊಡುವಾಗ ಧಾರಾದತ್ತವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟದು ಅ
20. ಯಿನೂರು ವರಹದ ಗ್ರಾಮ ನಜೂರು ಅರಂದೂರು

Transliteration.

I-A—

1. śrī Śivāya namaḥ । namas-tuṃga-
2. śiraś-chumbi chaṃdra-chāmara chāravē trai-
3. lōkya-nagarāraṃbha mūla-staṃbhāya Śaṃbhave
4. svasti śrī jayābhyudaya Śālivāhana Śa-
5. kavarsha sāvirada ayinūra yaṃbhattoṃ-
6. bhattaneya Parābhava saṃvatsarada Vaiśākha
7. śu 13 llu śrīmat sajjana śuddha Śivāchā-
8. ra saṃpaṃnarāda dēvāpruthuvi mahā-maha-
9. ttinoḷagāda Pinaguṃḍiya Virupā-
10. ksha dēvara mukhāṃtra mahāmahattige śrī
11. man-mahāprabhu Śiva-bhakti-parāyaṇarā-
12. da Biḷigi Dēvappa voḍēra putrarāda Taṃma-
13. ppa voḍeru Taṃmappa voḍera putrarāda Gha-
14. ṃṭe voḍeru Ghaṃṭevoḍera putriyāda
15. Ghaṃṭe Aṃmājiyavaru koṭṭa dharma śā
16. sanada kramaveṃteṃdare Biḷigi sīmeyoḷa-
17. ge naṃma taṃdegaḷu naṃmanu Sadāśiva nāya-
18. kara kumārarāda Bhadrappanāyakarige dhāreneradu koḍuvāga dhārā-dattavāgi koṭṭadu a-
19. yinūru varahada grāma Najūru Araṃdūru
20.

Translation.

Obeisance to Śiva. Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1589 of the Śāluvāhana era, the cyclic year Parābhava, on the 13th lunar day of the bright half of Vaiśākha —

Ghaṃṭe Ammāji, daughter of Ghaṃṭe oḍeya, son of Tammappa Voḍeya, son of the illustrious mahāprabhu, Biḷigidēvappa, devoted to Śiva, granted to the mahāmahattu (matt) through Virūpākshadēva of Pinugoṇḍi, possessed of pure and righteous Śivāchāra and is among the mahāmahattus of heaven and earth, a dharmaśāsana as follows:

The village Najūru Araṃdūru of the value of 500 varahas in the Biḷigisime granted to me with pouring of water, when my father gave me (in marriage) to Bhadrappanāyaka, son of Sadāśivanāyaka . . . . . .

Note.

This record is incomplete as the 2nd plate is missing. Still it appears to be an important record as it confirms the information given in the work *Keḷadinṛipa-Vijaya*, regarding the relationship between the Keḷadi and the Biḷigi chiefs. The record registers a grant to the mahāmahattu matt, probably at Kaviledurga, by Ghaṇṭe Ammāji, daughter of Ghaṇṭe Voḍeya, son of Tammappa Voḍeya, himself the son of Dēvappa Voḍeya. The land granted is said to have been situated in the village Najūru Arandūru which had been granted to Ghaṇṭe Ammāji by her father during her marriage with Bhadrappa Nāyaka, son of Sadāśiva Nāyaka, belonging to the family of the Keḷadi chiefs. The information of the marriage between Bhadrappanāyaka and Ghaṇṭe Ammāji is also given in *Keḷadinṛipa-Vijaya*. Bhadrappa was Vīrabhadranāyaka's (1629-1645 A.D.) sister's son and his father Sadāśivanāyaka was Vīrabhadranāyaka's aunt's (father's sister's) son. This Sadāśivanāyaka once tried to usurp the throne but was defeated and driven out by Vīrabhadranāyaka. Thereupon he took shelter under Sōde Biḷagi arasus who tried to get him the throne of Keḷadi with the help of the Sultan of Bijapur. But as Vīrabhadranāyaka made alliance with the Sultan, peace was made with the result that the Biḷigi chief Ghaṇṭe Voḍeya gave his daughter Ghaṇṭe Ammāji in marriage to Bhadrayya or Bhadrappanāyaka, son of Sadāśivayya. (*Keḷadinṛipa-Vijaya*, pp. 94-97).

Probably after the death of Bhadrappa Nāyaka, Ghaṇṭe Ammāji granted lands in the village which she got as a dowry from her father. The grant is said to have been made through Virūpāksha dēva of Penugoṇḍe. He appears to have been a pontiff of some matt but why the grant was made through him cannot be determined.

The record introduces us to a new Pāḷḷeyagar family, that is of the Biḷigi arasus. Some information about this family is given in the *Mythic Society Journal*, Vol. XIII, No. 4 pp. 755-759, by Dr. R. Shamashastry. But the genealogy given there is slightly different from that found in the present record. The present record gives

the genealogy of the Biligi family as follows: Dēvappa Voḍeya, his son Tammappa, his son Ghaṇṭe Voḍeya whose daughter was Ghaṇṭe Ammāji.

The date of the record is given as Ś1589, Parābhava sam. Vaiśākha śu 13. But Ś 1588 was Parābhava and taking this year to be correct, the date would correspond to Sunday, the 6th May 1666 A.D.

40

4th copper-plate record in the same matt.
Single plate.

ಅದೇ ಮಹಂತು ಮಠದಲ್ಲಿರುವ 4ನೇ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.
ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋ
2. ಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜ
3. ಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರುಷ ೧೫೯೬ ನೆ
4. ಯ ಪ್ರಮಾದಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶು ೧೫ ಲು ಶ್ರೀಮ
5. ತ್ಸಜನ ಶುಧ ಶಿವಾಚಾರ ಸಂಪಂನ ದ್ಯಾವಾ ಪೃಥ್ವಿಮಹಾ
6. ಮಹತಿನ ವಳಗಾದ ಕೆಸನೂರ ಸೀಮೆವಳಗಣ ಉಳುವೆ
7. ಯ ಗ್ರಾಮದಲು ಕರ್ತರಯನವರು ತಂಮ್ಮ ತಾಯಿ ಲಿಂ
8. ಗಂಮಾಜಿಯವರ ಹೆಸರಲು ಕಟಿಸಿದ ಮಹತಿನ ಮ
9. ಟದ ಧರ್ಮಕೆ ಶ್ರೀಮದ್ದೆಡವಮುರಾರಿ ಕೋಟೆಕೋಳಾಹಳವಿ
10. ಶುಧ ವೈದಿಕಾದ್ವೈತ ಸಿದ್ಧಾಂತ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶಿವಗುರು
11. ಭಕ್ತಿಪರಾಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ಸದಾಶಿವರಾಯ ನಾಯಕ
12. ರ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಸಂಕಂಣನಾಯಕರ ಪ್ರಪೌತ್ರರು
13. ಸಿದಪ್ಪನಾಯಕರ ಪೌತ್ರರು ಶಿವಪ್ಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರರು
14. ಸೋಮಶೇಖರ ನಾಯಕರ ಧರ್ಮ ಪತ್ನಿಯರಾದ ಚೆಂ
15. ನಂಮಾಜಿಯವರು ಬರಸಿಕೊಟ ಯೆತ್ತಿನಮಾನ್ಯದ
16. ಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತ್ತೆಂದರೆ ಮಟಧರ್ಮಕೆ ೨೫ ಇಪತ್ತೈದು
17. ಯೆತ್ತಿನ ಮಾನ್ಯವನು ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ ಬಿಟಿಧೇವೆ। ಅಡ
18. ಕೆ ಮೆಣಸು ಝಲಪಟಿ ಜೊಬರಿಕವಾಡ ಮುಂತಾದ ಗಡಿಸಿನ
19. ನರಕು ಹೊರತಾಗಿ ಅಕಿ ಭತ ರಾಗಿ ಯೆಂಣೆ ತುಪ್ಪ ಕಾಯಿ
20. ಬೆಲ್ಲ ವಿದುಳ ಮುಂತಾಗಿ ಯಿಕ್ಕೇರಿ ದುರ್ಗದ ಹೋಬಳಿ

ಹಿಂಭಾಗ—

21. ಘಟತೆಳಗಣ ನುಂಕದ ಠಾಣೆಗಳಲಿ ಯೆತುಗಳ ವರ್ನ
22. ವಯಸ ಬರಸಿ ಹೇರಿಕೊಂಡು ಶಡ್ಡರುಷನಕು ನಿಧಿಮಾ
23. ಡಿಕೊಂಡು ಮಹತು ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಮಟಧರ್ಮ ನಡ
24. ಸಿಕೊಂಡು ಬಾಹದೆಂದು ಕೊಟ ಧರ್ಮಶಾನನ ಶ್ರೀ
25. ನದಾಶಿವ

Transliteration.

Front—

1. namas-tuṃga-śiraś-chumbi chaṃdra-chāmara chāravē trailō-

2. kya nagarāraṃbha mūla-staṃbhāya Saṃbhave svasti śrī ja-
3. yābhyudaya Śālivāhana Śakavarusha 1596 ne-
4. ya Pramādi saṃvatsarada Mārgaśira śu 15 lu śrīma-
5. t sajana-śudha-Śivāchāra-saṃpaṃna dyāvā-pṛithvi-mahā-
6. mahatinavaḷagāda Kesanūra sīme vaḷagaṇa Uḷuve-
7. ya grāmadalu Kartarayanavaru taṃma tāyi Liṃ-
8. gaṃmājiyavara hesaralu kaṭisida mahatina ma-
9. ṭada dharmake śrīmadd Eḍevamurāri kōṭe kōḷāhala vi
10. śudha-Vaidkiādvita-sidhāṃta pratishṭāpaka Śiva-guru-
11. bhakti-parāyaṇarāḍa Keḷadi Sadāśiva râya nāyaka-
12. ra vaṃśōdbhavarāda Saṃkaṃṇa nāyakara prapautraru
13. Sidappanāyakara pautraru Śivappanâyakara putraru
14. Sōṃaśēkhara nâyakara dharmapatniyarâda Cheṃ-
15. nammâjiyavaru barasi koṭa yettina mânyada
16. śâsanada kramaveṃttemdare maṭa dharmake 25 ipataidu
17. yettina mānyavanu Śivārpitavâgi biṭṭidhēve aḍa-
18. ke meṇasu jhalipaṭi khobari kavâḍa muṃtâda gaḍisina
19. saraku horatâgi aki bhata râgi yemṇe tuppa kâyi
20. bella viḍuḷa muṃtâgi Yikēri durgada hōbaḷi

Back—

21. ghaṭa-teḷagaṇa suṃkada ṭhâṇegaḷali yetugaḷa varna
22. vayasa barasi hērikoṃḍu Śaḍḍaruśanaku nidi mâ-
23. ḍikoṃḍu mahatu paraṃpareyâgi maṭha dharma naḍa-
24. sikoṃḍu bâhademdu koṭa dharma-śâsana śrī
25. Sadâśîva.

Translation.

Obeisance to Śambhu, etc.

Be it well. In the victorious year 1596 of the Śâlivâhana era, the cyclic year Pramâdi, on the 15th lunar day of the bright half of Mârgaśira.—

For the charities of the Mahattu maṭha which is possessed of pure and righteous Śivâchâra and is among the mahâmahattus of Heaven and earth, built by Karttaraya (? Sōmaśēkhara Nâyaka) in the name of his mother Lingammâji, in the village Uḷuve of Kesanūr sīme–(with usual titles) Chennammâji, lawful queen of Sōmaśēkhara Nâyaka, son of Śivappa Nâyaka, and grandson of Sidappa Nâyaka and great-grandson of Saṃkaṃṇa Nâyaka, got executed the following charter of the grant of freedom from bullock tax :—

For the charities of the matt we have granted freedom from bullock tax on 25 pack bullocks. Except the valuable articles (? gaḍasina saraku) such as areca-nut, pepper, lace, silk, cocoa-nut kernels, etc.,—rice, paddy, râgi, oil, ghee, cocoa-nut,

jaggery, pulses, etc., you may carry after getting the colour and the age of the bullocks written in the ṭhâṇas below the ghats in the hobli of Yikēri durga, store them as fund for the six darśana and carry on the *dharma* of the *maṭha* in succession of the mahattu.

Śrī Sadâśiva.

Note.

Like inscription No. 37 above this is another grant of the freedom from bullock tax. It records the grant of freedom from bullock tax on 25 pack bullocks by Chennammâji, queen of Sōmaśēkhara Nâyaka I. Chennammâji ruled the kingdom after the death of Sōmaśēkhara Nâyaka from 1672 to 1694 A.D. The matt which received the grant was the one built at Uḷuve of Kesanūru sīme. This matt was built by *Kartarayya* (? Sōmaśēkhara Nāyaka) in the name of his mother Lingammâji. The age and colour of the bullocks, belonging to the matt, that pass through the customs houses were being recorded in the ṭhâṇas (customs houses) so that others might not deceive in the name of the matt.

The record is dated as Ś 1596 Pramâdi sam. Mârgaśira śu. 15. Ś 1595 was Pramâdi and the date corresponds to Saturday, 13th May 1673 A.D.

41

5th copper-plate record in the same matt.
Single plate.

ಅದೇ ಮಠದಲ್ಲಿರುವ 5ನೆಯ ತಾಮ್ರದ ಶಾಸನ.
ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
2. ಸ್ಥಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ । ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕ ವರುಷ ೧೫
3. ೯೬ನೆಯ ಪ್ರಮಾದಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಪಾಲ್ಗುಣ ಶು ೭ ಲು । ಶ್ರೀ ಮದ್ದೆಡವಮುರಾರಿ
4. ಕೋಚೆ ಕೋಳಾಹಳ ವಿಶುಧ್ಧವೈದಿಕಾದ್ವೈತ ಸಿಧಾಂತ ಪ್ರತಿಷ್ಟಾಪಕ ಶಿವ ಗುರುಭಕ್ತಿ ಪರಾ
5. ಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ಸದಾಶಿವರಾಯ ನಾಯಕರ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ । ಸಂಕಂಣನಾಯ
6. ಕರ ಪ್ರಪೌತ್ರರು । ಸಿದಪನಾಯಕರ ಪೌತ್ರರು । ಶಿವಪ್ಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರರು ಸೋಮಶೇಖ
7. ರನಾಯಕರ ಧರ್ಮಪತ್ನಿಯವರಾದ ಚೆಂನಂಮಾಜಿಯವರು । ಸಜನಶುಧ ಶಿವಾಚಾರ
8. ಸಂಪಂನರಾದ । ಯೀಕೇರಿ । ಕೆರೆಮಟದ ಮಳೆಬಿಗೆ ರುದ್ರಮುನಿದೇವರಿಗೆ । ಬರೆಸಿಕೊಟ್ಟ ಮೂ
9. ಲ ವಿಸದಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ । ಹಿರೆವೆಂಕಟಪನಾಯಕ ಅಯನವರು । ಶಾಲಿವಾ
10. ಹನ ಶಕವರುಷ ೧೫೧೫ನೆಯ ವಿಜೆಯ ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಶು ೧೦ಲು ಮಹಾನಾ
11. ಡನು ಅನುಮತ್ತಿಸಿಕೊಂಡು ಬರಸಿಕೊಟ ಶ್ರೀ ತಾಳಿವಾಲೆಯ ಪಟೆಯೂ ಶಿಥಿಲವಾಯಿ
12. ತು ತ್ತಾಂಬ್ರಶಾಸನ ಬರಸಿಕೊಡಬೇಕೆಂದು । ಆ ಪಟ್ಟೆನು ತಂದು ತೋರಿ ಹೇಳಿಕೊಂಡ ಸ
13. ಂಮಂಧಾ ಪ್ರಾಕು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಪಟೆಯಪ್ರಮಾಣು । ನಮಗೆ ಕಾಣ್ಕಾಚಿಯಾಗಿ ನಡದು
14. ಬಂದ । ಆರಗದ ವೆಂಚೆಯಕೆ ಸಲುವ ಆರಗ ಕೊಡಗೂರು ಯೆಡೆಹಳಿ ಆವಿನ

15. ಹಳಿಕಾರು ಊರುಬಿದರೂರು ಮೊಸರೂರು ಮಾಳೆನಹಳಿ ಸಹಾ ಯೆಂಬು ಪೇಳೆಗಳ್ಳಿ
16. ಅರಮನೆ ಸುಂಕಕೆ ನಡವಂಧಾ ಉಭಯ ಮಾರ್ಗಕೆ ಹೇರು ೧ ಕೆ—ಪಿಸದರೆಕ । ಅರಗದ
17. ಠಾಣೆವಂದರ ಸ್ಥಳದ ಸುಂಕದಲಿ ಅಡಕೆ ಲಕ್ಷ ೧ ಕೆ । ಸಲುವದು ' ೧೦ ಹಾಗದರೆಕ । ಕೆಳದಿ
18. ಹೋಒಳಿಯ ಕಲುಸೆಮಾರ್ಗದ ಸುಂಕ । ಜಂಬೂರ ಮಾರ್ಗದ ಸುಂಕ ತೊರಬಗುತ್ತಿ ಮಾರ್ಗದ
19. ಸುಂಕ ಸಹಾ ಆಪೇಕ್ಷೆಗಳ್ಳಿ ಅರಮನೆ ಸುಂಕಕೆ ನಡವಂಧಾ ಉಭಯ ಮಾರ್ಗಕೆ ಹೇ
20. ರು ೧ಕೆ—ಪಿಸದಲೆಕ । ಯಿರಿತ್ತಿ ಮೂಲುಪಿಸವನು ರುದ್ರಮುನಿ ದೇವರಮಟ ಧರ್ಮಕೆ ಶ
21. ವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟೆವಾಗಿ ಆ ಮೂಲವಿಸದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಹಣವನು ನಿಮ್ಮ ಶಿಷ್ಯ ।
22. ಪಾರಂಪರ್ಯ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ । ಮಟಧರ್ಮ ನಡಸಿಕೊಂಡು ದಾ
23. ಹದೆಂದು ಕೊಟ ಮೂಲವಿಸದ ಧರ್ಮಶಾಸನ । ಯೀ ರುದ್ರಮುನಿದೇವರು ಅವರ ಶಿಷ್ಯ
24. ಪಾರಂಪರ್ಯ್ಯವಾಗಿ । ಸ್ತ್ರೀಪರಿಗ್ರಹ ಮಾಡಸಲ್ಲದು । ಶ್ರೀ ಯೆತ್ರ ಯೋಗೀಶ್ವರಃಕುರ್ಯ್ಯಾ
25. ಶಿವಲಿಂಗಾರ್ಚನಂನಕ್ರ್ಯ । ವಸಂತಿ ತತ್ರತೀರ್ತಾನಿ । ಸರ್ವಾಣಿ ಸಪ್ತಕಂ ಗುಹಾಹರನ್ಯ
26. ಪ್ರೀಣನಾರ್ಥಂತು । ಶಿವಭಕ್ತಾಯದೀಯತೆ । ದಾನಂತದ್ವಿಮಲಂ ಪ್ರೋಕ್ತಂ ಕೇವಲಂ ।

ಹಿಂಭಾಗ—

27. ಮೋಕ್ಷಸಾಧನಂ । ತಸ್ಮಾತ್ತಾತ್ರ ತಮಗ್ಲಾತ್ಥ ಶಿವಭಕ್ತಾಮಕಲ್ಮಶಂ । ತಸ್ಮೈನರ್ವಂ ಪ್ರದಾತವ್ಯಂ।
28. ಅಕ್ಷಯಂ ಫಲಮಿಛತಾ । ಶಿವಯೋಗಿಗ್ರುಹೆಯಸ್ಯಭಿಕ್ಷಾಂ ಗ್ರುಹ್ಣಾತಿ ಸಕ್ರುತಾಂ ।
29. ಕುಲಂತರಯೆತೆ ತೇನಸಪ್ತಸಪ್ತಚಸಪ್ತಚ । ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೆ ದಾನಾಛ್ರೇಯೋನುಪಾ
30. ಲನಂ ದಾನಾತ್ಸರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾಛಾಂಕರಂ ಪದಂ । ಸ್ವದತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ।
31. ಪರದತ್ತಾನು ಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ । ಶ್ರುತಿಛೇದವಿದಾ
32. ದ್ವಿಜಾರ್ಧಹರಣೆ । ಮಿತ್ರಾಪದಾಂವಾರಣೆ । ಸಂಪ್ರಾಪ್ತಿಶರಣೆ ಕಳತ್ರಹರಣೆಸ್ವಾಮಿ ಗ್ರು
33. ಕ್ಷಿಗೋಗ್ರಹೆ । ಯೆಶಪ್ತಃಪುರಶಃಪರಾಮ್ಮುಖತಯಃ ಕುರುವಂತ್ಯುದಾನಶೀನ । ತಂತಾನಾ
34. ಲೋಕ್ಯವಿಲೋಕಿನಂಮ್ರುಗಯತೆ । ಸೂರ್ಯೋಪಿಸೂರ್ಯ್ಯಂತರಂ । ಯಂತೊಪಿದಕೆ । ಆದಿ
35. ತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿಲೋನಲಶ್ಚ । ದ್ಯಾರ್ಭೂಮಿರಾಪೋಹ್ರುದಯಯಂಯಮಶ್ಚ । ಅಹಶ್ಚರಾತ್ರಿಶ್ಚ
36. ಉಛೇಚಸಂಧ್ಯೆಧರ್ಮಶ್ಚಜಾತಿನರಸ್ಯ ಗ್ರುತಂ । ಶ್ರೀ ಸದಾಶಿವ

Transliteration.

Front—

1. naınas tuṃga-śiraś-chuṃbi chaṃdra-châmara-chârave trailôkya-nagarâraṃ-bha mūla-
2. sthaṃbhâya Saṃbhave । svasti śrī jayâbhyudaya Sâlivâhana Śakavarusha 15
3. 96 neya Pramâdi saṃvatsarada । Pâlguṇa śu 7 lu, śrīmadd Eḍevamurâri
4. kôṭe-kôḷâhaḷa viśudha-Vaidikâdvaita-sidhâṃta-pratishṭâpaka Śiva-guru-bhakti-parâ-
5. yaṇarâda Keḷadi Sadâśivarâyanâyakara vaṃśôdbhavarâda, Saṃkaṃṇanâya-
6. kara prapautraru, Sidapanâyakara pautraru, Śivappanâyakara putraru Sômaśêkha-
7. ra nâyakara dharmapatniyarâda Cheṃnaṃmâjiyavaru । sajana-śudha-Sivâchâra
8. saṃpaṃnarâda । Yikêri । Kerematada Maiebige Rudramunidêvarige । barasikoṭṭa mû-
9. lavisada śâsanada kraınaveṃtemdare । Hirevemkaṭapa nâyaka ayanavaru । Śâlivâ-

10. hana Śakavarusha 1515 neya Vijeya saṃvatsarada Śrāvaṇa śu 10 lu Mahānā-
11. ḍanu anumattisikoṃḍu barasi koṭa śrī tāḷivāleya paṭeyū śithilavâyi-
12. tu ttāṃbra śāsana barasi koḍabēkeṃḍu â paṭṭenu taṃḍu tōri hēḷikoṃḍa sa-
13. ṃmaṃdhā prāku barasi koṭa paṭeya pramāṇu । namage kāṇāchiyāgi naḍadu
14. baṃda Āragada vēṃṭeyake saluva Āraga Koḍāūru Yeḍehaḷi Āvina-
15. haḷi Kāruūru Bidarūru Mosarūru Māḷenahaḷi saha yeṃṭu pēṭhegaḷalli
16. aramane suṃkake naḍavaṃtha ubheya ṃārgake hēru 1 ke $\frac{1}{16}$ visada leka । Āragada
17. ṭhāṇe vaṃdara sthaḷada suṃkadalli aḍake laksha 1 ke । saluvadu ‘ 10 hāgada leka । Keḷadi-
18. hōbaḷiya Kaluse mārgada suṃka । Jaṃbūra mārgada suṃka Soraba Gutti mārgada
19. suṃka saha ā pēṭhegaḷaḷḷi aramane suṃkake naḍavaṃtha ubhaya mārgake hē-
20. ru 1 ke $\frac{1}{16}$ visada leka । yiritti mūluvisavanu Rudramuni dēvara maṭa dhar-make Śi-
21. vārpitavāgi biṭṭevāgi ā mūla visadalli huṭṭida haṇavanu niṃmma śishya-
22. pāraṃparyyavāgi āchaṃdrārkā sthāyigaḷāgi । maṭa dharma naḍasikoṃḍu bā-
23. hadeṃḍu koṭa mūlavisada dharma śāsana । yī Rudramuni dēvaru avara śishya
24. pāraṃparyyavāgi । strī parigraha māḍa salladu । śrī yetra yōgīśvaraḥ kuryyā
25. Śivaliṃgārchanaṃ sarkru । vasaṃti tatra tīrtāni । sarvāṇi saptakaṃ guhā Harasya
26. prīṇanārthaṃtu । Śivabhaktāya dīyate। dānaṃ tad vimalaṃ prōktaṃ kēvalaṃ

Back—

27. mōksha-sādhanaṃ tasmāt chātra tama glāttha Śivabhaktāmakalmaśaṃ।tasmai sarvaṃ pradātavyaṃ ।
28. akshayaṃ phalaṃ ichhati । Śivayōgi gruhe yasya bhikshāṃ gruhṇāti sakrutāṃ ।
29. kulaṃ tarayate tēna sapta sapta cha sapta cha । dāna-pālanayōr madhyē dānā-chhrēyōnu pā-
30. lanaṃ dānāt svargaṃ avāpnōti pālanā Chhamkaraṃ padaṃ । svadatā dvi-guṇaṃ puṃṇyam ।
31. paradattānupālanaṃ paradattāpahārēṇa sva datam nishphalaṃ bhavēt । urtichhēdavidau
32. dvijārthaharaṇe । mitrāpadāṃ vāraṇe । saṃ-prāpti śaraṇe kaḷatra haraṇe svāmi gru-
33. kshi gōgrahe । yē śaptaḥ puraśaḥ parārṃ mmukhatayaḥ kuruvamtyu dāna śīna । taṃ tānā-

34. lōkya vilōkinaṃ mrugayate | sūryōpi sūryyaṃ taraṃ | yruttopidake | ādi-
35. tya chaṃdrāvanilōnalaścha | dyaurbhūmir āpōhrudayaṃ Yamaścha | ahaścha rātrischa
36. ubhēcha saṃdhyē dharmaścha jānāti narasya urtam | sri Śadāśiva

Translation.

Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1596 of the Śālivāhana era, the cyclic year Pramādi, on the 7th lunar day of the bright half of Phālguṇa :—

(With titles and descent as in the previous No. 40) Chennammāji got executed the *mūla-viśada* śāsana to Maḷebige Rudramunidēva of Keremaṭa at Yikēri, who has obtained pure and righteous Śivāchāra, as follows :—

As it was represented that the *tālivāle paṭṭe* got executed with the consent of the mahattu, in the victorious year 1515 of the Sālivāhana era, on the 10th lunar day of the bright half of Śrāvana, by Hire Venkaṭapa Nāyaka ayya, had become ruined and that a copper śāsana should be got written for the same, and as that *paṭṭe* was brought and shown, on the authority of that old *paṭṭe* got executed :

In the 8 market-towns—Āraga, Koḍaūru, Yeḍe haḷi, Āvinahaḷi, Kāru-ūru, Bidarūru, Mosarūru and Māḷenahaḷi—belonging to Āragada vēṇṭēya, which has come down to us from a long time, the tax to be given to the palace on both ways at $\frac{1}{16}$ visa per load ; In a ṭhāṇa at Āraga, the tax at $\frac{1}{4}$ haṇa per one lakh of areca-nut ; tax in the Kaluse road of Keḷadi hobli ; tax of the Jaṃbūr road, and tax from the road between Sorab and Gutti also; the tax to be given to the palace on both the ways at $\frac{1}{16}$ vīsa per load. Thus as we have granted the *mulu-vīsa* for the charities of Rudramunidēva's mutt, you can carry on the charity of the matt in succession of your disciples as long as the moon and sun endure. Thus is the *mula-visadi* dharma-śāsana given. This Rudramunidēva and his disciples in succession should not accept women.

Where a yōgīśvara worships Śivaliṅga even once, Pārvati and Saṇmukha, there all sacred waters (tīrthāni) dwell always. Whatever is given to a devotee of Śiva is an act of devotion and is free from sin and is an essential aid to salvation, etc., etc.

Note.

This record also belongs to the reign of Channammāji like the previous one and is dated in Ś 1596 Pramādi Phāl śu 7. Ś 1595 was Pramādi and the date would thus correspond to Wednesday, 4th March 1674 A.D.

The inscription records the renewal of the old grant issued by Venkaṭappa nāyaka on the palmyra leaf to the matt of Maḷabige Rudramuni-dēva. The grant was re-issued on copper plate by Chennammāji on the above-mentioned date. The grant consists of some tax known as *mula vīsa* collected in the 8 towns. What exactly is

meant by *mula vīsa* is not known. One other grant of this *mula vīsa* is mentioned in E.C. VIII, Tl. 46. At the end the record gives a curious warning to Rudramuni dēva and his disciples that they should not accept women.

42

6th copper plate in the same matt.
Single Plate.

ಅದೇ ಮಠದ 6ನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.
ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರ
2. ವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ
3. ಶಂಭವೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿ
4. ವಾಹನ ಶಕ ವರುಷ ೧೬೧೮ನೆಯ ಯುವ
5. ನಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಶುದ ೧೫ಲ್ಲೂ ಶ್ರೀಮದ್ದೆ
6. ಡವ ಮುರಾರಿ ಕೋಟೆ ಕೊಳಾಹಳ ವಿಶುಧ ವೈದಿಕಾ
7. ದ್ವೈತ ಸಿದಾಂತ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶಿವ ಗುರುಭಕ್ತಿ ಪ
8. ರಾಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ನದಾಶಿವ ರಾಯ ನಾಯ
9. ಕರ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಸಂಕಂಣನಾಯಕರ ಪ್ರ
10. ಪೌತ್ರರು ಸಿದಪ್ಪನಾಯಕರ ಪೌತ್ರರು ಶಿವಪ್ಪ ನಾ
11. ಯಕರ ಪುತ್ರರು ಸೋಮಶೇಖರ ನಾಯಕರ ಧ
12. ರ್ಮ ಪತ್ನಿಯರಾದ ಚೆಂನಂಮ್ಮಾಜಿಯವರೂ
13. ಆರಗದ ಕಂಬಾಳಸಿದ ರಾಮೆದೇವರ ಶಿಶ್ಯರು ।
14. ವಿರುಪಾಕ್ಷ ದೇವರಿಗೆ ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ ಕ್ರ
15. ಯ ದಾನ ಧರ್ಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಿಂ
16. ಮ ಕೈಯ ಕ್ರಯಗ ೧೮೫ ಶಾಸನ ಬರಸಿಕೊಡುವ ।
17. ಬಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಗ ೧೫ ಉಭಯಂ ಗ ೨೦೦ ಯಿಂನೂ

ಹಿಂಭಾಗ—

18. ರು ವರಹನೂ ಅರಮನೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬಿಟ್ಟ
19. ಸ್ವಾಸ್ತೆ ಮಧುವಂಕ ನಾಡಸೀಮೆ ಪಟ್ಟಣ ಸುತ್ತಣ ಪಟ್ಟ
20. ಡಿ ವಳಗಣ ಬಾಳಗೋಡ ಗ್ರಾಮದಿಂದ ದುರ್ಗದ ಜಾಕ
21. ಪನ ಭದ್ರಂಣನ ಸ್ವಾಸ್ತೆಯಿಂದ ಸುಂಕದ ಕೋನಪನಿಂದ
22. ಕ್ರಯವಾಗಿ ಬಂದ ಬಗೆಯಲ್ಲೂ ಬಿಜ ಖ ೩ಂಕೆ ಭತ್ತ
23. ಖ ೧೧೫ಕ್ಕೆ ಗ ೧೪೩।।ಂ ಬಿರಾಡದಿಂದ ಗ ೨।।ಂ ಉಭ
24. ಯಂ ಗ ೧೬।।೩।।।ಂ ವಿಂಗಡದಿಂದ ಸಾಲೂರಿಂದ ಬಿಜ
25. ಖ ೩ಕೆ ಭತ್ತ ೧೩ ಕೆ ಗ ೧।।೧।ಂ ಉಭಯಂ ರೇಖೆ ಪ್ರಮಾ
26. ಣು ಸಿಸ್ತುಗ ೧೪।।ಂ ಹದಿನೆಂಟ್ವುವರೆ ವರಹನ ಸ್ವಾಸ್ತೆ
27. ನೂ ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟೆವಾಗಿ ಯೀ ಭೂಮಿಗೆ ನೆಟ್ಟ ಲಿ
28. ಂಗ ಮುದ್ರೆ ಕಲ್ಲನೊಳಗುಳ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷೀ
29. ಣಿ ಆಗಾಮಿಸಿಧಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಾಭೋಗತ್ತೇಜಸ್ವಾ
30. ಂಮ್ಯವನೂ ಪೂರ್ವಮದಿಯಾದೆಯಲ್ಲಿ ಆಗುಮಾಡಿಕೊಂ

31. ಡು ಶಿಷ್ಯಪಾರಂಪರ್ಯ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ ಸು
32. ಖದಿಂ ಅನುಭವಿಸಿ ಬಾಹದೆಂದು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನ ಧರ್ಮ
33. ಶಾಸನ ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿ ಲೊನಲಶ್ಚ ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿರಾ
34. ಪೊಹ್ರುದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೆ ಚ ಸ
35. ಂಧ್ಯೆ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ಉತ್ತಂ ದಾನ ಪಾಲನಯೊ
36. ರ್ಮಧ್ಯೆ ದಾನಾಶ್ರೇಯೆನು ಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗ ಮವಾಪ್ನೊ
37. ತ್ತಿ ಪಾಲನಾ ದಚ್ಯುತಂಪದಂ ಶ್ರೀ ಸದಾಶಿವ

Transliteration.

Front—

1. namas tumga-śiraś-chumbi chamdra-chāmara-chāra-
2. ve trailōkya nagarārambha mūla-stambhāya
3. Śambhave svasti śrī jayābhyudaya Śāli-
4. vāhana Śaka varusha 1618 neya Yuva
5. saṃvatsarada Śrāvaṇa śudha 15 llu śrimadd-E-
6. ḍava-murāri kōṭe-kōḷāhaḷa viśudha-Vaidikā-
7. dvaita-sidhāṃta pratishṭāpaka Śiva-guru-bhakti-pa-
8. rāyaṇarāda Keḷadi Sadāśivarāya nāya-
9. kara vamśōdbhavarāda Saṃkaṃṇa nāyakara pra-
10. pautraru Sidappanāyakara pautraru Śivappa nā-
11. yakara putraru Sōmaśēkhara nāyakara dha-
12. rma patniyarāda Chemnaṃmmājiyavaru
13. Āragada Kaṃbāḷa-Sidarāme dēvara śiśyaru
14. Virūpāksha dēvarige barasikoṭṭa bhūmi kra-
15. ya dāna dharma śāsanada kramaveṃttemḍare niṃ-
16. ma kaiya kraya ga 185 śāsana barasi koḍuva
17. bage kāṇike ga 15 ubhayaṃ ga 200 yiṃnū-

Back—

18. ru varahanu aramanege tegadukomḍu biṭṭa
19. svāste Madhuvaṃka nāḍa sìmepaṭṭaṇa suttaṇa paṭṭa-
20. ḍi voḷagaṇa Baḷagōḍa grāmadiṃda durgada Jāka-
21. pana Bhadraṃṇana svāsteyiṃda suṃkada Kōnapaniṃda
22. krayavāgi baṃda bageyallū bīja kha 30 ke bhatta
23. kha 115 kke ga 14'3¼ birāḍadiṃda ga 2½ ubha-
24. yaṃ ga 16½'3¾ viṃgaḍadiṃda Sālūriṃda bija
25. kha 3 ke bhatta kha 13 ke ga 1½ 1¼ ubhayaṃ rēkhe pramā-
26. ṇu sistu ga 18½ hadinemṭṭuvare varahana svāste-
27. nū Śivārpitavāgi biṭṭevāgi yī bhūmige neṭṭa li-
28. ṃga mudre kallinoḷaguḷa nidhi nikshēpa jala pāshāṇa akshī-

29. ṇi āgāmi sidha sādhyaṃgaḷeṃba ashṭa-bhōgattēja svā
30. ṃyavanū pūrva mariyādeyalli āgumāḍikoṃ-
31. ḍu śiśya pāraṃparyyavāgi āchaṃdrārka sthāyigaḷāgi su-
32. khadiṃ anubhavisi bāhadeṃdu barasi koṭṭa bhū-dāna-dharma
33. śāsana Āditya-Chaṃdrāvanilōnalaścha dyaur-bhūmir-ā-
34. pō hrudayaṃ Yamaścha ahaścha rāttriścha ubhēcha sa-
35. ṃdhyē dharmścha jānāti narasya urtaṃ dāna-pālanayō-
36. r-ṃdhye dānāchhrēyenu-pālanaṃ dānāt svargam avapnō-
37. tti pālānad achyutaṃ padaṃ śrī Sadāśiva

Translation.

Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1618 of the Śālivāhana era, the cyclic year Yuva, on the 15th lunar day of the bright half of Śrāvaṇa :—

(With titles and descent as in the above No. 40) Chennammāji got executed the following charter of the gift of land to Virūpākshadēva, disciple of Kambāḷa Sidarāmedēva of Āraga :—

The land granted after taking from you 185 gadyāṇas to the palace as the price and 15 gadyāṇas as the fee (*kāṇike*) for having got the charter executed; total 200 varahas :—From the village Bāḷagōḍa in the Paṭṭaḍi of the city in Madhuvanka nāḍu, from the lands of Jākapana Bhadraṇṇa of Durga, the lands purchased from Sunkada Kōnapa for 30 khaṇḍugas of seeds and 115 khaṇḍugas of paddy 14 gadyāṇas and $3\frac{3}{4}$ haṇas; from Sālūr-for 3 khaṇḍugas of seeds and 13 khaṇḍugas of paddy $1\frac{1}{2}$ gadyāṇas and $1\frac{1}{4}$ haṇas; total of the income is $18\frac{1}{2}$ varahas. As this much of land has been granted as an act of devotion to god Śiva, you may enjoy within the boundaries of the said land marked by stones bearing the symbol of linga on them the eight rights and powers of enjoyment including treasure on the surface or underground, watersprings, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities, in succession of the disciples for as long as the moon and sun endure. Thus is the dharma śāsana of the grant of land written.

The sun, moon, etc., know men's actions.

Between making a new gift, etc.

Śrī Sadāśiva.

Note.

This is another grant of the time of Queen Chennammāji. The donee is Virūpākshadēva, disciple of Kambāḷada Sidarāmedēva. The grant consists of 30 khaṇḍugas of wet land which was granted by Chennammāji after taking its value of 200 gadyāṇas from the donee to the palace.

The date of the record S 1618 Yuva sam. Śrāvaṇa śu 15 corresponds to Wednesday, 14th August 1695 A. D.

43

7th copper plate record in the same matt.
Single plate.

ಅದೇ ಮಠದಲ್ಲಿರುವ 7ನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.
ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂದಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾ
2. ರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದ
3. ಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೬೩೩ನೆಯ ಸರ್ವಜಿತ್ತು ಸಂವತ್ಸರದ
4. ಮಾಘ ಶು ೩ ಲೂ ಶ್ರೀಮತ್ಸಜ್ಜನಶುಧಶಿವಾಚಾರಸಂಪನ ದ್ಯಾ
5. ವಾಪ್ರಥವಿಮಹಾಮಹತ್ತಿನ ವಳಗಾದ ತ್ತೀರ್ಥರಾಜಪುರದಲು ವೀರಂ
6. ಮಾಜಿಯವರು ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಮಹತ್ತಿನಮಠದ ಧರ್ಮಕೆ ಯೆಡವಮು
7. ರಾರಿ ಕೋಟೆಕೋಳಾಹಲ ವಿಶುಧವೈದಿಕಾದ್ವೈತ ಸಿಧಾಂತಪ್ರತಿಷ್ಟಾಪ
8. ಕ ಶಿವಗುರುಭಕ್ತಿ ಪರಾಯಯಣರಾದ ಕೆಳದಿಸದಾಶಿವರಾಯ
9. ನಾಯಕರ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಸಿದ್ದಪ್ಪನಾಯಕರ ಪ್ರಪೌತ್ರರು
10. ಶಿವಪ್ಪನಾಯಕರ ಪೌತ್ರರು ಸೋಮಶೇಖರನಾಯಕರ ಧರ್ಮಪ
11. ತ್ನಿಯರಾದ ಚೆಂನಂಮ್ಮಾಜಿಯವರ ಪುತ್ರರು ಬಸವಪ್ಪನಾಯ
12. ಕರು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಯೆತ್ತಿನಮಾನ್ಯದ ಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದ
13. ರೆ ಯೀಮಠದ ಧರ್ಮಕೆ ಪ್ರಾಕುಬಿಟ್ಟ ಹದಿನೈದು ಯೆತ್ತಿನಮಾ
14. ನ್ಯಕ್ಕೆ ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ನಿರೂಪವು ಯೆಡವರವಾದ್ದರಿಂದ ಆಮೇಲೆ
15. ಕಾಲಾವಧಿಗೆ ವಂದುಸಾರಿ ಕೆಲವು ಜನಸಿ ಮಠದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ತರಿ
16. ನಿಕೊಳುತ್ತಿದ್ದೆಉ ಅದು ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ನಾಕಾಹದಿಲ್ಲ ಮಾನ್ಯವ ಬಿಡ
17. ಬೇಕೆಂದು ಮರಿಯಪ್ಪನವರು ಹೇಳಿದ್ದರಿಂದ ಯೀಮಠದ
18. ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಮಾನ್ಯದ ಯೆತ್ತು ನಡೆ ೧೦ ಹತ್ತು ಯೆತ್ತಿನಮಾ
19. ನ್ಯವನು ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿಬಿಟ್ಟೆವಾಗಿ ಯೀಹತ್ತು ಯೆತ್ತಿ
20. ನಮೇಲೆ ಅಡಕೆ ಮೆಣಸು ಝುಲಪಟ್ಟೆಕವಾಡ ಮುಂತ್ತಾದ
21. ಘಡಿಸಿನ ನರಕು ಹೊರತ್ತಾಗಿ ಹೇರಿಕೊಂಬ ಜನಸು ಅಕ್ಕಿ
22. ಧತ್ತ ರಾಗಿ ಉಪ್ಪು ಹುಳಿ ಯೆಂಣ್ಣೆ ತುಪ್ಪ ಕಾಯಿಕತ್ತಕಾ

ಹಿಂದಾಗ—

23. ಚುಬೊಬರಿ ವುತುತ್ತೆ ಬೆಲ್ಲ ಕಬ್ಬಿನ ವಿದಳ ಬೂಸ ಮುಂತ್ತಾದ
24. ಜಿನಸನು ದುರ್ಗಯಿಕ್ಕೇರಿ ಘಟ್ಟದ ತ್ತೆಳಗಣ ಹೋಬಳಿ ಸುಂಕ
25. ದಲ್ಲಿ ಸಹ ಯೆತ್ತುಗಳ ವರ್ನ ವಯಸ್ಸುಗಳನು ಬರಸಿ ಯೀಪ್ರ
26. ಮಾಣು ಜಿನಸನು ಹೇರಿಕೊಂಡು ಷಡ್ದರುಶನಕ್ಕೂ ನಿಧಿಮಾ
27. ಡಿ ಕೊಂಡು ಮಹತ್ತು ಪಾರಂಪಯ್ರ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ
28. ಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಮಠದ ಧರ್ಮವನಡಸಿಕೊಂ
29. ಡು ಬಾಹದೆಂದು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಯೆತ್ತಿನ ಮಾನ್ಯದ ಧರ್ಮಶಾ
30. ಸನ ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲೊನಳಶ್ಚದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿರಾಪೊ
31. ಹೃದಯಂಯಮಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚರಾತ್ರಿಶ್ಚ ವುಭೇಚಸಂಧ್ಯೇದ

32. ರ್ಮಶ್ಚಜಾನಾತಿನರಸ್ಯ ವೃತ್ತಂ ದಾನಪಾಲನಯೊರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾ
33. ನಾಶ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾ
34. ದಚ್ಚುತಂ ಪದಂ ಸ್ವದತ್ತಾದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಂಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನು
35. ಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತು
36. ಸ್ವದತ್ತಾಪುತ್ರಿಕಾಧಾತ್ರಿ ಪಿತ್ರುದತ್ತಾಸಹೋದರಿ ಅನ್ಯದತ್ತಾಸ್ವ
37. ಯಂಮಾತ್ತಾ ದತ್ತಾಂ ಭೂಮಿಂ ಪರಿತ್ಯಜೇತು ಯಶ್ರಯೋ
38. ನೀಶ್ವರಃ ಕುರ್ಯ್ಯಾತು ಶಿವಲಿಂಗಾರ್ಚನಂ ಸಕ್ರುತು ವಸಂತ್ತಿ।
39. ತತ್ರತೀರ್ಥಾನಿ ಶರ್ವಾಣಿ ಸಪ್ತಕಂ ಗುಹ ಹರಸ್ಯಪ್ರೀಣನಾ
40. ರ್ಥಂತ್ತು ಶಿವಭಕ್ತಾಯದೀಯತೆ ದಾನಂ ತದ್ವಿಮಲಂ ಪ್ರೋ
41. ಕ್ತಂ ಕೇವಲಂ ಮೋಕ್ಷಸಾಧನಂ ಶ್ರೀನದಾಶಿವ

Transliteration.

Front—

1. namas tuṃga-śiraś-chumbi chaṃdra-chāmara-chāravē traīlōkya-nagarā-
2. raṃbha mūla-staṃbhāya Śaṃbhave svasti śrī jayābhyuda-
3. ya Śālivāhana Śaka varusha 1630 neya Sarvajittu saṃvatsarada
4. Māgha śu 3 lu śrīmat sajjana śuddha Śivāchāra saṃpaṃna dyā-
5. vā pruṭhavi mahāmahattina vaḷagāda tTīrtharājapuradalu Vīraṃ-
6. māji yavaru kaṭṭisida mahattina maṭhada dharmake Yeḍava Mu-
7. rārī kōṭe-kōḷāhaḷa viśudha-Vaidikādvaita- sidhāṃta-pratishaṭāpa-
8. ka Śiva-guru-bhakti-parāyaṇarāda Keḷadi Sadāśivarāya-
9. nāyakara vaṃśōdbhavarāda Siddappanāyakara prapautraru
10. Śivappa nāyakara pautraru Sōmaśēkhara nāyakara dharma-pa-
11. tniyarāda Cheṃnaṃmmājiyavara putraru Basavappa nāya-
12. karu barasi koṭṭa yettina māṃnyada śāsanada kramaveṃttemda-
13. re yī maṭhada dharmake prāku biṭṭa hadinaidu yettina mā-
14. nyakke barasi koṭṭa nirūpaü yeḍavaravāddariṃda āmēle
15. kālāvadhige vaṃdu sāri kelaü jinasi maṭhada dharmakke ttari-
16. si koḷuttiddeü adu dharmakke sākāgadilla mānyava biḍa-
17. bēkeṃdu Mariyappanavaru hēḷiddariṃda yīmaṭhada
18. dharmakke biṭṭa mānyada yettu naḍe 10 hattu yettina mā-
19. nyavanu Śivārpitavāgi biṭṭevâgi yī hattu yetti-
20. na mēle aḍake meṇasu jhalipaṭṭe kavāḍa muṃttāda
21. ghaḍisina saraku horattâgi hērikoṃba jinasu akki
22. bhatta râgi uppu huḷi yemṇe tuppa kâyi katta kâ-

Back—

23. chu khobari ututte bella kabbina vidaḷa būsa muṃttāda
24. jinasanu durga Yikkēri ghaṭṭada tteḷagaṇa hōbaḷi suṃka-
25. dalli saha yettugaḷa varna vayassugaḷanu barasi yī pra-

26. mâṇu jnasanu hêrikoṃḍu shaḍdarśanakkū nidhi mā-
27. ḍikoṃḍu mahattu pûraṃparyyavâgi â-chaṃdrârkka-
28. sthāyigaḷāgi sukhadiṃ maṭhada dharmava naḍasi koṃ-
29. ḍu bâhadeṃdu barasi koṭṭa yettina mânyada dharma sâ-
30. sana âdity-chaṃdrâvanilônaḷaścha dyaur-bhuṃir-âpô-
31. hrudayaṃ Yamascha ahaścha râtrischa ubhêcha saṃdhyê dha-
32. rmaścha jânâti narasya ûrttaṃ dâna-pâlanayôr madhyê dâ-
33. nâ-chhrêyônu pâlanaṃ dânât svargaṃ avâpnôti pâlanâ-
34. d achhutaṃ padaṃ sva-dattâ dviguṇaṃ puṃnayaṃ para-dattânu-
35. pâlanaṃ para-dattâpa hârêṇa sva-dattaṃ nishphalaṃ bhavêtu
36. sva-dattâ putrikâ-dhâtri pitru-dattâ sahôdari anya-dattâ sva-
37. yaṃ mâttâ dattâṃ bhûmiṃ parityajêtu yaśrayô-
38. gîśvaraḥ kuryyâtu Śivaliṃgârchanaṃ sakrutu vasaṃtti
39. tatra tîrthâni Śarvâṇi saptakaṃ Guha Harasya prîṇanâ-
40. rthaṃttu Śiva-bhaktâya dîyatê dânaṃ tadvimalaṃ prô-
41. ktaṃ kêvalaṃ môksha-sâdhanaṃ śrî Sadâśiva

Translation.

Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1630 of the Śālivāhana era, the cyclic year Sarvajit, on the 3rd lunar day of the bright half of Māgha .—

For the charities of the mahattinamaṭha, possessed of pure and righteous Śivāchāra, built at Tirtharājapura by Vīrammāji (with the usual titles and descent) Chennammāji's son Basavappa Nāyaka got executed the following charter of the grant of freedom from bullock tax :—

As Mariyappa represented (thus) : as the old nirūpa of the grant of freedom from bullock tax for 15 pack-bullocks for the charities of the matt, is lost (? eḍavaravāgu) we were getting some grains once in a time for the charities of the matt and as that is not enough for the charities, a grant of freedom (from bullock tax) should be allowed a *mānya* for ten pack-bullocks has been granted as an act of devotion to god Śiva (with the same conditions as in the previous No. 40).

(Witnesses)—Sun, Moon, etc.

(Usual imprecatory verses)—dāna-pālanayōr madhyē, etc., sva-dattādviguṇaṃ puṇyaṃ, etc., sva-dattā putrikā dhatrī, etc., yatra yōgīśvaraḥ kuryātu Śivalimgārchanam, etc.

Śrī Sadāśiva.

Note.

This is another grant of exemption from bullock tax. It belongs to the reign of Basavappa Nāyaka, adopted son of Chennammāji. Basavappa Nāyaka granted,

at the request of Mariyappa, freedom from bullock tax for ten pack bullocks in place of 15 pack bullocks which had been previously granted through a nirūpa which was lost. This Basavappa nāyaka was ruling the kingdom between 1697 and 1714 A.D. The present record is dated in Ś 1630 Sarvajit sam. Māgha śu 3. Ś 1629 was Sarvajit and the date thus corresponds to Thursday, 15th January 1708 A.D.

44

8th copper plate record in the same matt. (incomplete)

ಅದೇ ಮಠದಲ್ಲಿರುವ 8ನೆಯ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.
ಒಂದು ಹಲಗೆ ಮಾತ್ರ ಇದೆ.

ಮುಂಭಾಗ.—

1. ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
2. ಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕ ವರುಷ ೧೬೩೪ನೆ
3. ಯ ಖರಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಶುದ್ಧ ೭ ಲು ಶ್ರೀಮತ್ಸಜನ ಶುದ್ಧ ಶಿವಾಚಾರ ಸಂಪಂನ ದ್ಯಾವಾ
4. ಪೃಥ್ವಿಮಹಾಮಹತ್ತಿನ ವಳಗಾದ ಮುಂಗಿನಾಡ ಸೀಮೆ ಮೂಡಗೊಪ್ಪದ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲೂ ನಂಬಿಯಂಣಸೆ
5. ಟ್ಟರ ಮರಿಯಪ್ಪನವರ ಮಗ ಶಾಂತವೀರಪ್ಪನು ಕಟ್ಟಿಸ್ತ ಮಹತ್ತಿನ ಮಠಕೆ ಯೆಡವಮುರಾರಿ ಕೋಚೆ
ಕೋ
6. ಳಾಹಳ ವಿಶುದ್ಧವೈದಿಕಾದ್ವೈತ ಸಿಧಾಂತ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶಿವಗುರುಭಕ್ತಿಪರಾಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ಸದಾ
7. ಶಿವರಾಯನಾಯಕರ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಸಿದ್ದಪ್ಪನಾಯಕರ ಪ್ರಪೌತ್ರರು ಶಿವಪ್ಪನಾಯಕರ ಪೌತ್ರರು
8. ಸೋಮಶೇಖರನಾಯಕರ ಧರ್ಮಪತ್ನಿಯರಾದ ಚೆಂನಂಮಾಜಿಯವರ ಪುತ್ರರು ಬಸವಪ್ಪನಾಯಕ
9. ರು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನಧರ್ಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಯೀ ಮಠದ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಸ್ವಾಸ್ತೆಗೆ
ಶಾ
10. ಸನವಬರಸಿಕೊಡಬೇಕೆಂದು ಮರಿಯಪ್ಪನವರ ಶಾಂತವೀರಪ್ಪನು ಹೇಳಿದ್ದರಿಂದ ಬರಸಿಕೊಟ್ಟದುಮುಂ
11. ಗಿನಾಡಸೀಮೆಯಿಂದ ಮೂಡಗೊಪ್ಪದಗ್ರಾಮದಿಂದ ಕಾನಕೊಪ್ಪದ ಸೆಟ್ಟಿಗಳಲೆ ಚೆಂನನಿಂಧಸಿದ್ದಾಯ
ದಿಂದಲ್ಲು
12. ಗ ೧೦ ' ೪ ಬಿರಾಡದಿಂದ ಗ॥ ೩ಲು೧ ' ೨।।।=ಭತ ಖ೧ಕೆ ' ೧॥೦ ಹೊಂನಬಡ್ಡಿಯಿಂದ ಗ ೩ ' ೪
ಅಂತು
13. ಗ ೨೨ ' ।=ಪರಮೇಶ್ವರ ಅಧಿಕಾರಿ ಪಾಲುಯಿಂದ ಕಟ್ಟು ಗುತಿಗೆಯಿಂದ ಗ೧॥ ಉಭಯಂಗ
೨೩॥೨।=
14. ಗೆ ಪೇತೆಕಟ್ಟಿದ ನಷ್ಟದ ಬಗ್ಗೆ ಪ್ರಾಕು ನಿಲಿಸಿದು ಕೋಚೆಮುಂದೆ ಬೀಜ ೩ ೫ಕ್ಕೆ ಗ೩॥೨॥ ಪೇತೆಹೆದ್ದಾರಿ
ಬಳಿ
15. ಯ ಬೀಜ ೩ ೭ ಕೆ ಗ೩ ಕಲ್ಲಗುಂಡಿ ಹೊಳೆಬಳಿಯ ಬೀಜ ೩೩ಕೆ ಗ೨ಕೆ ಗ೧ಮುಂಡಿಗಲಬಯಲುಬಾಗಿಲ
16. ಮುಂದೆ ಬೀಜ ೩೧ಂಕೆ ಗ೬ ' ೨॥ ಅಂತು ಬೀಜ ೩೨೫ ಗ೧ಳಕೆವಿವರ ಸಿದ್ದಾಯದಿಂದ ೭॥೩ ಬಿ
17. ರಾಡದಿಂದ ಗ೬ ' ೨ ಉಭಯಂ ಗ ೧ಳನುಳಿದು ಶುದ್ಧ ಸಿಸ್ತಿನಿಂದ ಗ೯॥೨।=ಗ್ರಾಮನಷ್ಟದಿಂದಲುಖ
18. ರಸಂವತ್ಸರದಲು ಕೂಡಿದ ಬಗೆಲು ಗ ೧ ' ೧=ಉಭಯಂ ಗ ೧೦॥೩॥ ದಾಸೋಹದ ಸಿಸ್ತಿನಿಂದ'॥=
19. ಸ್ತಳವೆಚಕೊಟಿ ಬಿರಾಡದಿಂದ ' ೨॥ಅಂತ್ತು ಗ೧೧ ' ೧॥=ಗೆವಿಂಗಡ ಹಂದಿಗದ್ದೆಗ್ರಾಮದಲು
20. ಯೀಹ್ಯಭೂಮಿರೇಖೆ ಗ ೨॥೦।।।ನುಳಿದುಶುದಲ॥೦।।।=ಮೂಡಜಿಟ್ಟೆನಾರಣನಿಂದ ಸಿದ್ದಾ
21. ಯದಿಂದ ಗ ೩॥೩।।।= ಬಿರಾಡದಿಂದ ಗ ೩೮೨।=ಗ್ರಾಮನಷ್ಟದಿಂದ ' ೧।॥=ದಾಸೋಹದ ಸಿಸ್ತಿ
22. ನಿಂದ ೯॥ ಸ್ತಳವೆಚಕೋಚೆ ಬಿರಾಡದಿಂದ ' ೧।।। ಅಂತುಗ ೭।।೦।=ಕೆ ವಿವರ ಸಿಸ್ತಿನಿಂದ ೩।।।
ನಿಲ್ಲಿಸಿದ

23. ನಷ್ಟದಿಂದ ' ೧।।।–ಬಿದಿರೂರ ಕೋಚೆ ಪೆಟ್ಟಿಗ ದೇವರ್ದಿಗೆ ಉತ್ತಾರವಾಗಿದ್ದ ಒಗೆಲು ಯಾ ದೇವರಿಗೆ ಬದಲು
24. ಉತ್ತಾರವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟು ಉತ್ತಾರ ಕೊಟ್ಟದು ಗ ೭ ಅಂತ್ತು ಗ ೭।।೦।–ಉಭಯಂ ಗ ೫೭೪' ೪। ಕೆ ವಿವರ ಕ್ರಯಗ ೧೪೪ ' ೨।.
25. ನು ಅರಮನೆಗೆ ತೆಗದುಕೊಂಡು ಉತ್ತಾರಕೊಟ್ಟದು ಗ ೧೪॥ ೩। ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟದು ನಷ್ಟದ ಬಗೆಲಗ ೧ ' ೩
26. ಉಭಯಂ ಗ೧೭ ' ೧।೦ ಮಧುವಂಕನಾಡ ಸೀಮೆಯಿಂದ ಜಂದೆತಲ ಊರಗ್ರಾಮದಿಂದ ಪ್ರಾಕುರೇಖೆ ಬೀಜ ೩
27. ೦ ೧೫೦ ಕ್ಕೊಟಮರ ೨,೪೦೦ ಕೆ ಸಹ ಕುಳ ಗ ೧೦೦ ಅರೆವಾಸಿಯಿಂದ ಗ ೫೦ ಹೊನೆನಾಯಕನ ಬಿರಾಡ ಗ ೧೦
28. ಅಂತ್ತು ಗ ೧೭೦ ಬಿರಾಡ '॥ ಲು ಗ ೪ ವೆಚ ಬಿರಾಡ '॥। ಲು ಗ ೧೨ ದುರ್ಗದ ಭತ್ತ೩। ೨॥ ಲು ೩ ೬೦ ಕೆ
29. ಗ ೧೨ ಅಂತ್ತು ಗ ೧೯೨ ಕೆ ವಿವರ ಪ್ರಾಕು ರೇಖೆ ಗ ೧೫೦ ವ್ಯಯಸಂವತ್ಸರದಲು ಕೂಡಿದುಪ್ರಾಕು ಶಾರ್ವರಿ ಸಂ
30. ವತ್ಸರದಲು ನಿಲಸಿದ ನಷ್ಟದಿಂದ ತ್ತೋಟಮರ ೪೦೦ ಕೆ ಪ್ರಾಕುರೇಖೆಲು ಬರದು ಮ ೨೪೦೦ ಶುಧ ಮ ೧,೨೦೦ ಕೆ
31. ಪ್ರಾಕುನಿಲಸಿದ ನಷ್ಟದಿಂದ ಕೂಡಿದು ತ್ತಿರುಮಲಯ ಪಟ್ಟಿ ಬರಕೊಡುವಾಗ ನಿಲಸಿದ ಬಗೆಲು ಗ ೪೨ ಉಭಯಂ ಗ ೧೯೨
32. ಉಂಬುಳಿ ಮಾನ್ಯದಿಂದಾ ಗೌಡುಂಬಳಿಯಿಂದ ಬೀಜ ೩ ೨ ಕೆ ಭತ ೩೬ ಕೆ ಗ ॥೨॥ ತ್ತೋಟಮರ ೫೦೦ಕೆ ೩ ಅಡಕೆ ೧ ೨೬।।।

ಕಿಂಧಾಗ—

33. ಪ್ರಭವಸಂವತ್ಸರದಲು ಹೆಚದ ಅಡಕೆ ಸಾವಿರ ೨೦॥ ಉಭಯಂ ಅಡಕೆ ಸಾವಿರ ೪೬ಕೆ ಗ ೪॥ ೧।।।
34. ಉಭಯಂ ಗ ೫ ' ರ ಕಾನತೇರಿನಿಂದ ಗ ೩ ದೇವಸ್ತಾನದಿಂದ ತಲಊರ ಶಂಕ್ರ ದೇವರಿಂದ ಬೀಜ ೩ ೬ ಕೆ ಭತ
35. ೩ ೧೪ ಕೆ ಗ ೨ ' ೨॥ ವಿರೋಧಿಸಂವತ್ಸರದಲು ಹೆಚ್ಚದ ಜಂದೆಯಿಂದ ವಿಶ್ವನಾಥಪುರದ ಸ್ವಾಸ್ತೆಯಿಂದ ಬಿಜ
36. ೩ ೧೦ ಕೆ ಭತ ೩ ೪೦ ಕೆ ಗ ೫ ವಿಕ್ರಮಸಂವತ್ಸರದಲು ಹೆಚ್ಚದ ದಾಸೋಹ ಗ ॥ ೪॥ ಅಂತು ಗ ೨೦೪॥
37. ವಿಂಗಡ ಮರಗಳಲೆ ಗ್ರಾಮಕೆ ' ೧। ಉತ್ತಾರ ವಿಶ್ವನಾಥಪುರದ ಅಗ್ರಹಾರಕೆ ಗ ೫ ನಿಲಸಿದು ತಲಊರ ಶಂ
38. ಕರದೇವರಿಂದ ತ್ತಿರುಮಲಯಪಟ್ಟಿ ಬರಕೊಡುವಾಗ ಗ ೨ '೨।। ಅಂತು ಗ ೭ ' ೩।।। ಶುಧ ಗ ೨೦
39. ವರಸಿಸ್ತಿನಿಂದ ಗ ೧೯೨॥ ೨।।। ಉತ್ತಾರದಿಂದ ಗೌಡುಂಬುಳಿಯಿಂದ ಗ೫ ೪।।। ನಷ್ಟದಿಂದ ಕಾನಕೇರಿನಿಂದ
40. ಗ ೩ ಅಂತು ಗ ೨೦೧ ' ೨॥ ಕೆ ವಿವರ ಅರಮನೆಗೆ ಕ್ರಯ ಗ ೧,೫೨೭॥ ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಉತ್ತಾರಕೊಟ್ಟ
41. ದು ಗ ೧೫೨॥ ೨॥ ಸಿಸ್ತಿನ ನಷ್ಟ ಹೆಚ್ಚಗೆ ನಷ್ಟದ ಬಗೆಲುಸಹ ನಿಲಪಬರದು ಬಾಹಬಗೆಲು ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾ
42. ಗಿ ಕೊಟ್ಟದುಗ ೪೪॥ ಉಭಯಂ ಗ ೨೦೧ '೨॥ ಆರುವತು ಅಗ್ರಹಾರದ ಸೀಮೆಯಿಂದ ಗುಡೆಕೊಪ್ಪದ
43. ಗ್ರಾಮದಿಂದ ಗದೆ ಬಿಜ ೩ ೧೭॥ ಶ್ರೀಪತಿಕ್ರುಷ್ಣನ ಸ್ವಾಸ್ತೆ ಬೀಜ ೩ ೯ ಉಭಯಂಬೀಜ ಗ ೨೬॥ ಕೆ ಗಡಿಭ
44. ತ್ತ ೩ ೧೪೫।।। ಕೆ ಗ ೧೪।।೦।।। ಬಿರಾಡ ಗ ೨॥ ೧॥ ದಾಸೋಹದಿಂದ '೧ ಅಂತು ಗ ೧೭ ' ೩। ಪ್ರಾಕುವಿಧಿನಿ

45. ದ ನಷ್ಟದಿಂದ ಭತ್ತ ಕ್ರಯವಾಸಿ ನಷ್ಟದಿಂದ ಗ ೩॥ ೧॥ ಉಭಯಂ ಗ ೨೦॥ ೪।।। ತಲ
ಊರಿಂದ ರೇಖೆ ಗ ೫೫॥ ಕೆ
46. ವಿವರ ಕಾನತ್ತೆರಿನ ಸಿಸ್ತಿನಿಂದ ಗ೧ ಪ್ರಾಕು ನಿಲಿಸಿದ ನಷ್ಟದಿಂದ ತೋಟದ ಸ್ತಳ ಅಪುಟಗಿಸ್ತಳವಾದ ಸಂ
47. ಮಂದ ಮಹಾಜನಂಗಳು ವರಾಡಿಸಿ ಕೊಡುತ್ತಿದ್ದ ಬಗೆಲು ಗ ೪೨॥ ನಂದನಸಂವತ್ಸರದಲು ಅ
48. ಮಟನಿಲಿಸಿದ ಬಗೆಲು ಗ ೪॥ ೪॥ ಹೊತ್ತಲೆವರಾಡದ ಬಗೆಲು ಗ ೬॥ ಅಂತ್ತು ಗ ೫೩॥ ೪॥
ಕಾನತೇರಿನಿಂದಲು
49. ಗ ॥೦॥ ಉಭಯಂ ಗ ೫೪॥ ಉಭಯಂಗ ೫೫॥ ಉಭಯಂಗ ೭೬ ' ೪।।। ಕೆ ವಿವರಕ್ರಯ
ಗ ೧,೪೩ ' ೧॥
50. ನು ಅರಮನೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಉತ್ತಾರಕೊಟ್ಟದು ಗ ೧೪ ' ೩। ಪ್ರಾಕು ನಿಲಿಸಿದ ನಷ್ಟ
ದಿಂದ ಶಿವಾಪಿತ್ತೆ
51. ವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟದು ಗ ೫೪ ' ೧॥ ಉಭಯಂಗ ೭'೪।।। ಕುಂಬುಸಿಸೀಮೆ ಗೋಪಿಸೆಟ್ಟಿಕೊಪ್ಪದ ಗ್ರಾಮದಿ
52. ಂದ ಪ್ರಾಕು ನಿಡುವತ್ತಿನ ನಷ್ಟಕ್ಕೆ ನಿಲಿಸಿದ ಬಗೆಲು ವಿಶುಸಂವತ್ಸರದಲು ಸಾನಿಗೆಬಂದದು ಪ್ರಾಕು ನಿ
53. ಸ್ತು ಗ ೧೩ ' ೨ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವತ್ಸರದಲು ಹೆಚ್ಚಿದು ಗ ೨೨॥೩ ಉಭಯಂಗ ೩೭ ದಾಸೋಹದಿಂದ
54. ' ೧॥। ಉಭಯಂಗ ೩೬ ' ೧।।। ಕೆ ಅರಮನೆಗೆ ಕ್ರಯ ಗ ೩೬೧॥ ೨॥ ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು
ಉತ್ತಾರ ಕೊ
55. ಟ್ಟದು ಗ ೩೬ ' ೧।।। ಕೆ ವಿವರ ಸಿಸ್ತಿನಿಂದ ಗ ೨೭ ' ೧।।। ಗೌಡುಂಬುಳಿ ಉತ್ತಾರದಿಂದ
ಗ ೯ ಉಭಯಂ
56. ಗ ೩೬ ' ೧।।। ಚಿಕಮೊರಸದ ಗ್ರಾಮದಿಂದ ಪ್ರಾಕು ನಿಡುವತ್ತಿನ ನಷ್ಟಕೆ ನಿಲಿಸಿದ ಬಗೆಲು ಕುಂಬಸಿ ಠಾ
57. ಣಗಾರನ ಮುಖಾಂತ್ರ ಕೊಪ್ಪಲ ಮಾಗಿದ ಭೂಮಿಯಿಂದ ನಷ್ಟದಿಂದ ಗ ೪॥ ಉಭಯಂ
ಗ ೪೦॥ ೧।।। ಯೆ
58. ಡತ್ತಾರೆ ಸೀಮೆ ಕಂಭದಹಾಳಗ್ರಾಮದಿಂದ ರೇಖೆ ಗ ೨೪ ಕೆ ಉತ್ತಾರ ಹಂಪ್ಪೆ ಜಾತ್ರೆಗೆ
ಮಹತ್ತಿನವರ ಮು
59. ಖಾಂತ್ರ ನಡವಧರ್ಮಕೆ ಗ ೨೨ ಶುಧ ಗ ೧೬ ದುಂದುಭಿಸಂವತ್ಸರದಲು ಹೆಚಿದು ಗ ೨೯ ' ೧
60. ಉಭಯಂ ಗ ೩೭ ' ೧ ದಾ ಸೋಹ ' ೧॥ ಗ್ರಾಮಸುಂಕ ೯೧॥ ಗಣಾಚಾರರಿಂದಲು ' ॥ ಅಂತ್ತು
61. ಗ ೩೭ ' ೪।। ಕೆ ವಿವರ ಪ್ರಾಕು ನಿಡುವತ್ತಿಗೆ ನಿಲಿಸಿದ್ದಲ್ಲಿ ಸಾನಿಗೆ ಬಂದ ಬಗೆಲು ಸಿಸ್ತಿನಿಂದ
ಗ ೨೯ ' ೩॥ ಗಾ
62. ಡುಂಬಳಿಯಿಂದ ಗ ೧ನಷ್ಟದಿಂದ ಗ ೭ ' ೧ ಅಂತ್ತು ಗ ೩೭ ' ೪॥ ಹೊಂನೆಹಟ್ಟಿ ಗ್ರಾಮದಿಂದ ಸಿಸ್ತಿನಿಂ
63. ದ ಗ ೧೦ ಉಭಯಂ ಗ ೪೭ ' ೪॥ ಕೆ ವಿವರ ಕಣುವೆ ಹೊರಗಣಿಂದ ಬಿದಿರೂರಪೇಟೆವಳಗೆ ನ ಉ

Transliteration.

Front—

1. namast uṃga-śiraś-chuṃbi-chaṃdra-chāmara-chāravē trai-lōkya-nagarā-raṃbha mūla-
2. staṃbhāya Śaṃbhavē svasti śrī jayābhyudaya Śālivāhana Śaka varusha 1634 ne-
3. ya Khara saṃvatsarada Chayitra śudha 7 lu śrīmat-sajana-śudha-Śivāchāra-saṃpaṃna dyāvā-
4. pruthvi mahāmahattina vaḷagāda Muṃgi nāḍa sīme Mūḍagoppada grāma-dallū Naṃbiyaṃna se-
5. ṭṭara Mariyappanavara maga Śāṃttavīrappanu kaṭṭista mahattina maṭhake Yeḍeva-murāri kōṭe-kō-

6. ḷāhaḷa viśudha-Vaidikādvaita-sidhāṃta-pratishṭāpaka Śiva-guru-bhakti-
parāyaṇarāda Keḷadi Sadā-
7. śivarāya nāyakara vaṃśōdbhavarāda Siddappa nāyakara praṇautraru
Śivappanāyakara pautraru |
8. Sōmaśēkhara nāyakara dharmapatnīyarada Chemnammājiyavara putraru
Basavappanāyaka-
9. ru barasi koṭṭa bhū-dāna-dharma śāsanada kramaveṃteṃdare yī maṭhada
dharmake biṭṭa svāstege śā-
10. sanava barasi koḍabēkeṃdu Mariyappanavara Sāṃtavīrappanu hēḷiddari-
ṃda barasikoṭṭadu Muṃ-
11. gi nāḍa sīmeyiṃda Mūḍagoppada grāmadiṃda Kānakoppada Seṭṭigaḷale
Cheṃnaniṃda siddāyadiṃdallu-
12. ga 10'4 birāḍadiṃdaga ½'3 lu ga 8'2⅞ bhata kha 1 ke '1½ hoṃna baḍḍiyiṃda
ga 3'4 aṃtu
13. ga 22'2⅜ Paramēśvara adhikāri pāluyiṃda kaṭṭugutigeyiṃda ga 1½ ubhayaṃ
ga 23½ '2⅜
14. ge pēṭhe kaṭṭida nashṭada bagge prāku nilisidu kōṭe muṃde bīja kha 5 kke
ga 3½ 2½ pēṭhe heḍḍāri baḷi-
15. ya bīja kha 7 ke ga 3 Kallaguṃḍi hoḷeya baḷiya bīja kha 3 ke ga 2 ke ga 1
Muṃḍigala bayalu bāgila
16. muṃde bīja kha 10 ke ga 6'2½ aṃtu bīja kha 25 ga 14 ke vivara siddā-
yadiṃda ga 7½ 3 bi-
17. rāḍadiṃda ga 6'2 ubhayaṃ ga 14 nuḷidu śudha sistiniṃda ga 9½ 2⅜ grāma-
nashṭadiṃdalu Kha-
18. ra saṃvatsaradalu kūḍida bagelu ga 1'1½ ubhayaṃ ga 10½ 3½ dasōhada
sistiniṃda '⅝
19. sthaḷavechakoṭi birāḍadiṃda '2½ aṃtu ga 11'1⅝ ge viṃgaḍa Haṃdigadde
grāmadalu
20. yīhya bhūmi rēkhe ga 2½ 0¾ nuḷidu śudha ga 8½ 0⅞ Mūḍajiṭṭe Nāraṇaniṃda
siddā-
21. yadiṃda ga 3½ 3⅞ birāḍadiṃda ga 3'2⅜ grāma nashṭadiṃda '1⅞ dasōhada
sisti-
22. niṃda 9½ staḷavechakōṭi birāḍadimda '1¾ aṃtu ga 7½ ke vivara sistiniṃda
'3¾ nillisida
23. nashṭadiṃda '1⅞ Bidirūra kōṭe Jeṭṭiga dēvarrige uttāravāgidda bagelu
yī dēvarige badalu
24. uttārava koṭṭu uttāra koṭṭadu ga 7 aṃttu ga 7½0 1⅜ ubhayaṃ ga 16'1¼ ke
vivara kraya ga 148 '2½
25. nu aramanege tegadukoṃḍu uttāra koṭṭadu ga 14½ 3¼ Śivārpitavāgi koṭṭadu
nashṭada bageli ga 1'3

26. ubhayaṃ ga 16'1¼0 Madhuvaṃka nāḍa sīmeyiṃda Jaṃbetala ūra grāma-
diṃda prāku rēkhe bīja kha
27. 0 150 kkoṭa mara 2,800 ke saha kuḷa ga 100 arevāsiyiṃda ga 50 Hoṃne
nāyakana birāḍa ga 10
28. aṃtu ga 160 birāḍa '½ lu ga 8 vecha birada '¾ lu ga 12 Durgada bhata kha
¼ 2½ lu kha 60 ke
29. ga 12 aṃttu ga 192 ke vivara prāku rēkhe ga 150 Vyaya saṃvatsaradalu
kūḍidu prāku Śārvari saṃ-
30. vatsaradalu nilisida nashṭadiṃda ttōṭa mara 4,000 ke prāku rēkhe lu
baradu ma 2800 śudha ma 1,200 ke
31. prāku nilisida nashṭadiṃda kūḍidu ttirumalaya paṭṭi barakoḍuvāga nilisida
bagelu ga 42 ubhayaṃ ga 192
32. uṃbuḷi mānyadiṃda gauḍuṃbaḷiyiṃda bīja kha 2 ke bhata kha 6 ke
ga ½ 2½ ttōṭa mara 500 ke aḍake ṇa 26¾

Back—

33. Prabhava saṃvatsaradalu hechida aḍake sāvira 20½ ubhayaṃ aḍake sāvira
47 ke ga 4½ 1¾
34. ubhayaṃ ga 5 ' ra Kānatērinimda ga 3 dēvastānadiṃda Talaūra Śaṃkra
dēvariṃda bīja kha 6 ke bhata
35. kha 18 ke ga 2'2½ Virōdhi saṃvatsaradalu hechchida jaṃbeyiṃda Viśva-
nāthapurada svāsteyiṃda bija
36. kha 10 ke bhata kha 40 ke ga 5 Vikrama saṃvatsaradalu hechchida dāsōha
ga ½ 4¾ aṃtu ga 208½
37. viṃgada Maragaḷale grāmake '1¼ uttāra Viśvanāthapurada agrahārake ga 5
nilisidu Talaūra Śaṃ-
38. kara dēvariṃda ttirumalaya paṭṭi barakoḍuvāga ga 2'2½ aṃtu ga 7'3¾
śudha ga 20
39. vara sistiniṃda ga 192½ 2¾ uttāradiṃda gauḍuṃbaḷiyiṃda ga 54¾ nashṭa-
diṃda Kānakērinimda
40. ga 3 aṃtu ga 20/'2⅜ ke vivara aramanege kraya ga 15 27⅜ nu tegadukoṃḍu
uttāra koṭṭa-
41. du ga 152 ½ 2⅜ sistina nashṭa hechchige nashṭada bagelu saha nilava
baradu bāha bagelu Śivārpitavā-
42. gi koṭṭadu ga 48⅜ ubhayaṃ ga 201'2⅜ aruvatu agrahārada sīmeyiṃda
Guḍekoppada
43. grāmadiṃda gade bija kha 17⅜ Śrīpati Krushṇana svāste bīja kha 9
ubhayaṃ bīja ga 26¾ ke gaḍibha-
44. tta kha 145¾ ke ga 14½0¾ birāḍa ga 2¾ 1¾ dasōhadiṃda '1 aṃtu ga 17 ' 31
prāku vidhisi-

45. da nashṭadiṃda bhatta krayavāsi nashṭadiṃda ga 3¾ 1¾ ubhayaṃ ga 20¼
4¾ Talaūriṃda rēkhe ga 55½ ke
46. vivara Kānatterina sistiniṃda ga 1 prāku nilisida nashṭadiṃda tōṭada staḷa
apuṭagi staḷavāda saṃ-
47. maṃda mahājanaṃgaḷu varāḍisi koḍuttidda bageḷu ga 42½ Naṃdana
saṃvatsaradalu a-
48. maṭa nilisida bageḷu ga 4½ 4½ hottale varāḍada bageḷu ga 6½ aṃttu
ga 53½ 4¼ kāna tēriniṃdalu
49. ga ‖ 0 ‖ ubhayaṃ ga 54½ ubhayaṃ ga 55½ ubhayaṃ ga 76'4¾ ke vivara
kraya ga 183'1½
50. nu aramanege tegedukoṃḍu uttāra koṭṭadu ga 18'3¼ prāku nilisida nashṭa-
diṃda Śivāpitte
51. vāgi biṭṭadu ga 58 '1½ ubhayaṃ ga 79 '4¾ Tuṃbusi sīme Gōpiseṭṭi koppada
grāmadi-
52. ṃda prāku niḍuvattina nashṭakke nilisida bageḷu Viśu saṃvatsaradalu
sānige baṃdadu prāku si-
53. stu ga 13 '2 Chitrabhānu saṃvatsaradalu hechchidu ga 22½ 3 ubhayaṃ ga
36 dāsōhadiṃda
54. '1¾ ubhayaṃ ga 36 '1¾ ke aramanege kraya ga 361½ 2½ nu tegadu koṃḍu
uttāra ko-
55. ṭṭadu ga 36 '1¾ ke vivara sistiniṃda ga 27 '1¾ gauḍuṃbaḷi uttāradiṃda
ga 9 lu ubhayaṃ-
56. ga 36 '1¾ Chikamorasada grāmadiṃda prāku niḍuvattina nashṭake nilisida
bageḷu Kuṃbusi thā-
57. ṇa-gārāna mukhāṃtra koppala māgida bhūmiyiṃda nashṭadiṃda ga 49
ubhayaṃ ga 406 1¾ ye-
58. ḍattare sīme kaṃbhadahāḷa grāma diṃda rēkhe ga 28ke uttāra Haṃppe
jātrege mahattinavara mu-
59. khāṃtra naḍava dharmake ga 22 śudha ga 16 Duṃdubhi saṃvatsaradalu
hechidu ga 29 '1
60. ubhayaṃ ga 37'1 dāsōha '1½ grāma suṃka '1½ gaṇāchārariṃdalu '½ aṃttu
61. ga 37 '4½ ke vivara prāku niḍuvattige nilisiddalli sānige baṃda bageḷu
sistiniṃda ga 29 '3½ gau-
62. ḍuṃbaḷiyiṃda ga 1 nashṭadiṃda ga 7 '1 aṃttu ga 37'4½ Hoṃnehaṭṭi
grāmadiṃda sistiniṃ-
63. da ga 10 ubhayaṃ ga 47 '4½ ke vivara kaṇive horagaṇiṃda Bidirūra
pēṭevaḷage saü-

(There seems to have been one more plate which is perhaps missing).

Note.

This record appears to have contained one other plate which is perhaps missing. It belongs to the reign of Basavappa nāyaka. The details of the descent of the ruler given in the record are the same as those given in the previous records of the same matt and from the line 10 onwards the record gives the details regarding the grants previously made to the matt constructed by Śāntavīrappa, son of Mariyappa, son of Nambiyaṇṇaśeṭṭi, in the village Mūḍagoppa of Muṅgināḍa sīme. This was recorded by the king at the request of Śāntavīrappa.

The date of the record is given as Ś 1634 Khara sam. Chaitra śu 7. Ś 1633 Khara sam. and the date would thus correspond to Thursday, 15th March 1711 A.D.

45

9th copper plate record in the same matt.
Single Plate.
ಅದೇ ಮಠದಲ್ಲಿರುವ 9ನೆಯ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.
ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂ
2. ಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾ
3. ಹನ ಶಕವರುಷ ೧೬೪೪ನೆಯ ಶುಭಕ್ರತು ಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಶು
4. ದ ೧೫ಲು ಶ್ರೀಮತ್ಸಜನ ಶುಧ ಶಿವಾಚಾರಸಂಪನ ದ್ಯಾವಾಪ್ರುಥ್ವಿಮ
5. ಹಾಮಹತ್ತಿನ ವಳಗಾದ ಬದಿರೂರಿಂದ ಆರಗಕೆ ಹೋಹ ಮಾರ್ಗದಲ್ಲು ಕೊ
6. ಡೂರಲ್ಲು ಬೊಕಸ್ತಸಿದಬನವಯನ ಹೆಂಡತ್ತಿ ವೀರಂಮನೂ ತಂನ ಮಗ
7. ಭದ್ರಯನ ಹೆಸರಲ್ಲು ಕಟ್ಟಿಸ್ತ ಮಹತ್ತಿನ ಮಠದ ಧರ್ಮಕೆ ಯೆಡವಮುರಾ
8. ರಿ ಕೋಟೆ ಕೋಳಾಹಳ ಶುಧಮೈದಿಕಾದ್ವೈತ ಸಿಧಾಂತ ಪ್ರತಿಷ್ಟಾಪಕ ಶಿವಗು
9. ರುಭಕ್ತಿಪರಾಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ಸದಾಶಿವರಾಯನಾಯಕರ ವಂಶೋದ್ಭ
10. ವರಾದ ಶಿವಪ್ಪನಾಯಕರ ಪ್ರಪೌತ್ರರು ಸೋಮಶೇಖರನಾಯಕರ ಧರ್ಮಪ
11. ತ್ನಿಯರಾದ ಚೆಂನಂಮಾಜಿಯವರ ಪೌತ್ರರು ಬಸವಪ್ಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರ
12. ರಾದ ಸೋಮಶೇಖರನಾಯಕರು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಹೆತ್ತಿನ ಮಾನ್ಯದ ಶಾಸನದ ಕ್ರ
13. ಮವೆಂತೆಂದರೆ ಯೀ ಮಠದ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಮಾನ್ಯದ ಯೆತ್ತಿಗೆ ಶಾಸನವ ಬರಸಿಕೊ
14. ಡಬೇಕೆಂದು ನಿರ್ವಾಣ್ಯೆಯಮಾವನವರು ಹೇಳಿದ್ದರಿಂದ ಬರಸಿಕೊಟ್ಟದು ಯೀ ಮಠ
15. ದ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ ಮಾನ್ಯದ ಯೆತು ನಡೆ ೫ ಅಯಿದು ಯೆತ್ತಿನ ಮಾನ್ಯ
16. ವನು ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟು ಯೀ ಯೆತ್ತುಗಳ ಮೇಲೆ ಅಡಿಕೆ ಮೆಣಸು ಝು
17. ಲ್ಲಿಪಟ್ಟೆ ಕವಾಡ ಮುಂತಾದ ಘಡಿಸಿನ ನರಕು ಹೊರತಾಗಿ ಹೇರಿಕೊಂ
18. ಬ ಜಿನನು ಅಕ್ಕಿ ಭತ್ತ ರಾಗಿ ಉಪ್ಪು ಹುಳಿ ವಿದಳ ಬೂಸ ಯೆಂಣೆ ತುಪ್ಪ ಬೇ
19. ಳೆ ಬೆಲ್ಲ ಕಾಯಿ ಕತ್ತಕಾಚು ಖೊಬರಿ ನೀರುಳಿ ಬೆಳುಳ್ಳಿ ಉತ್ತುತೆ ಖರ್ಜೂರ
20. ಮುಂತಾದ ಜಿನಿಸನು ದುರ್ಗದ ಹೋಬಳಿ ನುಂಕ ಯಿಕೇರಿ ಹೋಬಳಿ ನುಂ
21. ಕ ಘಟ್ಟದ ಕೆಳಗಣ ಹೋಬಳಿ ನುಂಕದ ಷ್ಟಾಣೆಗಳಲ್ಲಿ ನಹಾ ಯೆತ್ತುಗಳ

ಹಿಂಭಾಗ—

22. ವರ್ನ ವಯಸುಗಳ ಬರಸಿ ಯೀ ಪ್ರಮಾಣು ಜಿನಿಸನು ಹೇರಿಕೊ
23. ಂಡು ಶಡುದರುಶನಕು ನಿಧಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಮಹತ್ತು ಪಾರಂಪ

24. ರ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕನ್ನಾಯಿಗಳಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಮಠಧರ್ಮವ ನ
25. ಡಸಿಕೊಂಡು ಬಾಹುದೆಂದು ಬರಸಿಕೊಟ ಯೆತನ ಮಾನ್ಯದ ಧರ್ಮ
26. ಶಾಸನ। ಆದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿರೋ ನಲಶ್ಚ ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿರಾಪೋ
27. ಹೃದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾ
28. ನಾತಿ ನರಸ್ಯ ಶ್ರುತಂ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೆ ದಾನಾಶ್ರೇಯೋನು
29. ಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತ್ತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ
30. ಸ್ವದತಾದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತಾನುಪಾಲನಂ ವರದತಾಪ
31. ಹಾರೇಣ ಸ್ವದತಂ ನಿಶ್ಫಲಂಭವೇತು ಯೆತ್ರ ಯೋಗೀಶ್ವರಃ ಕುರ್ಯಾತ್। ಶ
32. ವಲಿಂಗಾರ್ಚನಂ ಸಕ್ರತುವನಂತಿ ತತ್ರತೀರ್ಥಾನಿ ಸರ್ವಾಣಿಸತತಂ
33. ಗುಹಹರನ್ಯ ಪ್ರೀಣನಾರ್ಥಂತು ಶಿವಭಕ್ತಯ ದೀಯತೆ ದಾನಂ
34. ತದ್ವಿಮಲಂ ಪ್ರೋಕ್ತಂ ಕೇವಲಂ ಮೋಕ್ಷಸಾಧನಂ ಶ್ರೀ ಸದಾ
35. ಶಿವ

Transliteration.

Front—

1. namastuṃga-śiraś-chumbi chaṃdra-châmara-châravē trailōkya-nagarâraṃ
2. bha mūla-staṃbhāya Saṃbhavē svasti śrī jayābhyudaya Śālivā-
3. hana Śaka varusha1645neya Śubhakṛitu saṃvatsarada Phālguṇa śu-
4. da 15 lu śrīmat sajana-śudha-Sivāchāra-saṃpaṃna dyāvā-pruthvi-ma-
5. hā mahattina vāḷagâda Bidirūriṃda Âragake hōha mârgadallu Ko-
6. ḍūrallu Bokasta Sidabasavayana heṃḍatti Vīraṃmanu taṃna maga
7. Bhadrayana hesarallu kaṭṭista mahattina maṭhada dharmake Yeḍava murâ-
8. ri kōṭe-kōḷâhaḷa viśudha-Vaidikâdvaita-sidhâṃta-pratishṭâpaka Śiva-gu-
9. ru-bhakti-parāyaṇarâda Keḷadi Sadâśiva nâyakara vaṃśōdbha-
10. varâda Sivappanâyakara prapautraru Sōmaśekharanyakara dharmapa-
11. tniyarâda Cheṃnaṃmâjiyavara pautraru Basavappanâyakara putra-
12. rāda Sōmaśēkhara nâyakaru barasi koṭṭa yettina mânyada śâsanada kra-
13. maveṃttemḍare yī maṭhada dharmake biṭṭa mânyada yettige śâsanava barasi ko-
14. ḍabēkeṃdu Nirvâṇaiya mâvanavaru hēḷiddariṃda barasi koṭṭadu yī maṭha-
15. da dharmake biṭṭa māṃnyada yetu naḍe 5 ayidu yettina māṃnya-
16. vanu Sivârpitavâgi biṭṭu yī yettugaḷa mēle aḍike meṇasu jha-
17. llipaṭṭe kavâḍa muṃtâda ghaḍisina saraku horatāgi hērikoṃ-
18. ba jinisu akki bhatta râgi upu huḷi didaḷa būsa yeṃṇe tuppa bē-
19. ḷe bella kâyi katta kâchu khobari nīruḷḷi beḷuḷḷi uttute kharjūra
20. muṃtâda jinisanu Durgada hōbḷi suṃka Yikēri hōbaḷi suṃ
21. ka ghaṭṭada keḷagaṇa hōbaḷi suṃkada shṭāṇe-gaḷalli sahâ yettugaḷa

Back—

22. varṇṇa vayasugaḷa barasi yī pramâṇu jinisanu hēṛiko-
23. ṃḍu śaḍudaruśanaku nidhi māḍikoṃḍu mahattu pâraṃpa-

24. ryavâgi âchaṃdrârkastâyigaḷâgi sukhadiṃ maṭha-dharmava na-
25. ḍasikoṃḍu bâhadeṃdu barasikoṭa yetina mânyada dharma
26. śâsana | Âditya chaṃdrâvanilônalaścha dyaur-bhûmir-âpô-
27. hrudayaṃ Yamaścha ahaścha râtriścha ubhêcha saṃdhyê dharmaścha jâ-
28. nâti narasya urtaṃ dâna-pâlanayor mahdhye dânâchhrêyônu
29. pâlanaṃ dânâ-svargam avâpnôtti pâlanad-achyutaṃ padaṃ
30. sva-datâ dviguṇaṃ puṇyaṃ para-datânu pâlanaṃ paradatâpa-
31. hârêṇa sva-datam niśphalaṃ bhavêtu yetra yôgîśvaraḥ kuryât Śi-
32. va liṃgârchanaṃ sakrutu vasaṃti tatra tîrthâni sarvâṇi satataṃ
33. Guha-Harasya prîṇanârthaṃtu Śivabhaktâya dîyate dânaṃ
34. tad-vimalam prôktaṃ Kêvalaṃ môksha sâdhanaṃ śrî Śadâ-
35. śiva

Translation.

Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1645 of the Śâlivâhana era, the cyclic year Śubhakṛit, on the 15th lunar day of the bright half of Phâlguṇa:—

For the charities of the mahattina maṭha which is possessed of pure and righteous Śivâchâra and is among the mahâmahattus of heaven and earth, built by Vîramma, wife of Bokasta Sidabasavaya, in the name of her son Bhadraya, at Koḍûr on the road leading to Âraga from Bidirûr, (with the same titles and descent as in the above No. 43) Basavappa Nâyaka's son Sômaśêkhara Nâyaka got executed the following charter of mânya for 5 pack bullocks as an act of devotion to god Śiva. (The details, and the imprecatory verses are the same as in the above No. 40).

Note.

This record belongs to the reign of Sômaśêkhara Nâyaka II, son of Basavappa Nâyaka and records like many other copper plate grants of the matt, the grant, by the king, of freedom from bullock tax. This freedom was granted on 5 pack bullocks and the grant was made by the king at the request of Nirvâṇayya, the king's father-in-law. Nirvâṇayya was a great scholar who wrote a Sanskrit Commentary on Kriyâsâra. He has also written an independent work in Kannaḍa known as Śivapujâvidhâna. He appears to have exercised a great influence during the reign of Sômaśêkhara Nâyaka II. According to Keḷadinṛipavijaya (p. 178) the king is said to have vested all the powers in his father-in-law. (*See* also E. C. VIII, Tl. 6, 87, 183, 184; M.A.R. 1916, p. 68 and 1933, p. 199). The date of the record, *viz.*, Ś 1645 Subhakrit sam. Phâl. śu 10, corresponds to Sunday, 10th March 1723 A. D.

Records Outside the State.

SOUTH CANARA DISTRICT.

46

On a stone set up near the north wall of the prâkâra of the Subrahmanya temple at Kukke Subrahmanya.

ದಕ್ಷಿಣಕನ್ನಡ ಜಿಲ್ಲೆ ಪುತ್ತೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯದ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದ ಉತ್ತರ ದಿಕ್ಕಿನ ಗೋಡೆಗೆ ಒರಗಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 6′×4′

ಸೂರ್ಯ ದೀಪ — ಮಯೂರ — ಚಂದ್ರ ದೀಪ

1. ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ೦ನಮಃ । ಅವಿಘ್ನಮಸ್ತು । ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯಶಂಭವೆ । ಉ
2. ತ್ತುಂಗ . . . ಕೇಶಸ್ಯಗಂಗಾಯಾಶ್ಚಂದ್ರಚಂದ್ರಿಕಾ । ಕಲ್ಲೋಲಕರಯಾವಾರಿ ಚಾಮರಾ ಲೀವರಾಜತೆ ॥ ಹರೇರ್ಲ್ಲಿಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟ್ರಾದಂಡಸಪಾತುವಃ ಹೇಮಾದ್ರಿ
3. ಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾತ್ರೀ ಧತ್ರ ಶ್ರಿಯಂ ದಧೌ ॥ ಮಾತಾಮಹಂ ಮಹಾಶೈಲಂ ಮಹಸ್ತಪಿತಾಮಹಂ । ಕಾರಣಂ ಜಗತಾಂವಂದೆ ಕಂಠಾದುಪರಿವಾರಣಂ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಪ್ರ
4. ಮಾಣಮಾ . ಸ್ಥಾ ಇ . ಸ್ಯೆಯಮನುತ್ತಮಂ ಕ್ರಿಯತೆ ಸರ್ವ್ವಧರ್ಮ್ಮಾನುಶಾಸನಂ ಧರ್ಮ್ಮಶಾಸನಂ ಸುವ್ರತಾರಿವನತ್ಯತ್ರ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ . . ಕುಮಾರ ಗಿರಿನಾಥೆ
5. ತು ಯೊಸಮೂರ್ತ್ತಿ ವ್ಯವಸ್ಥಿತಃ ॥ ಲೋಕಾನುಗ್ರಹಲೀಲಾರ್ತ್ಥಂ ಪ್ರಥಿತೆ ತುಳುಮಂಡಲೆ ಕುಕ್ಕೇತಿ ಪ್ರಥಿತೇಗ್ರಾಮೆ ಪರಮ . . . . . ಶೇಷೋ ಬ್ರಹ್ಮರ
6. ನಾಸ್ಯಾದಿ ನಹಸ್ರಮುಖ ಮಂಡಲಃ । ನಾಗ್ಯದಾವರಣೀ ಭೂತೈ ದಿವ್ಯಮಾನ ಶಿರೋಮಣಿಃ ಕಳಾವಾ . . ನಿಗ್ರಹಾ ಧ್ಯಾಂಮಾನಾಧು . . . . ನ್ಮಾನ್ಯತಾಂ
7. ವಾಕ್ಯಂ ನತ್ಯ . . . . . ರತಪ್ರಿಯಃ । ಸದಾ ಸಂನಿಹಿತಂ ಶ್ರುತ್ವಾ ಸ್ವಮುಖಂ ಬ್ರಹ್ಮಣೋ ಮುಖಂ ಸರ್ವ್ವಂ ಬ್ರಹ್ಮಣಿ . . . . . ಶಾಖಾಂತರೆ ಚ
8. ತುರ್ವ್ವೇದ . . ಪದಂ ಸ್ವರಂ ಪಠನಾಂತು ಯಥಾ ಶಕ್ತಿ ಭಕ್ತಿ ಭಾಜಾಂದ್ವಿಜನ್ಮನಾಂ ॥ ಜನ್ಮ ಜನ್ಮನಿ ಬೊದ್ಧರ್ತ್ಥಂ ಕುಲ . . ವಾಸ್ಯೆರ್ಮನೊರ
9. ಥ ಫಲಪ್ರದಃ । ವೇದಪಾರಂಗತೈರ್ವ್ವಿಪ್ರೈಃ ಸೇವಿತಃ ಶ್ರುತಿ ಚೋದಿತಃರನಾಮ್ನೆದ್ರಾಹ್ಮಣದೇವ ಪಾರಾಯಣ ಪೆ . . . ಮು
10. ಚೋದಿತಂ । ಪ್ರಖ್ಯಾತ ದಾನಶೌಂಡಸ್ಯ ಶ್ರೀ ಮಾಧವಾರ್ಯೋ ಮಹೀಪತಿಃ ಶ್ರೀಮದ್ಗೋವಾ ಪುರಾಧೀಶಃ . . . . ದ್ರ
11. ನಾಥ ಪ್ರತಿಪತ್ಯೈ । ಅಘಘ್ನಮಾಶುಕಾಮಾರ್ತ್ಥಂ ಧರ್ಮ್ಮಲೋಭಾತ್ಪ್ರವರ್ತ್ತಿತಃ । . . ಯುಗೆ ತಿಥೆ ರ . . . .
12. ತ್ಸರೆ ವರ್ತ್ತಮಾನಸ್ಯ ವರ್ಷಸ್ಯ ಪ್ರಭವಾಖ್ಯಃ ನ್ಸಮಾನಿ ಪೌಷ ಪಕ್ಷೆತಥಾ ಕ್ರುಷ್ಣತ್ರುತೀಯಾಯಾಂ ನ ತು
13. ನಕ್ಷತ್ರೆ . . . ಯೋಗೆ ಚಾಯುಷ . . . . . ರಣಿದಾಲವೆ ಚಂಡಕರಣೆ ಮಕ . . . . ಹ್ನೆ
14. ಣ್ಯಸ್ಯ ಪೂಜಾಯೈ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಾ ನಾಂಚ . . . . . ಪ್ರಾದಾದ್ಯಥಾ ಸೋಯಂಪ್ರಕಾ
15. ವರ್ತ್ತನಿ ಕಡದಾಖ್ಯ ನಗ . . ಜಂ . . . . . ಮಾದೀಶ್ವರಸ್ಯ
16. ಧ್ಯಂತರಂ . . . . . .
17. ನಮುಡೇಲ . . . . . .

18. ನಾನಾ ವಿ . . . . . ,
19. ಕ್ಷೇತ್ರಾಣ್ಯು . . . . . .
20. ಕ್ಕು ಹೆಗ್ಗಡೆಯ . . . . .
21. ಹುಡುಗಲಿ . . . . .
22. ರಮ್ಮ . . . . . ರ್ಧನಿ
23. ನಾಲ್ವತ್ತು . . . . . . ಯಲು
24. ಭೂ . . . . . ಯಲು
25. . . . . ಡಸಲುಯಿ
26. . . . . ಮೂಡೆ ಕಾಡೆ
27. ನೂಡೆ ನೂಱಿ
28. . . . . ಜೋಳಿ ನಿಂಮ
29. . . . . ವರುಶ ಒಂದಱಿ
30. . . . . ಪಡಲುವಿನಿವ

Note.

The place, Kukke Subrahmaṇya, is situated in Puttūr taluk of the South Canara District. It is to the west of the Mysore State, and very near its border. It is one of the famous holy places in South India. Though it did not form a part of the Mysore Kingdom, the Mysore rulers and people have granted to the temple a number of lands and villages, at various times in the past.

Even now the Mysore Government conducts a number of festivals for the god and grants free distribution of food among the Brahmans annually. On the occasion of the tour of His Highness the Mahârâja of Mysore to this place, the Deputy Commissioner of the Hassan District wrote to this department that the copper and lithic records of the place might be examined. Accordingly the place was visited and the records were examined.

The lithic and copper plate records of the temple are briefly noticed by Mr. V. Rangacharya in the work "Inscriptions of the Madras Presidency," Volume II, p. 876. Two lithic records are briefly mentioned in the Annual Report of South Indian Epigraphy for the year 1927–28 and one of them is published in South Indian Epigraphy, Vol. IX. The other unpublished records are now published in this Report.

The present record is on a stone set up to the north of the temple near the prâkâra. Though it is eight years later in date than the one in front of the temple, it is yet an important record giving information about the holy place. But unfortunately owing to the action of fire, a large portion of the stone has peeled off and the letters are lost, so that a few lines of the earlier portion only can be read.

The record begins with the praise of Gaṇâdhipati and Śiva. It then gives the tradition about the settlement of Kumārasvâmi and Śēsha at the place. The god is said in the inscription to have been the granter of the desires of his devotees.

Mādhava-mantri, the famous governor of Gôva and Araga, who defeated the Muslims and was a great scholar appears to have granted some lands for the worship of the god and for free distribution of food to the Brahmans at Kukke.

The date of the record, *viz.*, Prabhava sam. Pushya ba 3, corresponds to Wednesday, 16th December 1388 A.D., during the reign of Harihara II.

47

Copper plate record in the Subrahmanya temple at Kukke [Plate VII, 2].

3 plates: Ring with no seal.

Nâgari characters: Kannaḍa language.

ಕುಕ್ಕೆ ನುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಮೂರು ಹಲಗೆಗಳು. ಉಂಗುರವಿದೆ; ಮೊಹರಿಲ್ಲ.

ದೇವನಾಗರಾಕ್ಷರ: ಕನ್ನಡಭಾಷೆ.

Iನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ—

1. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇಂನಮಃ ।
2. ಶ್ರೀ ಗುರುಭ್ಯೋಂನಮಃ । ನಮಸ್ತುಂ
3. ಗ ಶಿರತ್ಸುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾ
4. ರವೆ । ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಂ ಮೂ
5. ಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ ॥ ಶ್ರೀಮನ್ಮ
6. ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರ
7. ಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಹರಿಹರ
8. ರಾಯರ ಕುಮಾರ ಪ್ರತಾಪ ಬು
9. ಕ್ಕಮಹಾರಾಯರ ನಿರೂಪ
10. ದಿಂ ಮಂಗಲೂರ ರಾಜ್ಯವನೂ
11. ಗೋವೆಯ ದಾಚಪ್ಪವೊಡೆಯ
12. ರು ಆಲುತಿಹಲ್ಲಿ ಶಕವರು
13. ಷ ೧೩೧೯ ವರ್ತಮಾನ ವ್ಯಯನಂ
14. ವತ್ಸರದ ಜ್ಯೈತ್ರ ಶು ೧ ದಲೂ ಕ
15. ಡಬದನ್ಥಳದ ಕುಕ್ಕೆಯದ ದೇ

IIನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ—

16. ವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಶಾಸನ
17. ದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಕುಕ್ಕೆಯದ ದೇ
18. ವರಿಗೆ ಉಲಂಥಾ ದೇವರ ಸ್ಥ
19. ಲದಲೂ ಅರಮನೆಗೆ ನಾಲ್ವ
20. ರು ಪಾದ ಮೂಲಗಲು ತೆರುವ
21. ವಸ್ತುವಿನ ವಿವರ ಕುಲದ ಹ
22. ಣ ಹದಿನಾರು ಹಣವಿಂಗೆ ವರು
23. ಷ ೧ ಕಂ ಕಾಟಿಗ ೧೬೦ ಕೀಲೊ

24. ಕ್ಕಲಿಂದ ವರುಷ ೧ ಕಂ ಕಾಗ ೫೪
25. ಜೋಡಿಕಾಗ ೪೦ ನಟ್ಟಿನ ಭತ್ತ
26. ಮೂಡೆ ೪೫ ಕೆ ಕಾಗ ೧೧ ಕಂತ
27. ಕಾಣಿಕೆ ವರುಷ ೧ ಕಂ ಕಾಗ
28. ೫ ಉಭಯಂ ವರುಷ ೧ ಕಂ ತೆರುವ
29. ಕಾಟಿಗ ೨೭೦ ಬುಕ್ಕರಾಯರು
30. ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಕುಕ್ಕೆಯದ

IIನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ—

31. ಶ್ರೇಷ್ಠರಹ ಮೂವತ್ತಯೆರಡು ಗ್ರಾಮ
32. ದ ಮಹಾನಸಸ್ರಕ್ಕೆ ಕಾಗ ೧೨೪
33. ನುಲಯೆ ಶುದ್ಧಗ ೧೩೬ ನೂ ಮಂಗ
34. ಲೂರ ಮೂರುಸಾವಿರ ಪರಿವಾರ ತಂ
35. ಮ ಜೀವಿತಕೆ ಪ್ರತಿ ವರುಷದಲೂ
36. ಉತ್ತಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ತಂಮ ಕಂ
37. ಧ್ಯಾಚಾರಕೆ ಬರಸಿಕೊಂಡು ಮಾ
38. ಡಿದ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ದೇವರ ನೈ
39. ವೇದ್ಯಕೆ ಪ್ರತಿದಿ ೧ ಕಂ ದೇವರ ಹಾ
40. ನಿ ೫ ಲೆ ವರುಷ ೧ ಕಂ ಅಕ್ಕಿಹಾ
41. ೧೮೦೦ ಕಂ ಭತ್ತ ಪ್ರತಿಮೂ ೧ ಕಂ
42. ಅಕ್ಕಿಹಾ ೧೨ ಲೆ ಭತ್ತಮೂ ೧೫೦
43. ಕಂ ಪ್ರತಿ ಗ ೧ ಕಂ ಮೂ ೪ ಲೆ ಗ ೩೭ ॥
44. ನಂದಾದೀವಿಗೆ ೨ ಕಂ ಗ ೨೦ ದೇವರ
45. ನೈವೇದ್ಯದ ತುಪ್ಪಕ್ಕೆ ಗ ೧೨ ಗಂಧಕೆ
46. ಗ ೧॥ ವೀಲೆಯಕೆ ಗ ೩ ವೇದಪಾರಾ
47. ಯಣ ೨ ಶ್ರೀರುದ್ರ ೧ ಅಂತೂ ಮೂರಕಂ ಗ

IIIನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ—

48. ೭೨ ಅಂತೂ ಗ ೧೪೬ ಉಭಯಂ ಗ ೨೭೦ ಇಂ
49. ನೂರ ಎಪ್ಪತ್ತು ಹೊಂನನೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕ
50. ಸ್ಥಾಯಿ ಆಗಿ ನಡದುಬಹುದು ಯೀಧರ್ಮ
51. ವನೂ ಬಂಗರವಾಡತನದಲಿ ಅಲ್ಲಿಯ
52. ಸ್ಥಾನೀಕರು ನಡಸಿಬಹರು॥ ಸ್ವದತ್ತಂಪ
53. ರದತ್ತಂವಾಯೋಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಃ । ಷಷ್ಟಿ
54. ರ್ವರುಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂಜಾಯತೆಕ್ರಿ
55. ಮೀ॥ ಏಕೈವಭಗಿನೀಲೋಕೆ ದ್ವಿತೀಯಾ
56. ನಕದಾಚನನಗ್ರಾಹೆ ನಕರಪ್ಯಸ್ಥಾ
57. ದೇವದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ। ಮಂಗಲಮಹಾ॥ ಶ್ರೀ
58. ಶ್ರೀಶ್ರೀ ಪೊಪ್ಪ ಬಾಚಂಣನ ಬರಹಾ (ಕನ್ನಡಕ್ಷರದಲ್ಲ)

Transliteration.

I-B—

1. svasti śrī Gaṇâdhi-patayēṃ namaḥ ।
2. śrī gurubhyōṃ namaḥ । namastuṃ-

3. ga-śiraś-chumbi chaṃdra-châmara-châ-
4. rave ǀ trailōkya-nagarâraṃbhaṃ mū-
5. la-stambhâya Śaṃbhave ǁ śrīman-ma-
6. hârâjâdhirâja-râjapara-
7. mēśvara śrī Vīra Harihara
8. râyara kumâra Pratâpa Bu-
9. kka mahârâyara nirūpa-
10. diṃ Maṃgalūra râjyavanū
11. Gōveya Bâchappavoḍeya-
12. ru âlutihalli Śakavaru-
13. sha 1329 vartamâna Vyaya saṃ-
14. vatsarada Chaitra śu 1 dalū Ka-
15. ḍabada sthalada Kukkeyada dē-

II-A—

16. varige koṭṭa dharma śâsana-
17. da kramav-eṃteṃdare Kukkeyada-dē-
18. varige ulaṃthâ dēvara stha-
19. ladalū aramanege nâlva-
20. ru pâdamūligalu teruva
21. vastuvina vivara kulada ha-
22. ṇa hadinâru haṇaviṃge varu-
23. sha 1 kaṃ kâṭi ga 160 kīlo-
24. kkaliṃda varusha 1 kaṃ kā ga 54
25. jōḍi kā ga 40 naṭṭina bhatta
26. mūḍe 45 ke kā ga 11 kaṃṭha
27. kāṇike varusha 1 kaṃ kā ga
28. 5 ubhayaṃ varusha 1 kaṃ teruva
29. kāṭi ga 270 Bukkarāyaru
30. māḍida dharmakke Kukkeyada

II-B—

31. śrēshṭavaha mūvatta yeraḍu grāma-
32. da mahā sahasrakke kā ga 124
33. nuliye śuddha ga 146 nū Maṃga-
34. lūra mūrusāvira parivā [ra] taṃ-
35. ma jīvitake prativarushadalū
36. uttārava maḍikoṃḍu taṃma kaṃ-
37. dhyāchārake barasikoṃḍu mā-
38. ḍida dharmada vivara dēvara nai-
39. vēdyake prati di 1 kaṃ dēvara hā-

40. ni 5 le varusha 1 kaṃ akki hā
41. 1800 kaṃ bhatta prati mū 1 kaṃ
42. akki hā 12 le bhatta mū 150
43. kaṃ prati ga 1 kaṃ mū 4 le ga 37½
44. naṃdā dīvige 2 kaṃ ga 20 dēvara
45. naivēdyada tuppakke ga 12 gaṃdhake
46. ga 1½ vīleyake ga 3 Vēdapārā-
47. yaṇa 2 Śrī-Rudra 1 aṃtū mūrakaṃ ga

III-A—

48. 72 aṃtu ga 146 ubhayaṃ ga 270 iṃ-
49. nūra eppattu hoṃnanū āchaṃdrārkka-
50. sthāyi āgi naḍadu bahudu yī dharma-
51. vanū baṃgaravāḍatanadali alliya
52. sthānīkaru naḍasi baharu ‖ svaḍattaṃ pa-
53. ra-dattaṃ vā yōharēda vasuṃdharāḥ shashṭhi-
54. r varusha sahasrāṇi vishtāyāṃ jāyate kri-
55. mī ‖ ēkaiva bhaginī lōkē dvitīyā
56. nakadāchana nagrāhe nakarapyasthā
57. dēvadatta vasuṃdhara l maṃgala mahā ‖ śrī
58. śrī śrī voppa Bāchaṇṇana baraha (in Kannaḍa)

Translation.

Be it well. Obeisance to Gāṇadhipati : obeisance to the Gurus. (Praise of Śambhu).

While, by the order of Pratāpa Bukkarāya mahārāya, son of the illustrious mahārājādhirāja rājaparamēśvara śrī Vīra Hāriharārāya, Bāchappavoḍeya of Gōve was ruling the Mangalūr kingdom ; in the year 1329 of the Śaka era on the 1st lunar day of the bright half of Chaitra :

For the charities of the god of Kukke in Kaḍaba sthala, the dharmaśāsana granted is thus : The details of the articles to be given by the *pādamūligas* of the palace from the lands belonging to the god of Kukke : for 16 haṇas of kulada haṇa 160 kāṭi gadyāṇas for one year. From kīḷokkal 54 kāṭi gadyāṇas for one year, 40 kāṭi gadyāṇas from jōḍi, 11 kāṭi gadyāṇas for 45 bundles of paddy seeds ; kaṇṭha kāṇike 5 gadyāṇas for one year, total 250 kāṭi gadyāṇas to be given for the charities made by Bukkarāya : for the *mahāsahasra* of 32 villages among the best of Kukke, 124 kāṭigadyāṇas (after deducting this) the charity made after getting the remaining 146 gadyāṇas written for their kandāchāra and deducting for their livelihood by the 3,000 families of Mangalūr thus : for the god's food offerings ; at 5 *hānis* of rice per day for 1,800 *hānis* of rice for one year, at 12 *hānis* of rice per bundle (mūḍe) of paddy, 150 bundles of paddy, at one gadyāṇa for 4 bundles 37½ gadyāṇas ; for two perpetual lamps

20 gadyāṇas ; for the ghee of the food offering of the god gadyāṇas 13 ; for incense 1½ gadyāṇas ; for betels 2 gadyāṇas ; for 2 *Vēdapārāyaṇas* (reciting of sacred texts) and one Śri-Rudra, thus for 3, gadyāṇas 72 ; thus gadyāṇas 149, total 270 gadyāṇas will continue for as long as the moon and sun endure. This charity will be conducted by the temple servants of the place in *bamgaravāḍatana*.

(Imprecatory verses : svadattam para dattam, etc., ēkaiva bhagini lōkē, etc.) Signature—The writing of Bāchaṇṇa.

Note.

This record is noticed by Mr. V. Rangacharya in the "Inscriptions of the Madras Presidency, "; Vol. II, p. 876, as No. 303. It records the grant of 270 kāṭi gadyāṇas by the pādamūligas for the worship, etc., of the god Subrahmaṇya at Kukke during the reign of Bāchappavoḍeyar at Gōva. Bāchappa Voḍeyar was a subordinate of Bukka II the Vijayanagar king. He ruled the Gōva kingdom after Mādhava-mantri. His brother was Narahari. He had also the name Bhāskara. A number of inscriptions refer to him (*see* E.C. VII, Hn. 71 ; M.A.R. 1941, p. 204 ; etc). In M.E.R. 1927, No. 369, he is referred to as ruling the kingdom of Bārakūr under Bukkarāya.

The date of the record, Ś1329 Vyaya sam. Chaitra śu 1, corresponds to 21st March 1406 A.D.

48

Another copper plate record found in the same Subrahmaṇya temple.
Single plate.

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಮತ್ತೊಂದು ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.
ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ— ಶ್ರೀರಾಮಾಯನಮಃ।

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ । ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂ
2. ಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ॥ ಹರೇರ್ಲೀಲಾ ವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟ್ರಾದಂಡಸ್ಸಪಾತುವಃ । ಹೇಮಾ
3. ದ್ರಿ ಕಲಶಾಯತ್ರ ಧಾತ್ರಿಛತ್ರಶ್ರಿಯಂ ದಧೌ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿ
4. ವಾಹನ ಶಕ ವರ್ಷಂಗಳು ೧೫೮೮ನೆಯ ವಿಶ್ವಾವಸುನಾಮ ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶು ೧
5. ಲು ಶ್ರೀಮತ್ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯ ದೇವರಿಗೆ । ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರ ಯಜುಶ್ಶಾ
6. ಖಾಧ್ಯಾಯರುನ್ನು ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರುನ್ನಾದ ಆರಿವೀಟಿ ರಾಮರಾಜು ರಂಗಪ
7. ರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪೌತ್ರರು ಗೋಪಾಲರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾ
8. ಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯದೇವಮಹಾರಾ
9. ಯರಯ್ಯರವರು । ವೇಲಾಪುರೀಸ್ಥಲದಲ್ಲಿ ರತ್ನ ಸಿಂಹಾಸನಾಧ್ಯಕ್ಷರಾಗಿ ಪೃಥ್ವೀ ಸಾ
10. ಮ್ರಾಜ್ಯವಾಳುತಲು ಶ್ರೀಮತ್ಕುಕ್ಕೆ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯದೇವರಿಗೆ। ಆತ್ರೇಯ ಗೋ
11. ತ್ರಾಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರ ಯಜುಶ್ಶಾಖಾಧ್ಯಾಯರುನ್ನು ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರುನ್ನಾ
12. ದ ಆರಿವೀಟಿರಾಮರಾಜು ರಂಗಪರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪೌತ್ರರು ಗೋಪಾಳರಾಜ

13. ಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪುತ್ರರ್ಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರ ಪ್ರತಾಪ
14. ಶ್ರೀವೀರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯದೇವ ಮಹಾರಾಯರಯ್ಯರವರು ಸಮರ್ಪಿಸ್ತ ಭೂದಾನ ಧರ್ಮ
15. ಶಾಸನಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ। ಬೇಲೂರಿಗೆ ಸಲ್ಲುವ ಮಳಲಿ ಹೋಬಳಿಯೊಳಗಣ ಹಾ
16. ಲೆ ಬೇಲೂರು ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಯಲ್ಲ ಚತುಶ್ಶಿಮ ವಿವರ। ಹೇಮಾವತಿಗೆ ಮೂಳ್ಲು ಮೊರ ನಾ
17. ಗರ ಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಮ। ಕಬ್ಬಿನಗದ್ದೆ ವಳಗಾಗಿನಡೆವ ಹಾಲೆ ಬೇಲೂರು ಕುಂಬಾರರ ಹು
18. ಂದಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ। ವಡೂರಿಗೆ ಉತ್ತರವಾಗಿಂಹ್ಯಾ ಹಾಲೆ ಬೇಲೂರು ಗ್ರಾಮವಂದುನ್ನು
19. ಬೇಲೂರಿಗೆ ಸಲ್ಲುವ ಕಿಬ್ಬೊಟ್ಟುನಾಡ ಬಯಿಕೇರಿ ವಳಗಣ ದೊಡನಾಗರ ಗ್ರಾಮ
20. ಕ್ಕೆ ಯೆಲ್ಲ ಚತುಶ್ಶೀಮ ವಿವರ। ಬಯಿಕೇರಿ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ। ಗುಡ್ಡೆಸಂತೆಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ
21. ಚಿಕನಾಗರಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ। ಹೇಮಾವತಿಗೆ ಮೂಳ್ಲು । ಆಗಿಂಹ್ಯಾದೊಡನಾಗರ ಗ್ರಾಮವಂ

ಹಿಂಭಾಗೆ—

22. ದುನ್ನು । ಕಿಬ್ಬೊಟ್ಟುನಾಡ ವಳಗಣ ಕೊಗಡವಳ್ಳಿಗೆ ಸಲ್ಲುವ। ನಿಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪ
23. ಶ್ಚಿಮವಾಗಿಂಹ್ಯಾ ಹಾಲೆ ಬೇಲೂರು ಗ್ರಾಮವಂದುನ್ನು ದೊಡನಾಗರಗ್ರಾಮವೊಂದುನ್ನು ದೊಡ
ವಠಾರಹ
24. ಬ ಗದ್ದೆಮಾತ್ರವುನ್ನು ಈ ತಥಾತಿಥಿಪುಣ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕ ದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕ
25. ವಾಗಿ ತ್ರಿಕರಣ ತ್ರಿವಾಚಕವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯಸ್ಥಲದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀವೆಂಕಟೇಶ್ವರ ಪ್ರೀತಿಯಾಗಿ
26. ಆಸ್ಥಲದಲ್ಲಿ ನಡ್ಸುವ ಅನ್ನದಾನ ದೇವರಿಗೆ ಪೂಜ ಮುಂದ್ದಾದ ದರ್ಮಗಳಿಗಾಗಿ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣಾ
27. ರ್ಪಣವಾಗಿ ದಾರಾದತ್ತ ಮಾಡದ್ದೆವಾದಕಾರಣ। ಹಾಲೆ ಬೇಲೂರುನ್ನು ದೊಡನಾಗರವುನ್ನು ದೊ
28. ಡವಠಾರದ ಗದ್ದೆನು ಕೂಡಾಯೀಯೆರಡುಗ್ರಾಮಗಳ ಯೀಗದ್ದೆಯ ಯಲ್ಲೆ ಚತುಶ್ಶೀಮೆವಾಗಿಂ
29. ಹ್ಯಾನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲಪಾಷಾಣಾಕ್ಷೀಣಾಗಾಮಿ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಯಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯ
30. ಂಗಳುನ್ನು ದಾನಾದಿವಿನಿಮಯ ವಿಕ್ರಯಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲುವಂತೆ ಅನುಭವಿಶಿಕೊಂಡು ಯೀಭೂಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯ
31. ಫಲದಿಂದ ಸದ್ಧರ್ಮಗಳ ನಡಶಿಕೊಂಡು ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕರ್ಸ್ಥಾಯಿ ಆಗಿ ಅನುಭವಿಶಿಕೊಂಡು ಭಕ್ತನಾದ
32. ನನ್ನಲ್ಲಿ ಪ್ರಸನ್ನವಾಗಬೇಕೆಂದು ಶ್ರೀಮತ್ಕುಕ್ಕೆ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯದೇವರಿಗೆ। ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಬಸೂ
33. ತ್ರರು ಗೋಪಾಲರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ
34. ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರ ರಂಗರಾಯ ದೇವಮಹಾರಾಯರಯ್ಯರವರು ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಭೂದಾನಧ
35. ರ್ಮ ಶಾಸನ॥ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೆ ದಾನಾಶ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ
36. ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂಪದಂ। ಏಕೈವ ಭಗಿನೀಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂನಭೋಜಾಂನಕರ
ಗ್ರಾಂಹ್ಯಾದೇ
37. ವದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ। ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ
38. ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾ। ಷಷ್ಟಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ಶ್ರೀರಾಮ
39. ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇಕ್ರಿಮಿಃ। ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
40. ಲಖಸ್ಪುಪಂತರರಾಯನದ ವಾಬಣ ಬರದಧರ್ಮಶಾಸನ ॥ ಮಾಕಾಬತ್ತುನಿ ಪೊಟ್ಟಿಬತ್ತುಂ
41. ಡು ಚೆಕ್ಕಿನಧರ್ಮಶಾಸನ। ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

Transliteration.

Front—

1. namastuṃga-śiraś-chumbi chaṃdra-châṃara-châravē । trailōkya-nagarâ-raṃbha mū-
2. la-staṃbhâya Śaṃbhavē ॥ Harēr līlâ-varâhasya daṃshtrâ-daṃḍas-sapātu vaḥ । Hēmâ-
3. dri kalaśâ yatra dhâtrī-chharta-śriyaṃ dadhau ॥ svasti śrī vijayâbhyudaya Śâli-

4. vâhana Śaka varshaṃgaḷu 1588ra Viśvâvasu nâma saṃvatsarada Chaitra
śu 1
5. lu śrîmat Subraṃhmaṇya dêvarige ! Âtrêya gôtra Âpastaṃbhasûtra
Yajuś-śâ-
6. khâdhyâyarunnu Sômavaṃśôdbhavarunnâda Âraviṭi Râmarâju Raṃgapa
7. Râjayyaravarige pautraru Gôpâlarâjayyaravarige puttrarâda śrîmad râjâ-
8. dhirâja râjaparamêśvara śrî vîrapratâpa śrî vira Śrîraṃgarâyadêva mahârâ-
9. yarayyaravaru ! Vêlâpurî sthaladalli ratna siṃhvâsanâdhyaksharâgi pṛithvî-
sâ-
10. mrâjyavâḷutalu śrîmat Kukke Subraṃhmaṇya dêvarige ! Âtrêya gô-
11. trâpastaṃba sûtra Yajuś śâkhâdhyâyarunnu Sômavaṃśôdbhavarunnâ-
12. da Âraviṭi Râmarâju Raṃgapa râjayyaravarige pautraru Gôpâlarâja-
13. yyaravarige puttarrâda śrîmad râjâdhirâja râjaparamêśvara śrî vîra prâtâpa
14. śri vîra Śrîraṃgarâya dêva mahârâyarayyaravaru samarpista bhû-dâna
dharma
15. śâsanakramaveṃtemdare ! Bêlûrige salluva Maḷali hôbaḷiyoḷagaṇa Hâ-
16. le-Bêlûru grâmakke yalla chatussima vivara ! Hêmâvatige mûḷḷu Morasâ-
17. garahaḷḷige paschima ! kabbinagadde vaḷagâgi naḍeva Hâle-Bêlûru
Kuṃbârara Hû-
18. ṃḍige dakshiṇa ! Vaḍûrige uttaravâgiṃhyâ Hâle-Bêluru grâmavaṃdannu
19. Bêlûrige salluva Kibboṭṭunâḍa Barjikêrivaḷagiṇa Doḍanâgara grâma-
20. kke yalla chatuśśîma vivara ! Bayikêri grâmakke dakshiṇa ! Guḍḍesaṃtege
paśchima
21. Chikanâgarakke uttara ! Hêmâvatige mûḷḷu ! âgiṃhyâ Doḍanâgara grâma
vaṃ-

Back—

22. dunnu ! Kibboṭṭunâduvaḷagiṇa Kogaḍavaḷḷige salluva ! Nichanahaḷḷige pa-
23. schimavâgiṃhyâ Hâle-Bêlûrugrâma vaṃdunuu Doḍanâgaragrâma voṃdu-
nnu doḍavaṭhâra ha
24. bagadde mâtravunnu yîtathâ tithi puṇya kâladalli sahiraṇyôdakadânadârâ-
pûṛvaka-
25. vâgi trikaraṇa trivâchakâvâgi śrî Subraṃhmaṇya sthaladalli śrî Veṃkaṭês-
vara prîtiyâgi
26. â sthaladalli naḍsuva annadâna dêvarige pûja muṃdâda darmagaḷigâgi śrî
Krishṇâ-
27. rpaṇavâgi dârâdatta mâḍaddhevâdakâraṇa ! Hâle-Bêlûrunnu Doḍanâgara-
vunnu Do-
28. ḍavaṭhârada gaddenu kûḍâ yî yeraḍu grâmagaḷa yî gaddeya yalle chatus-
śîme vâgiṃ-

29. hyâ nidhi-nikshēpa-jala-pâshâṇâkshīṇâgâmi-siddha-sâdhyaṃgaḷeṃba yash-
ṭabhōga tēja-svâmya-
30. ṃgaḷunnu dânâdi vinimaya vikrayakke salluvaṃte anubḥavisikoṃḍu yī
bhūsvāsthya
31. phaladiṃda saddharmagaḷa naḍasikoṃḍu â-chaṃdrârkkasthâyi âgi anubha-
visikoṃḍu bhaktanâda
32. nannalli prasannavâgabēkeṃdu śrīmat Kukke Subraṃhmaṇya dēvarige |
Atrēya gōtrâpastaṃba sū-
33. traru Gōpâlarâjayyaravarige putrarâda śrīmad-râjâdhirâja râjaparamēśvara
śrī
34. vīra pratâpa śrī Vīrarangarâya dēva mahârâyarayyaravaru samarpi [si] da
bhūdâna-da-
35. rma śāsana‖ dāna-pālanayōr-madhyē dānā-chhrēyōnupālanaṃ dānāt-svar-
gam avāpnōti
36. pālanād achyutaṃ padaṃ ēkaiva bhaginī lōkē sarvēshām ēva bhūbujāṃ na-
bhōjāṃ na kara grāṃhyā dē-
37. vadattā vasuṃdharā | svadattāṃ paradattāṃ vā yō
38. harēta vasuṃdarā | shashṭirvarsha sahasrāṇi Śrī Rāma
39. vishṭāyāṃ jāyatē krimiḥ | śrī śrī śrī śrī śrī
40. Lakhōrsu paṃtarāyanada Vābaṇa barada dharma śāsana ‖ Mākā ottuni
paṭṭibattu-
41. ḍu chekkina dharma śāsana | śrī śrī śrī

Note.

This inscription is noticed by Mr. V. Rangachaiya in his "Inscriptions of the Madras Presidency", Vol. II, p. 876, as inscription No. 306. It records the grant of the villages Hāle-Bēlūru and Doḍanāgara and some wet lands at Doḍavaṭhāra, for the food offerings, worship, etc., of the god Subrahmaṇya at Kukke. The donor is Śrīrangarāya, son of Gōpālarājayya, and grandson of Āravīṭi Rāmarāju Rangaparājayya, of Ātrēya gōtra and Āpastamba sūtra, follower of Yajuśśâkha and born in Sōmavaṃsa. This Śrīrangarâya was ruling at Bēlūr when he made this grant. There are many of his records (E. C. V Bl. 80, 81, 96, 122 ; Hn. 40, etc.). Śrīrangarâya, the last of the Vijayanagar kings ruled at Penugoṇḍa after the destruction of the Vijayanagar kingdom. His capital cities Chandragiri and Chingalpet having been taken by the forces of Golkoṇḍa, he fled and sought the protection of Śivappanâyaka who installed him at Bēlūr. He was ruling from that place till about 1672 A.D.

The date of the record Ś 1588 Viśvāvasu sam. Chaitra śu 1 corresponds to 7th March 1665 A.D.

49

Another copper plate grant in the same temple. [Plate VI 3, 4.]
Single plate.

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಮತ್ತೊಂದು ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.
ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ.—

1. ಶುಭಮಸ್ತು ॥ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಸ್ತುಂಬಿ। ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ।
2. ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ। ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿ
3. ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರ್ಷ ೧೫೮೭ ನಂದ ನ
4. ತ್ತರ್ಮಾನವಾದ ವಿಶ್ವಾವಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಶುಧ ೩ ಶುಕ್ರವಾರ ಮಕ
5. ರ ಸಂಕ್ರಾಂತಿ ಪುಣ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ರಾ
6. ಜ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಬಿರುದಂತೆಂಬರ ಗಂಡ ಧರಣೀವರಾಹ ಬಿರುದ ನಾನಾ ವರ್ನ
7. ಮಕುಟ ಮಂಡಲಿಕರಗಂಡ ಅನೇಕ ಬ್ರಾಂಹ್ಮಣ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾ ಪೂರ್ನ (ರ್ಣ) ಕ ಷೋಡ
8. ಶಮಹಾದಾನಾದಿ ಸಕಲ ಧರ್ಮಾಚರಣ ನಿರತರಾದ ಮೈಸೂರ ದೇವರಾಜ
9. ವೊಡೆಯರ ಕೊಮಾರರಾದ ದೇವರಾಜ ಮಹೀಪಾಲಕರು ಶ್ರೀರಂಗಪಟಣದ ಶಿಂಹ್ಮಾ
10. ಸನಾಧೀಶ್ವರರಾಗಿ ರಾಜ್ಯವಂ ಗೈವುತ್ತಿರಲು ಲಂಬ ಕರ್ಣಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವಲಾಯನ
11. ಸೂತ್ರದ ರಿಕ್ಸೆ (ಕ್ಷಾ) ಖೆಯ ನಾನಜಿಪವುತ್ರರಾದ ಶಿವುಜಿಯ ಪುತ್ರರಾದ ಧನೋಜಯ್ಯ
12. ನವರು ನಮಗೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವಲಾಯನ ಸೂತ್ರದ ರಿಕ್ಸೆಖೆಯ ಚಾಮರಾ
13. ಜ ವಡೆಯರ ಪೌತ್ರರಾದ ದೇವರಾಜ ವಡೆಯರ ಪುತ್ರರಾದ ದೇವರಾಜ ಮಹೀ
14. ಪಾಲಕರಿಂದ ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕ ದಾನ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಂ
15. ದ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಅರಕೆರೆಯ ಹೋಬಳಿಯ ಹುಂಜನಕೆರೆ ಗ್ರಾಮ ೧
16. ಹಾಸನ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಗೊರವೂರ ಹೋಬಳಿಯ ಚಂಗರವಳಿ ಗ್ರಾಮ ೧ ಹೊ
17. ಸಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮ ೧ ಯೀ ೩ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ಲಂಬಕರ್ಣ ಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವಲಾ
18. ಯನ ಸೂತ್ರದ ರಿಕ್ಸೆಖೆಯ ನಾನಜಿಪವುತ್ರರಾದ ಶಿವುಜಿಯ ಪುತ್ರರಾದ ಧ
19. ನೋಜಯ್ಯನವರು ದೇವದೇವೋತ್ತಮ ದೇವತಾನಾರ್ವಭೌಮ ಅನೇಕ ವರ ಪ್ರ
20. ದ ನಿತ್ಯಾನ್ನದಾನವಿನೋದಿ ಕುಕೆ ಲಂಗನೆಂಬ ಬಿರುದಾಂತ್ರ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯೇ

ಹಿಂಭಾಗ.—

21. ಶ್ವರಸ್ವಾಮಿಯವರಿಗೆ ನಾವು ಮಾಡಿನ್ತ ರಥೋತ್ಸವ ಅಂನ್ನಸತ್ರ ಮುಂತ್ತಾದ ಶೇ
22. ವಾ ನಿಮಿತ್ತವಾಗಿ ಯೀ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯೇಶ್ವರ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ನ
23. ಹಿರಣ್ಯೋದಕ ದಾನ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಯೀ ದಿನದಲು ಧಾರೆಯ ನೆರ
24. ದು ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಯೀ ಗ್ರಾಮಗಳು ಯೀ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಸಲುವವು ಯೀ ಗ್ರಾಮ
25. ಗಳ ಚತುಶೀಮೆಯೊಳಗುಳ್ಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲಪಾಷಾಣ ಆಕ್ಷೀಣ ಆ
26. ಗಾಮಿಸಿದ ಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗ ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಂಗಳು
27. ಯೀ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಸಲುವವು ಯಿಲ್ಲಿಂದ ಮುಂ
28. ದೆ ಯೀ ಗ್ರಾಮಗಳು ಯೀ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಸಲುವವು ಯೆಂದು ಲಂಬಕರ್ಣ
29. ಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವಲಾಯನ ಸೂತ್ರದ ರಿಕ್ಸೆಖೆಯ ನಾನಜ ಪೌತ್ರ
30. ರಾದ ಶಿವುಜಿ ಪುತ್ರರಾದ ಧನೋಜಯ್ಯನವರು ಸುಬ್ರಂಹ್ಮ
31. ಣ್ಯೇಶ್ವರ ಸ್ವಾಮಿಯವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ತಾಂಬ್ರ ಶಾಸನ॥ ಯೇಕ್ಕೈವ ಧಗಿನೀ
32. ಲೋಕೇ। ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾ। ನಭೋಜ್ಯ ನಕರಗ್ರಾಂಹ್ಯ। ವಿ
33. ಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ॥ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೆ। ದಾನಾಶ್ರೇ

34. ಯೋನುಪಾಲನಂ। ದಾನಾನ್ನಸ್ವರ್ಗವಾಪ್ನೋತಿ। ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ
35. ಪದಂ॥ ಶ್ರಿಂ ಶ್ರಿಂ ಜಯುನೂ॥ ಶ್ರೀ ದೇವರಾಜು

Transliteration.

I-A—

1. śubham astu ‖ namas tuṃga-śiras-tuṃbi । chaṃdra-chāmara-chāravē।
2. trailōkya-nagarāraṃbha । mūlastaṃbhāya Śaṃbhavē‖ svasti śrī vi-
3. jayābhyudaya Śālivāhana Śakavarsha 1587 saṃda va-
4. rttamānavāda Viśvāvasu saṃvatsarada pushya śudha 3 Śukravāra Maka-
5. ra saṃkrāṃtti puṇyakāladalli śrīmad rājādhirāja rājaparamēśvara rā-
6. ja śrī vīrapratāpa birudaṃtemḅaragaṃḍa dharaṇīvarāha biruda nānā varna
7. makuṭa maṃḍalikara gaṃḍa anēka Brāhmaṇa pratishṭhā pūrna (rva) ka shōḍa-
8. śa mahādānādi sakala dharmācharaṇa niratarāda Mysūra Dēvarāja
9. Voḍeyara komārarāda Dēvarājamahīpālakaru Śrīraṃgapaṭaṇada śiṃhmā-
10. sanādhīśvararāgi rājyavaṃ gaivuttiralu Laṃbakarṇa gōtrada Āśvalāyana
11. sūtrada Riksekheya Nānaji pavutrarāda Śivujiya putrarāda Dhanōjayya-
12. navaru namage Atrēya gōtrada Āśvalāyana sūtrada Riksekheya Chamârâ-
13. ja Vaḍeyara pautrarâda Dêvarâja Vaḍeyara putrarâda Dêvarâja mahī-
14. pâlakariṃda sahiraṇyōdaka dâna dhârâ pūrvakavāgi sarvamânyavāgi baṃ-
15. da Śrīraṃgapaṭṭaṇada sthaḷakke saluva Arakereya hōbaḷiya Huṃjanakere grâma 1
16. Hâsana sthaḷakke saluva Goravūra hōbaḷiya Chaṃgaravaḷi grâma 1 Ho-
17. saḷḷi grâma 1 yī 3 grâmagaḷannu Laṃbakarṇa gōtrada Āśvalâ-
18. yana sūtrada iRiksekheya Nânaji pavutrarâda Śivujaya putrarâda Dha-
19. nōjayyanavaru dêvadêvōttama dêvatà sârvabhauma anêka-vara-pra-
20. da nityânna-dâna-vinôdi Kukeliṃganeṃba birudāṃta Subraṃhmaṇyē-

I-B—

21. śvara svâmiyavarige nâvu mâḍista aṃna satra muṃttâda śē-
22. vâ nimittavâgi yī Subraṃhmaṇyēśvara svâmiyavara bhaṃḍârakke sa-
23. hiraṇyōdaka dâna dhârâ-pūrvakavâgi yîdinadalu dhâreyan era-
24. du koṭṭevâgi yī grâmagaḷu yī dharmakke saluvavu yī grâma-
25. gaḷa chatu-śîmeyoḷaguḷḷa nidhi-nikshêpa-jala-pâshâṇa-akshîṇi â-
26. gâmi sidha sâdhyaṃgaḷeṃba ashṭa-bhôga-têja-svâmyaṃgaḷu
27. yī svâmiyavara bhaṃḍârakke saluvavu yillimda muṃ-
28. de yī grâmagaḷu yī dharmakke saluvavu yeṃdu Laṃbakarṇa
29. gôtrada Âśvalâyana sûtrada Riksekheya Nânaji pautra-
30. râda Śivuji putrarâda Dhanôjayyanavaru Subraṃhma-
31. ṇyêśvara svâmiyavarige koṭṭa tâṃbra śâsana ‖ yêkaiva bhaginî
32. lôkê । sarvêshâm êva bhûbhujâ । na bhôjyâ nakaragrâṃhya । vi-

33. pra-dattâ vasumdharâ ‖ dâna-pâlanayôr madhyê ‖ dânâchchhrê
34. yônu pâlanam ‖ dânâ-svarga[ma]vâpnôti ‖ pâlanâd achyutam
35. padam ‖ śrim śrim jayatu ‖ śrī Dêvarâju

Translation.

May it be prosperous. [Praise of Śambhu]. Be it well. The victorious year 1587 of the Śālivâhana era having passed and the cyclic year Viśvâvasu being current, on Friday the 3rd of the bright half of Pushya being the auspicious makarasankrânti :

While Dêvarâja mahîpâla, son of Mysore Dêvarâja Voḍeyar, the illustrious râjâdhirâja râja-paramêśvara râja śrī vîrapratâpa birudantembara gaṇḍa, of the birudas Dharaṇī-varâha, champion over the maṇḍalikas with crowns of various colours, devoted to the act of merit like the sixteen mahâdânas to the Brahmans, was ruling the kingdom as lord of the throne of Śrîrangapaṭṭaṇa ;

We, Dhannôjayya, son of Śivuji and grandson of Nânaji belonging to Lambakarṇa gôtra, Âśvalâyana sûtra and Rikśâkha, have granted one village Hunjanakere of Arakere hobli belonging to Śrîrangapaṭṭaṇasthaḷa, one village Changaravaḷi of Goravûr hobli belonging to Hâsanasthaḷa and one village Hosahaḷḷi—these three villages which had been granted to us with gold and pouring of water, free of all imposts, by Dêvarâja mahîpâla, son of Dêvarâja Vaḍeya and grandson of Châmarâja-Vaḍeya of Âtrêyagôtra, Âśvalâyana sûtra and Rikshâkhâ—for the service like the car festival, food destribution at the choultry, etc., we have caused to be done, in honour of the god Subrahmaṇyêśvara, best among the gods, supreme lord of gods, granter of numerous boons, delighter in distributing food daily, with the title Kukke linga. As we have granted these villages today, they belong to this charity. The eight rights and powers of enjoyment including treasure on the surface or underground, watersprings, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities within the four bounderies of these villages belong to the treasury of the god ; from this time onwards these villages belong to this charity. Thus is the copper-plate charter granted to the god Subrahmaṇya by Dhanôjayya, son of Śivuji and grandson of Nânaji of Lambakarṇa gôtra, Âśvalâyana sûtra and Rikśâkhe.

Imprecatory verses : yêkaiva bhaginî lôkê, etc., dânapâlanayôr madhyê, etc.

Śrī Dêvarâju.

Note.

This record is noticed as No. 304 by Mr. V. Rangâcharya in his " Inscriptions of the Madras Presidency," Vol. II. It registers the grant of 3 villages—Hunjanakere, Changaravaḷi and Hosahaḷḷi for the car festival and the choultry for the free distribution of food, etc., of the god Subrahmaṇya at Kukke. The donor is Dhannôji son of

Śivuji and grandson of Nânaji. The villages are said to have been previously granted to Dhannōji by the Mysore king Dēvarâja mahīpāla, son of Dēvarâja Vaḍeya and grandson of Châmarâja Vaḍeya.

Dhannōji, the donor of the present grant was a famous jeweller who came to Mysore from Gujarat. For detailed information about him see M.A.R. 1934 Pp. 167-168. In M.A.R. 1934, inscription No. 39 line 29, Dhannōji is said to have made a grant for the car festival of the god Subrahmaṇya. This fact is confirmed by the present record.

The date of the present grant, Ś 1587 Viśvâvasu sam. Pushya śu. 3 Śukravâra corresponding to Friday, 29th December 1665 A.D.

50

Another Copper-plate record in the treasury of the same Subrahmanyasvâmi temple.

Single plate.

ಕುಕ್ಕೆ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯದೇವಸ್ಥಾನದ ಭಂಡಾರದಲ್ಲಿದ್ದ ಮತ್ತೊಂದು ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.
ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ—

ಸೂರ್ಯ ಮಯೂರ ಆದರಮೇರೆ ಶೇಷ ಚಂದ್ರ
ಶ್ರೀ ರಾಮ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣ ಶ್ರೀ ಉಮಾಮಹೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ಸಿದ್ಧಗಣಪತಿ ಶ್ರೀ ವಿರನರಪತಿ
ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನ್ರುಸುಂಹ್ವ ಶ್ರೀ ಮಧ್ವಾಚಾರ್ಯರು

1. ॥ ಶುಭಮಸ್ತು । ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾ
2. ರವೆ । ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ
3. ಶಂಭವೆ । ಹರೆರ್ಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟ್ರಾದಂ
4. ಡಃ ಸಪಾತುನಃ॥ ಉದ್ಧತಾಮೇದಿನೀಯ್ಯೇನ ಕಳಂಕಮಿವ ಯತ್ರ
5. ಸಾ । ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷ॥
6. ॥ ೧೬೦೩ಕ್ಕೆ ಸಲುವ ದುಂದುಭಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶು ೧೫
7. ಲ್ಲು ಶ್ರೀಮತು ಶಂಭುಸುತ । ಅಂಬಿಕಾತನಯ । ಅಗ್ನಿಸಂಭವ ।
8. ಷಣ್ಮುಖ ಕುಮಾರಸ್ವಮಿ । ತಾರಕಾಸುರಸಂಹ್ವಾರ ವುಭಯ
9. ಕುಮಾರಧಾರಾತೀರ ಕುಕ್ಕೆ ಪುರನಿವಾಸ॥ ಭಕ್ತಾಭಿಷ್ಟ
10. ಫಲಪ್ರದಾಯಕ ಶ್ರೀ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯಸ್ವಾಮಿ
11. ಯವರ ಭಂಡಾರಕ್ಕೆ । ಸಮರ್ಪಿಶಿದ ಭೂದಾನಶಾನ
12. ನದ ಬಿನ್ನವತ್ತಳೆ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ । ಸಿಂಧುಗೋವಿಂದ
13. ಹಿಮಕರಗಂಡ ಧವಳಾಂಕಭೀಮ ಮಣಿನಾಗಪುರವ
14. ರಾಧೀಶ್ವರ ಬರಿದು ಸಪ್ತಾಂಗಹರಣರಾದ ಕಾಸ್ಯಪಗೋತ್ರ
15. ದ ಬೇಲೂರ ವೆಂಕಟಪ್ಪನಾಯಕರ ಪ್ರಪೌತ್ರರಾದ ಕೃಷ್ಣ
16. ಪ್ಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರರಾದ ವೆಂಕಟಾದ್ರಿನಾಯಕರು ಕಾಶ್ಯ

ಹಿಂಭಾಗ—

17. ಪಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರದ ಯಜುಶ್ಶಾಖಾಧ್ಯಾಯಿಗ
18. ಳಾದ ತೇಕೂರ ತಿಮ್ಮಯನ ಪೌತ್ರರಾದ ವೆಂಗಯ್ಯನ ಪುತ್ರರಾದ ತಿ

19. ಪೈಯ್ಯಗೆ ನಹಿರಣ್ಯೋದಕ ದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಪಾಲಿಸಿದಂಥಾ ಹೆ
20. ತ್ತಳಗೆನಾಡ ಹುಲುಸೆಮಂದೆ. ಡಿಗಿನ ಹಳ್ಳಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇಯ
21. ವಾದ। ವೆಂಕಟಾಪುರದಲ್ಲಿ ಕಲ್ಲರೆಗದ್ದೆ ೩॥೦ ಅದರಮೇಲಣ ಹಿಡವಳ
22. ಗದ್ದೆ ೧ ॥೦ವುಭಯಂತಟ್ಟು ೨ ॥೦ ಯರಡುವರೆ ಖಂಡಗಗದ್ದೆ
23. ಗೆ ಸಲುವ ನಿದ್ಧಾಯದೇಶದ ನಾಣ್ಯ ಕಂದಾಯ ೧೨॥ ಕಾಣಿಕೆಗ ॥೧'೨॥
24. ಉಭಯಂಗ ೩॥೨ಕ್ಕೆ ನ್ವಾಮಿಯವರ ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಳೆ ಅಮೃತಪ
25. ಡಿ ವುರುಳಿ ೧ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಬಳ್ಳ ೧ ರಲ್ಲು ವರಷ ೧ಕ್ಕೆ ಬಳ್ಳ ೩೬೦ಕ್ಕೆ ಕ್ರಯ ಹ
26. ೪ತು ಗ೧॥ ಆ ಶುದ್ಧ ೧೫ಲು ಮೃಷ್ಟಾಂನ್ನ ಸಮಾರಾಧನೆ ದಕ್ಷಣೆ ಸ
27. ಹ ಗ ೦ ದೀಪಾರಾಧನೆ ವುತ್ಸಾಹ ಚರಪು ಸಹಾ ಗ ॥೦ ಅಂತ್ತು ಹ
28. ೪ತುಗ ೨॥೦ ಅಯಿದು ಹೊಂನ್ನಿಗೆ ಸಲುವ ಹಾಂಗೆ ಯೀ ಭೂಮಿಯ
29. ಂನ್ನು ನಹಿರಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ನಮರ್ಪಿಸಿದ ಭೂದಾ
30. ನ ಶಾಸನದ ಬನ್ನವತ್ತಳೆ। ಯಿದಕ್ಕೆ ಧರ್ಮಸಾಕ್ಷಿಗಳು। ಆದಿತ್ಯ
31. ಚಂದ್ರಾವನಲೊ ನಿಲಶ್ಚ। ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿ ರಾಪೊಹೃದಯಂ ಯಮ
32. ಶ್ಚ। ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚವುಭೇಚಸಂಧ್ಯೆ। ಧರ್ಮಸ್ಯಜಾನಾತಿ ನರ
33. ಸ್ಯವೃತ್ತಂ॥ ದಾನಪಾಲನಯೊರ್ಮಧ್ಯೆ ದಾನಾಶ್ರೇಯೋನ್ಯಪಾ
34. ಲನಂ। ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ॥ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ
35. ಪದಂ॥ ನರಸಾಕ್ಷಿಗಳು ನಾಡಗೌಡಗಳು ನ್ಥಳದ ಶಾನಭಾಗ
36. ರು॥
37. ಗ್ರಾಮ
38. ದೇವರಿಗೆ॥ ತೆಕೂರ ತಿಪ್ಪಯ್ಯನವಪ್ತಿತದ ಬಿನಹ
39. ಖಂ॥ ನಾಡಗೌಡಗಳ ಶ್ಯಾನಭಾಗರನಾಕ್ಷಿ
40. ಬ್ರಂಹ್ಮ॥ . . . . . ನೌಬ್ರಾತ್ರುಗಳಾ
    ಬಿನಹ . . . . . ದ ನಾಗಪ್ಪೆಯ್ಯ
41. ದಾಯ . . . . . ಪ್ಪೆ ದ್ಯೆಯಗ
42. ಖ ಳ ನಾಲ್ಕು . . . . . ಳ ಬಿನ ಹಾ
43. ॥ ಕಂದ್ದು ಕೂರಿ ಪೆದಲಂಗ್ಗನ ವ್ರಾಶನ ಶಾಸನಂ ವಿನ್ನಪಾಲು॥

Note.

This record is noticed as No. 308 on page 876 of the "Inscriptions of the Madras Presidency", Vol. II, by Mr. V. Rangâcharya. It is a private grant made to the god Subrahmaṇya by a Brahman named Tipaiya, son of Vengayya, and grandson of Tēkur Timmaya of Kāśyapa gōtra and Āpastamba sûtra, who was learned in Yajuś-śākhā. The grant consists of 2½ khaṇḍugas of land from the village Huluse mande. Ligina halḷi renamed as Venkaṭāpura which had been granted to Tipaiya by Venkaṭâ-dri Nâyaka, son of Krishṇappa Nâyaka and grandson of Bēlûr Venkaṭappa Nâyaka, who is styled as Sindhugōvinda, Himakaraganḍa, Dhavaḷânka bhīma, lord of Maṇi-nâgapura and baridu saptângaharaṇa. These titles are found in a number of inscrip-tions belonging to the Bēlûr chiefs (E.C. V Ag. 4, 9; Mg. 10).

The date of the record is given as Ś 1603 Dundubhi sam. Mârgaśira śu 15. But Ś 1603 is Durmati and Ś 1604 is Dundubhi. It is common in inscriptions to give the expired Śaka years and the current cyclic years. Thus the date corresponds to Monday, 4th December 1682.

Venkaṭâdrinâyaka appears to have been ruling the Bêlûr and Manjarâbâd taluks. He is referred to in E.C. V Mg. 10 and M.A.R. 1911 p. 54.

51

Another Copper-plate record at the same temple.

Two plates.

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮತ್ತೊಂದು ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಎರಡು ಹಲಗೆಗಳು.

1ನೆಯ ಹಲಗೆ.—

1. ಶುಭಮಸ್ತು
2. ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂ
3. ದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ। ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾ
4. ರಂಭ। ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ॥ ಹರೇರ್ಲೀ
5. ಲಾವರಾಹಸ್ಯ। ದಂಷ್ಟ್ರಾದಂಡಸ್ಯ ಪಾಕುನಃ। ಹೇಮಾದ್ರಿಕ
6. ಲಶಾಯತ್ರ। ಧಾತ್ರೀಛತ್ರ ಶ್ರಿಯಂದದೌ॥ ಶ್ರೀಮತು ದೇವದೇವೋ
7. ಕ್ರಮ ದೇವತಾಸಾರ್ವಭೌಮ। ಅಖಿಲಾಂಡಕೋಟಿ ಬ್ರಂಹ್ಮಾಂಡನಾ
8. ಯಕಾ। ವೇದವೇದಾಂತ್ತ ವೇದ್ಯ ಪುರಾಣಪುರುಷೋತ್ತಮ।ಉಮಾ
9. ಮಹೇಶ್ವರ ಪ್ರಿಯಪುತ್ರ ಕುಕ್ಕೆ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರರಾದ। ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಂ
10. ಣ್ಯೇಶ್ವರಸ್ವಾಮಿಯವರ ಪಾದಾರವಿಂದದ ಸೇವೆಗೆ। ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯು
11. ದಯಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರ್ಷಂಗಳು ೧೬೩೧ನೆ ವರುಷದ ಬಹುಧಾಂ
12. ನ್ಯ ನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವೀಜ ಶು ೧೫ ಲೂ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾ
13. ಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯದೇವ
14. ಮಹಾರಾಯರ್ಯೆಯ್ಯನವರು। ಘನಗಿರಿ ಸುಂಹ್ವಾಸನದಲು ರತ್ನ ಸುಂ
15. ಹ್ವಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ ಸ್ಥಿರಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯಂಗ್ಯೆಯುತ್ತಿರಲು। ಸದಾಸಿವ ಗೋ
16. ತ್ರದ ಎಲಹಕನಾಡ ಪ್ರಭು ಯಿಂಮಡಿ ಕೆಂಪೆಗವುಡರವರ ಪೌತ್ರ
17. ರಾದ ಮುಂಮಡಿ ಕೆಂಪೆಗವುಡರವರ ಪುತ್ರರಾದ ಮುಂಮಡಿ
18. ದೊಡ್ಡವೀರಪ್ಪ ಗವುಡನು। ಸಮರ್ಪಿಸ್ತ ಗ್ರಾಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆ
19. ಂತೆಂದರೆ ನನಗೆ ಸಂತಾನಾಭಿವೃದ್ಧಿಯಾಗಬೇಕೆಂದು ಭಕ್ತಿಪೂರ್ವ
20. ಕದಿಂದ ಪ್ರಾರ್ಥನೆ ಮಾಡಿಕೊಂಡೆನಾದಕಾರಣ ನಂನ ಮೇಲಣ
21. ಕೃಪಾಕಟಾಕ್ಷದಿಂದ ವಂಷಾಭಿವೃಧಿಯಾಗಲಿ ಯಂದು
22. ಕೃಪೆ ಮಾಡಿದಿರಾದ್ದರಿಂದಾ ನಾನು ಕೆಂಪವೀರೆಗಉಡನು ಉಭಯ
23. ತ್ರರು ನಿಂಮ ಚರಣಾರವಿಂದದ ಸೇವೆಗೆ ಪಂಚಾಮ್ರುತಭಿಷೇಕ
24. ದೀಪಾರಾಧನೆ ಸಹಸ್ರನಾಮ ನೇವೇದ್ಯ ಅಂಗಪ್ರದಕ್ಷಿಣೆ ಮ
25. ಡಿ ಸ್ನಾನ ವಾಹನೋತ್ಸವ ಮಂಟಪದ ಸೇವೆ ಸಮಾರಾಧ
26. ನೆ ಮೊದಲಾದ್ದು ಸಾರ್ವಕಾಲವು ನಡೆಬೇಕೆಂದು ನನಗೆ ಅ
27. ಪ್ಪಣೆ ಪಾಲಿಸ್ತ ಮಾಗಡಿ ಸಿಮೆಗೆ ಸಲುವ ಹೊಂನಪ್ಪನ
28. ಬೇಡ್ರಹಳಿಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮಥೇಯ ಸುಬ್ಬರಾಯಪುರ ಗ ೧೦೦

2ನೆಯ ಹಲಗೆ.—

29. ವರಹಾದ ಗ್ರಾಮವಂನು
30. ಭಕ್ತಿಪೂರ್ವಕದಿಂದ ತ್ರಿವಾ
31. ಚಕವಾಗಿ ನಮರ್ಪಿಸ್ತೆನಾದಕಾರ

32. ಣ ಯೀಗ್ರಾಮಕೆ ಸಲುವ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯೊ
33. ಳಗುಳ್ಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷೀಣ ಆ
34. ಗಾಮಿ ನಿದ ಸಾದ್ಯಂಗಳೆನಿಸಿಕ್ಕೊಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗ ತೇಜ
35. ಸ್ವಾಂಮ್ಯಂಗಳು ಸಹಿತವಾಗಿ ನಿಂಮ ವಾದಾರವಿಂ
36. ದದ ಸೇವೆಗೆ ಸಮರ್ಪಣೆಯಾಗಿ ಆಗುಮಾಡಿಕೊಂ
37. ಡು ನಂಮ ಉಭಯತ್ರರಿಗು ಪುತ್ರಪ್ಪೌತ್ರಪಾರಂಪರ್ಯ
38. ವಾಗಿ ಯಿಷ್ಟಾಭೀಷ್ಟಗಳ ಪಾಲಿಸಿ ನಿಂಮವರ ಪುತ್ರನಾದ ಕೆ
39. ಪ ವೀರೇಗವುಡನು ನಾನು ನಿಂಮ ಚರಣಾರವಿಂದದ ಸೇವೆಗೆ
40. ತಗುಲಾಗಿಯಿಧೇವೆಯಾದಕಾರಣ ಹೇಗೆ ರಕ್ಷಿಸಬೇಕೋ ಆ
41. ಕರ್ತವ್ಯ ನಿಂಮ ಪಾದದು। ನಮರ್ಪಿನ್ತ ತಾಂಬ್ರ ಶಾಸನಾ॥
42. ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೆ॥ ದಾನಾಶ್ರೇಯೋನಪಾಲನಂ॥
43. ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ। ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂಪದಂ॥
44. ಏಕೈವ ಭಗಿನೀಲೋಕೆ। ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ॥
45. ನಭೋಜ್ಯಂ ನಕರಗ್ರಾಂಹ್ಯ। ದೇವದತ್ತಾವನುಂದರಾ॥
46. ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಂಣ್ಯಂ। ಪರದತ್ತಾನು ಪಾಲ
47. ನಂ। ಪರದತ್ತಾಪಹರೇಣ। ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇ
48. ತ್॥ ಗಂಣ್ಯಂತೇ ಪಾಂಸವೋ ಭೂಮಿಃ। ಗಂಣ್ಯಂತೆ
49. ಜಲಬಿಂದವಃ। ನಗಣ್ಯಂತೆ ವಿಧಾತ್ರಾಪಿ। ಬ್ರಂಹ್ಮ
50. ನಂಸ್ಥಾಪನಾಫಲಂ॥ ಜಿಯ್ಯಪೊಗಿಡಪಶ್ಚೈವ।
51. ನಾಚಪೊ ಕೆಂಪನಾಚಪಃ। ಹಿರಿಯಕೆಂಪ
52. ಮಹೀಪಾಲ। ಯಿಂಮಡಿ ಕೆಂಪಭೂವರ।
53. ಮುಂಮ್ಮಡಿ ಕೆಂಪಧೀರಶ್ಚ ವೀರಭೂವಾ
54. ಲ ಚೆಂದ್ರಮಾಃ॥ ಕೆಂಪವೀರನೃಪಾಲ
55. ಶ್ಚ ನುಪುತ್ರಃ ಕುಲದೀಪಕಾಃ

Transliteration.

I Plate—

1. śubham astu
2. namastuṃga-siraś-chumbi chaṃ-
3. dra chāmara-chāravê । trailōkya-nagarā-
4. raṃbha । mūla-staṃbhāya Śaṃbhavē । Harēr-lī-
5. lā-Varāhasya । dâṃshṭrādaṃdas sapāku saḥ । Hēmādri ka-
6. laśāyatra । dhātrī-chhatra śriyaṃ dadau ॥ śrīmatu dēva-dēvō-
7. krama dēvatā sārvabhauma । akhilāṃḍa kōṭi braṃhmāṃḍa nā-
8. yaka । Vēda vēdāṃtta vēdya purāṇa Purushōttama । Umā-
9. mahēśvara priya-putra Kukkepuravarādhīśvararāda । Subraṃhmaṃ-
10. ṇyēśvara svāmiyavara pādāraviṃdada sēvege svasti śrī vijayābhyu-
11. daya Śālivāhana Śakavarshaṃgaḷu 1601 ne varushada Bahudhāṃ-
12. nya nāma saṃvatsarada Āśvīja śu 15 lū śrīmadd rajādhirājā rā-
13. japaramēśvara śrīvīrapratāpa śrīvīra Śriranga rāya-dēva
14. mahārāyaraiyyanavaru । Ghanagiri-suṃhvāsanadalu ratna sum-
15. hvāsanārūḍharāgi sttira-sāṃbrājyaṃ gaiu ttiralu । Sadāśiva gō-

16. trada Elahakanāḍa prabhu Yiṃmaḍi Kempegauḍaravara pautra-
17 rāda Muṃmaḍi Kempegauḍaravara putrārada Muṃmaḍi
18. Doḍḍavīrappa gauḍanu | samarppista grāma śāsanada kramave-
19 ṃteṃdare nanage saṃtānābhivṛiddhiyāgabēkeṃdu bhaktipūrva-
20. kadiṃda prārttane māḍikoṃḍenādakāraṇa naṃna mēḷaṇa
21. kṛipākaṭākshadiṃda vaṃshābhivṛidhiyāgalī yaṃdu
22. kṛipe māḍidirāddariṃda nânu Kempavīre gauḍanu ubhaya-
23. traru niṃma charaṇâraviṃdada sēvege paṃchâmrutâbhishēka
24. dīpârādhane sahasranâma nēvēdya aṃgapradakshiṇe mā-
25. ḍi snāna vâhanōtsava maṃṭapada sēve samârâdha-
26 ne modalâddu sàrvakâlaü naḍebēkeṃdu nanige a-
27. ppaṇe pâlista Mâguḍi-sīmege saluva Hoṃnappana
28. Bēḍrahaḷige pratinâmadhēya Subbarâyapura ga 100

II Plate—

29. varahâda grâmavaṃnu
30. bhaktipūrvakadiṃda trivâ-
31. chakavâgi samarppiste nâdakâra-
32. ṇa yigrâmake saluva chatussīme yo-
33. ḷaguḷḷa nidhi-nikshēpa-jala-pâshâṇa akshīṇi â-
34. gâmi sida sâdyaṃgaḷenisikkoṃba ashṭa-bhōga-tēja
35. svâṃmyaṃgaḷu sahītavâgi niṃma pâdāraviṃ-
36. dada sēvege samarppaṇeyâgi âgumâḍikoṃ-
37. ḍu naṃma ubhayatrarigu putra-pautra-pâraṃparya-
38. vâgi yishṭâbhishṭagaḷa pâlisi niṃma varaputranâda Kem-
39. pavīrēgauḍanu nânu niṃma charaṇâraviṃdada sēvege
40. tagulâgi yidhēveyâdakāraṇa hēge rakshisabēkō â
41. kartavya niṃma pâdadu | samarppista tâṃbra śâsanâ |
42. dâna-pâlanayōr-madhyē || dâná-chhrēyōnapâlanaṃ |
43. dânāt-svargam avāpnōti | pālanad achyutaṃ padaṃ |
44. ēkaika bhaginī lōke | sarvēshām ēva bhūbhujāṃ |
45. na bhōjyā na kara grāṃhya | dēvadattā vasuṃdharā |
46. svadattā dviguṇaṃ puṃṇyaṃ | paradattānu pâla-
47. naṃ | paradattâpahârēṇa | svadattaṃ nishphalaṃ bhavē-
48. t | gaṃṇyaṃte pâṃsavô bhūmēḥ | ganyaṃte
49. jalabiṃdavaḥ || na gaṇyaṃte Vidhâtrâpi Braṃhma
50. saṃsthâpanâphalaṁ || Jiyyapo-Giḍapaśchaiva |
51. Nâchapo Kempanâchapaḥ | Hiriya Kempa
52. mahīpâla | Yiṃmaḍi Kempabhūvara |
53. Muṃmmaḍi Kempadhīraścha Vīrabhūpâ-

54. lachemḍramâḥ | Kempavīranṛipâla-
55. ścha suputraḥ kuladīpakâḥ

Note.

This record registers the grant of the village Honnappana Bēḍarahaḷḷi, renamed as Subbarâyapura, of the income of 100 varahas, for panchâmṛitâbhishēka, dīpârâdhane sahasranâma, food offerings, angapradakshiṇe, maḍisnâna and vâhanōtsava of the god Subrahmaṇya at Kukke. The donor is Doḍḍavīrappagauḍa, son of Mummaḍi Kempagauḍa and grandson of Yimmaḍi Kempagauḍa of Sadāśiva gōtra, lord of Elahaka nâḍu. The record ends with the genealogy of the Elahanka chiefs, which is as follows: Jiyapa, Giḍapa, Nâchapa, Kempanâchapa, Hiriyakempa mahīpâla, Yimmaḍi Kempa Bhūvara, Mummaḍi Kempa, Virabhūpâla and Kempa Vīramahīpâla.

The date of the record is given as Ś 1631 Bahudhânya Âśvija su. 15. Bu$_t$ Bahudhânya fell in Ś 1620 and not in Ś 1631. If we take the cyclic year as correct, the date corresponds to Sunday, 9th Oct. 1698 A.D. and if we take the Śaka year as correct, the date corresponds to Friday, 7th Oct. 1709 A.D. But Srīrangarâya was not ruling at Ghanagiri on either of the dates. These dates are too late for his reign. The date of the record is thus incorrect. But the genealogy given in the record is quite in accordance with that found in many other inscriptions (*see* E.C. IX Bn. 1; Ma, 1, 2, 3, 4, 5, 8; XII Kl. 12). Is the record a spurious one? Or was it the custom of the later Pāḷḷeyagārs to mention some overlord even though they had none? There is a record on stone (E.C. IX Ma; 42) dated in 1712 A.D. belonging to Mummaḍi Kempavīrappagauḍarayya which mentions Srīrangarâya as ruling at Ghanagiri. So it is possible to suppose that it was the custom of the day and we may take the present record as genuine.

52

Copper-plate record in the Samputa Narasimhasvâmi matt at the same place.

Single Plate.

ಅದೇ ಊರಿನಲ್ಲಿ ಸಂಪುಟ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ಮಠದಲ್ಲಿರುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ

ಮೇಲ್ಭಾಗ ಹೋಗಿದೆ.

ಮುಂದಾಗ—

1. . . . . ವರಾಹಸ್ಯದಂಷ್ಟ್ರಾದ . . . . .
2. . . . . ಶ್ರೀಛತ್ರಶ್ರಿಯಂ ದಧೌ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯು . . . . . .
3. . . . . ಗಳು ೧೫೪೮ನೆ ನಡವಂತಾ ವಿಕಾರಿನಾಮ ಸಂವತ್ಸರದ . . . . . .
4. . . . . ಮತ್ತುಕ್ಕೆ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯದ ಸಂಪುಟ ನರಸಿಂಹ್ಯದೇವರಿಗೆ ಆತ್ರೇಯ . . . .
5. ನೂತ್ರಯಜುಶಾಖಾಧ್ಯಾಯರು ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಆರಿವೀಟಿ ರಂಗ . . . .
6. ರವರಿಗೆ ಪೌತ್ರರು ಗೋಪಾಳರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜರಾ . . . .

7. ಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ ದೇವಮಹಾರಾಯರಯ್ಯರವ . . . .
8. ಲಾಪುರಿ ಸ್ಥಲದಲ್ಲಿ ರತ್ನ ಸಿಂಹಾಸನಾಧ್ಯಕ್ಷರಾಗಿ ಪೃಥ್ವೀಸಾಮ್ರಾಜ್ಯವಾಳುತಲು ಶ್ರೀಮ . . .
9. ನುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯದ ಸಂಪುಟನರಸಿಂಹ್ಯದೇವರಿಗೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಬ ಸೂತ್ರ . . . . .
10. ಶ್ಯಾಖಾಧ್ಯಾಯರು ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಆರವೀಟಿ ರಂಗಪರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪು . . . .
11. ಗೋಪಾಳರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀ
12. ರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯದೇವಮಹಾರಾಯರಯ್ಯನವರು ಸಮರ್ಪಿಸ್ತ ಭೂ
13. ದಾನ ಧರ್ಮಶಾಸನ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬೇಲೂರುಸ್ಥಲಕೆ ಸಲುವ ಮಾನಿನಾಡವಳಗ
14. ಣ ಹಲಸೂರ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಯಲ್ಲೆ ಚತುಶ್ಸೀಮವಿವರ ಬೊಸುಮಾವಿನ ಹಳಿಗೆ ಮೂ
15. ಡಲು ಕಾರಗೊಡಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಹಳವೂರಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ವಾಸಿಂಹ . . .
16. . . . ಗ್ರಾಮದ ಯಾತಥಾ ವಿಧಿ ಪುಂಣ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ಸಹಿರಂಣ್ಯೋದಕದಾನ
17. ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಶ್ರೀ ವೆಂಕಟೇಶ್ವರಪ್ರೀತಿಯಾಗಿ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾರ್ಪಣವಾಗಿ ಧಾರ
18. ದತ್ತ ಮಾಡಿದ್ದೆವಾದಕಾರಣ ಆ ಹಲಸೂರಗ್ರಾಮದ ಯಲ್ಲೆ ಚತುಶ್ಸೀಮಾಂ
19. ತದಲ್ಲಿದ್ದ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷೀಣಾಗಾಮಿ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗ
20. ಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗ ತೇಜ ಸ್ವಾಮ್ಯಂಗಳು ದಾನಾ

ಕಿಂಭಾಗ—

21. . . . . ಲುವಂತಾ . . . .
22. . . . ಆಗ್ರಾಮದ ಫಲದಿಂದ ದೀಪಾ . . . . . ,
23. . . . ಮಾರಾಧನಾದಿ ನತ್ಕರ್ತವ್ಯಗಳನು ನಡಸುತ ಆ . . . . .
24. . . . ಗಿ ಅನುಭವಕ್ಕೆ ತಂದು ಭಕ್ತನಾದ ನನಗೆ ಪ್ರಸನ್ನನಾಗಬೇಕೆ . . . .
25. ತ್ಕುಕ್ಕೆ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯದ ಸಂಪುಟನರಸಿಂಹ್ಯದೇವರಿಗೆ ಶ್ರೀಮತ್ಪ
26. . . . . ಹಂಸ ಪರಿವ್ರಾಜಕಾಚಾರ್ಯವರ್ಯ್ಯರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ವೈಷ್ಣವ ಸಿದ್ಧಾಂತ
27. . . . ತಿಷ್ಠಾಪನಾಚಾರ್ಯ್ಯರಾದ ಸಕಲ ಸುರನಿಕರ ವಂಕುಟಮಣಿ ರಂಜಿತ
28. ತ್ರಿಮಂ ನ್ಯುಸಿಂಹ್ಯದೇವರ ದಿವ್ಯ ಶ್ರೀ ಪಾದಪದ್ಮಾರಾಧಕರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ವಿದ್ಯಾಧಿ
29. ರಾಜತೀರ್ಥ ಶ್ರೀಪಾದಂಗಳ ಕರಕಮಲ ಸಂಜಾತರಾದ ವರದರಾಜ ತೀರ್ಥ ಶ್ರೀಪಾದಂ
30. ಗಳವರ ಮುಂತಿಟ್ಟು ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರ ಯಜುಶ್ಶಾಖಾಧ್ಯಾಯರು
31. ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಆರವೀಟಿರಂಗಪರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪೌತ್ರರು ಗೋಪಾಲರಾಜಯ್ಯರವರಿ
32. ಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ
33. ದೇವ ಮಹಾರಾಯರಯ್ಯರವರು ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಭೂದಾನ ಧರ್ಮಶಾಸನ ॥ ದಾನ ಪಾಲನಯೋ
34. ರ್ಮಧ್ಯೆ ದಾನಾಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ
35. ಪದಂ ಏಕೈವ ಭಗಿನೀಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ ನಭೋಜ್ಯಾನಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ
36. ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾಂ। ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತಂ ವಾ ಯೋಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ಷಷ್ಟಿ
37. ರ್ವರ್ಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇಕ್ರಿಮಿ। ಸ್ವದತ್ತಾದ್ವಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪ
38. ರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂಭವೇತ್ ಶ್ರೀರಾಮ

Transliteration.

Front—

1. . . . . varâhasya damshṭâ da . . . . . .
2. . . . . trî chhatraśriyaṃ dadhau ॥ svasti śrî vijayâbhyu . . . .
3. . . . . gaḷu 1581 ne naḍavaṃtâ Vikâri nâma saṃvatsarada . . .
4. . . . . mat-Kukke Subraṃhmaṇyada Saṃpuṭa-Narasiṃhya dêvarige Âtrêya . . . . . .

5. sūtra Yajuśâkhâdhyâyaru Sōmavaṃśōdbhavarâda Âriviti Raṃga . . .
6. ravarige pautraru Gōpâḷarâjayyaravarige putrarâda śrimad-râjâdhirâja râ-
. . . . . .
7. mēśvara śrī vīrapratâpa śrī vīra Śriraṃgarâyadēvamahârâyarayyarava-
. . . . . .
8. lâpuri sthaladalli ratna siṃhâsanâdhyaksharâgi pruthvi-sâṃrâjyavâḷu
talu śrīma . . . . . .
9. Subraṃhmaṃṇyada Saṃputa Narasiṃhya dēvarige Âtrēya-gōtrâpastṃaba
sūtra . . . . . .
10. śâkhâdhyâyaru Sōmavaṃśōdbhavarâda Aravīṭi Raṃgaparâjayyaravarige
pu . . . . . .
11. Gōpâḷarâjayyaravarige putrarâda śrimad râjâdhirâja-râja-paramēśvara
śrī vīra-
12. rapratāpa śrī vīra Śrīraṃgadēva mahârâyarayyanavaru samarpista bhū-
13. dâna dharmaśâsana kramaveṃteṃdare Bēlūru sthalake saluva Mâninâḍa
vaḷaga-
14. ṇa Halasūra grâmakke yalle śatuśśīma vivara Bosumâvinaḥaḷige mū-
15. ḍalu Kâragoḍige paśchima Hosahaḷḷige uttara Haḷivūrige dakshiṇa
vâniṃha-
16. . . . . grâmada yītathā vidhi puṃṇyakâladalli
sahiraṃṇyōdaka dâna
17. dhârâ pūrvakavâgi śri Veṃkaṭēśvara prītiyâgi śri Krushṇârpaṇavâgi dhārā-
18. datta mâḍiddevâdakâraṇâ Halasūra grâmada yalle chatuś-śimâṃ-
19. tadallidda nidhi-nikshēpa-jala-pâshâṇa akshīṇâgâmi siddha sâdhyaṃga-
20. ḷeṃba ashṭa bhōga tēja svâṃmyaṃgaḷu dânâ

Back—

21. . . . . luvamṭâ . . . . . .
22. . . . . â grâmada phaladiṃda dīpâ
23. . . . . mârâdhanâdi satkartavyagaḷanu naḍasuta â . . . . .
24. . . . . gi anubhavakke taṃdu bhaktanâda nanage prasannanâga-
bēk . . . . .
25. . . . . t-Kukke Subraṃhmaṃṇyada Saṃputa Narasiṃhya-dēvarige
śriṃat pa-
26. . . . . haṃsa parivrâjakâchâryyavaryyarâda śrimad Vaishṇava
siddhâṃta
27. . . . . tishṭhâpanâchâryyarâda sakala sura-nikara makuṭa maṇi
raṃjita
28. trimaṃ Nrusiṃhya dēvara divya śrīpâda padmārâdhakarâda śrimad-
Vidyâdhi-

29. râja tîrtha śrîpâdaṃgaḷa karakamala saṃjâtarâda Varadarâja tîrtha śrî pâdaṃ-
30. gaḷavara muṃtiṭṭu Âtrêya gôtrâpastaṃbha sûtra Yajuśśâkhàdhyâyaru
31. Sômavaṃśôdbhavarâda Âravîṭi Raṃgapa râjayyaravarige pautraru Gôpâlarâjayyaravari-
32. ge putrarâda śrîmad-râjâdhirâja râja paramêśvara śrivîra pratâpa śrîvîra Śrîraṃgarâya
33. dêva mahârâyarayyaravaru samarpisida bhûdâna dharmaśâsana dâna-pâlanayô-
34. r madhye dânâchhrêyônupâlanaṃ dânât svargam avâpnôti pâlanâd achyutaṃ
35. padaṃ êkaiva bhaginî lôkê sarvêshâm êva bhubhujaṃ nabhôjyâ nakaragrâhyâ
36. vipra-dattâ vasuṃdharâṃ | svadattâṃ paradataṃ vâ yô harêta vasuṃdha-râm shashṭi
37. r varsha sahasrâṇi vishṭâyâṃ jâyatê krimi | svadattâ dviguṇaṃ puṃṇyaṃ pa-
38. ra-dattânupâlanaṃ paradattâpa hârêṇa śvadattaṃ nishphalaṃ bhavêt śri Râma

Note.

In the prâkâra of the same Kukke Subrahmaṇyasvâmi temple, to the south, is a small temple dedicated to the god Narasimha known as Śamputa Narasimha-svâmi. The temple consists of only a small vestibule and a śukanâsi. The building appears to be a later addition and may belong to about the 17th century A.D. There is also a matt attached to the temple known as Samputa Narasimha-svâmi matt and the matt conducts the same kind of worship to the god Narasimha as is done in the Subrahmaṇya temple. The pedigree of the svâmis as supplied by the agent of the matt is thus: (1) Aniruddha tîrtha, (2) Varâhatîrtha, (3) Vâgiśatîrtha, (4) Viśvêśa tîrtha, (5) Veṇkaṭêśa tîrtha, (6) Vâkyâdhîśatîrtha, (7) Vidyâpatitîrtha, (8) Vâsudêvatîrtha, (9) Vâmanatîrtha, (10) Vêdavyâsatîrtha, (11) Vaikuṇṭha-vallabhatîrtha (12) Vijñânatîrtha, (13) Vimalâtmatîrtha, (14) Vibudhêśa tîrtha, (15) Vêdagarbhatîrtha, (16) Vêdapûjyatîrtha, (17) Vêdêśatîrtha, (18) Vidyâdhirâjatîrtha, (19) Varadarâjatîrtha, (20) Vidyânidhitîrtha, (21) Vêdântanidhitîrtha, (22) Vidyâdhipatitîrtha, (23) Viśvapûjyatîrtha, (24) Viśvavandyatîrtha, (25) Viśvâdhipati tîrtha, (26) Viśvapatitîrtha, (27) Viśvâdhîśatîrtha, (28) Vidyâdhîśatîrtha, (29) Vidyâvallabhatîrtha, (30) Vêdarâjatîrtha, (31) Vidyârâjatîrtha, (32) Vidyâpûrṇa-tîrtha, and (33) Vyâsatîrtha. The present svâmi of the matt is the illustrious Viśvajñatîrtha śrîpâdaṅgaḷavaru. There are about 17 brindâvanas of the past

svāmis at the place Kukke and according to the list supplied by the agent of the matt the brindāvanas of other svāmis are at various other places. The matt is said to have been an independent matt like those at Uḍupi, Nanjangūḍ and Sōsale.

The present record belongs to the reign of Śrīrangarāya, the last of the Vijayanagar rulers. He was ruling the kingdom from Bēlūr when he made this grant. The grant, which consists of the village Halasūru in Mānināḍu belonging to Bēlūrusthaḷa, is made to Varadarājatīrtha, disciple of Vidyādhirāja tīrtha, worshipper of the lotus feet of the god Narasimha, for conducting worship, etc., of the god Sampuṭada Narasimha. The genealogy of Śrīrangarāya and the boundaries of the village granted are also given.

The date of the record is given as Ś 1587 Vikāri sam. corresponding to 1659 A.D. Other details of the date are lost. Varadarājatīrtha of the present record is the 19th svāmi in the pedigree of the mutt. His date is probably the latter half of the 17th century A.D.

53

Another copper plate record in the Samputa Narasimhasvāmi temple at the same place, Kukke.

Single plate : The plate is broken into two pieces.

ಕುಕ್ಕೆ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯದ ಸಂಪುಟ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ. ಹಲಗೆ ಮಧ್ಯಕ್ಕೆ ನಂಯಾಗಿ ಒಡೆದಿದೆ.

ನೂರ್ಯ ವಡಗರೆ ನಾಮ ಚಂದ್ರ

ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯನಮಃ

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂ
2. ಭಾಯ ಶಂಭವೆ। ಹರೇರ್ಲಿಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟ್ರಾ ದಂಡಸ್ಸಪಾತುವಃ। ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲ
3. ಶಾಯತ್ರಧಾತ್ರಿ ಛತ್ರ ಶ್ರಿಯಂದಧೌ॥ ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲವಾಹನಶ
4. ಕವರ್ಷಂಗಳು ೧೫೫೮ ರ ವಿಶ್ವಾವಸು ನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಜ್ಯೈತ್ರ ಶುದ್ಧ ೧೪ಲ್ಲು ಶ್ರೀಮತ್ಕುಕ್ಕೆ
5. ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯದ ಸಂಪುಟದ ನರಶಿಂಹ್ಯ ದೇವರಿಗೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರಯ
6. . . . ಸೋಮ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಆರಿವಿಟಿ ರಂಗಪರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪೋತ್ರ
7. . . . ರಾಜಯ್ಯನವರಿಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ . . .
8. . . . ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ ಮಹಾರಾಯರಯ್ಯರವರು ವೇಲಾಪುರಿ ಸ್ಥಲದಲ್ಲು ರತ್ನ . . .
9. . . . ಪ್ರಿಥ್ವೀ ಸಾಂಮ್ರಾಜ್ಯವಾಳುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಮತ್ಕುಕ್ಕೆ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯದಸ
10. . . . ಯಜುಶಾಖಾಧ್ಯಾಯ . . . .
11. . . . . .
12. . . . . ಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ . . . ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ ಮಹಾರಾಯರು
13. . . . . ರು ಸಮರ್ಪಿಸ್ತ ಭೂದಾನ ಧರ್ಮಶಾಸನ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ.
14. . . . . .
15. . . . ವಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಕಿರುಹಾಣಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ
16. . . . . ಗ್ಗೊವೆ ಗ್ರಾಮವ। ಸ್ಥಲದ ಸಾರಾ . . . ಗದೆನ್ಮಲ

17. . . . . ಉಂಬಳಿಕೆ ಹೊರತಾಗಿ ನಿಂತ ಹೆರಗ್ಗೊವೆ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ
18. ನೃಸಿಂಹ್ಯ ದೇವರಗೆ ದೀಪಾರಾಧನೆ ನೈವಿದ್ಯಕ್ಕೆ ವಂದು ಭಾಗ। ಧಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ
19. ಯಜುಶಾಖಾಧ್ಯಾಯರನು . . .
20. . . . .
21. ಲಕ್ಷುಮತರ ರೊನವದಾನ

ಹಿಂಭಾಗ—

22. ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯ . . . . . .
23. ಡುದು ಅನ್ನನತ್ರ . . . . . .

Note.

This copper plate record is broken into two pieces and is very much worn out so that a number of letters in the inscription are lost. Hence the record is imperfect. It belongs to the reign of Śrīrangarāya of Vijayanagar, who is stated as ruling in Vēlāpuri (or Bēlūr). The record appears to register a grant by him of a portion of the village Heraggove for the lights and food offerings of the god Sampuṭa Nārasimha, and another portion for the livelihood of the temple servants and for free distribution of food.

The date of the record is given as Ś 1588 Viśvāvasu sam. Chaitra śu 1 Viśvāvasu fell in Ś 1587. Taking this as correct, the date corresponds to Tuesday, 7th March 1665 A.D.

54

Another copper plate record at the same Subrahmaṇya temple.
Single plate.

ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಮತ್ತೊಂದು ತಾಮ್ರಶಾಸನ.
ಒಂದು ಹಲಗೆ.
ಶುಧಮನ್ತು

ಮುಂಭಾಗ—

1. ॥ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ
2. ಷಕವರುಷ ೧೫೮೫ ನೆಯ ಪ್ರಮಾಥಿ ಸಂವತ್ಸರ
3. ದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶು ೧೫ ಯು ಸ್ಥಿರವರದಲ್ಲು ಶ್ರೀಮಂ
4. ನ್ಮಹಾದೇವ ದೇವೋತಮ ದೇವತಾಸಾರ್ವಭೌಮ
5. ನಕಲಸುರಮಕುಟ ಮಂಡೀಶ(ತ)ಚರಣ ಶರಣಾಗತ
6. ವಜ್ರಪಂಜರ ನಿರತಾನ್ನದಾನ ವಿನೋದಿಯಾದ। ಕುಕ್ಕೆ
7. ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಕೊಲ್ಲ
8. ಮೊಗರ ಶಂಕರದೇವಿ ಬಲ್ಲಾಳತಿಯು ಕೊಟ್ಟ ಬಿನವತ್ತಳೆ
9. ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ। ತಲೆ । ಗೋವಾಲಿಯಗಳು। ದೇವರ
10. ಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ತಂಮ ಹೆಸರಲು
11. ನಡವವೊಂದು ನಂದಾದೀಪ್ತಿ ಬಗ್ಗೆ ಮಂಗಲೂರ ಸಲಕೆ।
12. ಯಿಕ್ಕೇರಿಗ ಲಕ್ಕೆ ನರಸಿಪುರಗ ೧೨ ವರಹ ದೇವರ ಭಂ

13. ಡಾರಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟು ದಲಲೂ ಬಗೆ ಹಂನೆರಡು ವರಹ
14. ನು ಧಂಡಾರದಿಂದ ನಾನು ತೆಗದುಕೊಂಡೆನಾಗಿ। ಯೀ
15. ಹೊಂನ್ನಿನ ಬಡಿಯಿಂದ ನಡವ ನಂದಾದೀಪ್ತಿ ಬಗ್ಗೆ
16. ಕಾಲ ೧ಕ್ಕೆ ಒಡಿ ಬಗೆಯಲ್ಲಿ ನಾನು ಕೊಟ್ಟು ಬಾಹ
17. ದು ಯೆಳ್ಳೆಂಣೆ ಹಾನೆ ೩೬ ಮೂವತ್ತಾರು ಹಾನೆ।

ಪಿಂಭಾಗ—

18. ಯೆಂಣೆಯನು ಕಾಲಂಪ್ರತಿಯಲು ನಂನ್ನ
19. ನಂಶಾ(ತಾ)ನ ಪಾರಂಪರೆಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟುದಾ
20. ಹೆನು ಯೆಂದು ಕೊಟ ಬಿಂನವತಳೆ। ಶಂಕರ
21. ದೇವಿ ಬಿಂನಹ
22. ಂಮತ್ತಂಯೀತಥಾತಿಥಿಯಲೂ ತ್ತೆಗದು ಕೊಂಡದು।
23. ಗೋಪಾಲಯ್ಯಗಳ ಮೈದುನ ರುಕುಮಯನ ಮಗ ಕೃಷ್ಣಯ
24. ನು ತಂನ ಹೆಸರಲ ನಡೆವ ವಂದು ಹಾನೆ ಅಕ್ಕಿಯ
25. ಅಮ್ಮುತಪಡಿ ಬಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಮಾಡಿದ್ದು ಯಿಕ್ಕೆ
26. ರಿ ಗ ಲಕ್ಕೆ ನಲುವ ನರಸಿಪುರ ಗ ೧೨ ಹಂನೆರಡು
27. ವರಹಂನೂ ನಾನು ತೆಗೆದು ಕೊಂಡೆನಾಗಿ। ಯೀ ಹ
28. ಣವಿನ ಹೊಂನ ಬಡಿ ಬಗೆಲೂ ನಾನು ಕೊಟ್ಟು
29. ಬಾಹದು ದಿನ ೧ಕೆ ಬೆಳತಿಗೆ ಅಕ್ಕಿ ಹಾನೆ ೧ ಲೂ
30. ವರುಷ ೧ಕೆ ಹಾನೆ ೩೬ಂಕೆ ನಲುವ ಮುಡಿ। ಹಾ
31. ನೆ ೪ಂಕೆ ಮುಡಿ ೧ ಲೂ ಮುಡಿ ೯ ವಂಭತ್ತು ಮುಡಿ
32. ಅಕ್ಕಿಯನೂ ಕಾಲಕಾಲಂಪ್ರತಿಯಲ್ಲೂ ನಂನ ಸಂ
33. ತಾನ ಪಾರಂಪರೆಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟು ಬಾಹೆನು।
34. ಎಂದು ಕೊಟ್ಟ ಬಿಂನವತ್ತಳೆ। ಶಂಕರದೇವಿ
35. ಬಿಂನಹ ಯೀ ಯೆರಡು ಬಗೆ ಹಣವಿನ
36. ಬಡಿಯನುಯಂನ್ನ ಕಂಬಳ ಗದೆಯಿಂದ ನಡಸಿ
37. ಬಾಹೆನು ಶಂಕರದೇವಿ ಬಿಂನಮ

Transliteration.

śubhamastu

Front—

1. svasti śrī jayābhyudaya Śālivāhana
2. Shaka varusha 1595 neya Pramāthi saṃvatsara-
3. da Mārgaśira śu 15 yu Sthiravaradallu śrīmaṃ-
4. n mahādēvadēvōtama dēvatā sārvabhauma
5. sakala sura makuṭa maṃḍīśa(ta)charaṇa śaraṇāgata-
6. vajrapaṃjara niratānna-dâna-vinōdiyâda। Kukke
7. Subraṃhmaṇe svâmiyavara bhaṃḍârakke Kolli
8. mogara Śaṃkaradēvi Ballâḷatiyu koṭṭa biṃnavattaḷe
9. kramaveṃteṃdare। tale। Gōvâliyagaḷu। dēvara
10. saṃnidhiyalli âchaṃdrârkavâgi taṃma hesaralu

11. naḍava voṃdu naṃdâdīpti bagge Maṃgalūra salike|
12. yikkēri ga 8 kke Narasipura ga 12 varaha dēvara bhaṃ-
13. ḍârake koṭṭa daḷiū bage haṃneraḍu varaha-
14. nu bhaṃḍâradiṃda nânu tegadukoṃḍenâgi|yī-
15. hoṃnina baḍiyiṃda naḍava naṃdâdīpti bagge
16. kâla 1 kke baḍi bageyalli nânu koṭṭu bâha-
17. du yeḷyeṃṇe hâne 36 mūvattāru hâne|

Back—

18. yemṇeyanu kâlaṃpratiyalu naṃnna
19. sāmśâ (tâ) na pâraṃpareyâgi koṭu baṃ-
20. denu yeṃdu koṭa biṃṇavataḷe| Śaṃkara
21. dēvi biṃnaha
22. O mattaṃ yī tathâ tithiyalū ttegadu koṃḍadu|
23. Gōpâlayyugaḷa maiduna Rukumayana maga Krushṇaya-
24. nu taṃna hesarali naḍava vaṃdu hâne akkiya
25. amrutapaḍi bage kâṇike mâḍiddu Yikke-
26. ri ga 8 ke saluva Narasipura ga 12 haṃneraḍu
27. varahaṃnū nânu tegadukoṃḍenāgi| yī ha-
28. ṇavina hoṃna baḍi bagelū nānu koṭṭu
29. bāhadu dina 1 ke beḷatige akki hāne 1 lū
30. varusha 1 ke hāne 360 ke saluva muḍi| hā-
31. ne 40 ke muḍi 1 lū muḍi 9 vaṃbhattu muḍi
32. akkiyanu kālaṃ pratiyallū naṃna saṃ-
33. tāna pāraṃpareyāgi koṭṭu bāhenu
34. eṃdu koṭṭa biṃnavattaḷe Śaṃkaradēvi
35. biṃnaha yī yeraḍu bage haṇavina
36. baḍiyanu yaṃna kaṃbaḷa gadeyiṃda naḍasi
37. bāhenu Śaṃkaradēvi biṃnama

Note.

This is a curious inscription which records a humble petition (vijñāpana patra) made by a lady named Kollimogara Śamkaradēvi Ballāḷiti. Two persons by name Gōpālayya and his brother-in-law Rukumayya's son Krishṇayya, who both appear to have been private persons, had granted 12 Narasipura gadyāṇas or 8 Ikkēri gadyāṇas each to continue in their names for as long as the moon and sun endure for the perpetual lamp and for food offerings of the god Subrahmaṇya. This money Śankara dēvi took as a loan from the god's treasury and in return granted this copper plate charter in which she has consented to give in the shape of interest for the loan she took, 36 hânes of gingili oil annually for the perpetual lamp and 9 muḍis of

rice annually, each muḍi consisting of 40 hânes and at the rate of one hâne per day for the food offerings of the god. The interest was to be met from the lands known as Kambaḷa gade and was so to be continued by her successors.

Śankaradēvi Ballâḷiti cannot be identified. She might have been a private person and a devotee of the god Subrahmaṇya.

The date of the record Ś 1595 Pramâthi sam. Mârgaśira śu 15 Sthiravâra corresponds to Saturday, 13th December 1673 A.D.

LIST OF INSCRIPTIONS PUBLISHED IN THE REPORT ARRANGED ACCORDING TO DYNASTIES AND DATES.

LIST OF INSCRIPTIONS PUBLISHED IN THE REPORT

Page number in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
		KADAMBAS	
48	1	About 500 A.D.	Ravimahārāja ....
90	27	About 1080 A.D.	Chinṇamarasa ....
		GANGAS	
64	10	8th century	Śrīpurusha ....
		HOYSALAS	
65	11	About the middle of the 11th century.	Vinayāditya ....
59	6	About the 11th century	....
60	7	. . . . Mārgaśira śu. 11 (middle of the 12th century).	Narasimha I ....
74	16	12th century	....
77	19	Ś 1143, Vishu sam. Pushya śu. 11 Sō. =Monday, 6th Dec. 1221 A. D.	Narasimha II ....
91	29	Jaya sam=1174-75 A. D.	Ballāḷa II ....
58	3	About 1271 A. D.	Narasimha III ....
63	9	13th century	Narasimha III ....
62	8	Khara sam. Māgha śu. 7 Ādi.=27th Feb. 1292 A. D., Sunday.	Ballāḷa III ...
76	18	About 1300 A. D.	....
69	14	Kāḷāyukta sam. Kārṭṭika śu. 7 Bri. =1st Nov. 1318 A.D., Wednesday.	Ballāḷa III ....
75	17	Prathamēkādaśi Mangaḷavāra (about 14th century).	Vīraballāḷa dēvaru ....

Contents and Remarks

Records a grant by the king to a Brahman named Triyambakasvāmi. The grant consisted of some lands in the villages Durmmāya, Karañja and Ânegalli.

Records the construction of a tank, its sluice and a temple by Masaṇayya, son of Uttavayya and accountant of the chief Chiṇṇamarasa.

Registers the grant of the village Posavūr as *Brahmādēya* and three khaṇḍugas of land to the god by Lōkagāḷḷa who might have been an officer under the king.

Records the construction of a temple, the installation of the god Mahādēva and a grant of some lands to Rudraśiva by E [? cha] gāvuṇda.

Appears to record the self-sacrifice of one Māsāvi Barmma most probably on the death of his overlord.

Vīragal: records the death of Añcheya Nāyaka while fighting in a cattle raid.

Fragmentary: appears to give the full genealogy of the Hoysaḷa kings and the spiritual descent of the Jaina gurus. Registers the grant of five khaṇḍugas of wet land by three persons—Malaveseṭṭi, Kaṭakada Bāmiseṭṭi and Kēsiseṭṭi, to a basadi at Goravūr.

Records the construction of a temple and the installation of the god Varadasiddha Mallikārjuna by Bhaṭṭōpādhyāya and the grant of some vṛittis for the service of the god by various people including the king.

Registers a grant of some lands for daily worship, etc., of the god Nīlakaṇṭha at Jannihaḷi by Miṇḍara Jakagauḍa, etc., who all belong to the family of Chaṭṭa of Nīrgunda.

Fragmentary vīragal: records the death of a hero named Baicha who fell piercing the horse of some enemy who led an attack against Narasimha, the Hoysaḷa king.

Fragmentary vīragal: records the death of Singappa Nāyaka while fighting with some Nāyaka.

Vīragal: records the death of a hero Chiṇṇeya Nāyaka while fighting with Malapa.

Perumāḷe daṇḍanāyaka, a minister under Narasimha III and Ballāḷa III, granted some village to the Brahmans.

Registers a grant of five houses and some lands to the god Sambhu by Chikkagummaṇṇa in the name of his elder brother Gummaṇṇa.

Fragmentary vīragal: records the death of a hero Kāḷagauḍa during a cattle raid at Hīraguppe.

Page number in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
		Vijayanagara Kings.	
145	46	Prabhava sam. Pushya ba. 3=16th Dec. 1388 A. D., Wednesday.	....
147	47	Ś 1329 Vyaya sam. Chaitra śu. 1= 21st March 1406 A. D.	Bukka II ....
87	22	Sarvajitu sam. Śrāvaṇa ba. 13 Stiravāra=24th Aug. 1527 A. D., Saturday.	Kṛishṇadēvarāya ....
84	20	Virōdhi sam. Bhādrapada śu. 5=9th Aug. 1529 A. D.	Do ....
85	21	Ś 1454 Nandana sam. Phālguṇa ba. 7 Sō=17th March 1533 A.D., Monday.	Achyutarāya ....
89	26	16th century	....
163	52	Ś 1587 Vikrama sam.=1659 A.D.	Śrīrangarāya ....
151	48	Ś 1588 Viśvāvasu sam. Chaitra śu 1=7th March 1665 A. D.	Śrīrangarāya ....
167	53	Do	Do ....
		Belur Chiefs.	
158	50	Ś 1603 Dundubhi sam. Mārgaśira śu. 15=4th Dec. 1682 A. D., Monday.	Venkaṭappa Nāyaka ....
		Keladi Chiefs.	
99	30	About 1545 A. D.	Sadāśivarāya Nāyaka ....
109	32	Ś 1554 Prajōtpatti sam. Bhādrapada ba. 10= 11th Sept. 1631 A. D., Sunday.	Vīrabhadra Nāyaka ....
104	31	Ś 1563 Vikrama sam. Āśvīja ba 5=25th Sept. 1640 A. D.	Do ....
115	37	Ś 1565 Chitrabhānu sam. Jēshṭha śu. 15=31st May 1642 A. D., Tuesday.	Do ....

Contents and Remarks

Fragmentary: Mādhavamantri, the famous ruler of Gōva and Āraga, appears to have granted some lands for the worship of the god and for free distribution of food to the Brahmans at Kukke.

Records the grant of 270 kāṭi gadyāṇas by the Pādamūligas for the worship, etc., of the god Subrahmaṇya at Kukke during the reign of Bāchappavoḍeyar at Gōva.

Records the grant of freedom from the marriage tax to the Śūdras of Yegaṭi 10000 province by Bayipa Nāyaka with the permission of the king.

Registers the grant of a village Kallahaḷi to Liṅgaṇṇoḍeya of Nirāsimatt by Chennappaṇṇa in order that merit might accrue to the king.

Registers the grant of a village, probably Vaḍḍarahaḷḷi, by Ellappa Nāyaka, for services to the god Mallikārjuna of Pushpagiri, in order to increase the merit of his parents and himself.

Records a grant of freedom from the tax on barbers at Dēvanūr. The name of the king is lost.

The king granted a village Halasūr to Varadarājatīrtha, svāmi of the Sampuṭa Narasimhasvāmi matt, for conducting worship, etc., of the god Sampuṭa Narasimha.

The king granted the villages Hālebēlūru, Doḍanāgara and some lands at Doḍavaṭhāra for the food offerings, worship, etc., of the god Subrahmaṇya at Kukke.

Fragmentary; appears to register a grant by the king, of a portion of the village Heraggove for the lights and food offerings of the god Sampuṭa Narasimha, and another portion for the livelihood of the temple servants and for free distribution of food.

A private grant made to the god Śubrahmaṇya of Kukke by a Brahman named Tipaiya.

Records the grant, by Jeṭigauḍa, of some land to the Nirāsimatt of Jāḷigekanteya Kalyaṇa Voḍeyar at Bidirūr.

Records the grant of some lands of the value of six varahas to two gods—Uppāragēri Hanumanta and Bāgila Hanumanta by the chief.

Records the grant, by the same chief, of some lands of the total rental value of 41 varahas to Kuppaṇa Sōmayāji.

Records the grant of freedom from bullock tax on twelve pack bullocks, by the chief, to the mahattu matt at Maṇḍaḷḷi.

Page number in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
118	38	Ś 1581 Viśvāvasu sam. Āśvīja śu. 10=8th Oct. 1665 A. D., Sunday.	Sōmaśēkhara Nāyaka ....
121	39	Ś 1589 Parābhava sam. Vaiśākha śu. 13=6th May 1666 A. D., Sunday.	....
124	40	Ś 1596 Pramādi sam. Mārgaśira śu. 15=13th May 1673 A. D., Saturday.	Chennammāji ....
126	41	Ś 1596 Pramādi sam. Phāl. su. 7=4th March 1674 A. D., Wednesday	Chennammāji ....
130	42	Ś 1618 Yuva sam. Śrā. śu. 15=14th Aug. 1695 A. D., Wednesday.	Do ....
133	43	Ś 1630 Sarvajit sam. Māgha śu. 3=15th Jan. 1708 A.D., Thursday.	Basavappa Nāyaka ....
136	44	Ś 1633 Khara sam. Chai. śu. 7=15th March 1711 A. D., Thursday.	Do ....
142	45	Ś 1645 Śubhakṛitu sam. Phā. śu. 15	Sōmaśēkhara Nāyaka II ....
		Biligi Chiefs.	
121	39	S 1589 Parābhava sam. Vai. śu. 13=6th May 1666 A. D., Sunday.	....
		Elahanka Chiefs.	
160	51	Ś 1631 Bahudhānya sam. Āśvīja śu. 15	Doḍḍavīrappa Gauḍa III
		Mysore Kings.	
155	49	Ś 1587 Viśvāvasu sam. Pushya śu. 3 Śukravāra=29th Dec. 1665 A.D., Friday.	Dēvarāja Mahīpāla ....
		Miscellaneous.	
59	6	No date (11th century)	....
71	15	No date (12th century)	....

Contents and Remarks

Registers a grant of some land by the chief to the matt at Kaḍekoppa built by Sidaliṅga dēva.

Records the grant of some land by Ghaṇṭe Ammāji to the mahattu matt, probably at Kaviledurga. Ghaṇṭe Ammāji, daughter of Ghaṇṭe Voḍeya of the Biḷigi family, is said in the record to have been married to Bhadrappa Nāyaka of the Keḷadi family.

The queen granted freedom from bullock tax on 25 pack-bullocks to the matt built at Uḷuve.

Records the renewal of the old grant issued by Venkaṭappa Nāyaka to the matt of Maḷebige Rudramunidēva. The record gives a curious warning to Rudramunidēva and his disciples that they should not accept women.

Registers a grant, by the queen, of some lands to Virūpāksha dēva.

Records the grant, at the request of Mariyappa, of the freedom from bullock tax for ten pack-bullocks, by the chief to the matt at Tīrtharājapura.

One other plate is missing. Records the grant made by the chief to the matt, constructed by Sāntavīrappa in the village Mūḍagoppa.

Records the grant of freedom from bullock tax on five pack bullocks, by the chief, at the request of Nirvāṇayya to the matt built at Koḍūr.

See above under the Keḷadi Chiefs.

Records a grant made by the chief to the god Subrahmaṇya at Kukke. The record mentions Śrīraṅgarāya, the Vijayanagar king, as the overlord of the chief, though Śrīraṅgarāya was not ruling the kingdom at the time of the grant.

Registers the grant of three villages—Hunjanakere, Changaravaḷi and Hosahaḷḷi—for the car festival and the choultry of the god Subrahmaṇya, by Dhannōji, a famous jeweller.

See above under the Hoysaḷas.

Fragmentary vīragal : records the death of Satyaveggaḍe, probably in some battle ; his wives appear to have died by the rite of *sanyasana*.

APPENDIX A.

List of Photographs taken during the Year 1942-43.

Serial No.	Size	Description	View	Village	District
1-3	$8\frac{1}{2}'' \times 6\frac{1}{2}''$ ...	Inscription on a boulder.	...	Badami ...	Badami
4-11	Do ...	Perjarangi copper plate grant of Ganga King Rachamalla.	...	...	...
12-13	Do ...	Lithic records found at Honnavara.	...	Honnavara	Hassan
14	Do ...	Do ...	...	Dodda Malur.	Mysore
15-23	$6\frac{1}{2}'' \times 4\frac{3}{4}''$ ...	Copper plate and seal of a Punnad King.	...	...	...
24-33	Do ...	Copper plate and seal	...	Davangere	Chitaldrug
34	Do ...	Linga ...	...	Bharangi ...	Shimoga
35	$8\frac{1}{2}'' \times 6\frac{1}{2}''$ ...	A page from Kalale Manuscript.	...	Kalale ...	Mysore
36	Do ...	Frontispiece ...	...	Do	Do
37-42	Do ...	Chamundi Hill ...	View of Tower ...	Chamundi Hill.	Do
43	Do ...	Do ...	View of Bull ...	Do	Do
44-48	Do ...	Statue of H. H. The Maharaja.	...	Mysore	Do
49	Do ...	Lakshminarayana Temple, Ground plan.	...	Adagur ...	Hassan
50	$6\frac{1}{2}'' \times 4\frac{3}{4}''$ ...	Isvara Temple ...	Drawing of doorway ...	Hiremagalur	Do
51	$10'' \times 8''$ ...	Mamballi copper plate (recopied).	...	...	...
52	$8\frac{1}{2}'' \times 6\frac{1}{2}''$ ...	Brahmagiri caves (recopied).	...	Brahmagiri	Chitaldrug
53	$6\frac{1}{2}'' \times 4\frac{3}{4}''$ ...	Inscription of Nitimarga (recopied).	...	Karbail ...	Mysore
54	$8\frac{1}{2}'' \times 6\frac{1}{2}''$ ...	Inscription of Vishnuvardhana.	...	Talkad ...	Do
55	Do ...	View of Menhirs (recopied).	...	Brahmagiri	Chitaldrug
56	$6\frac{1}{2}'' \times 4\frac{3}{4}''$ ...	Kalale Temple ...	...	Kalale ...	Mysore
57	$12'' \times 10''$ ...	Lithic record of the Yadava King Singhana.	...	Tilivalli ...	...
58-59	Do ...	Jaganmohan Palace...	Battle of Kurukshetra	Mysore ...	Mysore
60	$6\frac{1}{2}'' \times 4\frac{3}{4}''$ ...	Rameswara Temple ...	Lithic record ...	Bagavalu	Hassan
61	Do ...	Lithic record at Hamemanhalli.	...	...	Do
62	$8\frac{1}{2}'' \times 6\frac{1}{2}''$ ...	Viragal at Nerlige ...	...	...	Do
63	Do ...	Lithic record at Kunche	...	...	Do
64	$6\frac{1}{2}'' \times 4\frac{3}{4}''$ ...	Jamalammana darga	...	Ratnapuri	Mysore
65	Do ...	Obelisk ...	...	Do ...	Do
66	Do ...	Adinatha with the mud fort wall in the back ground.	...	Do ...	Do
67	Do ...	Narayana Temple ...	Narayana ...	Do ...	Do

APPENDIX A—*concld.*

Serial No.	Size	Description	View	Village	District
68	$6\frac{1}{4}'' \times 4\frac{3}{4}''$ ...	Siva Temple ...	North-west view ...	Ratnapuri	Mysore
69–70	Do ...	Kesava Temple ...	Do ...	Dharmapura	Do
71	Do ...	Do ...	Kesava ...	Do ...	Do
72	Do ...	Do ...	Lintel on Sukanasi doorway.	Do ...	Do
73–74	Do ...	Mahishasuramardini at the foot of the hill	...	Bettadapura	Do
75	Do ...	View of towers, etc., at the foot of the hill.	...	Do ...	Do
76–77	Do ...	Entrance to the enclosure of temple at the top of the hill.	...	Do ...	Do
78–79	Do ...	Some figures on the hill top.	...	Do ...	Do
80–84	Do ...	Views of Bhakta-Vigraha.	...	Do ...	Do
85–92	Do ...	Cromlechs near Bettadapura.	...	Do ...	Do
93–94	Do ...	Jina figure ...	...	Basavapatna	Do
95–96	Do ...	Lakshminarasimha Temple.	Lakshminarasimha ...	Ramanathapura.	Do
97–100	Do ...	Kodanda Rama Temple	Kodanda Rama group ...	Do ...	Do
101	Do ...	Bunde Bestas near Konanur.	...	...	Do
102–105	Do ...	Views of Railway station and pillars.	...	Seringapatam	Do

APPENDIX B.

List of Drawings prepared during the Year 1942-43.

1. Kesava Temple, Dharmapura ... ... Ground Plan
2. Sidilu-Mallikarjuna Temple, Bettadapura ... ... Do
3. Drawings of some typical pottery specimens from the Chandravalli excavations.

APPENDIX C.

List of Books acquired for the Library of the Office of the Director of Archæological Researches during the Year 1942-43.

Sl. No.	Title of the book	Remarks
1	South Indian Epigraphy for the year ending 31st March 1938.	Received from the Manager of Publications, Delhi.
2	Epigraphia Indica, Vol. XXIV, Pt. VIII ...	Do
3	Epigraphia Indica, Vol. XXVI, Pt. IV ...	Do
4	Epigraphia Indica, Vol. XXVI, Pt. V ...	Do
5	Epigraphia Indica, Vol. XXVI, Pt. VII ...	Do
6-8	Memoirs of the Archæological Survey of India, Nos. 65, 66 and 67.	Do
9	A Corpus of Inscriptions in the Telingana District of H. E. H. the Nizam's Dominions No. 13, Pt. I—Introduction.	Received from the Archæological Department, Hyderabad (Dn.)
10	A Corpus of Inscriptions in the Telingana District of H. E. H. the Nizam's Dominions No. 13, Pt. II—Text and Translation.	Do
11	Hyderabad Archæological Series No. 14, Vakataka Inscription in cave XVI at Ajanta.	Do
12	Annual Report of the Archæological Department of H. E. H. the Nizam's Dominions 1347-49 F/ 1937-40 A.C.	Do
13	Annual Report of the Archæological Survey of India 1937-38, Pt. I.	Received from the Director-General of Archæology in India, Delhi.
14	Annual Report of the Archæological Department, Gwalior State for Sam. 1980/1923-24.	Received from the Archæological Dept., Gwalior State.
15	Annual Report of the Archæological Department, Gwalior State for Sam 1981 24-25.	Do
16	Annual Report of the Archæological Department, Gwalior State for Sam. 1982/25-26.	Do
17	Annual Report of the Archæological Department, Gwalior State for Sam. 1983/26-27	Do
18	Annual Report of the Archæological Department, Gwalior State for Sam. 1984/1927-28.	Do
19	Annual Report of the Archæological Department, Gwalior State for Sam. 1985/1928-29.	Do
20	Annual Report of the Archæological Department, Gwalior State for Sam. 1986/1929-30.	Do
21	Annual Report of the Archæological Department, Gwalior State for Sam. 1987/1930-31.	Received from the Archæological Department, Gwalior State.
22	Do for Sam. 1988/1931-32. ...	Do do
23	Do for Sam. 1989/1932-33 ...	Do do
24	Do for Sam. 1990/1933-34 ...	Do do
25	Do for Sam 1991/1934-35 ...	Do do
26	Do for Sam. 1992/1935-36 ...	Do do
27	Do for Sam. 1993/1936-37 ...	Do do
28	Do for Sam. 1994/1937-38 ...	Do do
29	Do for Sam. 1995/1938-39 ...	Do do
30	Do for Sam 1996/1939-40 ...	Do do
31	Mysore Archæological Report for 1941 ...	Received from the Director of Archæological Researches in Mysore, Mysore.
32	Do do ...	Do do

APPENDIX C—*concld.*

Sl. No.	Title of the book	Remarks
33	Ancient 'Vijnapti Patras' by Jnanaratna Pr. Hirananda Sastri, Baroda.	Received from the Registrar University of Mysore, Mysore.
34	Mysore University Question Papers for 1942 ...	Do do
35	Benares Hindu University Art Book	Do do
36	Do do ...	Do do
37	His Highness the Maharaja's Tour ...	Issued by the Publicity Officer to the Government of Mysore.
38	Special Public Lectures on Research 1940-41	Received from the Curator, Oriental Library, Mysore.
39	The Mysore University English-Kannada Dictionary Part VII	Received from the University English-Kannada Dictionary Office, Bangalore.
40	Do Part VIII ...	Do do
41	Brief Biography of Karadagi Mahala Desaponde ...	Received from the Editor, Mr. Govinda Rao Desaponde, Savanur.
42	Handbook of the City of Mysore ...	Purchased from Mr. G. L. Swamy, Mysore.
43	Handbook of the Mysore State ...	Do do
44	Essential Statistics of the Mysore State ...	Do do
45	Air Raids and Defence ...	Do from L. M. Chitale, Madras

APPENDIX D.

Expenditure during 1942-43.

			Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p.
I.	Salaries—							
	Director's Allowance (Rs. 50 per month)	...	600	0	0			
	Assistant to the Director (Rs. 300-25-350)	...	1,738	5	0			
	Do (Rs. 150-10-250)	...	1,065	0	0			
	Establishment	...	5,592	8	0			
	Watchman for excavation area (allowance)	...	60	0	0			
II.	Travelling Allowance	...	401	8	0			
III.	Office Expenses—							
	Contingencies	...	567	13	6			
	Printing charges	...	1,754	10	0			
	Museum	...	142	3	0			
	Clothing to Menials	...	68	7	0			
	Furniture	...	112	12	0			
	Photographs for sale	...	199	6	0			
IV.	Library	...	21	2	0			
						12,323	10	6
Add—	Receipts remitted to treasury—							
	Sale proceeds of publications and photographs				...	299	11	0
		Grand Total			...	12623	5	6

INDEX

A

	Page
Achyutarāya, *Vijayanagar king*,	86
Ādapa, *donor*,	89
Ādhigauḍa, *private person*,	97
Ādigauḍa, *do*	97
Ādināṭha, *god*,	113
Ādiśēsha, *serpent god, image of*,	30
Ādīsvara, *Jaina god*,	114
Adiya, *title*,	114
Ādugōḍi, *village*,	121
Aghōrēśvara, *god*,	108, 109
Agni, *god, relievo figure of*,	27
Āhavamalla, *Chālukya king*,	98
Do *ruler of Nirgunda*,	98
Akkal Shah Khadri darga, *at Channapaṭṇa*	12
Alaud din Mahammad shah II Khilji, *coin of*,	42
Ala-ud-din Masud-shah, *coin of*,	41
Ala-ud din Muhammad Shah II of Delhi, *coin of*,	41
Alavūr, *village*,	51, 53, 54
Alpanāyakanahaḷḷi, *village*,	34
Ambernāth, *place*,	1
Ananta Rāja, *chief*,	45
Ancheya Nāyaka, *hero*,	62
Ānegalli, *village*,	51, 53, 54
Aniruddha tīrtha, *pontiff*,	166
Ānjanēya, *god*, 37; *temple at Bettadapur*,	29
Ankaḷappaḷa Mahadevappa, *private person*,	48, 52
Annadāni Mallikārjuna, *god*,	29, 32, 33
Annual Report of South Indian Epigraphy,	146, 157
Apītakuchāmbā, *goddess*,	34, 35
Apramēya, *temple at Maḷūr*,	11
Āraga, *kingdom*,	103, 129, 132, 144, 147
Arakere, *place*,	157
Araṃdūru, *place*,	113
Āranāḍasīme, *province*,	103
Āravīṭi, *dynasty*,	154
Aribehaḷḷi, *village*,	67
Aridavāḷke, *hamlet of Dharmāpura*,	26
Arirāyabhēruṇḍa, *title*,	47
Arjuna, *mythological prince*,	39, 40
Arkalgud, *taluk*,	2, 6
Āsandi Vishaya, *province*,	51, 53, 54
Ātrēya sagōtra, *lineage*,	51
Āvinahaḷi, *village*,	129
Ayiyamagauḍa, *warrior*,	44

B

Bāchaṇṇa, *governor of Goa, signature*,	151
Bāchappavoḍeyar, *governor of Goa*,	150, 151
Bāchave, *wife of Satyaveggaḍe*,	74
Bāgila Hanumanta, *god*,	111
Baicha, *hero*,	58
Bairabōva, *private person*,	58
Bairedēva, *temple at Vaḍḍarahaḷḷi*,	85
Bālachandra Munīndra, *Jaina guru*,	74
Bālagangātīrtha, *natural pool*,	32
Bāḷagōḍa, *place*,	132
Balagondanahaḷḷi, *fort of*,	44
Bālakrishna, *figure of*,	25
Bāḷalōchana, *chief of Mudigere*,	46
Balarāma, *incarnation of Vishṇu*,	28, 35
Balaveggaḍe, *chief*,	112
Bālayya of Palavaḷḷi, *chief*,	42
Ballāḷa, *Hoysaḷa king*,	82
Ballāḷa II *do*	98, 99
Ballāḷa III *do*, 63, 71, 77, *image of*,	34
Ballāḷabhūpālaka, *Hoysaḷa king*,	96
Baliāḷaḍēva, *do*	70, 71
Ballāḷapura, *place*,	44, 46
Ballaveggaḍe, *same as Balaveggaḍe*,	112
Bammagauḍa, *private person*,	97
Bāṇarāsi, *same as Benares*,	91
Banaśankari, *goddess, temple at Kāmenahalli*,	91
Banavase, *place*,	61, 62, 96

INDEX

A

	Page
Achyutarāya, *Vijayanagar king*,	86
Ādapa, *donor*,	89
Ādhigauḍa, *private person*,	97
Ādigauḍa, *do*	97
Ādinātha, *god*,	113
Ādiśēsha, *serpent god, image of*,	30
Ādīśvara, *Jaina god*,	114
Adiya, *title*,	114
Āḍugōḍi, *village*,	121
Aghōrēśvara, *god*,	108, 109
Agni, *god, relievo figure of*,	27
Āhavamalla, *Chālukya king*,	98
Do *ruler of Nirgunda*,	98
Akkal Shah Khadri darga, *at Channapaṭṇa*	12
Alaud din Mahammad shah II Khilji, *coin of*,	42
Ala-ud-din Masud-shah, *coin of*,	41
Ala-ud din Muhammad Shah II of Delhi, *coin of*,	41
Alavūr, *village*,	51, 53, 54
Alpanāyakanahaḷḷi, *village*,	34
Ambernāth, *place*,	1
Ananta Rāja, *chief*,	45
Ancheya Nāyaka, *hero*,	62
Ânegalli, *village*,	51, 53, 54
Aniruddha tīrtha, *pontiff*,	166
Ānjanēya, *god*, 37; *temple at Beṭṭadapur*,	29
Ankaḷappaḷa Mahadēvappa, *private person*,	48, 52
Annadāni Mallikārjuna, *god*,	29, 32, 33
Annual Report of South Indian Epigraphy,	146, 157
Apītakuchāmbā, *goddess*,	34, 35
Apramēya, *temple at Maḷūr*,	11
Âraga, *kingdom*,	103, 129, 132, 144, 147
Arakere, *place*,	157
Araṃdūru, *place*,	123
Âranāḍasīme, *province*,	103
Âravīṭi, *dynasty*,	154
Aribehaḷḷi, *village*,	67
Aridavāḷke, *hamlet of Dharmāpura*,	26
Arirāyabhēruṇḍa, *title*,	47
Arjuna, *mythological prince*,	39, 40
Arkalgud, *taluk*,	2, 6
Âsandi Vishaya, *province*,	51, 53, 54
Âtrēya sagōtra, *lineage*,	51
Âvinahaḷi, *village*,	129
Ayiyamagauḍa, *warrior*,	44

B

Bāchaṇṇa, *governor of Goa, signature*,	151
Bāchappavoḍeyar, *governor of Goa*,	150, 151
Bāchave, *wife of Satyaveggaḍe*,	74
Bāgila Hanumanta, *god*,	111
Baicha, *hero*,	58
Bairabōva, *private person*,	58
Bairedēva, *temple at Vaḍḍarahaḷḷi*,	85
Bālachandra Munīndra, *Jaina guru*,	74
Bālagangātīrtha, *natural pool*,	32
Bāḷagōḍa, *place*,	132
Balagoṇḍanahaḷḷi, *fort of*,	44
Bālakrishṇa, *figure of*,	25
Bālalōchana, *chief of Mudigere*,	46
Balarāma, *incarnation of Vishṇu*,	28, 35
Balaveggaḍe, *chief*,	112
Bālayya of Palavaḷḷi, *chief*,	42
Ballāḷa, *Hoysaḷa king*,	82
Ballāḷa II *do*	98, 99
Ballāḷa III *do*, 63, 71, 77, *image of*,	34
Ballāḷabhūpālaka, *Hoysaḷa king*,	96
Ballāḷadēva, *do*	70, 71
Ballāḷapura, *place*,	44, 46
Ballaveggaḍe, *same as Balaveggaḍe*,	112
Bammagauḍa, *private person*,	97
Bāṇarāsi, *same as Benares*,	91
Banaśankari, *goddess, temple at Kāmenahaḷḷi*,	91
Banavase, *place*,	61, 62, 96

PAGE

Bangalore, *place*, 3, 12, 45; *taluk*, 12; *district*, 1, 11, 14, 37 45
Bankāpura, *place*, 103, 104
Bankiyarasa, *chief*, 151
Bārakur, *province*, 29
Basava, *god*, 68
Basava Nāyaka, *private person*, 6
Basavāpaṭṇa, *place*, 135, 136, 142, 144
Basavappa Nāyaka, *Keḷadi chief*, 30
Basavayya, *prabhu of Kanikāranahaḷḷi*, 39, 40
Battle of Kurukshētra, *painting of*, 87, 88
Bayipa Nāyaka, *officer*, 67
Belgāvi, *place*, 2, 45, 54, 57, 59, 154, 167; *taluk*, 54, 65; *chief of*, 159, 160
Bēlūr, *place*, 159
Bēlūr Venkaṭappa Nāyaka, *chief*, 96
Beḷuvalanāḍ 200, *province*, 45
Benares, *sacred place*, 43
Bengaḷūru Kemparāyara Yuddhadesagaḷa jayapradada padagalu, *work*, 52
Beṇṇūr copper plates of krishṇavarma II, 46
Bētamangala, *place*, 44
Bēṭerāyana guḍi, *fortress*, 2, 10, 28, 34
Beṭṭadapur, *place*, 108, 117, 123
Bhadrappa Nāyaka, *Keḷadi chief*, 57
Bhadraśeṭṭi Timmappa, *donor*, 144
Bhadraya, *private person*, 123
Bhadrayya, *chief*, 40
Bhagavadgīta, *work*, 45
Bhaira II, *chief*, 24, 33
Bhairava, *god*, 46
Bhairēndra, *chief of Chikkaballāpura*, 1
Bhāja, *place*, 113
Bhārangi, *hobli*, 36
Bharata, *brother of Rāma*, 151
Bhāskara, *same as Bāchappa Voḍeyar*,

PAGE

Bhaṭṭāraka dēva, *Jaina guru*, 25
Bhaṭṭōpādhyāya, *Guru*, 82, 83
Bhava Nāga, *coin of*, 41
Bhīma, *2nd Pāṇḍava*, 40, 46
do *Nāga king, coin of*, 41
Bhīmanare, *village*, 111
Bhīshma, *hero of the Mahābhārata*, 40
Bhōjadēva I Gurjara Parihara king of Kanauj, *coin of*, 41
Bhramarāmbike, *goddess, shrine of*, 34
Bhujabaḷa Vīragaṅga Vishṇuvarddhana dēva, *Hoysaḷa king*, 96
Bhūlōkmalla Permmānaḍi, *Chālukya king*, 98
Bhūtanātha, *god*, 32
Bhūvallabha Hemmāḍi Rāya, *Chālukya king*, 95, 98
Biddarasa, *chief*, 112
Bidirūr, *place*, 113, 114, 144
Bidirūru, *place*, 103, 104, 129
Bijapur, *place*, 46, 123
Bijāvara, *territory of*, 47
Biḷagi, *province*, 123, 124
Biḷigidēvappa, *chief*, 123
Biḷigisīme, *province*, 123
Bīraḍoṃgina Basava, *hero*, 112
Bīreyadaṃṇāyaka, *minister*, 63
Biṭṭiyaṇṇa, *Hoysaḷa general*, 26
Bokasta Sidabasavaya, *officer*, 144
Bowringpet, *taluk*, 35
Brahma, *god*, 30
Brahmagiri, *excavations at*, 3
Brahmēśvarapaṇḍita, *priest*, 97, 99
Brahmi inscription, *on the Yūpastambha*, 3
Brihaspati, *Nāga king, coin of*, 41
Buddha, *incarnation of Vishnu*, 35
Bukkarāya, *Vijayanagar king*, 150, 151
Buvanahaḷḷi, *hamlet of Dharmāpura*, 26
Byāḍara Biḷiguli, *village*, 34, 35

C

Chaityālaya, *Jaina temple*, 114
Chālukya, *dynasty, 96; structures*, 32; *type of characters*, 67
Chāmarāja Vaḍeya, *Mysore king*, 157, 158
Chandavve, *wife of Chaṭṭa*, 98
Chaṇḍikēśvara, *god*, 11, 30
Chandragiri, *place*, 45, 154
Chandraśēkhara of Hosavūr, *chief*, 46
Chandravaḷḷi, *excavations at*, 1, 2, 3
Changāḷuva, *ruler*, 97, 99
Changaravaḷi, *village*, 157
Channāmbe, *mother of Kempegauḍa II* 47
Chaṭṭa, *ruler of Nirgunda*, 98, 99
Chaṭṭaya Nāyaka, *do* 96, 97
Chaṭṭiyakka, *wife of Sāmanta Bhīma*, 98
Chauḍēśvari, *temple at Paṇḍitanahaḷḷi*, 67

Page

Chauḍi, *temple at Haḷebīḍ*, 76
Cheluvavenkaṭa Nāyaka of Rāveḷa, *chief*, 46
Chengal Rāya, *Paḷḷeyagār*, 28
Chennagiri, *taluk*, 24
Chennakēśava, *god, image of*, 28
temple at Bēlur, 57, 59
temple at Dharmāpura, 9, 26
temple at Handarahāḷu, 69, 70
Chennakēśavasvāmi, *god*, 57
temple at Gorūr, 71
Chennammāji, *Keḷadi queen*, 125, 126, 129, 132, 135
Chennapaṭṇa, *place*, 12, 37, 45; *taluk*, 11, 37
Chennappaṇṇa, *private person*, 84, 85
Chennarāyapaṭṇa, *place*, 27

Page

Chikkabaḷḷāpura, *place*, 46
Chikkadēvarāja Oḍeyar, *Mysore king*, 35
Chikkagummaṇṇa, *donor*, 70
Chikkahariyana gauḍa, *private person*, 97
Chikka Honnūru, *village*, 34, 35
Chikkappa II, *ruler of Bijāpura*, 47
Chikkarāya, *title of Kempegauḍa II*, 44
Do *chief*, 46
Chikmagalūr, *taluk*, 3
Chiknēraḷe, *village*, 34
Chingalpet, *place*, 154
Chiṇṇamarasa, *Kadamba chief*, 90, 91
Chiṇṇeya Nāyaka, *warrior*, 63
Chitaldrug, *district*, 14, 48, 54
Chōḷa, *times*, 37

D

Dakshiṇāmūrti, *god*, 24, 33
Dalvoy Chunchaṇṇa, *chief*, 45
Dalvoy Pāpayya, *do* 46
Daśamukhada Sidalingadēva, *guru*, 120, 121
Davangere, *taluk*, 27, 48, 52
Delhi, *place*, 45 46
Delhi gate, *at Bangalore fort*, 13
Dēśika, same as Vēdāntāchārya, Srivaishṇava Guru, *metal image of*, 37
Dēśiyagaṇa, *sect among the Jainas*, 114, 115
Dēva, *Nāga king, coin of*, 41
Devagirīndra, *Mount Mēru*, 96
Dēvanūr, *village*, 89, 90, 91
Dēvappa Voḍeya, *Biḷigi chief*, 124
Dēvarājamahīpāla, *Mysore king*, 157, 158
Dēvarāja Vaḍeya, *do* 157, 158
Dēvarāja Voḍeyar *do* 157
Dēvarāju, *signature*, 157
Dēvēndra paṇḍita, *priest*, 97, 98
Dhannōjayya, *donor*, 157, 158
Dharmâpura, *place*, 2, 9, 26
Dharwar, *district*, 98
Dhavalânkabhīma, *title*, 159
Dikkeṇṭara Vijasagampa, *title*, 44
Diṇḍugallu-Basava, *god*, 31
Doḍanâgara, *village*, 154
Doḍavaṭhâra, *do* 154
Doḍḍa Basavēśvara, *god*, 47
Doḍḍa Beṭṭa, *hill at Śravaṇa Beḷagoḷa*, 5
Doḍḍa Honnūru, *village*, 24, 35
Doddaṅkambaḍiva, *title*, 98
Doḍḍarâja, *daḷvoy*, 29
Doḍḍavirappagauḍa, *chief donor*, 163
Doḍḍayya, *prabhu of Kaṇikāranahaḷḷi*, 30
Dōrasamudra, *Hoysaḷa capital*, 61, 64, 66 82, 83, 96
Dravidian, *style*, 25, 28, 29, 35, 36
Dummi, *village*, 54
Durgâ, *goddess*, 31, 132
Durmmâya, *place*, 48, 51, 53, 54
Dvâraka, *place*, 28
Dvārâvati, *Hoysaḷa capital*, 81, 82, 96

E

E [? cha] Gavuṇḍa, *donor*, 66, 67
Echaladēvi, *queen of Ereyaṅga*, 82
Elahakanâḍu, *province*, 163
Elephanṭa, *island*, 1
Ellapa Nâyaka, *servant of Achyutarāya*, 86
Ereyaṅga, *Hoysaḷa king*, 82

G

Gadhaiya, *coin of*, 42
Gaja-Lakshmī, *group of sculptures*, 27, 28
Ghiyasuddin Balban, *coin of*, 41
Ghiyasuddin Taghlak *do* 42

	Page
Gaṇâdhipa, *god*,	45
Gaṇâdhipati, *god*,	146, 150
Gaṇapati, *do figure of*, 27, 29; *shrine at Beṭṭadapur*,	29
Gaṇḍatalaprahâri, *title*,	98
Gaṇēndra, *Nāga king, coin of*,	41
Gaṇēśa, *god*,	33, 38
Gaṇēśadīkshita, *private person*,	108, 109
Ganga, *river*, 97; *dynasty*,	3, 53
Gaṇgâdharaliṅga, *god*,	45
Gangâdhara of Kakudgiri, *god*,	45, 47
Gangavâḍi 96000, *province*,	96
Garji Maleyappa, *private person*,	88
Garuḍa, *pedestal 28, image of*, 35; *god*,	28
Gauḍugere, *tank*,	97
Gauri, *goddess*,	96
Gauriyakka, *female*,	82, 83
Ghanagiri, *same as Vijayanagar*,	163
Ghaṇṭe Ammâji, *donor*,	123, 124
Ghaṇṭe Oḍeya, *Biḷigi chief*,	123
Ghaṇṭe Voḍeya, *do*	124
Giḍapa, *chief*,	163
Giddalūri Vengiśeṭṭi, *private person*,	57
Ginjee, *place*,	45
Girijâmbâ, *image at Nandi*,	34, 35
Golkoṇḍa, *place*,	154
Gōmaṭa colossus at Sravaṇabelagola,	2, 5
Gōpāla, *image of*,	37
Gōpâlarâjayya, *chief*,	154
Gōpālayya, *donor*,	170
Goravûr, *place*,	75, 157
Gorûr, *village*,	71
Gōva, *place*,	147, 150, 151
Gōvidēva, *of Chaṭṭa's family*,	98, 99
Gōvindachandradēva of Kanauj, *coin of*,	41
Gōvindappa, *private person*,	59
Gujarât, *country*,	158
Gulbarga, *place, chief of*,	46
Gummaṇṇa, *private person*,	70
Guṇachandra Siddhântidēva, *Jaina guru*,	74
Guṇḍlupet, *place*,	26
Guru Nanjēśvara, *god*,	47

H

Halasige, *place*,	96
Halasûru, *do*	167
Hale-Bēlûr, *place*,	154
Haḷebīḍ, *place*, 66, 76; *hobli*,	77, 84, 85
Haliga, *sculptor*,	59
Halsi plates of Ravivarmma,	52, 54
Halsi plates of Harivarmma,	52
Hampajīya, *priest*,	97, 99
Handarahâḷu, *village*,	69
Haṇḍeya Hampa, *chief*,	46
Hângal, *place*,	45
Hanugal *do*	61, 62, 96
Hanumān, *god, figure of*, 25, 27, 28, 32; *crest of Arjuna*, 40; *temple at Ratnapuri*,	24
Hanūmante-gauḍa, *private person*,	64
Hara, *god*,	96
Hāranahaḷi sīme, *province*,	90
Hari, *god*,	96
Haribahaḷi, *village*,	68
Harigāru, *do*	103
Harihara, *of Chaṭṭa's family*,	98
Harihara II, *Vijayanagar king*,	147
Hāriti, *sage*,	51
Harivarmma, *Kadamba king*,	53
Hariyama, *private person*,	97
Hāsanasthaḷa, *place*,	157
Hassan, *district*,	1, 5, 14, 35
Hastināvati, *Hampe* called as,	103
Hayagrīva, *god*,	28
Hebbaṭa grant of Vishṇuvarddhana,	52, 53
Heraggove, *place*,	168
Heriyabāseveggaḍe, *father of Satyaveggaḍe*,	74
Himakaraganḍa, *title*,	159
Hiraguppe, *village*,	75, 76
Hiremagaḷūr, *do*	3
Hirenallūr, *hobli*,	91
Hire Venkaṭapa Nāyaka ayya, *chief*,	129
Hiriya Baḷḷâpura, *place*,	46
Hiriya Kempa, *same as Kempegauḍa II*	47
Hiriya Kempamahīpāla, *chief*,	163
Hodigere, *village*,	24
Hoḷalkere, *taluk*,	54
Homma, *place, chief of*,	46
Honganūr, *place*,	37
Honnappana Bēḍarahaḷḷi, *village*,	163
Honnavve, *wife of Āhavamalla*,	98
Honneyanahaḷḷi, *village*,	90

	Page
Honnōja, *sculptor*,	91
Hosahaḷḷi, *village*,	65, 157
Hosaholalu, *do*	7
Hoskoṭe, *place*, 44; *chief of*,	46
Hosūr, *place*,	47
Hoysaḷa, *history*, 3; *times*, 6, 27; *traditions*, 25; *warriors*, 28, *workmanship*,	33
Hulikalghat, *valley*,	118
Hulusemande, *place*,	159
Hungunda, *village*,	34
Huṇisetappalu, *village*,	34
Hunjanakere, *do*	157
Huligere, *place*,	96
Huṇsûr, *do* 9, 24, 26; *taluk*,	2, 8
Hyder, *Mysore ruler*,	104

I

Ikkēri, *place* 45; *school of buildings*,	32
Ikkērigadyāṇa, *coin*,	170
Indo-Sussanian, *coin of*,	42
Indra, *god*, *relievo figure of*,	27
Iśāna, *god*, *relievo figure of*,	27
Iśvara, *god*, 89, 111, *temple at Sahavāsihaḷḷi*, 62, 64; *temple at Handarahāḷu*, 70; *temple at Lōkikere*,	27

J

Jaḍeya, *place*,	45
Jagadēva Rāya, *chief*,	45, 46
Jaganmohan palace, *chitraśāla at*,	39
Jagga Rāja, *chief*,	45
Jaina, *basti mound at Ratnapuri*,	25
Jaina, *Nishidhikal*,	73
Jākapana Bhadraṇṇa, *private person*,	132
Jâḷige Kanteya Kalyaṇada Voḍeya, *pontiff*,	103, 104
Jamālamma, *female*,	24
Jamālammanadarga, *darga at Ratnapuri*,	8, 24
Jambūru, *place*,	129
Jammāpura, *village*,	91, 99
Janamējayapillar, *at Hiremagaḷūr*,	3
Jannihaḷi, *same as Jammāpura*,	97, 99
Jēnabhairava of Dēvaṇḍahaḷḷi, *chief*,	46
Jeṭigauḍa, *donor*,	103, 104
Jina, *god*, 60; *figure of*,	74, 114
Jiyapa, *chief*,	163
Jōgēśvara, *place*,	1
Jouveau Dubreuil, *scholar*,	54

K

Kabbunāḍ, *province*,	121
Kabbunāḍu, *do*	103, 104
Kabbunāḍusīme, *province*	121
Kabunāḍ, *do*	120
Kabunāḍsīme, *do*	121
Kāchavve, *wife of Malla*,	98
Kachchaveggaḍe, *uncle of Satyaveggaḍe*,	74
Kaḍakatur, *place*,	46
Kadambas, *dynasty*,	51
Kadambūr, *place*,	65
Kaḍekoppa, *do*	120, 121
Kaḍitalegōtra, *lineage*,	114, 115
Kaḍūr, *taluk*, 3, 54, 87; *district*,	1, 3, 87
Kailāsa, *mountain*,	96
Kailāsēśvara, *temple at Maḷūr*,	11
Kāḷagauḍa, *hero*,	76
Kaḷale, *chiefs of*,	3
Kāḷāmukha, *sect*,	67, 99
Kalināthadēva, *signature*,	103
Kālingamarddana, *figure of*,	34
Kalki, *incarnation of Vishṇu*,	28, 35
Kallagauḍa, *private person*,	97
Kallahaḷi, *village*,	85
Kallahaḷḷi, *do*	84
Kallēśvara, *temple at Yagaṭi*,	87
Kaluse, *village*,	129
Kambāḷa Siddarāmadēva, *donee*,	132
Kalyāṇa, *capital city of the Chālukyas*,	96
Kāmēnahaḷḷi, *village*,	91
Kanakasītā, *goddess*.	37
Koḍūr, *village*,	144

PAGE

Kanchi Tirumala Tatāchārya, *Śrī-vaishṇava guru*, 57
Kanikāranahaḷḷi, *place*, 30
Karabōva, *private person*, 58
Karañja, *village*, 51, 53, 54
Kariyabamma, *of Chaṭṭa's family*, 98
Kārla, *place*, 1
Karnātak, *style of painting*, 39, *country*, 44
Kāru-ūru, *village*, 129
Kāśipura *do* 2, 48, 52
Kaṭakadabamiśeṭṭi, *donor*, 75
Kauravas, *heroes of the Mahābhārata*, 40
Kauśikagōtra, *lineage*, 108
Kaviledurga, *place*. 2, 115, 117, 118, 123
Keladakāvaṇṇa, *private person*, 66
Keḷadi, *place*, 120, 121, 123, 129; *dynasty*, 108, 111, 117, 118
Keladinripavijaya, *work*, 123, 144
Keḷeyabbe, *wife of Vinayāditya*, 81
Kempanāchapa, *chief*, 163
Kempavīramahīpala, *chief*, 163
Kempegauḍa II, *do*, 3, 43, 44, 45, 46, 47
Keremaṭa, *place*, 129
Kereyūr, *do* 46
Kesanūr, *do* 125, 126
Kēśava, *god*, 33, 81; *temple at Bēlūr*, 54, 58, 59
Kēśavagauḍa, *private person*, 121
Kēta, *goldsmith*, 66
Khaṇḍēndudhara, *god*, 44
Kisuvaḷḷi, *place*, 74
Kōdaṇḍa Rāma group, *image of* 28, 37
Koḍaūru, *village*, 129
Kōgilēri, *place*, 46
Kōḷāla, *same as Kōlār*, 44
Kolalagere, *place*, 47
Kōlār, *treasure trove at*, 3, *district*, 1, 13, 14, 35, 42
Kollimogara Śankaradēvi Ballāḷiti, *female*, 170
Kōmaṭigas, *sect*, 57
Koṇḍakundānvaya, *lineage*, 25
Koṅgiyakere, *tank*, 97
Koṅgu, *placē*, 61, 62, 96
Kōramaṅga, *plates of Ravivarma*, 52
Kṛishṇa, *god*, 28, 35, 39, 40
Krishṇama of Pavaḍa, *chief*, 46
Krishṇadēvarāya, *Vijayanagar king*, 57, 85, 88
Krishṇappa Nāyaka, *chief*, 159
Krishṇarājapet, *taluk*, 7
Krishṇarāja Waḍiyar III, *Mysore king*, 39
Krishṇarāya, *Vijayanagar king*, 84, 85
Krishṇayya, *donor*, 170
Kriyāsāra, *work*, 144
Kubēra, *god, figure of*, 27
Kukke, *place*, 147, 150, 151, 154, 163, 167
Kukke Subrahmaṇya, *place*, 1, 2, 145, 166
Kumāra, *relievo figure of*, 27
Kumāranahaḷḷi, *village*, 77, 82
Kumārasvāmi, *god*, 146
Kumāravarmma, *Kadamba king*, 53
Kuppaṇa Sōmayāji, *private person*, 108
Kūrma, *incarnation of Vishṇu*, 28, 35
Kurukshētra, *place*, 97
Kushan dynasty, *coins of*, 42

L

Lakkundi, *place*, 98
Lakshmādēvi, *wife of Vishṇu-vardhana*, 82
Lakshmaṇa, *brother of Rāma*, 37, 52
Lakshmaṇasēnabōva, *writer*, 103, 104
Lakshmīnārāyaṇa, *god*, 91
Do *temple at Hosaholalu*, 7
Lambakarṇagōtra, *lineage*, 157
Lankēśvara, *same as Rāvaṇa, demon king*, 96
Lewis Rice, Mr., *scholar*, 43
Lingammāji, *female*, 125, 126
Lingaṇa, *writer*, 103, 104
Lakshmaṇēśvara, *temple at Mallarājapaṭṇa*, 6
Lakshmī, *goddess*, 35, 82; *image of*, 37; *temple at Honganūr*, 38
Lakshmīnarasimha, *god, temple at Rāmanāthapura*, 35, 36
Linganṇoḍeya, *precept*, 85
Linginahaḷḷi, *village*, 159
Lōkāditya, *subordinate of Śrīpurusha*, 65
Lōkagāḷḷa, *do donor*, 65
Lōkikere, *village*, 27
Lokkigoṇḍi, *capital city of Ballāḷa II*, 96, 98, 99
Lucknow, *provincial museum at*, 3

PAGE

M

Mācha, *of Chaṭṭa's family*, 98, 99
Madavaḍi, *place*, 120, 121
Madavaḷi, *do* , 121
Madavaṇiganakallu, *tor.* 31
Mādave, *wife of Mācha*, 98
Mādhava mantri, *governor*, 147, 151
Madhura, *place*, 45
Madhuvankanāḍu, *province*, 132
Mādihaḷḷi, *hobli*, 60, 65, 69, 71, 75
Madurayya of Handarabāḷu, *private person*, 70
Māgaḍi, *place*, 43
Mahādēva, *god*, 30, 66, 67
Mahadēvarāṇe, *Sēvuṇa general* 58
Mahādēvi Nāyakiti, *wife of Gōvidēva*, 98
Mahantumaṭha, *matt*, 115, 118
Mahāsāmanta Barmmayya, *warrior*, 60
Mahāvīra, *Jaina god*, 25
Mahēśvara Bhaṭṭayya, *priest*, 82
Mahishāsuramardinī, *goddess*, 30
Mailahaḷḷi, *village*, 112
Maiṇadānvaya, *lineage*, 114, 115
Mākarāja, *chief*, 45
Makara-Rāja, *do*, 45
Malapa, *hero*, 63
Malave seṭṭi, *donor*, 75
Maḷabige Rudrammunidēva, *pontiff*, 129
Male chiefs, 82
Māḷenahaḷḷi, *village*, 129
Malepas, *chiefs*, 96
Maleya Hampa, *chief*, 46
Mallājamma, *donor*, 29
Mallarājapaṭṇa, *place*, 6
Malli, *donor*, 114
Mallikārjuna, *god*, 29, 32; *hill*, 10; *of Pushpagiri, god*, 68; *temple at Kumāranahaḷḷi*, 77, *temple at Beṭṭadapur*, 2, 10, 29, 32, 33 *temple at Hiraguppe*, 75
Mallikārjunadeva, *god*, 86
Mallināṭha, *god*, 83
Malliyakka, *female*, 75
Malur, *place*, 11
Mānavyasa gōtra, *lineage*, 51
Maṇḍalapati, *title of Kempegauḍa*. 44
Maṇḍali, *place*, 118
Maṇḍalimahattina maṭha, *matt*, 117
Māndhātarāja, *Kadamba king*, 53, 54
Maṇḍya, *district*, 1, 7
Mangalore, *kingdom*, 150
Māṇimāḍu, *province*, 167
Maṇimāgapura, *place*, 159
Manu, *sage*, 51
Mariyappa, *private person*, 135, 136, 142
Mārutipura, *village*, 111
Masaṇayya, *accountant*, 90, 91
Māsāvi Barmma, *hero*, 60
Māsti, *place, chief of*, 46
Matsya, *incarnation of Vishṇu*, 28, 35
Mauryas, *period of the*, 3
Māyakoṇḍa, *hobli*, 48
Mēḷige, *place*, 45
Mēru, *mount*, 74
Mihirabhōja of Kanauj, *coin of*, 42
Mīnadhvaja, *god*, 92
Miṇḍara Jakagauḍa, *of Chaṭṭa's family*, 97
Moḷakālmuri-Maṇṭapa, *maṇṭapa on Beṭṭadadapur hill*, 31
Moraes, Mr., *scholar*, 53
Mosarūru, *village*, 129
Mothers, *group of godesses*, 51, 53
Mūḍagoppa, *village*, 130
Muddumallājamma, *courtesan of Basavayya*, 30
Mudigere, *place*, 46
Mula-vīsa, tax, 143
Mumbāru, *village*, 112
Mummaḍi Kempa, *chief*, 163
Mummaḍi kempagauḍa, *do* , 163
Mummaḍi kempavīrappagauḍarayya, *chief*, 163
Mummaḍi Tammabbūpāla, *chief*, 45
Mungināḍa sīme, *province*, 142
Mungināḍu, *do* 103, 104
Mysore, *city*, 1, 2, 39; *chief of*, 46; *subdivision*, 14; *district*, 1, 8, 14, 24; *state*, 2, 146

N

Nāchapa, *chief*, 163
Nāchayakempa, *father of Kempegauḍa II*, 45

Nāga, *dynasty, coins of*, 41
Nāga, *serpent god*, 36
Nagar, *place*, 99, 104, 108, 109, 117, 118; *hobli*, 99; *taluk*, 99, 104, 111
Nāgaradoṇe, *natural pool*, 31
Nāgara ekkagūḍi, (?) 114
Najūru, *village*, 123
Naluṇḍe, *do* 108
Nambiyaṇṇaseṭṭi, *private person*, 142
Nammāḷvār, *Śrīvaishṇava saint*, 28
Nānaji, *private person*, 157, 158
Nandi, *god*, 29, 32; *figure of*, 34; *maṇṭapa*, 29, 30
Nangale, *place*, 61, 62, 96
Nanjangud, *place*, 167, *sub-division*, 14
Nanjarāyapaṭṭaṇa, *place*, 45
Nanmimārttaṇḍa Paṭṭaḷige Ereyaṅga, *Kadamba chief*, 90, 91
Nārada tīrtha, *pond*, 31
Narahari, *private person*, 157
Nāraṇēndra of Chavara, *chief*, 46
Narasimha, *Hoysaḷa king*, 82
Narasimha, *god*, 28, 166, 176
Narasimha I, *Hoysaḷa king*, 62, 99
Narasimha II, *do* 83
Narasimha III, *do* 58, 59, 63, 64, 77
Narasimha bhūpāḷaka, *do*, 96
Narasimha dēva, *do*, 61, 62
Narasipura gadyāṇa, *coin*, 170
Nārāyaṇa, *image of*, 25, *temple at Ratnapuri*, 8, 9, 25, 26
Nayakīrtti dēva Siddhāntēśa, *Jaina guru*, 74
Nēminātha, *image of*, 6
Nettarugoḍage, kind of grant, 103, 104
Nijikabbe, *mother of Satyaveggaḍe*, 74
Nīlakaṇṭha, *god*, 95, *of Chaṭṭa's family*, 97
Nilambūr plates of Ravivarmma, 52
Nirāsimatt at Garaji-gavate, *matt*, 88
Nirggunda, *place*, 96, 97
Nirvāṇayya, *uncle of Sōmaśēkhara Nāyaka II*, 144
Niṭṭūr, *village*, 57
Noṇambavāḍi, *province*, 61, 62, 96

P

Page

Padmaladēvi, *queen of Ballāḷa II*, 82
Pāḷḷeyagār, *period*, 29, 32
Pāṇḍavas, *heroes of the Mahābhārata*, 40
Paṇḍitarahaḷḷi, *village*, 3, 65, 66, 67
Pāṇḍya, *dynasty*, 98
Paraśurāma, *incarnation of Vishṇu*, 28, 35
Pārvaṭe, festival, 57
Pārvati, *goddess*, 30, 129
Paṭṭābhirāma, *god, temple at Rāmanāthapura*, 35, 36
Penugoṇḍe, *place*, 43, 44, 45, 46, 123, 154
Penuguṇḍi, *s.a. Penugoṇḍe* 123
Penukoṇḍa *do* 43
Periyapaṭṇa, *taluk*, 2, 10, 29, 45
Perumāḷe daṇṇāyaka, *governer*, 77
Posavūr, *village*, 65
Prabhākara, *Nāga king, coin of*, 42
Prasanna Subrahmaṇyēsvara, *temple at Rāmanāthapura*, 35
Pratāpa Bukkarāya, *Vijayanagar king*, 150
Pushpagiri, *place*, 85, 86
Puttūr, *taluk*, 146

R

Rāghavāpura, *place, temple at*, 26
Raichur, *do* 45
Rāma, *incarnation of Vishṇu, image of*, 28, 36
Rāmabhadra-nṛipa, *chief*, 45
Rāmachandra, *god*, 83
Rāmanāthapur, *place*, 2, 6, 35
Rāmanāyaka, *Śāntara chief*, 114
Rāmānujāchārya, *Śrīvaishṇava saint, image of*, 37, 57
Rāmapura, *village*, 88
Rāmarāju Rangapa Rājayya, *Vijayanagar king*, 154
Rāmēśvara, *temple at Rāmanāthapura* 6
temple at Honganūr, 37, 38
Rāmēśvara, *sacred place*, 45
Raṇa Bhairava, *chief of Hosūr*, 47
Rangāchārya, *V. scholar*, 146, 151, 154, 157
Ranganātha, *temple at Seringapatam*, 8
Raṇganāthasvāmi, *temple at Saṇṇēnahaḷḷi*, 88

Page

Rangapa, *chief*, 54
Rangapati Rāja, *chief*, 45
Rangendra, *chief of Kaḍakatūr*, 46
Ratnapuri, *place*, 2, 8, 24
Rāya, *same as Venkaṭarāya II, Vijayanagar king*, 15
Rāvaṇa, *demon king*, 30
Ravimahārāja, *Kadamba king*, 18, 51
Ravivarma, *Kadamba King*, 2, 53, 54
Rice, *scholar*, 118
Royal Asiatic Society, *Bombay Branch of the*,
Rudrammadēva, *Vīraśaiva guru*, 129, 140
Rudrasiva, *donee*, 66, 67
Rukumavva, *private person*, 170
Rūpajīyanta, *title of Kempegauda*, 45

S

Sadāśiva, *god*, 121, 126, 132,
Sadāśiva gōtra, *lineage*, 163
Sadaśivanāyaka, *Keḷaḍi chief*, 123
Sadāśivarāya, *Vijayanagar king*, 103, 104
Sadāśivarāyanāyaka, *Keḷaḍi chief*, 103, 104, 120
Sadāśivayya, *Keḷaḍi chief*, 123
Sadguru Nanjarājēśvara, *of Gummaṭapura, god*, 45
Sagar, *taluk*, 113
Sahavāsihaḷḷi, *village*, 60, 64, 65, 82
Śaiva purāṇās, 30
Sakara, *mythological king*, 51
Sakrepaṭṇa, *hobli*, 89, 90 91
Saḷa, *progenitor of the Hoysaḷas*, 27, 33
Sālūr, *village*, 132
Sāmanta Bhīma, *of Chaṭṭa's family*, 98
Sāmatamalla, *subordinate of Chālukyas*, 97, 98, 99
Sāmantanāditya, *of Chaṭṭa's family*, 98
Samkaṇṇanāyaka, *Keḷaḍi chief*, 120, 125
Sampuṭa Narasimha, *god*, 163, 166, 167, 168
Śankaranārāyaṇa, *god*, 108, 109
Sangana Basavarājadēva, *Vīraśaiva saint*, 120, 121
Sangrāma Pārthiva, *title of Kempegauḍa* 45
Sankaradēvi, *female*, 170
Sankaradēvi Ballāḷiti, *female*, 171
Sankaradēvi Honnakambali Wadiyar, *ruler*, 103
Śankaradēviyamma, *ruler*, 104
Saṇṇēnahaḷḷi, *village*, 88
Sāntale, *wife of Chaṭṭa*, 98
Śāntara, *dynasty*, 114
Sāntavīrappa, *private person*, 142
Saptamātṛikas, *goddesses*, 33, 38
Śāradāmba, *goddess*, 43, 45
Śaśapura, *place*, 81
Saṭevapaṇiyaka, *private person*, 68
Satrughna, *brother of Rāma*, 50
Satyāśraya, *race of*, 95
Satyaveggaḍe, *chief*, 71
Seringapatam, *place*, 8
Śēsha, *god*, 146
Seṭṭigauḍa, *private person*, 97
Śeṭṭimithunakulagōtra, *lineage*, 57
Shahpur, *place, chief of*, 46
Shaji's tomb, *at Hodigere*, 24
Shamashastry, R., *scholar*, 123
Shaṇmukha, *god*, 129
Shikarpur, *place*, 39
Shimoga plates of Māndhātarāja, 52, 53
Sidalingadēva, *Vīraśaiva guru*, 120, 121
Sidalingavoḍeya, *do* 121
Siddammāji, *Keḷaḍi queen*, 108, 109
Sidappa Nāyaka, *Keladi chief*, 125
Siddappa Nāyaka, *do* 120
Siddha Mallikarjuna, *god*, 81
Siddhēśvara, *temple at Dēvanūr*, 89
Siḍilu Mallikārjuna, *god*, 29, 33
Sindhugōvinda, *title*, 159
Singapa Nāyaka, *hero*, 64
Singaṭagere, *village*, 89
Śippṇā Tirumalabhaṭa, *private person*, 108
Siriyāla, *place*, 45
Sirsi plates of Ravivarma, 52
Sīta, *goddess*, 28, 36
Sitagaraganḍa, *title*, 99
Sītegudḍa, *hill*, 34
Śiva, *temple at Beṭṭadapura*, 30
Śivappanāyaka, *Keḷaḍi chief*, 120, 121, 125, 154
Śivapūjāvidhāna, *work*, 144
Sivuji, *private person*, 157, 158
Skanda, *Nāga king, coin of*, 42

	Page
Sōde, *place*,	45, 123
Sōmābhaṭa, *private person*,	108
Sōmagauḍa *do*	97
Sōmaśēkharanāyaka, *Keḷadi chief*,	120, 121, 125, 126, 144
Sōmaśekharanāyaka II, *do*	144
Sōmavaṁśa, *lineage*,	154
Sōmavve, *wife of Sāmanta Malla*,	98
Sōmēśvara, *god*,	45, 47
Sōmēśvara III, *Chālukya king*,	98
Sōmēśvara, *Hoysaḷa king*,	59
Sonnalāpuri, *place*	45
Sōsale, *village*,	167
South Canara District,	118, 121
Sōvarāsi Paṇḍita, *priest*,	97, 99
Sravanabelagoḷa, *place*,	2, 5
Srī, *goddess*,	96
Srî Krishnaraja Wadiyar IV, *Mysore king*, *statue of*,	2
Śrî Nîlakaṇṭhadēva, *god*,	97
Śrinivasa Rao, Mr., *private person*,	99, 104, 108, 109, 111
Śrîpurusha, *Ganga king*,	3
Śrîpurusha mahāraja, *Ganga king*,	66
Śrīrangapati Rāja, *chief*,	45
Śrīrangapaṭṭaṇa *same as Seringapatam*,	157
Śrirangapura, *place*,	45
Śrīrangarāya, *Vijayanagar king*,	154, 163, 167, 168
Subbarāyapura, *village*,	163
Subhachandradēva, *Jaina guru*,	114, 115
Subrahmaṇya, *god at Kukke*,	36, 145, 147, 151, 154, 157, 158, 159, 163, 166, 168, 170, 171,
Subrahmaṇyasvāmi, *god*,	158
Subrahmaṇyēśvara *do*	157
Sūḷe-Koḷa, *pond*,	29
Sultans of Delhi, *coins of*,	42
Sunkada Kōnappa, *private person*,	132
Surahonne Maṇṭapa, *maṇṭapa at Bēlūr*,	57, 58
Svāmidrōharagaṇḍa, *title of Kempegauḍa*	44, 47
Svāmi Mahāsēna, *god*,	51, 53
Syed Ibrahim's tomb,	12

T

Tagarenāḍ, *province*,	57
Tāladhvaja, *crest of Bhīshma*,	40
Talakāḍu, *place*,	61, 62, 96
Tammappa, *Biligi chief*,	124
Tammappa Voḍeya, *do*	123
Tānjore, *place*,	8, 39, 45
Targaḷali, *place*,	2
Tarikallu, *village*,	34
Tēkūr Timmaya, *private person*,	159
Timma Nāyaka, *chief*,	46
Timmapparāja Arasu Mansion, *at Channapaṭṇa*,	12
Timmarāja, *chief*,	45
Timmayagauḍa, *chief*,	46
Timmēndra, *do*	45
Tipaiya, *private person*,	159
Tippājee, *painter*,	39
Tippu's palace, *at Bangalore*,	12
Tīrthankara, *Jaina god*,	25, 114
Tīrtharājapura, *town*,	135
Tirumaleparvata, *mountain*,	103
Tirumangai Aḷvar, *Śrīvaishṇava saint*,	37
Togaravāḍi, *village*,	26
Tribhuvanamalla, *title*,	96
Triyambakasvāmi, *donee*,	51, 53, 54

U

Uchchangi, *place*,	53, 96
Uchchringi, *do*	51
Uḍeya Basavaṇṇa Nāyaka, *donor*,	68
Udeyāditya, *Hoysaḷa prince*,	82
Uḍupi, *sacred place*,	167
Uḷuve, *village*,	125, 126
Umāmahēśvara, *god, relievo figure of*,	34
Uppāragēri Hanumanta, *god*,	111
Uttavayya, *private person*,	90, 91

V

	Page
Vaḍḍarahaḷḷi, *village*,	85, 86
Vāgīśatīrtha, *ascetic*,	166
Vaijayanti, *same as Banavāsi*,	53
Vaikuṇṭha Vallabha tīrtha, *ascetic*	166
Vākyādhīśatīrtha, *ascetic*,	166
Vāmana, *incarnation of Vishṇu*,	28, 35, 113
Vāmanatīrtha, *ascetic*,	166
Varadarājatīrtha *do*	166, 167
Varāha, *incarnation of Vishṇu*,	28, 35
Varāhatīrtha, *ascetic*,	166
Varadasiddha Mallikārjuna, *god*,	82, 83
Vāraṇāsi, *same as Benares*,	97
Varddhamānasvāmi, *Jaina, god*,	113
Varuṇa, *god, figure of*,	27, 28
Vasantanṛipa, *ruler*,	46
Vasu, *Nāga king, coin of*,	42
Vāsudēva, *coin of*,	41
Vasudēvatīrtha, *ascetic*,	166
Vāyu, *god, relievo figure of*,	27
Vēdagarbhatīrtha, *ascetic*,	166
Vēdāntanidhitīrtha, *do*	166
Vēdapūjyatīrtha, *do*	166
Vēdarājatīrtha, *do*	166
Vēdavyāsatīrtha, *do*	166
Vēdēśatīrtha, *do*	166
Vēlāpura, *same as Bēlūr*,	57
Vēlāpuri, *do*	168
Vellore, *place*,	45
Vengayya, *private person*,	159
Venkaṭādri, *Keḷadi chief*,	109, 111, 117
Venkaṭādrināyaka, *do*	159, 160
Venkaṭanṛipa, *Vijayanagar king*,	44
Venkaṭapatiseṭṭi, *private person*,	57
Venkaṭappa Nāyaka, *Keḷadi chief*,	46, 108, 117, 129
Venkaṭapura, *village*,	159
Venkaṭarāja, *chief of Nandyāla*,	45
Venkaṭaramaṇasvāmi, *god, temple at Bangalore*,	13
Venkaṭarāyara-bhuja-daṇḍa, *title*,	44
Venkatarāya II, *Vijayanagar king*,	43, 44, 45, 46
Venkatēśatīrtha, *ascetic*,	166
Vēṇugōpāla, *temple at Honganūr*,	30, 37, 38
Vibhu, *Nāga king, coin of*,	42
Vibudhēśatīrtha, *ascetic*,	166
Vidyādhipatitīrtha, *ascetic*,	166
Vidyādhīśatīrtha, *do*	166
Vidyānidhitīrtha, *do*	166
Vidyāpatitīrtha, *do*	166
Vidyāpūrṇatīrtha, *do*	166
Vidyārajatīrtha, *do*	166
Vidyāvallabhatīrtha, *do*	166
Vijayādrinātha, *god*,	32
Vijayanagar, *dynasty*,	25, 37, 38, 39, 103, 154, 167, 168
Vijayāpura, *place*,	45
Vijñānatīrtha, *ascetic*,	166
Vikramarāya, *progenitor of the line of pāḷḷeyagārs of Beṭṭadapura*,	28
Vimalātmatīrtha, *ascetic*,	166
Vīnārpaṇēśa, *god*,	33
Viṇayāditya, *Hoysala king*,	3, 66, 67, 81
Vinayāditya I, *do*	67
Vinayaditya II, *do*	67
Vināyaka, *god*,	43
Vīrabhadra, *god*,	26, 30, 31, 33, 34, 38, *temple at Beṭṭadapura* 31
Vīrabhadranāyaka, *Keḷadi chief*,	108, 111, 117, 118, 123
Vīra Ballāḷa II, *Hoysaḷa king*,	62, 96
Vīra Ballāḷadēva III, *do*	63, 76
Vīrabhūpala, *chief*,	163
Vīra Harihararāya, *Vijayanagar king*,	150
Vīramma, *Keḷadi queen*,	144
Vīrammāji, *do*	135
Vīra Nārasimhadēva, *Hoysaḷa king*,	82, 83
Vīra Nārasingadēva, *do*	58, 64
Vīrāñjanēya, *god, relievo figure of*,	34
Vīrapa, *private person*,	89
Virūpākshadēva, *donee*,	123, 132
Vishṇu, *god*,	25, 26, 36, 41, 57, 82
Vishṇu *or Biṭṭi, of Chatta's family*,	98, 99
Vishṇu, *same as Vishṇuvardhana*,	82
Vishṇudharmōttara, *work*,	28
Vishṇu-nripālaka, *Hoysaḷa king*,	82
Vishṇuvarddhana, *do*	82, 98
Viśvādhīśatīrtha, *ascetic*,	166
Visvajñānatīrtha, *ascetic*,	166
Viśvanāthadēva, *writer*,	33
Viśvapatitīrtha, *ascetic*,	166
Viśvēśatīrtha, *do*	166
Vidyādhirājatīrtha *do*	166, 167

	Page
Vutakūra pāḷya, *place*,	47
Vyāsatīrtha, *ascetic*,	166

W

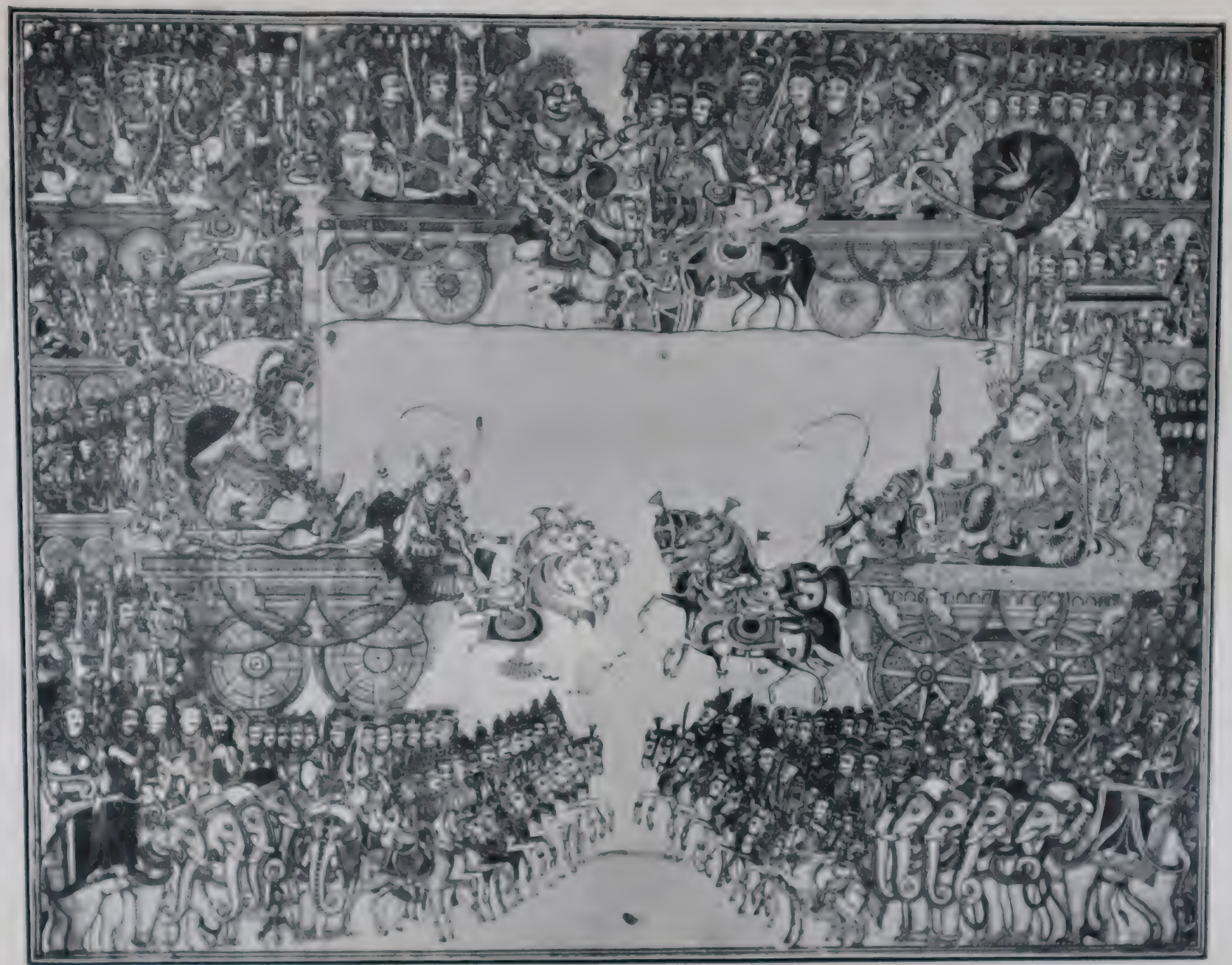
Wārangal, *place, chief of*,	46

Y

Yāchama Nāyaka, *chief*,	45	Yelachi, *same as Yagachi river*,	57
Yādava, *race*,	82, 96	Yelahankanāḍavara śāsanōddhāra, *title*,	45
Yagachi, *river*,	58	Yellambalasi, *village*,	3
Yagaṭi, *place*, 87; *hobli*,	87, 88	Yerrēndra of Bagalūr, *chief*.	46
Yama, *god*,	83	Yikēri, *place*,	126, 129
Yamaḷārjunīya episode, *sculpture*,	25	Yimmaḍi Kempabhūvara, *chief*,	163
Yeḍehaḷi, *village*,	129	Yimmaḍi Kempagauḍa *do* .	163
Yegaṭi 10000, *province*,	87		

WD 4331—GBPM—350—24-8-44.

ILLUSTRATIONS



BATTLE OF KURUKSHETRA—A PAINTING AT THE CHITRASALA, JAGANMOHAN PALACE, MYSORE (p. 39)

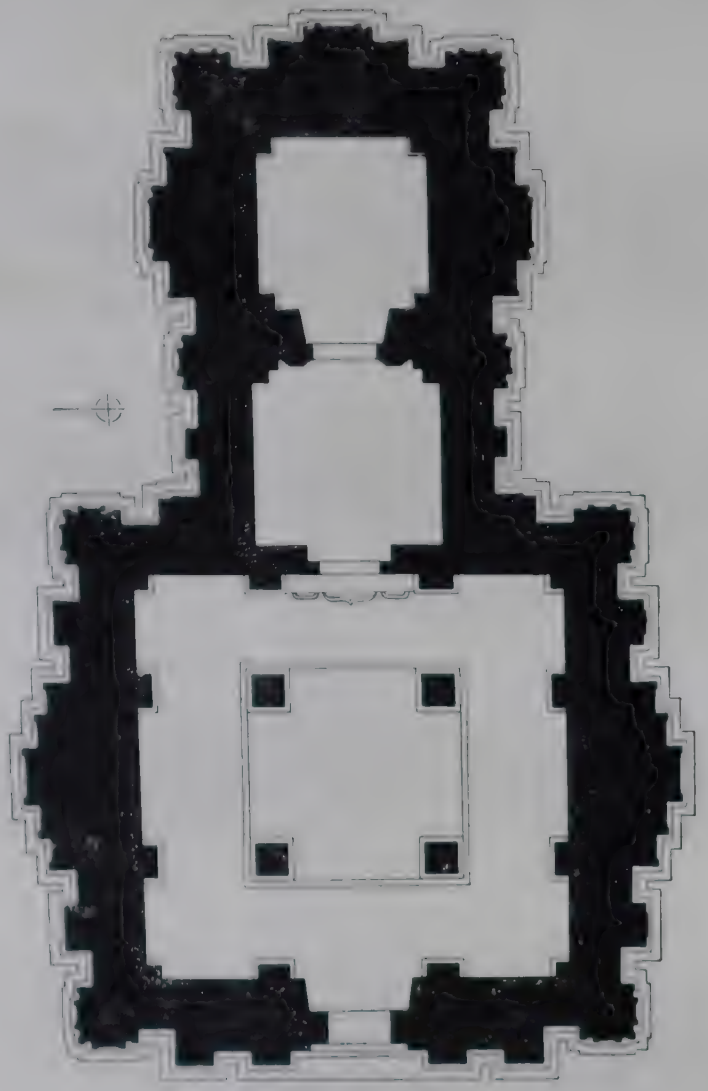
[Mysore Archæological Survey]

1. NORTH-EAST VIEW OF CHENNAKESAVA TEMPLE, DHARMAPURA (p. 27).

2. LINTEL ABOVE SUKANASI DOORWAY OF CHENNAKESAVA TEMPLE, DHARMAPURA (p. 27).

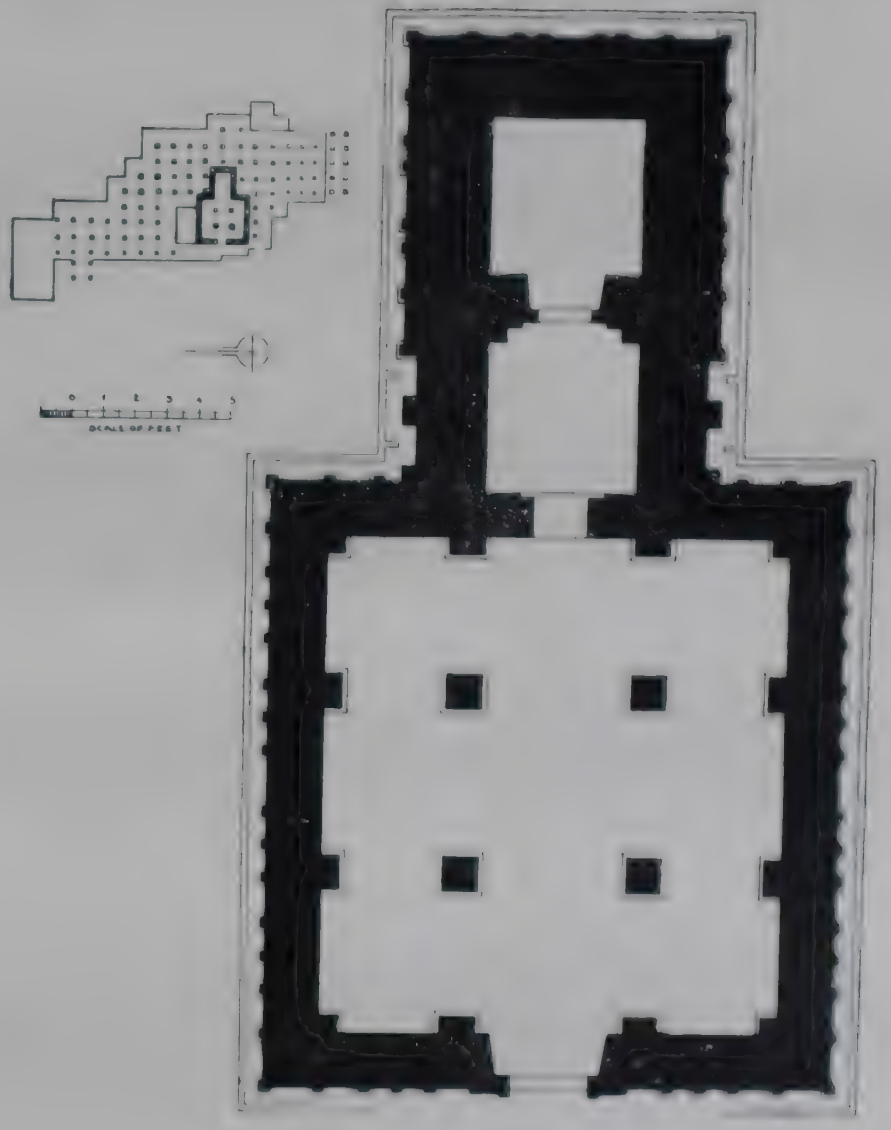
3. CHENNAKESAVA, CHENNAKESAVA TEMPLE, DHARMAPURA (p 28.).

Mysore Archæological Survey]



KESAVA TEMPLE
DHARMĀPURA

1. (p. 27).



SIDILU-MALLIKĀRJUNA TEMPLE
BETTADAPURA

2. (p. 32).

1. VIEW OF MALLIKARJUNA HILL, BETTADAPURA (p. 29).

2. VIRABHADRA AND ATTENDANTS, ANNADANI MALLIKARJUNA TEMPLE, BETTADAPURA (p. 32).

3. A ROYAL BHAKTA, ANNADANI MALLIKARJUNA TEMPLE, BETTADAPURA (p. 33).

1. PATTABHI-RAMA GROUP, PATTABHI-RAMA TEMPLE, RAMANATHAPURA (p. 36).

2. LAKSHMINARASIMHA, LAKSHMINARASIMHA TEMPLE, RAMANATHAPURA (p. 35).

3. [illegible] VIBHANKARA, [illegible] (p. 6).

(1)

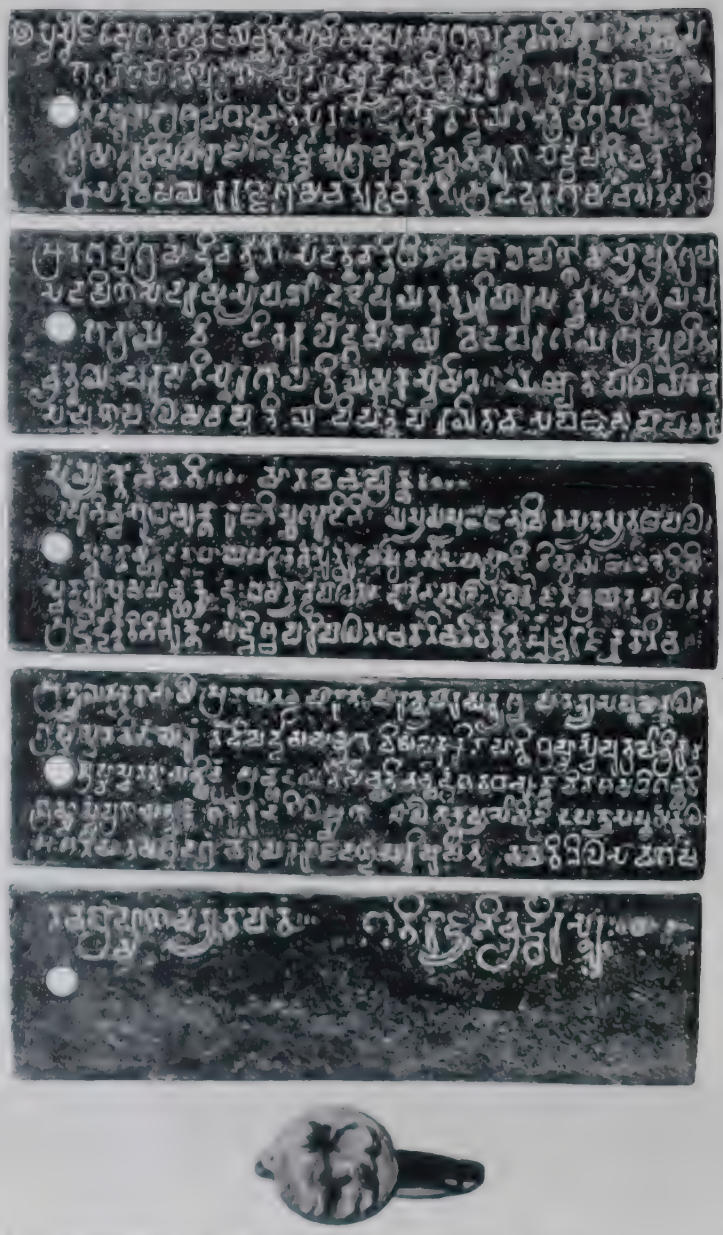
(2)

PRE-HISTORIC IRON AGE CROMLECHS NEAR BETTADAPURA (p. 34).

(3)

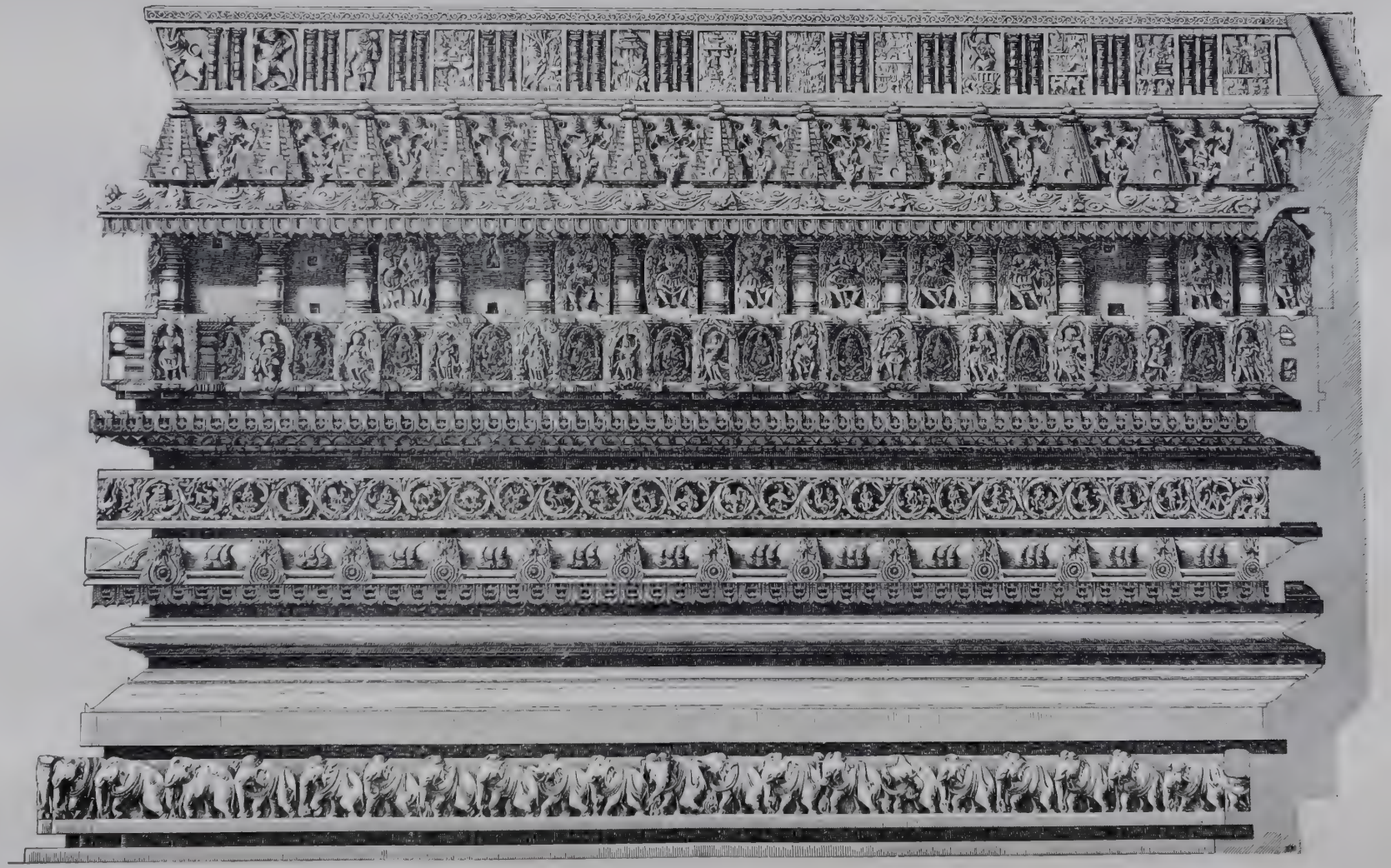
(4)

DHANNOJI'S GRANT OF HUNJANAKERE TO GOD SUBRAHMANYA OF KUKKE DURING THE TIME OF DEVARAJA VODEYAR, MYSORE KING (p 155).



1. BELMMAYA GRANT OF THE KADAMBA KING RAVIVARMA [p. 48]

2. COPPER PLATE GRANT OF [illegible] GOVERNOR OF GOA [illegible]



BASEMENT FRIEZES OF THE CHENNAKESAVA TEMPLE, BELUR.

Mysore Archæological Survey]